التصنيف الدولي للأمراض
المراجعة العاشرة

الجزء الأول

(عربي - فرنسي - إنكليزي)

تعريب

الدكتور عصمت إبراهيم حمود



منظمة الصحة العالمية
المكتب الإقليمي لشرق المتوسط

١٩٩٦

التصنيف الإحصائي الدولي

للأمراض والمشاكل الصحيـة ذات العلاقـة -

المراجعــة العاشــرة

الجـزء الأول

(عربـي - فرنسـي - إنكليـزي)

INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS - TENTH REVISION (ICD-10)

Volume 1

(English-French-Arabic)

تعريب

الأستاذ الدكتور عصـمـت إبراهيـم حمـود

دكتوراه الصحة العامة " احصاءات حيويـة " (بيركلي ، كاليفورنيا)

المستشار الإقليمي سابقا في منظمة الصحة العالمية ، الإسكندرية



مُنظمة الصِحة العالميَة

المكتب الإقليمي لشرق المتوسط

١٩٩٦

بيانات الفهرسة أثناء النشر

التصنيف الإحصائي الدولي للأمراض والمشاكل الصحية ذات العلاقة ـ المراجعة العاشرة ، الجزء
الأول (عـربي ـ فـرنسي ـ إنكليـزي) = International statistical classification of
diseases and related health problems - Tenth revision (IVD - 10), VOL. 1
(English-French-Arabic) / تعريب عصمت إبراهيم حمود

أ ـ ط ، 265 ص .

صدرت الطبعة الإنكليزية في جنيف عن ISBN 92 4 154419 8 - 1992

1 ـ التصنيف ـ أمراض أ ـ حمود ، عصمت إبراهيم ، تعريب ب ـ المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية

(رقم تصنيف المكتبة الطبية القومية : WB 15) ISBN 92-9021-206-3

إعادة طبع ١٠٠٠ نسخة
٢٠٠٢

المحتوى

الصفحة

الصفحـــة

تقديم

بقلم

الدكتور حسين عبد الرزاق الجزائري

المدير الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق المتوسط

يؤمن المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية إيماناً راسخاً بأهمية تعريب العلوم الطبية والصحية ، وضرورة وحتمية تدريسها باللغة الوطنية . لذلك أصدر لكم المعجم الطبي الموحَّد ، بالتعاون مع مجلس وزراء الصحة العرب واتحاد الأطباء العرب والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم . وقد كان للمعجم ، الذي يسرد المصطلحات باللغة الأجنبية مشفوعة بما يقابلها باللغة العربية ، فائدة كبيرة في توحيد المصطلح المستعمل في مشارق الأقطار العربية ومغاربها ، وفي نشر التاليف والتدريس بالعربية ، من خلال توفير التعابير العلمية التي تفي بحاجة المعنى وتكون في نفس الوقت مقبولة سهلة الاستعمال . والمكتب الآن في صدد إصدار الطبعة الرابعة لهذا المعجم بعد تنقيحه وتوسيعه ، بحيث يستوعب كل ما يحتاج إليه الدارس والباحث والمعلِّم والمتعلم . وقد واكب إصدار المعجم الطبي الموحَّد إصدار عدد من المعجمات التي تشتمل على شرح وافٍ ومختصر في نفس الوقت لكل مصطلح ، بحيث تضيف إلى تسجيل التعبير المستعمل تعريفاً له يسهِّل على القارىء تكوين فكرة واضحة عن المعنى المراد . وقد صدر من هذه السلسلة من المعاجم التخصصية في مختلف العلوم الصحية باللغة العربية « معجم العين وأمراضها » و« معجم الوراثيات والعلوم البيولوجية والجزيئية » .

ومن المعروف أنه في كثير من الدول العربية تكتب أوراق المريض بالمستشفى أو بمراكز الرعاية الصحية الأولية باللغة العربية . ومن المؤكد أن أي تقارير ذات صفة رسمية تكون باللغة الوطنية . وعندما يحتاج الأمر التحليل الإحصائي للأمراض والإصابات وأسباب الوفاة ، يكون المرجع هو التصنيف الدولي الذي تتولى منظمة الصحة العالمية مسئولية إصداره منذ قيامها ، عبر المراجعات المتتالية للتصنيف بدءاً من المراجعة السادسة (١٩٤٧) . لذا تقوم بعض البلدان العربية ، بأعداد متزايدة ، بترجمة هذه المراجعات حسب التعبيرات الشائعة في كل بلد وذلك للاستخدام المحليّ . وقد رأى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية إصدار التصنيف باللغة العربية ليستعمل في كافة الأقطار العربية ، كواحد من المجهودات لتعريب العلوم الطبية والصحية . وكانت أولى المحاولات إصدار « ترجمة عربية موحَّدة » للمراجعة السادسة .

وكانت بعد ذلك المراجعة التاسعة باللغة العربية وصدرت عام ١٩٨٢ ، ولكن بصورة أخرى . فلم يكن الهدف أن يكون الكتاب معجما طبيا باللغة العربية الفصحى يرجع إليه الدارسون لمعرفة الترجمة العربية للمصطلحات الأجنبية ، بل إن الهدف الرئيسي أن يكون مرجعا للعاملين في الحقل الصحي ، من تخصصات ومستويات مختلفة ، الذين يريدون ترميز ما لديهم من مصطلحات باللغة العربية عن الأمراض والإصابات وأسباب الوفاة نحو التحليل الإحصائي لهذه البيانات . لذلك تضمنت الطبعة العربية المصطلحات المستخدمة فعلا في الأقطار المختلفة ، وكذلك تلك التي وردت ببعض المؤلفات الطبية العربية الموجودة لدى المكتب الإقليمي (بصرف النظر عما إذا كانت لغة عربية فصحى) ، إلى جانب المصطلحات التي وردت بالمعجم الطبي الموحد وبالمعاجم التخصُّصية . وقد لاقت الطبعة العربية للمراجعة التاسعة نجاحا كبيرا ، مما اضطر المكتب الإقليمي إلى إعادة طباعتها أكثر من مرة ، كما قامت بعض الدول بطبع أعداد كبيرة منها على نفقتها للتوزيع الواسع داخليا .

وأمام القارىء هذه الطبعة العربية للمراجعة العاشرة ، على نفس نمط المراجعة التاسعة ولكن مع التوسع ، وهي تعرض التصنيف باللغات العربية ثم الفرنسية ثم الإنكليزية من اليمين إلى اليسار ، ليساعد ذلك على تفهم وتذكُّر التعبير العربي بالنسبة للذين درسوا الطب باللغات الأجنبية . وقد قام الأخ الكريم الدكتور عصمت حمود بإنجاز هذه الترجمة ، بما له من رأس مال علمي راسخ في مجال الصحة العمومية ، وما له من خبرة مستفيضة بشؤون الإحصاء وتحليل الوضع الصحي الراهن وإتجاهاته .

وإنا لنأمل أن تلقى هذه الطبعة للمراجعة العاشرة للتصنيف ما تستحقه من اهتمام ونقد ، وأن تكون عاملا يدفع الباحثين والدارسين إلى الإقبال على التأليف والتدريس والكتابة باللغة العلمية العربية .

والله وليّ التوفيق .

حسين الجزائري

مقدمة

حين قامت منظمة الصحة العالمية ، انتقلت إليها مسؤولية إصدار المراجعات المتتالية للتصنيف الدولي للأمراض (اعتبارا من المراجعة السادسة ١٩٤٧) ، ويتم اقرار هذه المراجعات من قبل جمعية الصحة العالمية . وعادة تتولى رئاسة المنظمة في جنيف اصدار الطبعة الإنكليزية والطبعة الفرنسية من التصنيف ، على أن تتولى المراكز المتعاونة مع المنظمة في مجال التصنيف الدولي للأمراض ، أو بعض الهيئات الإقليمية أو البلدان ، اصدار تراجم لها بلغات أخرى .

وتقوم بعض البلدان العربية ، في أعداد متزايدة ، بترجمة هذه المراجعات ، وذلك للاستعمال المحلي ، وبديهي أن يكون ذلك حسب التعبيرات والمصطلحات الشائعة في كل بلد . وقام المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق المتوسط بأولى محاولاته لإعداد التصنيف باللغة العربية بأن أصدر " ترجمة عربية موحَّدة " للمراجعة السادسة للتصنيف . إلا أنها لم تحقق الهدف المرجوّ لعدة أسباب . فالمعروف أن هناك مسميات شائعة تختلف من بلد عربي لآخر لنفس المرض . كذلك كانت الترجمة شاملة ، أي حتى مستوى الفئات الفرعية (ذات مستوى الرقم الرابع Fourth-digit categories) بحيث خرجت الترجمة في نسخة ضخمة الحجم صعبة التداول .

وبعد صدور المراجعة التاسعة للتصنيف الدولي للأمراض ١٩٧٥ ، قام عدد من البلدان العربية بترجمة القائمة المفصلة لفئات الأمراض ذات الأرقام الثلاثة (Tabulation List, three-character categories) ، بينما اكتفى عدد آخر بترجمة القائمة الأساسية للتبويب (Basic Tabulation List) . وباستخدام هذه الترجمات المختلفة ، أصدر المكتب الإقليمي للمنظمة عام ١٩٨٢ الطبعة العربية للجزء الأول من المراجعة التاسعة ، ولم يكن من السهل إصدار الجزء الثانى (الفهرس الابجدي) باللغة العربية بسبب حدود التقنيات التي كانت متاحة حينئذ . والمعروف أن الجزء الثانى يشمل عددا من المصطلحات أوسع كثيرا مما يظهر في الجزء الأول . وقد لاقت هذه الطبعة العربية نجاحا كبيرا ، حتى أن بعض الدول قامت بإعادة طبع اعداد كبيرة منها وعلى نفقتها للتوزيع الواسع داخليا .

هدف الطبعة العربية للتصنيف الدولي للأمراض ، المراجعة العاشرة

الهدف الرئيسي من الكتاب أن يكون مرجعا للعاملين في الحقل الصحي ، ذوي تخصصات ومن مستويات مختلفة (كالإحصائيين وفنيّي الإحصاء والسجلات الطبية وبعض الأطباء والعاملين بالتمريض) ، الذين يريدون ترميز ما لديهم من مصطلحات بالعربية تتعلق بأسباب المرض والوفاة ، وذلك كخطوة نحو التحليل الاحصائي لهذه البيانات .

وليس الهدف أن يكون الكتاب معجما طبيا باللغة العربية الفصحى يرجع إليه الدارسون للعلوم الطبية لمعرفة الترجمة العربية لمصطلحات أجنبية . إلا أن ذلك لم يمنع من إدخال بعض الترتيبات التي يؤمل أن تيسر للقارىء التعرف على مثل هذه التراجم العربية ، كما سيرد فيما بعد .

الترميز

بالنسبة للترميز ، ظهرت مشكلة جديدة لأول مرة في المراجعة العاشرة للتصنيف ، حيث أصبح الرمز يتكون من أحد الحروف الهجائية اللاتينية بالاضافة إلى عدد من رقمين (مثلا : A23) بدلا من عدد ذي ثلاثة أرقام في المراجعات السابقة (مثلا : 345) . وكان هذا التغيير لمقابلة التوسع الكبير في الحالات والأمراض التي تشملها المراجعة العاشرة ، مع الرغبة في أن يظل الرمز ذا ثلاثة أرقام .

والمعروف أن الخطوه الأولى في الترميز تكون غالبا بخط اليد ، وهنا أصل المشكلة . إذ أن الكتابة السريعة بخط اليد للحروف العربية المفردة سوف تؤدي إلى أخطاء في التبويب ما لم تكن النقط المتعلقة بالحرف واضحة تماما وفي موضعها الصحيح (للتفريق ، مثلا ، بين د ذ ، ر ز ، ع غ ، وهكذا) . وبعد دراسة البدائل المختلفة ، رؤي الإبقاء على الرمز دون تغيير ، أي بحرف لاتيني مع الارقام عربية الأصل (مثلا : A23) . خاصة أن هناك برامج جاهزة للحاسب الآلي للتحليل الاحصائي مبنية على الرمز كما هو . والاختلاف فقط أن ، مثلا ، (A15-A19) تكتب (من A15 إلى A19) منعا للالتباس .

المصطلحات والتعبيرات

المفروض أن تطبيق المراجعة العاشرة يبدأ عام ١٩٩٣ ، ولذلك ليس لدى منظمة الصحة العالمية حتى الآن أي تقارير إحصائية بالعربية تستخدم المراجعة العاشرة . كذلك لم تصل رسميا للمكتب الإقليمي أي تراجم قامت بها دول عربية بالنسبة للمراجعة العاشرة (وإن كان عُرف أن وزارة الصحة بجمهورية مصرالعربية قامت فعلا بإعداد ترجمة عربية على مستوى الفئات ذات

الأرقام الثلاثة three-character categories) . وعلى هذا تضمنت الطبعة العربية الحالية ما هو مستخدم فعلا بالدول العربية (بصرف النظر عما إذا كان لغة عربية فصحى) ، من واقع تراجم المراجعة التاسعة للتصنيف ، أو مما ورد بالتقارير الدورية الرسمية (مثل التقرير الاحصائي السنوي أو نشرات الأمراض المُعْدِية) ، بالإضافة إلى المصطلحات التي وردت ببعض المؤلفات الطبية بالعربية الموجودة لدي المكتب الإقليمي ، أو تلك التي وردت ببعض المعاجم العلمية العامة أو المتخصصة (وقد صدر عدد قليل منها من قبل المكتب الإقليمي) .

وفي جميع الأحوال رُوعي أن تشمل المرادفات ، إن وَجدت ، المصطلحات التي وضعها مستشارو المنظمة القائمون بإعداد المراجعة الجديدة والموسَّعة للمعجم الطبي الموحَّد . وفي هذه الحالات وضع المصطلح (أو المصطلحات) من المعجم الطبي الموحَّد بالبنط الثقيل لتمييزه عن باقي المرادفات .

كذلك روُعي أن تكتب المرادفات كلها في عناوين الأبواب الرئيسية للتصنيف (مثلا : « الباب الأول : أمراض **مُعْدِية [خَمَجيَّة]** [إنتانية] وطفيلية مُعْدِية » (من A00 إلى B99)) ، وفي عناوين مجموعات الفئات التشخيصية (مثلا : **التدرن - السلّ** - الدرن » (من A15 إلى A19)) ، ثم في أوائل الفئات التشخيصية تحت تلك المجموعات (مثلا : A15 **التدرن [السل]** [الدرن] التنفسي الثابت بالفحص **الجرثومي** [البكتريولوجي] وبفحص الأنسجة ») .

فإذا كانت المرادفات خاصة بتعبير من كلمة واحدة ، أو بتعبير بكامله ، كتبت تفصلها عن بعضها شارطة (-) ، مثلا : « A00 **الهيضة** - الكوليرا » أو « A03 **داء الشيغلات** - الشيجِلِّيَّة » . وإذا كانت خاصة بكلمة ضمن مصطلح من عدة كلمات ، كتبت المرادفات داخل اقواس مربعة ، مثلا « A01 **التيفية** [الحمى التيفودية] [التيفوئيدية] والحمى **نظيرة التيفية** [الباراتيفودية] » . وأخيرا ، تكتب المرادفات داخل أقواس مستديرة إذا كانت تشير إلى كثر من كلمة ، مثل : « A24 **الرُّعام** (الحمى الغُدَدِية) (السقاوة) **والراعوم** [شبيه الرُّعام] [المِلْيويْدوزس] » . كذلك رُوعي في كثير من الكلمات وضع علامات التشكيل حتى يتعود القارىء على النطق السليم أو منعاً للالتباس (مثلا : « أمراض مُعْدِية [خمجية] مِعَوية » وأيضا « A09 الإسهال والالتهابات [النزلات] المَعِدِية المِعَوية » .

وفي بعض الأحيان تُكتب صفة بين قوسين مستديرين بعد اسم المرض . وهذا معناه أن ذِكر الصفة مع المرض أو عدم ذِكرها لا يغير من الرمز . فمثلا نجد :

« Q14 أمراض اللِّسان

لا يدخل فيه :

- ضخامة اللِّسان (الخِلْقِيَّة) (Q38) »

وهذا معناه أن الفئة « Q14 : أمراض اللسان » لا تضمّ « ضخامة اللسان » أو « ضخامة اللسان الخِلْقِيَّة » والرمز لكلتا الحالتين واحد هو (Q38) .

وقد استخدم التعبير ب ت آ (بدون تحديد آخر) ليقابل التعبير بالإنكليزية :

"NOS=None otherwise specified" .

العرض والتفصيل

رؤي أنه من الأفضل عرض التصنيف باللغات الثلاث : الإنكليزية إلى اليسار ، ثم الفرنسية ، ثم العربية إلى اليمين ، بدلا من الاقتصار على اللغة العربية . وذلك لأسباب أهمها أن العرض باللغات الثلاث يساعد على تَفَهّم وتذكّر المسميات العربية ، خصوصا بالنسبة للذين درسوا بلغات أجنبية أو تعودوا على المصطلحات الأجنبية . ولذلك غالبا ما كانت الترجمات التي قامت بها بلدان الإقليم باللغة العربية إلى جانب إحدى اللغات الأجنبية (إما الإنكليزية أو الفرنسية) . كذلك فإن التصنيف كما اعتمدته جمعية الصحة العالمية كان بهاتين اللغتين الإنكليزية والفرنسية . وقد كتب الرمز على كل من الجانب الأيمن والجانب الأيسر ، دون العمود الأوسط باللغة الفرنسية .

وتضم الطبعة العربية الحالية معظم محتويات الجزء الأول من المراجعة العاشرة للتصنيف الدولي للأمراض ، مع الاكتفاء بمستوى قائمة فئات الأمراض ذات الارقام الثلاثة (three-character categories) ، إذ لا تقوم الدول بترميز مصطلحات عربية أكثر تفصيلا من ذلك. صحيح أن المستشفيات الكبرى في بعض الدول العربية تقوم بترميز الأمراض على مستوى الفئات الفرعية (أي الرقم الرابع أو حتى الخامس) ، لكن في كل هذه الأحوال تكون المصطلحات بالإنكليزية .

لكن رؤي أيضـا ذكـر عـدد من المصطلحـات التي نصّ التصنيف على ضمها أو استبعـادها (inclusion or exclusion terms) ، سواء على مستوى الباب الرئيســـي ، أو مجموعات الفئات ، أو الفئات التشخيصية نفسها ، بقدر ما يُعتقد أن هذه الإضـافات تساعد على دقة الترميز . ومن أمثلة ذلك ما يشير إلى اختـلاف بين المراجعتين التاسعة والعاشرة (مثلا : « الباب الأول : أمراض **مُعْدِية [خَمجـية]** [إنتانيـة] وطفيلـية معينة . **يدخل فيـه** : **الكـزاز** [التتانـوس] الوليدي ، . . . ») حيث أن ذلك المرض كـان يقع في الباب الخامس عشر من المراجعـة التاسعـة . كذلـك « A15 **تدرن** بالاعضاء الأخرى للجسم . **يدخل فيـه** : **تدرن** العظام والمفاصل ، **تدرن** الجهاز البولي التناسلي ، **تدرن** الامعاء **والصفاق** [البريتـون] . . . » حيث أن كلا من هـذه الحالات كـان فئة منفصلـة في المراجعة التاسعة) . كما اضيفت المصطلحات الشائعة التي قد لا يظهـر بوضوح أنها تقـع ضمن (أو خارج) إحدى الفئات أو المجموعات حسب نـص كلماتهـا (مثلا: A09 الإسهال والالتهابات [النزلات] المَعِدية المعوية المفترض أن منشأها عدوى . **يدخل فيـه** : الإسهال أو التهاب الأمعـاء (نزلة معوية) ب ت آ ») .

وقد ذُكرت في آخر الطبعة العربية القـوائم الخاصة لتبويب أسباب الوفيـات والمراضة (مع ما يقابلها مـن رمـوز الفئات التشخيصية) . وقد كتبت هذه القوائم الخاصة للتبويب بـاللغة العربية فقط ما دامت الفئات التشخيصية المقابلة قد سبق ذكرها باللغات الثلاث .

وختاما ، فالأمل كبير أن تسهم هذه الطبعـة العربية نحو زيادة التقارب بين التسميات العربية المختلفة للأمـراض ، وبالتالي أن يؤدي إلى تحسن مقـارنة البيانات المَبْنية على تـرميز المصطلحات العربية .

والله ولي التوفيق . ﴿ **ربنا لا تؤاخذنا إن نسينا أو أخطأنا** ﴾

« صدق الله العظيم »

د . عصمت إبرهيم حمود

سبتمبر ١٩٩٦

CHAPTER I

CERTAIN INFECTIOUS AND PARASITIC DISEASES (A00-B99)

Excludes:

- carrier or suspected carrier of infectious disease (Z22)
- certain localized infections (see body system-related ICD chapters)
- infectious and parasitic diseases complicating pregnancy, childbirth and the puerperium (but includes obstetrical tetanus and human immunodeficiency virus [HIV] disease) (O98)
- infectious and parasitic diseases specific to the perinatal period (except tetanus neonatorum, congenital syphilis, perinatal gonococcal infection and perinatal human immunodeficiency virus [HIV] disease) (P35-P39)
- influenza and other acute respiratory infections (J00-J22)

INTESTINAL INFECTIOUS DISEASES (A00-A09)

Excludes:

helminthiases (B65-B83)

CHAPITRE I

CERTAINES MALADIES INFECTIEUSES ET PARASITAIRES (A00-B99)

A l'exclusion de :

- sujet porteur ou suspecté porteur d'une maladie infectieuse (Z22)
- certaines infections localisées (voir les chapitres relatifs aux divers systèmes, appareils et organes)
- maladies infectieuses et parasitaires de la mère compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité (à l'exception du tétanos obstétrical et des maladies dues au virus de l'immunodéficience humaine [VIH]) (O98)
- infections spécifiques de la période périnatale (à l'exception du tétanos néonatal, de la syphilis congénitale, des infections périnatales à gonocoques et des maladies périnatales due au virus de l'immunodéficience humane [VIH]) (P35-P39)
- grippe et autres affections aiguës des voies respiratoires (J00-J22)

MALADIES INTESTINALES INFECTIEUSES (A00-A09)

A l'exclusion de :

- helminthiases (B65-B83)

البـــاب الأول

امراض مُعْدية [خَمجية] [انتانية] وطفيلية مُعَيّنة (من A00 إلى B99)

لا يدخل فيـه :

- حامل أو حامل مشتبه لمرض مُعدٍ (Z22)
- عدوى موضعية مُعَيَّنة (انظر أقسام التصنيف المتعلقة بجهاز الجسم) .
- الأمـراض المُعْديـة والطفيليـة المخالطـة للحـمل والـولادة والنِّفـاس (ولـكن ، من بين ما يدخـل فيـه : الكـزاز [التتانـوس] وكذلك مـرض تسبُّب عن فيروس عوز المناعة البشري،أي فيروس الإيدز، كمضاعفات للتوليد) (O98)
- أمراض مُعْديـة وطفيلية خاصة بالفتـرة حوالي الـولادة (ولكن، من بين ما يدخل فيـه . الكزاز [التتانوس] الوليدي والزُهري [الأفرنجي] [السفلـس] الخـلقي [الـولادي] ، والعـدوى حوالـيّ الـولادة بمكـوَّرات السـيلان [المكوَّرات البَنِّية] [الجونوكوك] ومـرض في فترة حوالي الولادة تسَّبب عن فيروس الإيدز) (من P35 إلى P39)
- النزلـة الوافـدة [الانفلونـزا] وغيرهـا من العَـداوى [الأخماج] الحادة بالجهاز التنفسي (من J00 إلى J22)

أمراض مُعْدية [خَمجية] معويّة - أمراض الأمعاء الإنتانية (من A00 إلى A09)

لا يدخل فيـه :

- الدُّواد - العدوى الديدانية (من B65 إلى B83)

English	Français	العربية
A00 Cholera	Choléra	A00 الهَيْضَــة ـ الكوليــرا
A01 Typhoid and paratyphoid fevers	Fièvres typhoïde et paratyphoïde	A01 الحمى **التِيْفية** [التيفودية] [التيفوئيدية] والحمى **نظيرة التيفية** [الباراتيفودية]
A02 Other Salmonella infections **Includes:** - infection or foodborne intoxication due to any *Salmonella* species other than *S.typhi* and *S.paratyphi*	Autres salmonelloses **Comprend:** infection ou intoxication alimentaire due à toute espèce de *Salmonella*, sauf *S. typhi* et *S. paratyphi*	A02 **عداوى [أخماج]** سلمونيلِّية أخرى **يدخل فيــه :** ـ عدوى أو **انسمام** [تســمُّم] منقول بالغذاء بأي أنواع أخرى من **السلمونيلَّة** [السلمونيلاَ]
A03 Shigellosis **Includes:** - bacillary dysentery NOS	Shigellose **Comprend** - dysenterie bacillaire SAI	A03 **داء الشيغلاَت ـ الشِّيجِلِّيَة** **يدخل فيــه :** ـ **الزُّحار العَصَوي** ـ الدوسنتاريا الباسِلِّية ب ت آ
A04 Other bacterial intestinal infections **Includes:** - *E.coli* enteritis **Excludes:** - foodborne intoxications, bacterial (A05) - tuberculous enteritis (A18)	Autres infections intestinales bactériennes **Comprend:** - entérite à *Escherichia coli* **A l'exclusion de:** - intoxications bactériennes d'origine alimentaire (A05) - entérite tuberculeuse (A18)	A04 عدواى **جُرثومية** [بكتيرية] معوية أخرى **يدخل فيــه :** ـ عدوى معوية بالإشْرِيكِيَّة القولونية **لا يدخل فيـــه :** ـ **انسمام** [تسمُّم] غذائي **جرثومي** [بكتيري] (A05) ـ **تدرُّن [سُلّ]** [دَرَن] مَعَوى (A18)
A05 Other bacterial foodborne intoxications **Excludes:** - toxic effect of noxious foodstuffs (T61,T62)	Autres intoxications alimentaires d'origine bactériennes **A l'exclusion de:** - effets toxiques de denrées alimentaires nocives (T61, T62)	A05 أنواع أخرى من التسمم الغذائي الجرثومي **لا يدخل فيـــه :** ـ التأثير السام لمواد ضارة تُؤكل للغذاء (من T61 إلى T62)
A06 Amoebiasis **Includes:** - amoebic abscess	Amibiase **Comprend:** - abcès amibien	A06 **داء الأميبات ـ زُحار أميبي** [مُتَحوِّلى] ـ دوسنتاريا أميبية ـ الأميبِيَّة **يدخل فيــه :** ـ الخُراج الأميبي
A07 Other protozoal intestinal diseases	Autres maladies intestinales à protozoaires	A07 أمراض الأمعاء النــاجمة عن أنواع أخرى من **الحيوانات الأوالي** [البروتـــوزوا]
A08 Viral and other specified intestinal infections	Infections virales intestinales et autres infections intestinales précisées	A08 عدوى معوية **فيروسية** [حُموية] وأنواع أخرى محُددة من العدوى المعوية

A09 Diarrhoea and gastroenteritis of presumed infectious origin

Includes:

- diarrhoea, enteritis NOS

TUBERCULOSIS (A15-A19)

Excludes:

- congenital tuberculosis (P37)
- pneumoconiosis associated with tuberculosis (J65)
- sequelae of tuberculosis (B90)
- silicotuberculosis (J65)

A15 Respiratory tuberculosis, bacteriologically and histologically confirmed

A16 Respiratory tuberculosis, not confirmed bacteriologically or histologically

Includes:

- (respiratory) tuberculosis NOS

A17[+] Tuberculosis of nervous system

Diarrhée et gastro-entérite d'origine présumée infectieuse

Comprend :

- diarrhée, entérite SAI

TUBERCULOSE (A15-A19)

A l'exclusion de :

- tuberculos congénitale (P37)
- pneumoconiose associée à une tuberculose (J65)
- séquelles de tuberculose (B90)
- silico-tuberculose (J65)

Tuberculose de l'appareil respiratoire, avec confirmation bactériologique et histologique

Tuberculose de l'appareil respiratoire, sans confirmation bactériologique ou histologique

Comprend:

- tuberculose (respiratoire) SAI

Tuberculose du système nerveux

A09 الإسهال والالتهابات [النزلات] المَعِدِية المعوية المُفْترض أن منشأها عدوى

يدخل فيـــه :

- الإسهال ، أو التهاب الأمعاء [نزلة معوية] ب ت آ

التدرُّن ـ السُّل ـ الدرن (من A15 إلى A19)

لا يدخل فيـــه :

- التدرن **الولادي [الخِلْقي]** (P37)
- **تَغَبُّرُ الرئة [السُّحار]** المصحوب بالتدرن (J65)
- **العقـــابيل [الآثار المتاخـــرة] للتـــدرن** [الدرن] (B90)
- الســـار السِّيليسي التدرني (J65)

A15 **التدرّن** [الدرن] التنفّسي الثابت بالفحـــص **الجرثومـــي** [البكتريولوجي] وبفحص الأنسـجة

A16 تدرن تنفسي لم يثبت بالفحص الجرثومي أو بفحص الأنسجة

يدخل فيـــه :

- تدرن ، أو تدرن تنفسي ب ت آ

A17[+] تدرن الجهـاز العصبي

A18+ Tuberculosis of other organs

Includes:

tuberculosis of:

- bones and joints
- genitourinary system
- lymph nodes (**but excludes**: intrathoracic and tracheobronchial lymph nodes (A15, A16))
- intestines, peritoneum and mesenteric glands
- other specified organs

A19 Miliary tuberculosis

Includes:

- disseminated tuberculosis
- generalized tuberculosis
- tuberculous polyserositis

CERTAIN ZOONOTIC BACTERIAL DISEASES (A20-A28)

A20 Plague

A21 Tularaemia

A22 Anthrax

A23 Brucellosis

Includes:

- Malta fever
- Mediterranean fever
- undulant fever

Tuberculose d'autres organes

Comprend:

tuberculose :

- des os et des articulations
- de l'appareil génito-urinaire
- adénopathie tuberculeuse périphérique (mais à l'exclusion d'adénopathie tuberculeuse trachéo-bronchique et intrathoracique (A15,A16))
- de l'intestin, du péritoine et des ganglions mésentériques
- d'autres organes precisés

Tuberculose miliaire

Comprend:

- tuberculose disséminée
- tuberculose généralisée
- polysérite tuberculeuse

CERTAINES ANTHROPOZOONOSES BACTÉRIENNES (A20-A28)

Peste

Tularémie

Charbon

Brucellose

Comprend :

- fièvre de Malte
- fièvre méditerranéenne
- fièvre ondulante

A18+ تدرن بالأعضاء الأخرى للجسم

يدخل فيـــه :

تدرن [سل] :

- العظام والمفاصل
- الجهاز البولي التناسلي
- **العُقَد اللمفية** [الغدد اللمفاوية] (**لكن تُسْتَبعد :** العقد داخل الصدر **والعقد الرُّغَامِيّة القصبية** [القَصبية الشُعَبية] (من A15 إلى A16))
- الأمعاء و**الصفاق** [البريتون] وعقد المساريق ـ تدرن البطن
- أعضاء أخرى محدُدة

A19 **التدرن الدُّخني [الدُّخَيْني]**

يدخل فيـــه :

- التدرن **المُنْتَثِر** [المنتشر]
- التدرن المُعَمَّـم
- الالتهاب التدرني الشامل للأغشية المَصْلية

أمـــراض جرثوميـــة [بكتيريـــة] مُعَيَّنة من مصدر حيواني (من A20 إلى A28)

A20 الطاعـــون

A21 **التولارِمِيّة ـ التولاريميا ـ حمى الأرنب**

A22 **الجمرة الخبيثة ـ الحمى الفحمية**

A23 **داء البروسيلات ـ البروسيلّية**

يدخل فيـــه :

- الحمى المالطية
- حمى البحر المتوسط
- الحمى المتموِّجة

A24 Glanders and melioidosis

A25 Rat-bit fevers

A26 Erysipeloid

A27 Leptospirosis

A28 Other zoonotic bacterial diseases, not elsewhere classified

OTHER BACTERIAL DISEASES (A30-A49)

A30 Leprosy [Hansen's disease]

Excludes:

- sequelae of leprosy (B92)

A31 Infection due to other mycobacteria

A32 Listeriosis

A33 Tetanus neonatorum

A34 Obstetrical tetanus

A35 Other tetanus

Includes:

- tetanus NOS

A36 Diphtheria

A37 Whooping cough

A38 Scarlet fever

Excludes:

- streptococcal sore throat (J02)

A39 Meningococcal infection

Morve et mélioïdose

Fièvres causées par morsure de rat

Erysipéloïde

Leptospirose

Autres anthropozoonoses bactériennes, non classées ailleurs

AUTRES MALADIES BACTÉRIENNES (A30-A49)

Lèpre [maladie de Hansen]

A l'exclusion de :

- séquelles de lèpre (B92)

Infections dues à d'autres mycobactéries

Listériose

Tétanos néonatal

Tétanos obstétrical

Autres formes de tétanos

Comprend:

- tétanos SAI

Diphtérie

Coqueluche

Scarlatine

A l'exclusion de:

- angine à streptocoques (J02)

Infection à méningocoques

A24 **الرُعام** (الحمى الغُدَدِيّة) (السقاوة) **والراعوم** (الليويدوزس) (شبيه الرُعام)

A25 حمى عضة **الجُرذ** [الفأر]

A26 **الحمرانية** ـ شبيهة الحُمْرَة

A27 **داء البرَيْمِيّات** ـ الليبتوسبايريّة ـ داء فايل ـ مرض قَطيع الخنازير

A28 أمراض جرثومية [بكتيرية] أخرى من مصدر حيواني لم تُصنَّف في مكان آخر

أمــراض جرثوميـــة [بكتيريـــة] أخــرى (من A30 إلى A49)

A30 **الجُذام** ـ مرض هانسن

لا يدخل فيــه :

ـ **عقابيل الجذام** ـ النتائج المتأخرة للجذام (B92)

A31 عدوى ناجمة عن **متفطِّرات** [ميكوبكتيريا] [جراثيم فطرية] أخرى

A32 داء الليسْترِيّات

A33 **كزاز** [تتانوس] **الوليد** [حديثي الولادة]

A34 **الكزاز** [التتانوس] **التَوْليدي** (كمضاعفة للتوليد)

A35 صور أخرى من **الكزاز** [التتانوس]

يدخل فيـــه :

ـ **كزاز** [تتانوس] ب ت آ

A36 **الخُنَاق ـ الخانوق** ـ الدفتريا

A37 **الشاهوق ـ السعال الديكي**

A38 الحمى القِرْمزية

لا يدخل فيـــه :

ـ التهاب الحلق **بالمُكوَّرات العِقْدِيَّة** [السَبْحِيّة] (J02)

A39 العدوى **بالمكوَّرات السحائية** [المِنْنجوكوك]

A40 Streptococcal septicaemia

Excludes:

- during labour (O75)
- following abortion or ectopic or molar pregnancy (O03-O08)
- following immunization (T88)
- following infusion, transfusion or therapeutic injection (T80)
- neonatal (P36)
- postprocedural (T81)
- puerperal (O85)

A41 Other septicaemia

Excludes:

- bacteraemia NOS (A49)
- toxic shock syndrome (A48)
- (those mentioned under A40)

A42 Actinomycosis

Excludes:

- actinomycetoma (B47)

A43 Nocardiosis

A44 Bartonellosis

A46 Erysipelas

Excludes:

- postpartum or puerperal e. (O86)

Septicémie à streptocoques

A l'exclusion de:

- au cours de l'accouchement (O75)
- consécutive à avortement, grossesse extra-utérine ou molaire (O03-O08)
- consécutive à vaccination (T88)
- consécutive à perfusion, transfusion ou injection thérapeutique (T80)
- néonatale (P36)
- après un acte à visée diagnostique et thérapeutique (T81)
- puerpérale (O85)

Autres septicémies

A l'exclusion de:

- bactériémie SAI (A49)
- syndrome du choc toxique (A48)
- (comme sous-mentioné à A40)

Actinomycose

A l'exclusion de :

- actinomycétome (B47)

Nocardiose

Bartonellose

Erysipèle

A l'exclusion de :

- du post-partum ou puerpéral (O86)

A40 **إنتانَمِيّة** [**تسمم دموي**] [انتان دموي] **بالعِقْدِيّات** [الميكروب العقدي]

لا يدخل فيــه :

- أثنــاء الولادة (O75)
- عــقب الإجهاض أو الحمل خارج الرحم أو الحمل العُداري (من O03 إلى O08)
- عقب **التمنيع** [التطعيم] (T88)
- الناجم عن **النقع** [**التسريب**] أو نقل الــدم أو **الحَقْن** [**الزَّرْق**] العلاجي (T80)
- في حديثي الولادة (P36)
- عَقِب إجراءات ـ تالٍ لإجراءات (T81)
- بعد الولادة (الحمى النِّفاسية) (O85)

A41 أنواع أخرى من **الإِنْتَانَمِيّة** [التسمم الدموي]

لا يدخل فيــه :

- تجرثم الدم ب ت آ (A49)
- متلازمة الصدمة السُّمِّية (A48)
- (ما سبق ذكره تحت A40)

A42 **داء الشُعَّيّات** ـ العدوى بالفُطْر الشعاعي

لا يدخل فيــه :

- **الورم الأفطوري** [**الفُطْروم**] الشُعِّي (B47)

A43 داء النوكاردِيّـــات

A44 داء البِرْتونيـــلاّت

A46 الحُمْــرة

لا يدخل فيــه :

- الحُمْرة النِّفاسية [بعد الولادة] (O86)

A48 Other bacterial diseases, not elsewhere classified

Includes:

- gas gangrene

A49 Bacterial infection of unspecified site

Includes:

- bacteraemia NOS

Excludes:

- rickettsial infection NOS (A79)
- spirochaetal infection NOS (A69)

INFECTIONS WITH A PREDOMINANTLY SEXUAL MODE OF TRANSMISSION

(A50-A64)

Excludes:

- human immunodeficiency virus [HIV] disease (B20-B24)
- nonspecific and nongonococcal urethritis (N34)
- Reiter's disease (M02)

A50 Congenital syphilis

A51 Early syphilis

Includes:

- primary and secondary syphilis

Autres maladies bactériennes, non classées ailleurs

Comprend :

- gangrène gazeuse

Infection bactérienne, siège non précisé

Comprend:

- bactériémie SAI

A l'exclusion de :

- infection à rickettsies SAI (A79)
- infection à spirochètes SAI (A69)

INFECTIONS DONT LE MODE DE TRANSMISSION EST ESSENTIELLEMENT SEXUEL

(A50-A64)

A l'exclusion de:

- maladies dues au virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (B20-B24)
- urétrite no spécifique et non gonococcique (N34)
- syndrome de Reiter (M02)

Syphilis congénitale

Syphilis précoce

Comprend :

- syphilis primaire et secondaire

A48 أمراض جرثومية [بكتيرية] أخرى لم تُصَنَّف في مكان آخر

يدخل فيه :

- **مُوات غازى** ـ غَنْغَرينا غازية

A49 عدوى جرثومية في مواضع غير محدَّدة

يدخل فيه :

- تجرثم الدم ب ت آ

لا يدخل فيه :

- عدوى **بالريكتسيات** [الرِّيكتسيَّة] ب ت آ (A79)
- عدوى **بالمُلتَوِيَات** ب ت آ (A69)

عدوى تنتقل في غالبيتها بالاتصال الجنسي [عن طريق الجنس]

(من A50 إلى A64)

لا يدخل فيه :

- مرض تسبَّب عن **فيروس عوز المناعة البشري [الإيدز]** (من B20 إلى B24)
- التهاب **الإحليل** [مجرى البول] **اللانوعي [غير النوعي]** وغير السيلانى (N34)
- داء رايْتـر (M02)

A50 **الإفْرَنجي [السفلس]** [الزُّمَري] الولادي [الخِلْقي]

A51 السفلس [الزُّهري] المبكر ـ الإفرنجي الأولي

يدخل فيه :

- **الإفرنجي** [الزهري] الأولي والثانوي

Code	English	Français	العربية
A52	Late syphilis **Includes:** - cardiovascular syphilis+ - neurosyphilis - syphilitic gumma - tertiary syphilis - syphilis, stage unspecified, of bone, liver, lung+	Syphilis tardive **Comprend :** - syphilis cardio-vasculaire+ - syphilis nerveuse - gomme syphilitique - syphilis tertiaire - syphilis, stade non précisé: osseuse, hépatique ou pulmonaire+	**الإفرنجي** [الزهري] المتأخر [الآجِل] **يدخل فيـــه :** ـ افرنجي الجهاز القلبي الوعائي+ ـ افرنجي الجهاز العصبي ـ الإفرَنجي العصبي ـ صمغة الإفرنجي [الزهري] ـ الإفرنجي الثالثي ـ الإفرنجي ، دون تحديـــد طوره ، بالعظـام أو الكبـــد أو الرئة+
A53	Other and unspecified syphilis	Syphilis, autres et sans précision	أنواع أخرى أو غير محدَّدة من الإفرنجي [الزهري]
A54	Gonococcal infection **Includes:** - acute or chronic genitourinary infection, or infection of other sites	Infection gonococcique **Comprend :** - infection aiguë ou chronique de l'appareil génito-urinaire, ou d'autres localisations	عـــدوى **بمكـــوَّرات الســـيلان [المكـــوَّرات البُنِّيَة]** [المزدوجات البُنِّيَة] [الجونوكـوك] **يدخل فيـــه :** ـ عدوى حادة أو مزمنة بالجهاز البولي التناسـلي أو بمواضع أخرى
A55	Chlamydial lymphogranuloma (venereum)	Lymphogranulomatose vénérienne à *Chlamydia*	**الحُبَيْبوم [الورم الحُبَيْبي] اللمفي المُتَدثِّري** [نتيجة **المتدثِّرات** أو الكلاميديا] (الزهري)
A56	Other sexually transmitted chlamydial diseases	Autres infections à *Chlamydia* transmises par voie sexuelle	أمراض أخـــرى تنتقل عن طريق الجنس تسبّبها **المتدثِّرة** [الكلاميديا]
A57	Chancroid	Chancre mou	**قُرَيح** ـ القُرْحة الرخوة ء قَرْح لينٌ
A58	Granuloma inguinale	Granulome inguinal	**حُبَيْبوم** [ورم حُبَيْبي]إربي
A59	Trichomoniasis	Trichomonase	**داء المُشَعَّرات** [الوحيدات المُشَعَّرة] ـ التريكوموناسِيَة
A60	Anogenital herpesviral [herpes simplex] infection	Infection ano-génitale par le virus de l'herpès [herpes simplex]	عـدوى شـــرجية تناســلية بفيروس الحــلأ البســيط [الفيروسَة الحلئِيَّة]
A63	Other predominantly sexually transmitted diseases, not elsewhere classified	Autres maladies dont le mode de transmission est essentiellement sexuel, non classées ailleurs	أمراض أخرى تنتقل في غالبيتها عن طريق الجنس لم تُصنَّف في مكان آخر
A64	Unspecified sexually transmitted disease	Maldie sexuellement transmise, san précision	مرض غير محُدَّد ينتقل عن طريق الجنس

OTHER SPIROCHAETAL DISEASES (A65-A69)

Excludes:

- leptospirosis (A27)

A65 Nonvenereal syphilis [Bejel]
A66 Yaws [framboesia]
A67 Pinta [carate]
A68 Relapsing fevers
A69 Other spirochaetal infections

OTHER DISEASES CAUSED BY CHLAMYDIAE (A70-A74)

A70 *Chlamydia psittaci* infection
Includes:
- ornithosis, psittacosis

A71 Trachoma
Excludes:
- sequelae of trachoma (B94)

A74 Other diseases caused by chlamydiae

RICKETTSIOSES (A75-A79)

Excludes:

- arthropod-borne viral fevers (A90-A95)

AUTRES MALADIES À SPIROCHÈTES (A65-A69)

A l'exclusion de:

- leptospirose (A27)

Syphilis non vénérienne [Béjel]
Pian [framboesia]
Pinta [caraté]
Fièvres récurrentes [borrélioses]
Autres infections à spirochètes

AUTRES MALADIES À *CHLAMYDIA* (A70-A74)

Infection à *Chlamydia psittaci*
Comprend :
- ornithose, psittacose

Trachome
A l'exclusion de :
- séquelles de trachome (B94)

Autres infections à *Chlamydia*

RICKETTSIOSES (A75-A79)

A l'exclusion de :

- fièvres à virus transmises par les arthropodes (A90-A95)

أمراض أخرى تسـبّبها اللولَبيّات [الملتوِيَات] (من A65 إلى A69)

لا يدخل فيـــه :

- داء البَرِيْمِيّات - الليبتوسبايرية (A27)

A65 **البَجَل** - الإفرنجي اللازهري
A66 **اليوز** - الداء العُلَّيْقي - التوتِيَة
A67 **البِنْتَا** - داء البَقَع [المُبَقَّع]
A68 الحمى **الراجعة** [الناكسة]
A69 عداوى [أخماج] أخرى تسببها **الملتويات** [اللولبيات]

أمراض أخرى تسببها المتدثّرات [الكلاميديا] [الحراشـف البرعمية] (من A70 إلى A74)

A70 عدوى **بالمتدثرة** [الكلاميديا] البَبَّغائية
يدخل فيـــه :
- **الداء البَبَّغائي** - الحمى الطيرية [اورنثوزس]

A71 **الحَثَر** - التراكوما - التراخوما - الرمد الحبيبي
لا يدخل فيـــه :
- **عقابيل** [الآثار المتأخرة] للإصابة بالتراكوما (B94)

A74 أمراض أخرى ناجمة عن المتدثرات[الكلاميديا]

أمــراض الرِّيكتْسِـــيّات (من A75 إلى A79)

لا يدخل فيـــه :

- الحمّيات الفيروسية المنقولة بالمفصليات (من A90 إلى A95)

A75 Typhus fever

Includes:

- louse-borne (epidemic) typhus
- other typhus, typhus NOS

A77 Spotted fever [tick-borne rickettsi ·]

A78 Q fever

A79 Other rickettsioses

Includes:

- rickettsial infection NOS

VIRAL INFECTIONS OF T CENTRAL NERVOUS SYS M (A80-A89)

Excludes:

- sequelae of poliomyelitis (B91)
- sequelae of viral encephalitis (B94)

A80 Acute poliomyelitis

A81 Slow virus infections of central nervous tem

Includes:

- subacute encephalopathy

A82 Rabies

A83 Mosquito-borne viral encephalitis

A84 Tick-borne viral encephalitis

Typhus

Comprend :

- typhus épidémique (à poux)
- autres typhus, typhus SAI

Fièvre pourprée [rickettsioses à tiques]

Fièvre Q

Autres rickettsioses

Comprend :

- infection à rickettsies SAI

INFECTIONS VIRALES DU SYSTÈME NERVEUX CENTRAL (A80-A89)

A l'exclusion de :

- séquelles de: poliomyélite (B91)
- séquelles d'encéphalite virale (B94)

Poliomyélite aiguë

Infections lentes à virus, du système nerveux central

Comprend :

- encéphalopathie subaiguë

Rage

Encéphalite virale transmise par des moustiques

Encéphalite virale transmise par des tiques

A75 **حمى التيفوس ـ الحمى النَّمَشِية**

يدخل فيـــه :

- حمى التيفوس المنقولة بالقمل ـ التيفوس الوباني
- الأنواع الأخرى من حمى التيفوس ، تيفوس ب ت آ

A77 الحمى المُبَقَّعة ـ حمى التيفوس المنقولة بالقُراد

A78 حمى كيـــو

A79 الأمراض الريكتسية الأخرى

يدخل فيـــه :

- عدوى بالريكتسيّات ب ت آ

عداوى فيروسية تصيب الجهاز العصبي المركزي (من A80 إلى A89)

لا يدخل فيـــه :

- **عقابيل** [الآثار المتأخرة] لشلل الأطفال (B91)
- **عقابيل** [الآثار المتأخرة] لالتهاب الدماغ الفيروسي (B94)

A80 **التهاب سنجابية النخاع الحادّ** ـ شلل الأطفال الحادّ

A81 عداوى فيروسية بطيئة بالجهاز العصبي المركزي

يدخل فيـــه :

- اعتلال الدماغ تحت الحادّ [دون الحادّ]

A82 **داء الكَلَب** ـ السعار

A83 **التهاب الدماغ** [المخ] بفيروس منقول بالبعوض

A84 **التهاب الدماغ** [المخ] بفيروس منقول بالقُراد

A85 Other viral encephalitis, not elsewhere classified

Excludes:
- benign myalgic encephalomyelitis (G93)
- encephalitis due to:
  - herpesvirus [herpes simplex] (B00)
  - measles virus (B05)
  - poliomyelitis virus (A80)
  - zoster (B02)
- lymphocytic choriomeningitis (A87)

A86 Unspecified viral encephalitis

A87 Viral meningitis

Includes:
- enteroviral meningitis+
- lymphocytic choriomeningitis

Excludes:
- meningitis due to:
  - herpesvirus (B00)
  - measles virus (B05)
  - mumps virus (B26)
  - poliomyelitis virus (A80)
  - zoster (B02)

A88 Other viral infections of central nervous system, not elsewhere classified

A89 Unspecified viral infection of central nervous system

Autres encéphalites virales, non classées ailleurs

A l'exclusion de :
- encéphalomyélite myalgique bénigne (G93)
- encéphalite (due au virus de):
  - herpès [herpes simplex] (B00)
  - morbilleuse (B05)
  - poliomyélite (A80)
  - zostérienne (B02)
- chorioméningite lymphocytaire (A87)

Encéphalite virale, sans précision

Méningite virale

Comprend :
- méningite à entérovirus+
- chorioméningite lymphocytaire

A l'exclusion de :
- méningite (due au virus de) :
  - herpès [herpes simplex] (B00)
  - morbilleuse (B05)
  - ourlienne (B26)
  - poliomyélite (A80)
  - zostérienne (B02)

Autres infections virales du système nerveux central, non classées ailleurs

Infection virale du système nerveux central, sans précision

A85 أنواع أخرى من التهاب الدماغ الفيروسي لم تُصنَّف في مكان آخر

لا يدخل فيـــه :
- التهاب الدماغ والنخاع العضلي المؤلم الحميد (G93)
- التهاب الدماغ [المخ] بسبب .
  - **الحلأ البسيط [الفيروس الحلئي]** (B00)
  - فيروس الحصبة (B05)
  - فيروس شلل الأطفال (A80)
  - الحلأ النطاقي ـ الهربس زوستر (B02)
- التهـاب السحايـا والمشيميات اللمفـي [الليمفاوي] (A87)

A86 التهاب الدماغ [المخ] الفيروسي غير المحدّد

A87 الالتهاب السحائي الفيروسي

يدخل فيـــه :
- الالتهاب السحائي الناجم عن الفيروس المعَوي+
- التهاب السحايا والمشيميات اللمفي [الليمفاوي]

لا يدخل فيـــه :
- الالتهاب السحائي بسبب :
  - **الحلأ البسيط [الفيروس الحلئي]** (B00)
  - فيروس الحصبة (B05)
  - فيروس النُكاف (B26)
  - فيروس شلل الأطفال (A80)
  - الحلأ النطاقي ـ الهربس زوستر (B02)

A88 عدوى فيروسية أخرى بالجهاز العصبي المركزي لم تصنَّف في مكان آخر

A89 عدوى فيروسية غير محدَّدة بالجهاز العصبي المركزي

ARTHROPOD-BORNE VIRAL FEVERS AND VIRAL HAEMORRHAGIC FEVERS

(A90-A99)

A90 Dengue fever [classical dengue]
A91 Dengue haemorrhagic fever
A92 Other mosquito-borne viral fevers
Includes:
- West Nile fever
- Rift Valley fever

A93 Other arthropod-borne viral fevers, not elsewhere calssified
A94 Unspecified arthropod-borne viral fever
A95 Yellow fever
A96 Arenaviral haemorrhagic fever
Includes:
- Lassa fever

A98 Other viral haemorrhagic fevers, not elsewhere classified
A99 Unspecified viral haemorrhagic fever

FIÈVRES VIRALES TRANSMISES PAR DES ARTHROPODES ET FIÈVRES VIRALES HÉMORRAGIQUES

(A90-A99)

Dengue [dengue classique]
Fièvre hémorragique due au virus de la dengue
Autres fièvres virales transmises par des moustiques
Comprend :
- fièvre West Nile
- fièvre de la vallée du Rift

Autres fièvres virales transmises par des arthropodes, non classées ailleurs
Fièvre virale transmise par des arthropodes, sans précision
Fièvre jaune
Fièvre hémorragique à arénavirus
Comprend :
- fièvre de Lassa

Autres fièvres hémorragiques virales, non classées ailleurs
Fièvre hémorragique virale, sans précision

الحَمَيّات الفيروسية المنقولة بالمِفْصَلِيّات والحميات الفيروسية النَزْفيـة

(من A90 إلى A99)

A90 حمَّى الضَّنك [الدَّنْج] ـ الدَّنْج الكلاسيكي [المدرسي]
A91 حمَّى الضنك [الدَّنْج] النَزْفية
A92 حمِّيات فيروسية أخرى منقولة بالبعوض
يدخل فيــه :
- **التهاب الدماغ غربي النيل** ـ حمى غربي النيل
- **حمى الصادع** ـ حمى الوادي المشقوق

A93 حميات فيروسية أخرى منقولة بالمفصليات لم تُصنَّف في مكان آخر
A94 حمِّيات غير محَّددة منقولة بالمفصليات
A95 الحمى الصفراء
A96 حمى نزفية بالفيروسة الرملية
يدخل فيــه :
- حمى لاسّــا

A98 حميات نزفية فيروسية أخرى لم تصنَّف في مكان آخر
A99 حمى نزفية فيروسية غير محدَّدة

VIRAL INFECTIONS CHARACTERIZED BY SKIN AND MUCOUS MEMBRANE LESIONS

(B00-B09)

B00 Herpesviral [herpes simplex] infections

Excludes:
- congenital herpesviral infection (P35)
- herpangina (B08)

INFECTIONS VIRALES CARACTÉRISÉES PAR DES LÉSIONS CUTANÉO-MUQUEUSES

(B00-B09)

Infections par le virus de l'herpès [herpes simplex]
A l'exclusion de :
- infections virale congénitale herpétique (P35)
- herpangine (B08)

عداوى فيروسية تتميَّز بآفات بالجلد وبالأغشــية المخاطيــة

(من B00 إلى B09)

B00 عدوى بالفيروس الحلئي [الحلأ البسيط] [الهربس البسيط] [العقبولة البسيطة]
لا يدخل فيــه :
- عدوى خِلقية [ولادية] بالحلأ البسيط (P35)
- الذباح الحلئي (B08)

B01 Varicella [chickenpox]
B02 Zoster [herpes zoster]
B03 Smallpox
B04 Monkeypox
B05 Measles
B06 Rubella [German measles]
Excludes:
- congenital rubella (P35)
B07 Viral warts
B08 Other viral infections characterized by skin and mucous membrane lesions, not elsewhere classified
Includes:
- cowpox, vaccinia
- molluscum contagiosum
B09 Unspecified viral infection characterized by skin and mucuous membrane lesions
Includes:
- viral exanthema NOS

Varicelle
Zona [herpes zoster]
Variole
Monkeypox
Rougeole
Rubéole
A l'exclusion de :
- rubéole congénitale (P35)
Verrues d'origine virale
Autres infections virales caractérisées par des lésions cutanéo-muqueuses, non classées ailleurs
Comprend :
- cowpox, vaccinia
- molluscum contagiosum
Infection virale caractérisée par des lésions cutanéo-muqueuses, sans précision
Comprend :
- éxanthème viral SAI

B01 **الحُماق** ـ الجديري ـ الجدري الكاذب
B02 **الحلأ المنطقي** ـ الهربس زوستر ـ العقبولة المنطقية
B03 الجـــدري
B04 جدري النسناس
B05 الحصبـــة
B06 **الحصبة الألمانية ـ الحميراء** ـ الوردية
لا يدخل فيـــه :
ـ الحصبة الألمانية الخِلْقِية [الولادية] (P35)
B07 الثؤلول الفيروســـي
B08 عداوى أخرى فيروسية تتميَّز بآفات بالجلد أو الأغشية المخاطية ، لم تُصنَّف في مكان آخر
يدخل فيـــه :
ـ **الوَقْس ـ جدري البقر**
ـ **المَلِّيساء المُعْدية**
B09 عدوى فيروسية غير محدَّدة تتميَّز بآفات بالجلد أو الأغشية المخاطية
يدخل فيـــه :
ـ **طُفاح** [طَفَح] فيروسي ب ت آ

VIRAL HEPATITIS (B15-B19)

Excludes:
- cytomegaloviral hepatitis (B25)
- sequelae of viral hepatitis (B94)

B15 Acute hepatitis A
B16 Acute hepatitis B

HÉPATITE VIRALE (B15-B19)

A l'exclusion de:
- hépatite à cytomégalovirus (B25)
- séquelles d'hépatite virale (B94)

Hépatite aiguë A
Hépatite aiguë B

التهاب الكبد الفيروسي (من B15 إلى B19)

لا يدخل فيـــه :
ـ التهاب الكبد بالفيروسة المضخِّمة للخلايا (B25)
ـ **عقابيل** [الآثار المتأخرة] لالتهاب الكبد الفيروسي (B94)

B15 التهاب الكبد الحادّ الألفي [أ]
B16 التهاب الكبد الحادّ البائي [ب]

B17 Other acute viral hepatitis
Includes:
- hepatitis non-A non-B
B18 Chronic viral hepatitis
B19 Unspecified viral hepatitis

Autres hépatites virales aiguës
Comprend :
- hépatite non A non B
Hépatite virale chronique
Hépatite virale, sans précision

B17 أنواع أخرى من التهاب الكبد الفيروسي الحادّ
يدخل فيـــه :
- التهاب الكبد اللا ألفي اللابائي
B18 التهاب الكبد الفيروسي المزمن
B19 التهاب كبدي فيروسي غير محدّد

HUMAN IMMUNODEFICIENCY VIRUS [HIV] DISEASE (B20-B24)

Excludes:
- asymptomatic human immunodeficiency virus [HIV] infection status (Z21)

B20 Human immunodeficiency virus [HIV] disease resulting in infectious and parasitic diseases
Excludes:
- acute HIV infection syndrome (B23)
B21 Human immunodeficiency virus [HIV] disease resulting in malignant neoplasms
B22 Human immunodeficiency virus [HIV] disease resulting in other specified diseases
B23 Human immunodeficiency virus [HIV] disease resulting in other conditions
Includes:
- acute HIV infection syndrome
B24 Unspecified human immunodeficiency virus [HIV] disease
Includes:
- AIDS NOS
- AIDS-related complex [ARC] NOS

MALADIES DUES AU VIRUS DE L'IMMUNODÉFICIENCE HUMAINE [VIH] (B20-B24)

A l'exclusion de:
- infection asymptomatique par le virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (Z21)

Immunodéficience humaine virale [VIH], à l'origine de maladies infectieuses et parasitaires
A l'exclusion de :
- syndrome d'infection aiguë par VIH (B23)
Immunodéficience humaine virale [VIH], à l'origine de tumeurs malignes
Immunodéficience humaine virale [VIH], à l'origine d'autres affections précisées
Immunodéficience humaine virale [VIH], à l'origine d'autres maladies
Comprend :
- syndrome d'infection aiguë par VIH
Immunodéficience humaine virale [VIH], sans précision
Comprend :
- syndrome d'immunodéficience acquise [SIDA] SAI
- complex relatif au SIDA [ARC] SAI

الأمـــراض المتسـبِّبة عن فيروس الإيـــدز (فيروس عــوز المناعـة البشـــري) (من B20 إلى B24)

لا يدخل فيـــه :
- حالة عدوى عديمة الأعراض بفيروس الإيدز [فيروس عوز المناعة البشري](Z21)

B20 مرض تسبّب عن فيروس الإيدز وأدّى إلى أمراض مُعْدِية [خَمجية] وطفيلية
لا يدخل فيـــه :
- متلازمة العدوى الحادة بفيروس الإيدز (B23)
B21 مرض تسبّب عن فيروس الإيدز وأدّى إلى أورام خبيثة
B22 مرض تسّبب عن فيروس الإيدز وأدّى إلى أمراض أخرى محدّدة
B23 مرض تسّبب عن فيروس الإيدز وأدى إلى حالات أخرى
يدخل فيـــه :
- متلازمة العدوى الحادة بفيروس الإيدز
B24 مرض غير محدّد تسبب عن فيروس الإيدز
يدخل فيـــه :
- **الإيـــدز** ب ت آ
- **المُعَقّد المرتبط بالإيدز** ب ت آ

OTHER VIRAL DISEASES (B25-B34)

B25 Cytomegaloviral disease

B26 Mumps

B27 Infectious mononucleosis

Includes:

- glandular fever

B30 Viral conjunctivitis

Includes:

- acute epidemic haemorrhagic conjunctivitis (enteroviral)+

B33 Other viral diseases, not elsewhere classified

B34 Viral infection of unspecified site

Includes:

- viraemia NOS
- adenovirus or enterovirus infection NOS

AUTRES MALADIES VIRALES (B25-B34)

Maladie à cytomégalovirus

Oreillons

Mononucléose infectieuse

Comprend :

- fièvre glandulaire

Conjonctivite virale

Comprend :

- conjonctivite hémorragique aiguë épidémique (entérovirale)+

Autres maladies à virus, non classées ailleurs

Infection virale, siège non précisé

Comprend :

- virémie SAI
- infection adénovirale, ou entérovirale, sans précision

الأمـــراض الفيروســـية الأخـــرى (من B25 إلى B34)

B25 مرض بالفيروس المضخَّم للخلايا

B26 **النُكاف** ـ التهاب الغدة النكفية الوبائي

B27 **كثرة الوحيدات المُعْدية** ـ داء وحيدات النواة المُعْدي

يدخل فيـــه :

- الحمى الغُدِّية

B30 التهاب الملتحمـــة الفيروسي

يدخل فيـــه :

- التهاب الملتحمة الحادّ النزفي الوبائـــي ـ الرمد النزفي بالفيروسات المَعوية+

B33 أمراض فيروسية أخرى لم تُصَنف في مكان آخر

B34 عدوى فيروسية غير محدَّد موضعها

يدخل فيـــه :

- حمُاتمية ـ وجود فيروسات بالدم ب ت آ
- عـــدوى بالفيروســات الغُدِّية [الغُدَّانية] أو المعويـة ب ت آ

MYCOSES (B35-B49)

B35 Dermatophytosis

Includes:

- favus
- tinea [ringworm] any site or NOS

B36 Other superficial mycoses

B37 Candidiasis

Includes:

- moniliasis, thrush

MYCOSES (B35-B49)

Dermatophytose

Comprend :

- favus
- teigne, tous types, ou SAI

Autres mycoses superficielles

Candidose

Comprend :

- moniliase, muguet buccal

الفُطارات ـ الأمراض الفطرية (من B35 إلى B49)

B35 **تَنَفْطُر ـ داء نُفْطوري** ـ مرض جلدي بالفُطْرِيّات

يدخل فيـــه :

- القُــراع
- **سُعْفَة** [قوباء] بأي موقع أو ب ت آ

B36 **فُطارات** [أمـراض فُطْرية] سطحية أخرى

B37 **داء المُبْيَضّات** ـ الكانديديّة

يدخل فيـــه :

- **السُلاق** ـ القُلاع

Code	English	Français	العربية
B38	Coccidioidomycosis	Coccidioïdomycose	**الفُطار الكرواني** ـ داء الفطريات الكروية ـ الكُوكْسِيديَّة
B39	Histoplasmosis	Histoplasmose	**داء النَوْسَجات** ـ الهستوبلازمية ـ داء الشبكة البطانية النسيجي
B40	Blastomycosis	Blastomycose	**الفُطار البُرعُمِي** ـ البلاستومايْكوزس
B41	Paracoccidioidomycosis	Paracoccidioïdomycose	**الفُطار نظير الكرواني** ـ الباراكوكسِيديَّة
B42	Sporotrichosis	Sporotrichose	**داء الشعْرِيَات المُبَوَّغة** ـ داء بذور الشعريات
B43	Chromomycosis and phacomycotic abscess	Chromomycose [chromoblastomycose] et abcès phaeohyphomycosique	**الفُطار الاصْطِباغي** [الملوَّن] والخُرَّاج الفطري القاتم
B44	Aspergillosis	Aspergillose	داء الرَّشَاشِيَات
B45	Cryptococcosis	Cryptococcose	داء المُسْتَخْفِيات
B46	Zygomycosis	Zygomycose	الفُطار **الزيجوي** [الزَّيجي] [الاقترانى]
B47	Mycetoma	Mycétome	**فُطْروم** ـ **ورم أفْطوري**
B48	Other mycoses, not elsewhere classified	Autres mycoses, non classées ailleurs	**فطارات** [أمراض فطرية] أخرى لم تُصنَّف في مكان آخر
B49	Unspecified mycosis	Mycose, sans précision	فُطار [مرض فُطري] غير محدَّد

PROTOZOAL DISEASES (B50-B64)

MALADIES DUES À DES PROTOZOAIRES (B50-B64)

الأمراض الناجمة عن البروتوزا [الحيوانات الأوالي] [الأوالي] [وحيـدات الخليــة] (من B50 إلى B64)

Excludes:

- amoebiasis (A06)
- other protozoal intestinal diseases (A07)

A l'exclusion de :

- amibiase (A06)
- autres maladies intestinales à protozoaires (A07)

لا يدخل فيــه :

- **داء الأميبات** ـ الأميبية (A06)
- أمـراض الأمعاء الناجمـة عن أنواع أخـرى من **الحيوانات الأوالي** [البروتــوزوا] (A07)

Code	English	Français	العربية
B50	*Plasmodium falciparum* malaria	Paludisme à *Plasmodium falciparum*	**البرداء** [الملاريا] بسبب **المتصوِّرة المِنْجَلية** أو البلازموديوم فالسيبارم ـ ملاريا الغِبّ [الثلث] الخبيثة

Includes:

- mixed infection of *Plasmodium falciparum* with any other *Plasmodium* species
- cerebral malaria NOS

Comprend :

- infections mixtes à *Plasmodium falciparum* et à toute autre espèce de *Plasmodium*
- paludisme cérébral SAI

يدخل فيــه :

- عـدوى مختلطة **بالمتصوِّرة المِنْجَلية** مع أي نـوع آخـر من المتصـوِّرة [البلازموديوم]
- **البرداء** [الملاريا] المخِّيَّة ب ت آ

Code	English	Français	العربية
B51	*Plasmodium vivax* malaria	Paludisme à *Plasmodium vivax*	**البرداء** [الملاريا] بسبب **المتصورة النشيطة** (بلازموديوم فيفاكس) ـ **ملاريا النشيطة** ـ ملاريا الغِبّ الحميدة
B52	*Plasmodium malariae* malaria	Paludisme à *Plasmodium malariae*	**البرداء** [الملاريا] بسبب **المتصورة الوَبالِيّة** (بلازموديوم ملاريا) ـ **ملاريا الوَبالِية** ـ ملاريا رُبْع
B53	Other parasitologically confirmed malaria **Includes:** - *Plasmodium ovale* malaria	Autres paludismes confirmés par examen parasitologique **Comprend :** - paludisme à *Plasmodium ovale*	أنواع أخرى من البُرداء [الملاريا] المُثْبتة طُفيليّاتيا **يدخل فيه :** ـ البرداء [الملاريا] بسبب **المتصورة البيضاوية** (بلازموديوم أوفالي) ـ **ملاريا البيضاوية**
B54	Unspecified malaria(clinically diagnosed only)	Paludisme, sans précision (Paludisme diagnostiqué cliniquement, sans confirmation parasitologique).	برداء [ملاريا] غير محدَّدة (مُشَخصة سريريا فقط)
B55	Leishmaniasis **Includes:** - Kala-azar	Leishmaniose **Comprend :** - kala-azar	داء **الليشمانيات** ـ حَبّة [قُرْحة] حلب **يدخل فيه :** ـ **الكلازار ـ الداء الأسود**
B56	African trypanosomiasis **Includes:** - sleeping sickness NOS - trypanosomiasis NOS	Trypanosomiase africaine **Comprend :** - maladie du sommeil SAI - trypanosomiase SAI	**داء المِثْقَبِيات [مرض النوم]** [التريبانوسومية] **الأفريقي** **يدخل فيه :** ـ مرض النوم ب ت آ ـ داء المثقبيات ب ت آ
B57	Chagas' disease **Includes:** - American trypanosomiasis	Maladie de Chagas **Comprend :** - trypanosomiase américaine	داء **شاغاس** **يدخل فيه :** ـ **داء المِثْقَبِيّات** [التريبانوسومية] الأمريكي
B58	Toxoplasmosis	Toxoplasmose	داء المُقَوّسات [المصوَّرات الذيفانية] ـ التوكسوبلازمية
B59	Pneumocytosis	Pneumocystose	داء **المُتكيسات الرئوية**
B60	Other protozoal diseases, not elsewhere classified	Autres maladies dues à des protozoaires, non classées ailleurs	أمراض أخرى ناجمة عن الحيوانات الأوالي [البروتوزوا] لم تصنَّف في مكان آخر
B64	Unspecified protozoal disease	Maladie due à des protozoaires, sans précision	مرض غير محدد ناجم عن الحيوانات الأوالي [البروتوزوا]

	HELMINTHIASES (B65-B83)	HELMINTHIASES (B65-B83)	الدُّواد ـ العدوى الديدانية (من B65 إلى B83)
B65	Schistosomiasis [bilbarziasis]	Schistosomiase [bilharziose]	داء المُنْشَقات [الشِّقِّيات] ـ الشستوسومية ـ البلهارسيا
B66	Other fluke infections	Autres infections par douves [distomatoses]	عدوى بديدان مثقوبة [مُفَلْطحة] [مُسَطَّحة] أخرى
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيــه :**
	- fascioliasis, heterophyiasis	- fasciolase, hétérophyiase	ـ داء المُتَوَرِّقات [الفاشــيولا]
B67	Echinococcosis	Echinococcose	داء المشوكات وداء الخَيْفانـات [المكورات الشــوكية] ـ الاكَيْنوكوكَية
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيــه :**
	- hydatidosis	- hydatidose	ـ داء عُداري ـ الكيسات المائية [مرض الهيداتيد]
B68	Taeniasis	Infection à *Taenia* [téniase]	داء الشريطيات ـ عدوى بالديدان الشريطية
B69	Cysticercosis	Cysticercose	داء الكيسات المُذَنَّبة
B70	Diphyllobothriasis and sparganosis	Diphyllobothriase et sparganose	داء العَوْساء وداء المُكَفَّنات
B71	Other cestode infections	Autres infections à cestodes	عدوى بديدان شرَيطية [شرُاطيات] أخرى
B72	Dracunculiasis (Guinea worm infection)	Dracunculose (infection à ver de Guinée)	داء التُّنَيْنات [الدراكونتيازس] (عدوى بالدودة الغينية)
B73	Onchocerciasis (river blindness)	Onchocercose (cécité des rivières)	داء كُلاَّبية الذَنَب ـ الاونْكوسرْكِيَّة (العمى النهري)
B74	Filariasis (elephantiasis)	Filariose (éléphantiasis)	داء الخَيْطِيّات [الديدان الخيطية] ـ الفيلاريا (داء الفيل)
B75	Trichinellosis	Trichinose	داء الشَعْرينات ـ مرض التريكينا
B76	Hookworm diseases (ancylostoma and necator worms, etc.)	Ankylostomiase (ankylostomose, nécatorose, etc.)	أمراض الديدان الشِّصِّية [الملقَّوات] (ديدان الانكلستوما ، والنكاتور ، وغيرها)
B77	Ascariasis	Ascaridiase	داء الصَّفَر ـ الاسكارس ـ داء حيتان البطن
B78	Strongyloidiasis	Anguillulose [strongyloïdose]	داء الاسطوانيّات (ديدان السترونجيلويْد)
B79	Trichuriasis (whipworm)	Infection à *Trichuris trichiuria*	داء المُسَلَّكات [شَعْريّات الرأس] (الدودة السوطية)
B80	Enterobiasis (oxyuriasis)	Oxyurose (entéobiase)	داء السُرْمِيّات [الدبَوسِيّات] [الاقصور] ـ عدوى بديدان الانتروبيوس والاكسيورس
B81	Other intestinal helminthiases, not elsewhere classified	Autres helminthiases intestinales, non classees ailleurs	العدوى بديدان معويّة أخرى لم تصنف في مكان آخر

B82 Unspecified intestinal parasitism
B83 Other helminthiases

PEDICULOSIS, ACARIASIS AND OTHER INFESTATIONS

(B85-B89)

B85 Pediculosis and phthiriasis
B86 Scabies
B87 Myiasis
B88 Other infestations
B89 Unspecified parasitic disease

SEQUELAE OF INFECTIOUS AND PARASITIC DISEASES (B90-B94)

B90 Sequelae of tuberculosis
B91 Sequelae of poliomyelitis
B92 Sequelae of leprosy
B94 Sequelae of other and unspecified infectious and parasitic diseases

Parasitose intestinale, sans précision
Autres helminthiases

PÉDICULOSE, ACARIASE ET AUTRES INFESTATIONS

(B85-B89)

Pédiculose et phtiriase
Gale
Myiase
Autres infestations
Parasitose, sans précision

SÉQUELLES DE MALADIES INFECTIEUSES ET PARASITAIRES (B90-B94)

Séquelles de tuberculose
Séquelles de poliomyélite
Séquelles de lèpre
Séquelles de maladies infectieuses et parasitaires, autres et non préciéess

B82 أمراض الأمعاء الطفيلية (التطفّل المعوي) بدون تحديد
B83 دُواد آخر ـ العدوى بديدان أخرى

الإصابة بالقَمَّل (القُمال) (التقــميل) وداء الحــلَم (الاصابة بالأكاريا) والاصابة بحشرات طفيلية أخـرى (احتشارات أخرى)
(من B85 إلى B89)

B85 القُمال ـ الإصابة بالقمل
B86 الجَــرَب
B87 داء النَّغَف ـ الاصابة بيرقات الحشرات
B88 احتشارات [الإصابة بحشرات طفيلية] أخرى
B89 أمراض طفيلية غير محددة

عقابيـــل [الآثـار المتاخــرة] للأمـراض المُعْدية [الخمجيـــة] والطفيليـــة
(من B90 إلى B94)

B90 عقابيل التدرن ـ الآثار المتأخرة للتدرن [السل]
B91 عقابيل التهاب سنجابية النخاع الحاد (شلل الأطفال)
B92 عقابيل الجذام
B94 عقابيل الأمراض المُعْدية والطفيلية الأخرى

BACTERTIAL, VIRAL AND OTHER INFECTIOUS AGENTS (B95-B97)

(For use as supplementary codes when it is desired to identify the infectious agent(s) in diseases classified elsewhere. Not for primary coding.)

- B95 Streptococcus and staphylococcus as the cause of diseases classified to other chapters
- B96 Other bacterial agents as the cause of diseases classified to other chapters
- B97 Viral agents as the cause of diseases classified to other chapters

OTHER INFECTIOUS DISEASES (B99)

- B99 Other and unspecified infectious diseases

AGENTS D'INFECTIONS BACTÉRIENNES, VIRALES ET AUTRES (B95-B97)

Note:
Ces catégories ne doivent jamais être utilisées pour le codage de la cause principale. Elles sont proposées pour servir, au besoin, de code supplémentaire si l'on désire identifier l'(les) agent(s) responsable(s) des maladies classées ailleurs.

- Streptocoques, et staphylocoques, cause de maladies classées dans d'autres chapitres
- Autres agents bactériens, cause de maladies classées dans d'autres chapitres
- Virus, cause de maladies classées dans d'autres chapitres

AUTRES MALADIES INFECTIEUSES (B99)

- Maladies infectieuses, autres et non précisées

عمائِل [عوامل] جرثومية وفيروسية وعمائل مُعْدية [خمجية] أخرى (من B95 إلى B97)

للاستخدام كترميز إضافي عند الحاجة لتحديد عمائل [عوامل] العدوى بالنسبة لأمراض مصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف ولا تستخدم كترميز أصلي [أوّلي]

- B95 الجراثيم [الميكروبات] العِقْدَية والعنقودية كسبب لأمراض مصنَّفة في أقسام أخرى من التصنيف
- B96 عوامل جرثومية أخرى كسبب لأمراض مصنفة في أقسام أخرى من التصنيف
- B97 عوامل فيروسية كسبب لأمراض مصنفة في أقسام أخرى من التصنيف

الأمراض المُعْدِية [الخمجية] الأخرى (B99)

- B99 أمراض مُعْدية أخرى أو غير محدَّدة

CHAPTER II

NEOPLASMS
(C00 - D48)

MALIGNANT NEOPLASMS
(C00 - C97)

MALIGNANT NEOPLASMS OF LIP, ORAL CAVITY AND PHARYNX

(C00 - C14)

C00 Malignant neoplasm of lip
Excludes:
- skin of lip (C43, C44)

C01 Malignant neoplasm of base of tongue

C02 Malignant neoplasm of other and unspecified parts of tongue

C03 Malignant neoplasm of gum

C04 Malignant neoplasm of floor of mouth

C05 Malignant neoplasm of palate
Excludes:
- nasopharyngeal surface of soft palate (C11)

C06 Malignant neoplasm of other and unspecified parts of mouth
Includes:
- minor salivary glands
- oral cavity NOS

CHAPITRE II

TUMEURS
(C00-D48)

TUMEURS MALIGNES
(C00-C97)

TUMEURS MALIGNES DE LA LÈVRE, DE LA CAVITÉ BUCCALE ET DU PHARYNX
(C00-C14)

Tumeur maligne de la lèvre
A l'exclusion de :
- face cutanée de la lèvre (C43, C44)

Tumeur maligne de la base de la langue

Tumeur maligne de la langue, parties autres et non précisées

Tumeur maligne de la gencive

Tumeur maligne du plancher de la bouche

Tumeur maligne du palais
A l'exclusion de :
- paroi rhinopharyngienne du voile du palais (C11)

Tumeur maligne de la bouche, parties autres et non précisées
Comprend :
- glande salivaire accessoire, siège non précisé
- cavité buccale SAI

البـــاب الثاني

الأورام
(من C00 إلى D48)

الأورام الخبيثـــة
(من C00 إلى C97)

الأورام الخبيثـة بالشفة والتجويـف الفمي والبلعـوم

(من C00 إلى C14)

C00 ورم خبيث بالشـفة
لا يدخل فيـــه :
- جلد الشفة (من C43 إلى C44)

C01 ورم خبيث بقاعدة [بالجزء الخلفي من] اللسان

C02 ورم خبيث بأجزاء أخرى أو غير محددة من اللسان

C03 ورم خبيث باللثة

C04 ورم خبيث بقاع الفـم

C05 ورم خبيث **بالحنك** [سقف الحلق]
لا يدخل فيـــه :
- الســـطح البُلعومي الأنفي **للحَفَاف** [شراع الحَنَك] (C11)

C06 أورام خبيثة بأجزاء أخرى أو غير محددة من الفم
يدخل فيـــه :
- الغدد اللعابية الإضافية [الصغيرة]
- تجويـف الفم ب ت آ

C07 Malignant neoplasm of parotid gland

C08 Malignant neoplasm of other and unspecified major salivary glands

Includes:

- salivary glands NOS

C09 Malignant neoplasm of tonsil

Excludes:

- pharyngeal tonsils (adenoids) (C11)

C10 Malignant neoplasm of oropharynx

C11 Malignant neoplasm of nasopharynx

C12 Malignant neoplasm of pyriform sinus (pyriform fossa)

C13 Malignant neoplasm of hypopharynx

C14 Malignant neoplasm of other and ill-defined sites in the lip, oral cavity and pharynx

Excludes:

- oral cavity NOS (C06)

Tumeur maligne de la glande parotide

Tumeur maligne des glandes salivaires principales, autres et non precisées

Comprend :

- glande salivaire (principale) SAI

Tumeur maligne de l'amygdale

A l'exclusion de :

- amygdale pharyngienne (C11)

Tumeur maligne de l'oropharynx

Tumeur maligne du rhinopharynx

Tumeur maligne du sinus piriforme

Tumeur maligne de l'hypopharynx

Tumeur maligne de la lèvre, de la cavité buccale et du pharynx, de sièges autres et mal définis

A l'exclusion de :

- cavité buccale SAI (C06)

C07 ورم خبيث بالغدة النكفية

C08 أورام خبيثة بالغدد اللعابية الرئيسية الأخرى أو غير المحدّدة

يدخل فيـــه :

- الغدد اللعابية ب ت آ

C09 ورم خبيث باللّوْزة

لا يدخل فيـــه :

- الغُدّانيات أو اللوزة البلعومية (C11)

C10 ورم خبيث **بالبلعوم الفمّي [الحُلْقوم]**

C11 ورم خبيث **بالبلعوم الأنفي [الخيشوم]**

C12 ورم خبيث بالجيب **كُمَّثري الشكل** (الحُفْرة كُمَّثرية الشكل)

C13 ورم خبيث بالبلعوم السفلي

C14 أورام خبيثة بمواقع أخرى أو غير محدّدة في الشفة أو تجويف الفم أو البلعوم

لا يدخل فيـــه :

- تجويف الفم ب ت آ (C06)

MALIGNANT NEOPLASMS OF DIGESTIVE ORGANS (C15-C26)

TUMEURS MALIGNES DES ORGANES DIGESTIFS (C15-C26)

الأورام الخبيثة بأعضـاء الجهـــاز الهضمي

(من C15 إلى C26)

C15 malignant neoplasm of oesophagus

C16 Malignant neoplasm of stomach

C17 Malignant neoplasm of small intestine (including duodenum)

C18 Malignant neoplasm of colon

Includes:

- large intestine NOS

C19 Malignant neoplasm of rectosigmoid junction

Tumeur maligne de l'oesophage

Tumeur maligne de l'estomac

Tumeur maligne de l'intestin grêle

Tumeur maligne du côlon

Comprend :

- gros intestin SAI

Tumeur maligne de la jonction recto-sigmoïdienne

C15 ورم خبيث بالمريء

C16 ورم خبيث بالمعدة

C17 ورم خبيث بالأمعاء الدقيقة [**المِعَى الدقيق**] (يدخل فيـه **الاثني عشري [العَفَج]**)

C18 ورم خبيث بالقولون

يدخل فيـــه :

- **المِعَى الغليظ** ـ المصران الغليـــظ ـ الأمعاء الغليظـــة ب ت آ

C19 ورم خبيث بملتقى المستقيم والقولون النازل **[المَوْصل السِّيني المُستقيمي]**

C20 Malignant neoplasm of rectum

C21 Malignant neoplasm of anus and anal canal

Excludes:

- anal margin or skin (C43, C44)

C22 Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts

Includes:

- liver NOS

Excludes:

- biliary tract NOS (C24)
- secondary malignant neoplasm of liver (C78)

C23 Malignant neoplasm of gallbladder

C24 Malignant neoplasm of other and unspecified parts of biliary tract

C25 Malignant neoplasm of pancreas

C26 Malignant neoplasm of other and ill-defined digestive organs

Excludes:

- peritoneum (C48)

Tumeur maligne du rectum

Tumeur maligne de l'anus et du canal anal

A l'exclusion de :

- marge anale et peau périanale (C43, C44)

Tumeur maligne du foie et des voies biliaires intrahépatiques

Comprend :

- foie SAI

A l'exclusion de :

- voies biliaires SAI (C24)
- tumeur maligne secondaire du foie (C78)

Tumeur maligne de la vésicule biliaire

Tumeurs malignes des voies biliaires, autres et non précisées

Tumeur maligne du pancréas

Tumeur maligne des organes digestifs, de sièges autres et mal definis

A l'exclusion de :

- péritoine (C48)

C20 ورم خبيث بالمستقيم

C21 ورم خبيث بالشرج والقناة الشرجية

لا يدخل فيـــه :

- حافة أو جلد الشرج (من C43 إلى C44)

C22 ورم خبيث بالكبد والقنوات [القُنَيَات] الصفراوية داخل الكبد

يدخل فيـــه :

- الكبد ب ت آ

لا يدخل فيـــه :

- القناة الصفراوية ب ت آ (C24)
- ورم خبيث ثانوي بالكبد (C78)

C23 ورم خبيث **بالمرارة** [الحويصلة الصفراوية]

C24 أورام خبيثة بأجزاء أخرى أو غير محدَّدة من القناة الصفراوية

C25 ورم خبيث **بالبنكرياس** [المُعَثْكِلَة]

C26 أورام خبيثة بأعضاء أخرى أو غير محددة من الجهاز الهضمي

لا يدخل فيـــه :

- **الصِّفاق** [البريتون] (C48)

MALIGNANT NEOPLASM OF RESPIRATORY AND INTRATHORACIC ORGANS (C30-C39)

TUMEURS MALIGNES DES ORGANES RESPIRATOIRES ET INTRATHORACIQUES (C30-C39)

الأورام الخبيثة بأعضـــاء الجهـــاز التنفســي والأعضـــاء داخل الصـــدر (من C30 إلى C39)

C30 Malignant neoplasm of nasal cavity and middle ear

Excludes:

- nose NOS (C76)

C31 Malignant neoplasm of accessory sinuses

C32 Malignant neoplasm of larynx

Tumeur maligne des fosses nasales et de l'oreille moyenne

A l'exclusion de :

- nez SAI (C76)

Tumeur maligne des sinus de la face

Tumeur maligne du larynx

C30 ورم خبيث بالتجويف الأنفي والأذن الوسطى

لا يدخل فيـــه :

- الأنف ب ت آ (C76)

C31 ورم خبيث بالجيوب المُلْحَقَة[الأنفية]

C32 ورم خبيث بالحنجرة

C33 Malignant neoplasm of trachea
C34 Malignant neoplasm of bronchus and lung
C37 Malignant neoplasm of thymus
C38 Malignant neoplasm of heart, medastinum and pleura
C39 Malignant neoplasm of other and ill-defined sites in the respiratory system and intrathoracic organs

Excludes:
- thoracic, intrathoracic NOS (C76)

Tumeur maligne de la trachée
Tumeur maligne des bronches et du poumon
Tumeur maligne du thymus
Tumeur maligne du coeur, du médiastin et de la plèvre
Tumeur maligne de l'appareil respiratoire et des organes intrathoraciques, de siège autres et mal définis

A l'exclusion de :
- thoracique, intrathoracique SAI (C76)

C33 ورم خبيث **بالرُغامَي** [القصبة الهوائية]
C34 ورم خبيث **بالقَصَبة** أو الرئة [الشعبة الهوائية]
C37 ورم خبيث **بالتوتة** [الغدة الثيموسية]
C38 ورم خبيث بالقلب أو المَنْصِف الصدري أو **الجَنَبَة** [البلّورا] [غشاء الجنب]
C39 أورام خبيثة بمواقع أخرى أو غير محددة بأعضاء الجهاز التنفسي أو الأعضاء داخل الصدر

لا يدخل فيه :
- صدري أو داخل الصدر ب ت آ (C76)

MALIGNANT NEOPLASMS OF BONE AND ARTICULAR CARTILAGE (C40-C41)

Excludes:
- bone marrow NOS (C96)

C40 Malignant neoplasm of bone and articular cartilage of limbs
C41 Malignant neoplasm of bone and articular cartilage of other and unspecified sites

TUMEURS MALIGNES DES OS ET DU CARTILAGE ARTICULAIRE (C40-C41)

A l'exclusion de :
- moelle osseuse SAI (C96)

Tumeur maligne des os et du cartilage articulaire des membres
Tumeur maligne des os et du cartilage articulaire, de sièges autres et non précisés

الأورام الخبيثة بالعظام والغضاريف المفصلية.

(من C40 إلى C41)

لا يدخل فيه :
- **النِقْي**- نخاع العظام ب ت آ (C96)

C40 ورم خبيث بالعظام والغضاريف المفصلية بالأطراف
C41 أورام خبيثة بالعظام أو الغضاريف المفصلية في أماكن أخرى أو غير محددة

MELANOMA AND OTHER MALIGNANT NEOPLASMS OF SKIN (C43-C44)

C43 Malignant melanoma of skin

Excludes:

- skin of genital organs (C51, C52, C60, C63)

C44 Other malignant neoplasms of skin

MÉLANOME MALIN ET AUTRES TUMEURS MALIGNES DE LA PEAU (C43-C44)

Mélanome malin de la peau

A l'exclusion de :

- la peau des organes génitaux (C51,C52, C60, C63)

Autres tumeurs malignes de la peau

الملانـــوم [الورم المِلاني] [المِلانومـــا] والأورام الخبيثة الأخرى بالجلـــد (من C43 إلى C44)

C43 مِلانــوم [ورم مِلاني] [مِلانوما] خبيث بالجلد

لا يدخل فيـــه :

- جلد الأعضاء التناسلية (C63 ، C60 ، C52 ، C51)

C44 أورام خبيثة أخرى بالجلد

MALIGNANT NEOPLASMS OF MESOTHELIAL AND SOFT TISSUES (C45-C49)

C45 Mesothelioma

C46 Kaposi's sarcoma

C47 Malignant neoplasm of peripheral nerves and autonomic nervous system

C48 Malignant neoplasm of retroperitoneum and peritoneum

C49 Malignant neoplasm of other connective and soft tissue

TUMEURS MALIGNES DU TISSU MÉSOTHÉLIAL ET DES TISSUS MOUS (C45-C49)

Mésothéliome

Sarcome de Kaposi

Tumeur maligne des nerfs périphériques et du système nerveux autonome

Tumeur maligne du rétropéritoine et du péritoine

Tumeur maligne du tissu conjonctif et des autres tissus mous

الأورام الخبيثـــة بالأنســـجة المتوســـطة والأنســـجة الرخـــوة [اللَّيِنــــــة] (من C45 إلى C49)

C45 ورم المُتَوسِّطة ـ متوسُّطوم ـ ورم بالأنسجة المتوسطة

C46 غَرَن [ساركوما] كابوزي

C47 أورام خبيثة بالاعصاب الطرفية [المحيطية] أو **بالجهاز العصبي المستقل** [الجملة العصبية الاستقلالية]

C48 ورم خبيث بالأنسجة خلف **الصِفاق** [البريتون] أو بالصفاق [بالبريتون]

C49 أورام خبيثة بأنسجة ضامّة او رخوة أخرى

MALIGNANT NEOPLASM OF BREAST (C50)

C50 Malignant neoplasm of breast (males or females)

Excludes:

- skin of breast (C43, C44)

TUMEUR MALIGNE DU SEIN (C50)

Tumeur maligne du sein (chez l'homme et la femme)

A l'exclusion de :

- la peau du sein (C43, C44)

الأورام الخبيثـــة بالثـــدي (C50)

C50 ورم خبيث بالثدي (ثدي الذكر وثدي الأنثى)

لا يدخل فيـــه :

- جلد الثدي (C43 ، C44)

MALIGNANT NEOPLASMS OF FEMALE GENITAL ORGANS (C51-C58)

C51 Malignant neoplasm of vulva
C52 Malignant neoplasm of vagina
C53 Malignant neoplasm of cervix uteri
C54 Malignant neoplasm of corpus uteri
C55 Malignant neoplasm of uterus, part unspecified
C56 Malignant neoplasm of ovary
C57 Malignant neoplasm of other and unspecified female genital organs
C58 Malignant neoplasm of placenta

Excludes:
- chorioadenoma (destruens) (D39)
- malignant hydatidiform mole (D39)
- hydatidiform mole NOS (O01)

TUMEURS MALIGNES DES ORGANES GÉNITAUX DE LA FEMME (C51-C58)

Tumeur maligne de la vulve
Tumeur maligne du vagin
Tumeur maligne du col de l'utérus
Tumeur maligne du corps de l'utérus
Tumeur maligne de l'utérus, partie non précisée
Tumeur maligne de l'ovaire
Tumeur maligne des organes génitaux de la femme, autres et non précisés
Tumeur maligne du placenta

A l'exclusion de :
- chorio-adénome (destruens) (D39)
- môle hydatiforme maligne (D39)
- môle hydatiforme SAI (O01)

الأورام الخبيثة بالأعضاء التناسلية للانثى

(من C51 إلى C58)

C51 ورم خبيث بالفَرْج
C52 ورم خبيث بالمهبل
C53 ورم خبيث بعنق الرحم
C54 ورم خبيث بجسم الرحم
C55 ورم خبيث بالرحم ، دون تحديد الجزء المصاب
C56 ورم خبيث بالمِبْيَض
C57 أورام خبيثة بأعضاء تناسلية أخرى أو غير محددة للأنثى
C58 ورم خبيث **بالمشيمة** [السُخْد]

لا يدخل فيه :
- **غُدَوم مشيماتي** -ورم مشيمي غُدّي (D39)
- رحى عُدَارية خبيثة (D39)
- رحى عُدارية [حويصلية] ب ت آ (O01)

MALIGNANT NEOPLAMS OF MALE GENITAL ORGANS (C60-C63)

C60 Malignant neoplasm of penis
C61 Malignant neoplasm of prostate
C62 malignant neoplasm of testis
C63 Malignant neoplasm of other and unspecified male genital organs

TUMEURS MALIGNES DES ORGANES GÉNITAUX DE L'HOMME (C60-C63)

Tumeur maligne de la verge
Tumeur maligne de la prostate
Tumeur maligne du testicule
Tumeur maligne des organes génitaux de l'homme, autres et non précisés

الأورام الخبيثة بالأعضاء التناسلية للذكر

(من C60 إلى C63)

C60 ورم خبيث بالقضيب
C61 ورم خبيث **بالموثة** [بالبروستاتة] [البروستاتة]
C62 ورم خبيث بالخصية
C63 أورام خبيثة بأعضاء تناسلية أخرى أو غير محددة للذكر

MALIGNANT NEOPLASMS OF URINARY TRACT (C64-C68)

C64 Malignant neoplasm of kidney, except renal pelvis
C65 Malignant neoplasm of renal pelvis
C66 Malignant neoplasm of ureter
C67 Malignant neoplasm of bladder
C68 Malignant neoplasm of other and unspecified urinary organs

Excludes:

- female or male genitourinary tract NOS (C57, C63)

TUMEURS MALIGNES DES VOIES URINAIRES (C64-C68)

Tumeur maligne du rein, à l'exception du bassinet
Tumeur maligne du bassinet
Tumeur maligne de l'uretère
Tumeur maligne de la vessie
Tumeur maligne des organes urinaires, autres et non précisés

A l'exclusion de :

- voies génito-urinaires SAI :
  - femme (C57)
  - homme (C63)

الأورام الخبيثة بالجهاز البولي

(من C64 إلى C68)

C64 ورم خبيث **بالكُلْيَة [الكُلْوَة]** عدا حوض الكُلْية
C65 ورم خبيث بحوض الكُلْية
C66 ورم خبيث بالحالب
C67 ورم خبيث بالمثانة
C68 أورام خبيثة بأعضاء أخرى أو غير محددة بالجهاز البولي

لا يدخل فيـه :

- السبيل البولي التناسلي للأنثى (للذكر) ب ت آ (C57 ، C63)

MALIGNANT NEOPLASMS OF EYE, BRAIN AND OTHER PARTS OF CENTRAL NERVOUS SYSTEM (C69-C72)

C69 Malignant neoplasm of eye and adnexa

Excludes:

- eyelid (skin) (C43, C44)
- optic nerve (C72)

C70 Malignant neoplasm of meninges
C71 Malignant neoplasm of brain

Excludes:

- cranial nerves (C72)

TUMEURS MALIGNES DE L'OEIL, DU CERVEAU ET D'AUTRES PARTIES DU SYSTÈME NERVEUX CENTRAL (C69-C72)

Tumeur maligne de l'oeil et de ses annexes

A l'exclusion de :

- paupière (peau) (C43, C44)
- nerf optique (C72)

Tumeur maligne des méninges
Tumeur maligne du cerveau

A l'exclusion de :

- nerfs craniens (C72)

الأورام الخبيثة بالعين والدماغ [المخ] والأجزاء الأخرى من الجهاز العصبي المركزي

(من C69 إلى C72)

C69 ورم خبيث بالعين وملحقاتها

لا يدخل فيـه :

- الجفون (C43 ، C44)
- العصب البصري (C72)

C70 ورم خبيث بالسحايا
C71 ورم خبيث **بالدماغ** [المخ]

لا يدخل فيـه :

- الأعصاب **القِحْفِيَّة** [الجُمْجُمِية] (C72)

C72 Malignant neoplasm of spinal cord, cranial nerves and other parts of central nervous system

Tumeur maligne de la moelle épinière, des nerfs crâniens et d'autres parties du système nerveux central

C72 أورام خبيثة بالنخاع [الحبل الشوكي]
أو الأعصاب القِحْفِيّة أو أجزاء أخرى
من الجهاز العصبي المركزي

MALIGNANT NEOPLASMS OF THYROID AND OTHER ENDOCRINE GLANDS (C73-C75)

TUMEURS MALIGNES DE LA THYROÏDE ET D'AUTRES GLANDES ENDOCRINES (C73-C75)

الأورام الخبيثة بالغدة الدرقية أو الغدد الصماء [الصُمّ] الأخرى (من C73 إلى C75)

C73 Malignant neoplasm of thyroid gland
C74 Malignant neoplasm of adrenal gland
C75 Malignant neoplasm of other endocrine glands and related structures

Tumeur maligne de la thyroïde
Tumeur maligne de la surrénale
Tumeur maligne d'autres glandes endocrines et structures apparentées

C73 ورم خبيث بالغدة الدرقية
C74 ورم خبيث بالغدة الكُظرية [فوق الكلية]
C75 أورام خبيثة بالغدد الصماء الأخرى
أو المكوِّنات ذات العلاقة بها

MALIGNANT NEOPLASMS OF ILL-DEFINED, SECONDARY AND UNSPECIFIED SITES (C76-C80)

TUMEURS MALIGNES DE SIÈGES MAL DÉFINIS, SECONDAIRES ET NON PRÉCISÉS (C76-C80)

أورام خبيثة بمواقع مبهمة ، أو ثانوية ، أو غير محددة (من C76 إلى C80)

These categories include malignant neoplasms for which there is no clear indication of the original (primary) site of the cancer or the cancer is stated to be "disseminated" or "spread" without mention of primary site.

Les catégories C76-C80 comprennent les tumeurs malignes pour lesquelles il n'y a pas d'indication précise du siège primitif du cancer ou s'il est "généralisé", "disséminé" ou "étendu" sans mention du siège primitif.

تضم هذه الفئات الأورام الخبيثة إذا لم يحدد بوضوح الموقع الأصلي [الأوّلي] للسرطان ، أو إذا ذكر أن السرطان « منتشر » أو « منتثر » دون ذكر الموقع الأصلي

C76 Malignant neoplasm of other and ill-defined sites
Includes:
- axilla, groin, thorax NOS

Excludes:
- lymphoid, haematopoietic and related tissue (C81-C96)

Tumeur maligne de sièges autres et mal définis
Comprend :
-aisselle, aine, thorax SAI

A l'exclusion de :
-tissus lymphoïde, hématopoïétique et apparentés (C81-C96)

C76 أورام خبيثة بمواقع أخرى أو غير محدّدة
يدخل فيه :
- الإبط ، الأربية أو الصدر ب ت آ

لا يدخل فيه :
- الأنسجة اللمفية [الليمفاوية] [اللمفانية] والمكونة للدم والأنسجة ذات العلاقة (من C81 إلى C96)

C77 Secondary and unspecified malignant neoplasm of lymph nodes
C78 Secondary malignant neoplasm of respiratory and digestive organs
C79 Secondary malignant neoplasm of other sites
C80 Malignant neoplasm without specification of site (primary) (secondary)

Tumeur maligne des ganglions lymphatiques, secondaire et non précisée
Tumeur maligne secondaire des organes respiratoires et digestifs
Tumeur maligne secondaire d'autres sièges
Tumeur maligne de siège non précisé (primitif), (secondaire)

C77 أورام خبيثة ثانوية أو غير محددة بالعُقد [الغُدد] اللمفية [الليمفاوية]
C78 أورام خبيثة ثانوية بأعضاء الجهاز التنفسي أو الجهاز الهضمي
C79 أورام خبيثة ثانوية بمواقع أخرى
C80 أورام خبيثة دون تحديد الموقع (الأصلي) (الثانوي)

MALIGNANT NEOPLASMS OF LYMPHOID, HAEMATOPOIETIC AND RELATED TISSUE

(C81-C96)

TUMEURS MALIGNES PRIMITIVES OU PRÉSUMÉES PRIMITIVES DES TISSUS LYMPHOÏDE, HÉMATOPOÏÉTIQUE ET APPARENTÉS

(C81-C96)

الأورام الخبيثة بالأنسجة اللمفية [الليمفاوية] والمكونة للدم والأنسجة ذات العلاقة

(من C81 إلى C96)

Excludes:
- secondary and unspecified neoplasm of lymph nodes (C77)

A l'exclusion de :
- tumeur des ganglions lymphatiques, secondaire et non précisée (C77)

لا يدخل فيه:
- ورم خبيث ثانوي أو غير محدد بالعقد [الغدد] اللمفية [الليمفاوية] (C77)

C81 Hodgkin's disease
C82 Follicular [nodular] non-Hodgkin's lymphoma
C83 Diffuse non-Hodgkin's lymphoma
C84 Peripheral and cutaneous T-cell lymphomas
C85 Other and unspecified types of non-Hodgkin's lymphoma

Includes:
- lymphosarcoma
- (malignant) lymphoma NOS

Maladie de Hodgkin
Lymphome folliculaire [nodulaire] non hodgkinien
Lymphome diffus non hodgkinien
Lymphomes périphériques et cutanés à cellules T
Lymphome non hodgkinien, de types autres et non précisiés

Comprend :
- lymphosarcome
- lymphome (malin) SAI

C81 داء هودجكن
C82 لِمْفوم [ورم لمفي] جُرَيْبِي [عُقَيْدي] لا هود جكيني [غير هودجكن]
C83 لمفوم [ورم لمفي] منتشر لا هودجكيني [غير هودجكن]
C84 لمفومات طرفية أو بالجلد تائية الخلايا
C85 أنواع أخرى أو غير محددة من لمفوم لاهودجكيني

يدخل فيه :
- غَرَن [ساركوم] لمفي
- لمفوم ب ت آ - لمفوم خبيث ب ت آ

Code	English	Français	العربية
C88	Malignant immunoproliferative diseases (also immunoproliferative disease NOS)	Maladies immunoprolifératives malignes (aussi: maladie immunoproliférative SAI)	أمراض التكاثـــر المناعي الخبيثة (ايضا : مرض تكاثر مناعي ب ت آ)
C90	Multiple myeloma and malignant plasma cell neoplasms	Myélome multiple et tumeurs malignes à plasmocytes	**نِقْيوم [ورم نِقْوى]** [ميلوما] [ورم نخـاعي] متعدِّدة وأورام خبيثة بالخلايا البلازمية
C91	Lymphoid leukaemia	Leucémie lymphoïde	**ابيضاض الدم [ابيضاض]** [لوكيميا] [سرطان الدم] لمفاوي
C92	Myeloid leukaemia	Leucémie myéloïde	**ابيضاض**[لوكيميا] **نقوي**[نخاعي] [ميلودي]
C93	Monocytic leukaemia	Leucémie monocytaire	ابيضاض **وحيدي** [الوحيدات] [مونوسيتى] - لوكيميا وحيدات النواة
C94	Other leukaemias of specified cell type	Autres leucémies à cellules précisées	أنواع أخرى من ابيضـاض الدم [اللوكيميا] تحدَّد نوع الخلايا فيها
C95	Leukaemia of unspecified cell type	Leucémie à cellules non précisées	**ابيضاض**[لوكيميا] دون تحديد نوع الخلايا
C96	Other and unspecified neoplasms of lymphoid, haematopoietic and related tissue	Tumeurs malignes des tissus lymphoïde, hématopoïétique et apparentés, autres et non précisées	الأورام الخبيثة الأخرى أو غير المحددة بـالأنسجة اللمفية أو المكوِّنة للدم أو الأنسجة ذات العلاقة

MALIGNANT NEOPLASMS OF INDEPENDENT (PRIMARY) MULTIPLE SITES (C97)

TUMEURS MALIGNES DE SIÈGES MULTIPLES INDÉPENDANTS (PRIMITIFS) (C97)

أورام خبيثـة ذات مواقع مسـتقلة [أولية]متعددة (C97)

Code	English	Français	العربية
C97	Malignant neoplasms of independent (primary) multiple sites	Tumeurs malignes de sièges multiples indépendants (primitifs)	أورام خبيثة ذات مواقع مستقلة [أولية]متعددة

IN SITU NEOPLASMS (D00-D09)

TUMEURS IN SITU (D00-D09)

الأورام اللابدة [في موضعها] [محدودة المكان] (من D00 إلى D09)

Code	English	Français	العربية
D00	Carcinoma in situ of oral cavity, oesophagus and stomach	Carcinome in situ de la cavité buccale, de l'oesophage et de l'estomac	**سرطانة لابِدة** [في موضعها] [محدودة المكان] في تجويف الفم أو المريء أو المعدة

D01 Carcinoma in situ of other and unspecified digestive organs

D02 Carcinoma in situ of middle ear and respiratory system

D03 Melonoma in situ

D04 Carcinoma in situ of skin

D05 Carcinoma in situ of breast

D06 Carcinoma in situ of cervix uteri

D07 Carcinoma in situ of other and unspecified genital organs

D09 Carcinoma in situ of other and unspecified sites

BENIGN NEOPLASMS (D10-D36)

D10 Benign neoplasm of mouth and pharynx

Excludes:

- skin of lip (D22, D23)
- benign odontogenic neoplasms (D16)

D11 Benign neoplasm of major salivary glands

D12 Benign neoplasm of colon, rectum, anus and anal canal

D13 Benign neoplasm of other and ill-defined parts of digestive system

D14 Benign neoplasm of middle ear and respiratory system

Excludes:

- nose NOS (D36)
- nasal or accessory sinus polyp (J33) or polyp of vocal cord and larynx (J38)

Carcinome in situ des organes digestifs, autres et non précisés

Carcinome in situ de l'oreille moyenne et de l'appareil respiratoire

Mélanome in situ

Carcinome in situ de la peau

Carcinome in situ du sein

Carcinome in situ du col de l'utérus

Carcinome in situ d'organes génitaux, autres et non précisés

Carcinome in situ de sièges autres et non précisés

TUMEURS BENIGNES (D10-D36)

Tumeur bénigne de la bouche et du pharynx

A l'exclusion de :

- peau de la lèvre (D22, D23)
- tumeur odontogène bénigne (D16)

Tumeur bénigne des glandes salivaires principales

Tumeur bénigne du côlon, du rectum, de l'anus et du canal anal

Tumeurs bénignes de parties autres et mal définies de l'appareil digestif

Tumeur bénigne de l'oreille moyenne et de l'appareil respiratoire

A l'exclusion de :

- nez SAI (D36)
- polype nasal (J33) ou des cordes vocales et du larynx (J38)

D01 سرطانة لابِدة [محدودة المكان] باعضاء أخرى أو غير محددة بالجهاز الهضمي

D02 سرطانة لابِدة بالأذن الوسطى أو أعضاء الجهاز التنفسي

D03 **مِلانوم [ورم مِلانى]** [ملانوما] لابِد

D04 سرطانة لابِدة بالجلد

D05 سرطانة لابِدة بالثدي

D06 سرطانة لابِدة بعنق الرحم

D07 سرطانة لابِدة بأعضاء تناسلية أخرى أو غير محدَّدة

D09 سرطانة لابِدة بمواقع أخرى أو غير محددة

الأورام الحميـــدة (من D10 إلى D36)

D10 ورم حميد بالفم أو البلعوم

لا يدخل فيــه :

- جلد الشفه (من D22 إلى D23)
- أورام حميدة سِنِّية المنشأ (في تكوين السِنّ) (D16)

D11 ورم حميد بالغدد اللعابية الرئيسية

D12 ورم حميد بالقولون أو المستقيم أو الشرج أو القناة الشرجية

D13 أورام حميدة بأجزاء أخرى أو غير محددة من الجهاز الهضمي

D14 ورم حميد بالأذن الوسطى أو بأعضاء الجهاز التنفسي

لا يدخل فيــه :

- الأنف ب ت آ (D36)
- **سليلة** بالأنف أو بالجيوب الأنفية (J33) أو بالحنجرة أو بالأحبال الصوتية (J38)

Code	English	Français	العربية
D15	Benign neoplasm of other and unspecified intrathoracic organs	Tumeur bénigne des organes intrathoraciques, autres et non précisés	أورام حميدة باعضاء أخرى أو غير محددة داخل الصدر
D16	Benign neoplasm of bone and articular cartilage	Tumeur bénigne des os et du cartilage articulaire	ورم حميد بالعظام أو بالغضاريف المفصلية
D17	Benign lipomatous neoplasm	Tumeur lipomateuse bénigne	ورم شحمي حميد ـ كيس دهني حميد
D18	Haemangioma and lymphangioma, any site	Hémangiome et lymphangiome, tout siège	وِعاؤُوم دموي [أورام الأوعية الدموية] أو وعاؤوم لمفي [أورام الأوعية اللمفاوية] بأي موقع
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- pigmented naevus (D22)	- naevus pigmentaire (D22)	ـ وحمة مُصْطبَغة ـ شامة ملوّنة (D22)
D19	Benign neoplasm of mesothelial tissue	Tumeur bénigne du tissu mésothélial	ورم حميد بالأنسجة المتوسطة
D20	Benign neoplasm of soft tissue of retroperitoneum and peritoneum	Tumeur bénigne des tissus mous du rétropéritoine et du péritoine	ورم حميد بالأنسجة الرخوة خلف الصِفاق [البريتون] أو بالصفاق [بالبريتون]
D21	Other benign neoplasms of connective and other soft tissue	Autres tumeurs bénignes du tissu conjonctif et des autres tissus mous	الأورام الحميدة الأخرى بالأنسجة الضامّة أو الأنسجة الرخوة الأخرى
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- connective tissue of breast (D24)	- tissu conjonctif du sein (D24)	ـ النسيج الضام بالثدي (D24)
	- connective tissue of orbit (D31)	- tissu conjonctif de l'orbite (D31)	ـ النسيج الضام بالحَجّاج [محْجَر العين] (D31)
D22	Melanocytic naevi	Naevus à mélanocytes	وحمة مُصْطبَغة ـ شامة ملوّنة
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيـــه :**
	- naevus NOS	- naevus SAI	ـ وحمـة ـ شـامة ب ت آ
	- pigmented naevus NOS	- naevus pigmaraire SAI	ـ وحمـة [شامة] ملونة ب ت آ
D23	Other benign neoplasms of skin	Autres tumeurs bénignes de la peau	أورام حميدة أخرى بالجلد
D24	Benign neoplasm of breast	Tumeur bénigne du sein	ورم حميد بالثدي
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- benign mammary dysplasia (N60)	- dysplasie mammaire bénigne (N60)	ـ ثُدَن حميد بالثدي ـ خلل تنَسُّج حميد بالثدي (N60)
D25	Leiomyoma of uterus	Léiomyome de l'utérus	عُضْلوم[ورم عضلي] أملس رَحِمي ـ ورم ليفي بالرحم
D26	Other benign neoplasms of uterus	Autres tumeurs bénignes de l'utérus	أورام حميدة أخرى بالرحم
D27	Benign neoplasm of ovary	Tumeur bénigne de l'ovaire	ورحم حميد بالمِبْيض

Code	English	Français	العربية
D28	Benign neoplasm of other and unspeficied female genital organs	Tumeur bénigne des organes génitaux de la femme, autres et non précisés	أورام حميدة أخرى أو غير محددة بالأعضاء التناسلية للأنثى
D29	Benign neoplasm of male genital organs	Tumeur bénigne des organes génitaux de l'homme	أورام حميدة بالأعضاء التناسلية للذكر
D30	Benign neoplasm of urinary organs	Tumeur bénigne des organes urinaires	ورم حميد بأعضاء الجهاز البولي
D31	Benign neoplasm of eye and adnexa	Tumeur bénigne de l'oeil et de ses annexes	ورم حميد بالعين وملحقاتها
D32	Benign neoplasm of meninges	Tumeur bénigne des méninges	ورم حميد بالسحايا
D33	Benign neoplasm of brain and other parts of the central nervous system	Tumeur bénigne du cerveau et d'autres parties du système nerveux central	ورم حميد **بالدماغ** [المخ] أو بأجزاء أخرى من الجهاز العصبي المركزي
D34	Benign neoplasm of thyroid gland	Tumeur bénigne de la thyroïde	ورم حميد بالغدة الدرقية
D35	Benign neoplasm of other and unspecified endocrine glands	Tumeur bénigne des glandes endocrines, autres et non précisées	أورام حميدة بغدد صماء أخرى أو غير محددة
D36	Benign neoplasm of other and unspecified sites	Tumeur bénigne de sièges autres et non précisés	أورام حميدة بمواقع أخرى أو غير محددة

NEOPLASMS OF UNCERTAIN OR UNKNOWN BEHAVIOUR (D37-D48)

TUMEURS À ÉVOLUTION IMPRÉVISIBLE OU INCONNUE (D37-D48)

أورام ذات سلوك [تصرّف] غير مؤكد أو غير معـروف (من D37 إلى D48)

(i.e. there is doubt whether the neoplasm is malignant or benign.)

Note: Les tumeurs à évolution imprévisible ou de nature imprécise : quant au caractère malin ou bénin de la tumeur.

(أي أنه غير مؤكد ما إذا كان الورم خبيثاً أو حميداً)

Code	English	Français	العربية
D37	Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of oral cavity and digestive organs	Tumeur de la cavité buccale et des organes digestifs à évolution imprévisible ou inconnue	ورم ذو سلوك [تصرّف] غير مؤكد أو غير معروف في التجويف الفمي أو أعضاء الجهاز الهضمي
D38	Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of middle ear and respiratory and intrathoracic organs	Tumeur de l'oreille moyenne et des organes respiratoires et intrathoraciques à évolution imprévisible ou inconnue	ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالأذن الوسطي أو أعضاء الجهاز التنفسي أو الأعضاء داخل الصدر

Excludes:
- nose, heart NOS (D48)

A l'exclusion de :
- coeur, nez SAI (D48)

لا يدخل فيــه :
- الأنف ، والقلب ب ت آ (D48)

D39 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of female genital organs

Excludes:

- hydatidiform mole NOS (O01)

D40 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of male genital organs

D41 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of urinary organs

D42 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of meninges

D43 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of brain and central nervous system

D44 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of endocrine glands

D45 Polycythaemia vera

D46 Myelodysplastic syndromes

Includes:

- preleukaemia NOS

D47 Other neoplasms of uncertain or unknown behaviour of lymphoid, haematopoietic and related tissue

Includes:

- mast cell tumour NOS

Excludes:

- mastocytosis (Q82)

Tumeur des organes génitaux de la femme à évolution imprévisible ou inconnue

A l'exclusion de:

- môle hydatiforme SAI (O01)

Tumeur des organes génitaux de l'homme à évolution imprévisible ou inconnue

Tumeur des organes urinaires à évolution imprévisible ou inconnue

Tumeur des méninges à évolution imprévisible ou inconnue

Tumeur du cerveau et du système nerveux central à évolution imprévisible ou inconnue

Tumeur des glandes endocrines à évolution imprévisible ou inconnue

Polyglobulie essentielle (polycythémie vraie)

Syndromes myélodysplasiques

Comprend :

- préleucémie (syndrome de) SAI

Autres tumeurs des tissus lymphoïde, hématopoïétique et apparentés à évolution imprévisible ou inconnue

Comprend :

- tumeur à mastocytes SAI

A l'exclusion de :

- mastocytose (Q82)

D39 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالأعضاء التناسلية للأنثى

لا يدخل فيـــه :

- رَحَى عُدارية [حويصلية] ب ت آ (O01)

D40 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالأعضاء التناسلية للذكر

D41 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بأعضاء الجهاز البولي

D42 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالسحايا

D43 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف **بالدماغ** [المخ] أو بالجهاز العصبي المركزي

D44 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالغدد الصماء

D45 كثرة **الحُمْر** [كرات الدم الحمراء] الحقيقية

D46 متلازمات **خلل التَنَسُّج** [**التَدَن**] النخاعي

يدخل فيـــه :

- مقدِّمة **الابيضاض** [سرطان الدم] ب ت آ

D47 أورام ذات سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالأنسجة اللمفية أو المكوِّنة للدم أو الأنسجة ذات العلاقة

يدخل فيـــه :

- ورم **بالخلايا البدينة** ب ت آ

لا يدخل فيـــه :

- **كثرة الخلايا البدينة** (Q82)

D48 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of other and unspecified sites

Includes:

- "growth" NOS
- "neoplasm", "tumour" NOS

Excludes:

- cartilage of nose, larynx (D38)
- anus NOS (D37)
- skin of genital organs (D39, D40)
- neurofibromatosis (nonmalignant) (Q85)

Tumeur de sièges autres et non précisés à évolution imprévisible ou inconnue

Comprend :

- néoformation SAI
- prolifération tumorale, tumeur SAI

A l'exclusion de :

- cartilage de nez, larynx (D38)
- anus SAI (D37)
- peau des organes génitaux (D39, D40)
- neurofibromatose (non maligne) (Q85)

D48 أورام ذات سلوك غير مؤكد أو غير معروف بمواقع أخرى أو غير محددة

يدخل فيـــه :

- ورم ب ت آ

لا يدخل فيـــه :

- غضاريف الأنف والحنجرة (D38)
- الشرج ب ت آ (D37)
- جلد الأعضاء التناسلية (D39 ، D40)
- ورام لَيْفُومي عصبي غير خبيث أو ورام ليفومي عصبي ب ت آ (Q85)

CHAPTER III

DISEASES OF THE BLOOD AND BLOOD-FORMING ORGANS AND CERTAIN DISORDERS INVOLVING THE IMMUNE MECHANISM (D50-D89)

Excludes:
- HIV disease (B20-B24)
- autoimmune disease (systemic) NOS (M35)
- neoplasms (C00-D48)
- congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities (Q00-Q99)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings not elsewhere classified (R00-R99)

NUTRITIONAL ANAEMIAS (D50-D53)

D50 Iron deficiency anaemia
Excludes:
- acute posthaemorrhagic anaemia (D62)

D51 Vitamin B_{12} deficiency anaemia
Excludes:
- vitamin B_{12} deficiency (E53)

CHAPITRE III

MALADIES DU SANG ET DES ORGANES HÉMATOPOÏÉTIQUES ET CERTAINS TROUBLES DU SYSTÈME IMMUNITAIRE (D50-D89)

A l'exclusion de :
- maladies dues au virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (B20-B24)
- maladie auto-immune (systémique) SAI (M35)
- tumeurs (C00-D48)
- malformations congénitales et anomalies chromosomiques (Q00-Q99)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

ANÉMIES NUTRITIONELLES (D50-D53)

Anémie par carence en fer
A l'exclusion de :
- anémie posthémorragique aiguë (D62)

Anémie par carence en vitamine B_{12}
A l'exclusion de :
- carence en vitamine B_{12} (E53)

البـــاب الثالـــث

أمراض الدم وأعضـــاء تكوين الدم واضطرابـات مُعَيَّـنة تَكْتَنِـف أجهـــزة المناعـــة (من D50 إلى D89)

لا يدخل فيـــه :
- مرض تسبب عن فيروس الإيدز (من B20 إلى B24)
- مرض المناعة الذاتية (داء تمَانُعي) (مجموعي) ب ت آ (M35)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- عيـــوب وتشـــوهات خلقـــية وشـــذوذ بالصِبْغَيات [بالكروموسومات] [الاجسام الملونة] (من Q00 إلى Q99)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [أكلينيكية] ومخْتَبَرِية [معملية] غير طبيعية [شاذّة] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)

فقـــر الدم التَغْـذَوي (من D50 إلى D53)

D50 فقر الدم [الانيميا] بعَوَز [نقص] الحديد
لا يدخل فيـــه :
- فقر الدم الحاد التالي للنزف [النَزْفي] (D62)

D51 فقر الدم نتيجة عَوَز [نقص] فيتامين ب12
لا يدخل فيـــه :
- نقص فيتامين ب12 (E53)

D52 Folate deficiency anaemia

D53 Other nutritional anaemias

Excludes:

- scurvy (E54)
- anaemia NOS (D64)

HAEMOLYTIC ANAEMIAS (D55-D59)

D55 Anaemia due to enzyme disorders

D56 Thalassaemia-
Mediterranean [Cooley's] anaemia

D57 Sickle-cell disorders

D58 Other hereditary haemolytic anaemias

D59 Acqired haemolytic anaemia

Excludes:

- haemoglobinuria NOS (R82)

APLASTIC AND OTHER ANAEMIAS (D60-D64)

D60 Acquired pure red cell aplasia
[erythroblastopenia]

D61 Other aplastic anaemias

Excludes:

- agranulocytosis (D70)

Anémie par carence en acide folique

Autres anémies nutritionnelles

A l'exclusion de :

- scorbut (E54)
- anémie SAI (D64)

ANÉMIES HÉMOLYTIQUES (D55-D59)

Anémie due à des anomalies enzymatiques

Thalassémie - Maladie de Cooley -
Anémie méditerranéenne

Affections à hématies falciformes

Autres anémies hémolytiques héréditaires

Anémie hémolytique acquise

A l'exclusion de :

- hémoglobinurie SAI (R82)

APLASIES MÉDULLAIRES ET AUTRES ANÉMIES (D60-D64)

Aplasie médullaire acquise pure
[érythroblastopénie]

Autres aplasies médullaires

A l'exclusion de :

- agranulocytose (D70)

D52 فقر دم نتيجة نقص حمض الفوليك

D53 أنواع أخرى من فقر الدم التغذوي

لا يدخل فيـــه :

- **البَثَع** - الاسقربوط - نقص حمض الاسكوربيك (E54)
- فقر الدم ب ت آ (D64)

فقــر الدم الانحلالي (من D55 إلى D59)

D55 فقر الدم نتيجة اضطرابات **انزيمية** [انظيمية]

D56 **التَلاســـِيمية - فقر دم كولـــي**
[التلاسيمية البيتاوية] - انيميا البحر المتوســط -

D57 **فقر الدم المِنْجَلي** - اضطرابات الكُرَيّات المنْجَلية

D58 أنواع أخرى من فقر الدم الانحلالي الوراثي
(نتيجة تحلل كريات الدم الحمراء)

D59 فقر الدم الانحلالي المكتسب

لا يدخل فيـــه :

- **بِيلــة هيموغلوبينية** - خـــروج الهيموغلوبين فِي البـــول ب ت آ (R82)

فقر الدم اللاتكوُّني [اللاتنسُّجي] وأنواع أخرى من فقر الدم (من D60 إلى D64)

D60 عدم التنســُج المكتسب الخالص لكُرَيّات الدم الحـــمراء
[قِلّة أرومات الحمراء]

D61 انواع أخرى من فقر الدم **اللاتَنسُّجي**
(نتيجة عدم تكوّن جديد للنسيج الدموي)

لا يدخل فيـــه :

- نَدْرة المُحَبّبات (من كريات الدم البيضاء) (D70)

D62 Acute posthaemorrhagic anaemia

D63* Anaemia in chronic diseases classified elsewhere

D64 Other anaemias

Includes:

- anaemia NOS

COAGULATION DEFECTS, PURPURA AND OTHER HAEMORRHAGIC CONDITIONS

(D65-D69)

D65 Disseminated intravascular coagulation [defibrination syndrome]

D66 Hereditary factor VIII deficiency

Includes:

- haemophilia A, or NOS

D67 Hereditary factor IX deficiency (haemophilia B)

D68 Other coagulation defects

D69 Purpura and other haemorrhagic conditions

Includes:

- allergic purpura
- thrombocytopaenia, secondary or NOS

OTHER DISEASES OF BLOOD AND BLOOD-FORMING ORGANS

(D70-D77)

D70 Agranulocytosis

Anémie posthémorragique aigue

Anémie au cours de maladies chroniques classées ailleurs

Autres anémies

Comprend :

- anémie SAI

ANOMALIES DE LA GOAGULATION, PURPURA ET AUTRES AFFECTIONS HÉMORRAGIQUES (D65-D69)

Coagulation intravasculaire disséminée [syndrome de défibrination]

Carence héréditaire en facteur VIII

Comprend :

- Hémophilie A, ou SAI

Carence héréditaire en facteur IX (hémophilie B)

Autres anomalies de la coagulation

Purpura et autres affections hémorragiques

Comprend :

- purpura allergique
- thrombopénie, secondaire ou SAI

AUTRES MALADIES DU SANG ET DES ORGANES HÉMATOPOÏÉTIQUES (D70-D77)

Agranulocytose

D62 فقر الدم الحادّ **التالي لنزف** [النزفي]

D63* فقر الدم المصاحب لأمراض مزمنة مُصنَّفة فِي أماكن أخرى من التصنيف

D64 أنواع أخرى من فقر الدم

يدخل فيــــه :

- فقر دم [انيميا] ب ت آ

عيـــوب تَخثُّر [تجلـط] الدم والفُرفُريــة والحالات النزفيـــة الأخـــرى

(من D65 إلى D69)

D65 **تخثُّر** [تجلُّط] الـــــدم **المُنْتَشِر** [المنتــشر] بالأوعية - متلازمة **زوال الفِبْرين**

D66 العوز [النقص] الوراثي للعامل الثامن

يدخل فيــــه :

- **الناعور** [الهيموفيليا] أ أو ب ت آ

D67 **العوز** [النقص] الوراثي للعامل التاسع (الناعور [الهيموفيليا] ب)

D68 عيوب أخرى في **تخثُّر** [تجـلُّط] الدم

D69 **الفُرْفُرية** والحالات النزفية الأخرى

يدخل فيــــه :

- الفرفرية الأرجية [نتيجة الحساسية]
- قلة الصُفَيْحات ، الثانوية أو ب ت آ

الأمـــراض الأخـــرى للدم ولأعضـــاء تكويـــن الدم

(من D70 إلى D77)

D70 ندرة المُحَبَّبات (من كريات الدم البيضاء)

D71 Functional disordres of polymorphonuclear neutrophils
D72 Other disorders of white blood cells
D73 Diseases of spleen

Includes:

- fibrosis, bilharzial or NOS

Excludes:

- splenomegaly NOS (H16)

D74 Methaemoglobinaemia
D75 Other disorders of blood and blood-forming organs
D76 Certain diseases involving lymphoreticular tissue and reticulohistiocytic system
D77* Other disorders of blood and blood-forming organs in diseases classified elsewhere

CERTAIN DISORDERS INVOLVING THE IMMUNE MECHANISM (D80-D89)

Excludes:

- autoimmune disease NOS (M35)
- HIV disease (B20-B24)

D80 Immunodeficiency with predominantly antibody defects
D81 Combined immunodeficiencies

Anomalies fonctionnelles des granulocytes neutrophiles
Autres anomalies des leucocytes
Maladies de la rate

Comprend :

- fibrose de la rate SAI

A l'exclusion de :

- splénomégalie SAI (R16)

Méthémoglobinémie
Autres maladies du sang et des organes hématopoïétiques
Certaines maladies du tissu lymphoréticulaire et du système réticulo-histiocytaire
Autres maladies du sang et des organes hématopoïétiques au cours de maladies classées ailleurs

CERTAINES ANOMALIES DU SYSTÈME IMMUNITAIRES (D80-D89)

A l'exclusion de :

- maladies auto-immunes SAI (M35)
- maladies dues au VIII (B20-B24)

Déficit immunitaire avec déficit prédominant de la production d'anticorps
Déficits immunitaires combinés

D71 اضطرابات وظيفية لكريات الدم البيضاء **العَدِلة مُفَصَّصَة النوي** (متعددة اشكال النواة)
D72 الاضطرابات الأخرى في كُرَيَات الدم البيضاء
D73 أمراض الطِّحال

يدخل فيـــه :

- تليّف الطحال ، عقب البلهارسيا أو ب ت آ

لا يدخل فيـــه :

- تضخم الطحال ب ت آ (R16)

D74 **المِيتِيموغلوبِينَمِية** [وجود الميتهيموغلوبين بالدم]
D75 الاضطرابات الأخرى بالدم أو بأعضاء تكوين الدم
D76 الأمراض الأخرى التي تكتنف **النسيج الخلوي الشبكي** البطاني اللمفي والجهاز الخلوي الشبكي البطاني
D77* الاضطرابات الأخرى بالدم أو باعضاء تكوين الدم المصاحبة لأمراض مُصَنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

إضطرابات مُعَيّنة تكتنف آلِيَّة المناعة

(من D80 إلى D89)

لا يدخل فيـــه :

- مرض **تمانُعي**[تمنيع ذاتي] ب ت آ (M35)
- مرض تسَّبب عن فيروس الإيدز (من B20 إلى B24)

D80 **عوز مناعي** [نقص المناعة] مع عيوب غالبة **في الأضداد**[الأجسام المضادة]
D81 اعواز مناعية مشتركة

D82 Immunodeficiency associated with other major defects

D83 Common variable immunodeficiency

D84 Other immunodeficiencies

D86 Sarcoidosis

D89 Other disorders involving the immune mechanism, not elsewhere classified

Excludes:

- transplant failure and rejection (T86)

Déficit immunitaire associé à d'autres anomalies majeures

Déficit immunitaire commun variable

Autres déficits immunitaires

Sarcoïdose

Autres anomalies du système immunitaire, non classées ailleurs

A l'exclusion de :

- échec et rejet de greffe (T86)

D82 عوز مناعي (نقص المناعة) المصحوب بعيوب رئيسية أخرى

D83 عوز مناعي مشترك متغيِّر

D84 أعواز مناعية أخرى

D86 غَرَناوِيَّة

D89 الاضطرابات الأخرى التي تكتنف آلية المناعة والتي لم تصنف في مكان آخر

لا يدخل فيه :

- فشل ورفض الغريسة [زرع الأعضاء أو الأنسجة] (T86)

CHAPTER IV

ENDOCRINE, NUTRITIONAL AND METABOLIC DISEASES (E00-E90)

Excludes:
- complications of pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)
- transitory endocrine and metabolic disorders specific to fetus and newborn (P70-P74)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

DISORDERS OF THYROID GLAND

(E00-E07)

E00 Congenital iodine-deficiency syndrome

E01 Iodine-deficinecy-related thyroid disorders and allied conditions

Includes:
- endemic goitre NOS

E02 Subclinical iodine-deficiency hypothyroidism

CHAPITRE IV

MALADIES ENDOCRINIENNES, NUTRITIONNELLES ET MÉTABOLIQUES (E00-E90)

A l'exclusion de :
- complications de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)
- anomalies endocriniennes et métaboliques transitoires spécifiques au foetus et au nouveau-né (P70-P74)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

AFFECTIONS DE LA GLANDE THYROÏDE (E00-E07)

Syndrome d'insuffisance thyroïdienne congénitale

Affections thyroïdiennes et apparentées liées à une carence en iode

Comprend :
- goitre endémique SAI

Hypothyroïdie par carence inapparente en iode

البـــاب الرابـــع

أمراض الغدد الصماء [الصُمّ] والتغذيـة والاسـتقلاب [الأَيْض] [التمثيل الغذائي] (من E00 إلى E90)

لا يدخل فيـــه :
- مضاعفات الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- الاضطرابـات العابـرة للغـــذاء والاســتقلاب [الأَيْض] [التمثيل الغذائي] الخاصة بالجنين والوليد (من P70 إلى P74)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [أكلينيكية] ومخْتَبَرِية [معملية] غير طبيعية [شاذّة] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)

إضطرابات الدرقيـــة [الغـدة الدرقيـة]

(من E00 إلى E07)

E00 متلازمة عوز [نقص] اليود الخِلْقي

E01 اضطرابات الدرقية [الغدة الدرقـية] المرتبطة بعـــوز [نقص] اليود والحالات المشابهة لها

يدخل فيـــه :
- الدُّراق [الجواتر] [الغواتر] المتوطّن ب ت آ

E02 قصور [نقص افراز] الدرقية دون السريري (تحت الاكلينيكي) بسبب نقص اليود

Code	English	Français	العربية	Code
E03	Other hypothyroidism	Autres hypothyroïdies	أنواع أخرى من قصور الدرقية	E03
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيـــه :**	
	- congenital hypothyroidism	- hypothyroïdie congénitale	ـ قصور الدرقيـة الخِلْقي	
	- congenital goitre NOS	- goitre congénital SAI	ـ دُراق [جواتر] خلقيٍ ب ت آ	
	- myxoedema NOS	- myxoedème SAI	ـ وذمة مخاطية ب ت آ	
E04	Other nontoxic goitre	Autres goitres non toxiques	أنواع أخرى من الدراق اللاسُمِّي [غير السامّ]	E04
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيـــه :**	
	- goitre or nodular goitre NOS	- goitre ou goitre nodulaire SAI	ـ دُراق أو دراق عُقَيذي [عُقَدي] ب ت آ	
E05	Thyrotoxicosis [hyperthyroidism]	Thyréotoxicose [hyperthyroïdie]	**فرط الدرقية** ـ زيـادة افراز الدرقيـة ـ دُراق ســـام ـ تسمّم [انسمام] دَرقي	E05
E06	Thyroiditis	Thyroïdite	التهاب الدرقيــة	E06
E07	Other disorders of thyroid	Autres affections de la thyroïde	الاضطرابات الأخرى بالدرقية	E07

DIABETES MELLITUS (E10-E14) — DIABÈTE SUCRÉ (E10-E14) — الداء السُكّري ـ السكَّري (من E10 إلى E14)

Code	English	Français	العربية	Code
E10	Insulin-dependent diabetes mellitus	Diabète sucré insulino-dépendant	**السـكَّري [الداء السكري]** [البول السكري] المعتمد على الانسولين	E10
E11	Non-insulin-dependent diabetes mellitus	Diabète sucré non insulino-dépendant	السكَّري غير المعتمد على الأنسولين	E11
E12	Malnutrition-related diabetes mellitus	Diabète sucré de malnutrition	السكري المرتبط بسوء التغذية	E12
E13	Other specified diabetes mellitus	Autres diabètes sucrés précisés	أنواع أخرى محدَّدة من السكري	E13
E14	Unspecified diabetes mellitus	Diabète sucré, sans précision	السكري ، بدون تحديد	E14
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**	
	- renal glycosuria (E74)	- glycosurie rénale (E74)	ـ **بيلة سكرية** [خروج السكر في البول]كُلَوية (E74)	
	- in pregnancy, delivery and the puerperium (O24)	- au cours de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O24)	ـ مضاعفة للحمل والولادة والنفاس (O24)	
	- impaired glucose tolerance (R73)	- anomalie de l'épreuve de tolérance au glucose (R73)	ـ ضعف تحمّل **الغلوكوز**[الجلوكوز] (R73)	
	- glycosuria NOS (R81)	- glycosurie SAI (R81)	ـ **بيلة سكرية** [خروج الســكر في البول] ب ت آ (R81)	

OTHER DISORDERS OF GLUCOSE REGULATION AND PANCREATIC INTERNAL SECRETION

(E15, E16)

E15 Nondiabetic hypoglycaemic coma
Includes:
- hypoglycaemic coma NOS

E16 Other disorders of pancreatic internal secretion

DISORDERS OF OTHER ENDOCRINE GLANDS (E20-E35)

E20 Hypoparathyroidism

Excludes:
- tetany NOS (R29)

E21 Hyperparathroidism and other disorders of parathyroid gland
E22 Hyperfunction of pituitary gland
E23 Hypofunction and other disorders of pituitary gland
E24 Cushing's syndrome
E25 Adrenogenital disorders
E26 Hyperaldosteronism
E27 Other disorders of adrenal glands

AUTRES ANOMALIES DE LA RÉGULATION DU GLUCOSE ET DE LA SÉCRÉTION PANCREATIQUE INTERNE (E15, E16)

Coma hypoglycémique non diabétique
Comprend :
coma hypoglycémique SAI

Autres anomalies de la sécrétion pancréatique interne

MALADIES DES AUTRES GLANDES ENDOCRINES (E20-E35)

Hypoparathyroïdie

A l'exclusion de :
- tétanie SAI (R29)

Hyperparathyroïdie et autres maladies de la glande parathyroïde
Hypersécrétion de l'hypophyse
Hyposécrétion et autres anomalies de l'hypophyse
Syndrome de Cushing
Anomalies génito-surrénaliennes
Hyperaldostéronisme
Autres maladies de la glande surrénale

اضطرابات أخرى في تنظيم الغلوكوز [الجلوكوز] وفي الافراز الداخلي للبنكرياس [المعثكلة]

(E16 ، E15)

E15 **غَيْبوبة** [سُبات]غير سُكَّرية بسبب نقص سكر الدم
يدخل فيه :
- **غيبوبة** نقص سكر الدم ب ت آ

E16 اضطرابات أخرى في الافراز الداخلي **للبنكرياس** [المُعَثْكِلَة]

اضطرابات الغدد الصماء الأخرى

(من E20 إلى E35)

E20 قصور **الدُرَيْقِة** [الغدة جنيبة / جارة / نظيرة الدرقية]
لا يدخل فيه :
- **تَكَزُّز** ب ت آ (R29)

E21 **فرط** [زيادة] (إفراز) **الدُّرَيْقة** والاضطرابات الأخرى للدُرَيْقة [جنيبة / نظيرة الدرقية]
E22 فرط [زيادة]نشاط **النخامَى**[الغدة النُخامية]
E23 قصور النشاط والاضطرابات الأخرى للنُخامَى [الغدة النخامية]
E24 متلازمة **كوشنج** [كوشنك]
E25 الاضطرابات **الكُظرية التناسلية**
E26 **فرط الألدوستيرونية** ـ زيادة الألدوستيرون
E27 الاضطرابات الأخرى في الغدة **الكُظرية** [الغدة فوق الكلية]

E28 Ovarian dysfunction
E29 Testicular dysfunction
E30 Disorders of puberty, not elsewhere classified
E31 Polyglandular dysfunction
E32 Diseases of thymus

Excludes:

- myasthenia gravis (G70)

E34 Other endocrine disorders
E35* Disorders of endocrine glands in diseases classified elsewhere

MALNUTRITION (E40-E46)

Excludes:

- nutritional anaemias (D50-D53)
- sequelae of protein-energy malnutrition (E64)

E40 Kwashiorkor
E41 Nutritional marasmus
E42 Marasmic kwashiorkor
E43 Unspecified severe protein-energy malnutrition
E44 Protein-energy malnutrition of moderate and mild degree
E45 Retarded development following protein-energy malnutrition
E46 Unspecified protein-energy malnutrition

Dysfonction ovarienne
Dysfonction testiculaire
Anomalies de la puberté, non classées ailleurs
Dysfonctionnement pluriglandulaire
Maladies du thymus

A l'exclusion de :

- myasthénie (G70)

Autres troubles endocriniens
Anomalies endocriniennes au cours de maladies classées ailleurs

MALNUTRITION (E40-E46)

A l'exclusion de :

- anémies nutritionnelles (D50-D53)
- séquelles de malnutrition protéino-énergétique (E64)

Kwashiorkor
Marasme nutritionnel
Kwashiorkor avec marasme
Malnutrition protéino-énergétique grave, sans précision
Malnutrition protéino-énergétique légère ou modérée
Retard de développement après malnutrition protéino-énergétique
Malnutrition protéino-énergétique, sans précision

E28 خلل وظيفي بالمبيض
E29 خلل وظيفي بالخصية
E30 اضطرابات البلوغ التي لمْ تصنف في مكان آخر
E31 اضطرابات في غدد صماء متعددة
E32 أمراض التوتةٌ [الغدة الثيموسية] [السَّعْتَرِيَّة]

لا يدخل فيـــه :

- الوَهَن العضلي الوبيل (G70)

E34 الاضطرابات الأخرى بالغدد الصماء
E35* اضطرابات بالغدد الصماء مصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

ســـوء التغذيـــة (من E40 إلى E46)

لا يدخل فيـــه :

- فقر الدم التغذوي (من D50 إلى D53)
- عقابيل سوء التغذية بالبروتين والطاقة (E64)

E40 كواشركور ـ الزَغْبَلة ـ كواشيوركر ـ القَشرَ ـ القاشور
E41 السَغَل [الهزال] [الدَّنف] الغذائي
E42 كواشركور سَغَلي ـ زعبلة سغلية ـ الكواشيوركر المصحوب بالهزال
E43 أنـواع غير محددة من سوء التغـذية بـالبروتين والطاقـة شديد الدرجة
E44 سوء التغذية بالبروتين والطاقة ، متوسط أو بسيط الدرجة
E45 النمو المتخلِّف عقب سوء التغذية بالبروتين والطاقة
E46 أنواع غير محددة من سوء التغذية بالبروتين والطاقة.

OTHER NUTRITIONAL DEFICIENCIES

(E50-E64)

Excludes:

- nutritional anaemias (D50-D53)

E50 Vitamin A deficiency
E51 Thiamine deficiency (beriberi, etc.)
E52 Niacin deficiency [pellagra]

E53 Deficiency of other B group vitamins
E54 Ascorbic acid deficiency (scurvy, etc.)

E55 Vitamin D deficiency (rickets, etc.)
Excludes:
- adult osteomalacia (M83)
- coeliac rickets (K90)
- osteoporosis (M80, M81)
- sequelae of rickets (E64)

E56 Other vitamin deficiencies
E58 Dietary calcium deficiency
E59 Dietary selenium deficiency
E60 Dietary zinc deficiency
E61 Deficiency of other nutrient elements
E63 Other nutritional deficiencies
Excludes:
- dehydration (E86)

AUTRES CARENCES NUTRITIONNELLES

(E50-E64)

A l'exclusion de :

- anémies nutritionnelles (D50-D53)

Avitaminose A
Carence en thiamine (béribérie, etc.)
Carence en acide nicotinique [pellagre]

Autres avitaminoses du groupe B
Carence en acide ascorbique (scorbut)

Carence en vitamine D (rachitisme)
A l'exclusion de :
- ostéomalacie de l'adulte (M83)
- rachitisme coeliaque (K90)
- ostéoporose (M80, M81)
- séquelles de rachitisme (E64)

Autres avitaminoses
Carence alimentaire en calcium
Carence alimentaire en sélénium
Carence alimentaire en zinc
Carences en autres éléments nutritionnels
Autres carences nutritionnelles
A l'exclusion de :
- déshydratation (E86)

الأنواع الأخرى من النقص التغذوي

(نقص التغذية)

(من E50 إلى E64)

لا يدخل فيـــه :

- فقر الدم التغذوي (من D50 إلى D53)

E50 عوز [نقص] فيتامين ا [A]
E51 نقص الثيامين [فيتامين ب١] (البري بري ، إلخ)
E52 نقص النياسين [الحامــض النيكوتيني] - البلَغْرة [البلاجـــرا] [الحصاف]
E53 نقص مكوِّنات أخرى من مجموعة فيتامين ب (B)
E54 نقص حمض الاسكوربيك [فيتامين ج] (C) (البَثَع [الاسقربوط] ، إلخ)
E55 نقص فيتامين د (D) (الرَخَد [الكساح] ، إلخ)
لا يدخل فيـــه :
- تَلَيُّن [لين] العظام في البالغين (M83)
- الرَّخَد [الكساح] الزُلاقِي (K90)
- تَخلْخُل [خَلْخَلة] العظام (M80 ، M81)
- عقابيل الرَخَد [الكســاح] - الاثار المتأخرة للكساح (E64)

E56 انواع أخرى من عوز [نقص] الفيتامين
E58 نقص الكالسيوم الغذائي [في الغذاء]
E59 نقص السيلينيوم في الغذاء
E60 نقص الزِّنك [الخارصين] في الغذاء
E61 نقص العناصر المُغَذِية الأخرى
E63 انواع أخرى من النقص التغذوي (نقص الغذاء)
لا يدخل فيـــه :
- التجفاف [الجفاف] [النَكَز] (E86)

E64 Sequelae of malnutrition and other nutritional deficiencies

Séquelles de malnutrition et autres carences nutritionnelles

E64 عقابيل [الآثار المتأخرة] لسوء التغذية والأنواع الأخرى من نقص الغذاء

OBESITY AND OTHER HYPERALIMENTATION (E65-E68)

E65 Localized adiposity
E66 Obesity
E67 Other hyperalimentation
Excludes:
- hyperalimentation NOS (R63)

E68 Sequelae of hyperalimentation

OBÉSITÉ ET AUTRÈS EXCÈS D'APPORT (E65-E68)

Adiposité localisée
Obésité
Autres excès d'apport
A l'exclusion de :
- suralimentation SAI (R63)

Séquelles d'excès d'apport

السِـــمنة [البَدَانــة] وحالات فرط التغذيــة الأخــرى (من E65 إلى E68)

E65 الشحامة الموضعية
E66 **السمنة ـ البدانة**
E67 حالات أخرى من فرط التغذية
لا يدخل فيــه :
- فرط التغذية ب ت آ (R63)

E68 عقابيل [الآثار المتأخرة] لفرط التغذية

METABOLIC DISORDERS (E70-E90)

E70 Disorders of aromatic amino-acid metabolism
E71 Disorders of branched-chain amino-acid metabolism and fatty-acid metabolism
E72 Other disorders of amino-acid metabolism
E73 Lactose intolerance
E74 Other disorders of carbohydrate metabolism

Excludes:
- diabetes mellitus (E10-E14)
- hypoglycaemia NOS (E16)

ANOMALIES DU MÉTABOLISME (E70-E90)

Anomalies du métabolisme des acides aminés aromatiques
Anomalies du métabolisme des acides aminés à chaîne ramifiée et du métabolisme des acides gras
Autres anomalies du métabolisme des acides aminés
Intolérance au lactose
Autres anomalies du métabolisme des hydrates de carbone

A l'exclusion de :
- diabète sucré (E10-E14)
- hypoglycémie SAI (E16)

اضطرابـات الاسـتِقْلاب [الأَيْض] [التمثيل الغذائي] (من E70 إلى E90)

E70 اضطرابات استقلاب [أيض] الحامض [الحمض] الاميني **الاروماتي** [العطري]
E71 اضطرابـات استقلاب الأحماض الأمينيـة ذات السلاسل المتفرعة واستقلاب الأحماض الدهنية
E72 الاضطرابات الأخرى في استقلاب الأحماض الأمينية
E73 لا تحمُّل [عدم تحمّل] اللاكتوز
E74 الاضطرابــــات الأخــــرى في أيـض **الـــســكريّات [الكربوهدرات]** (التمثيـل الغذائــي للكربوهيدرات) (المواد الكربوهيدراتية [المائية الفحمية])
لا يدخل فيــه :
- **السكري** ـ البول السكري ـ داء السكري (من E10 إلى E14)
- نقص سكر الدم ب ت آ (E16)

Code	English	Français	العربية
E75	Disorders of sphingolipid metabolism and other lipid storage disorders	Anomalies du métabolisme des sphingolipides et autres anomalies du stockage des lipides	اضطرابات أيض [استقلاب] **الشحميات السَفَنْغُولِية** والاضطرابات الأخرى في اختزان **الشَحْمِيَات** [اللبيدات]
E76	Disorders of glycosaminoglycan metabolism	Anomalies du métabolisme des glucosaminoglycanes	اضطرابات استقلاب الغَلَيْكوزامينوغَلَيْكان
E77	Disorders of glycoprotein metabolism	Anomalies du métabolisme des glycoprotéines	اضطرابات استقلاب البروتين السكري
E78	Disorders of lipoprotein metabolism and other lipidaemias	Anomalies du métabolisme des lipoprotéines et autres lipidémies	اضطرابات استقلاب البروتين **الشحمي** [الدهني] **والشَحْمِيدِمِيَات** [فرط شحم الدم] [زيادة دهون الدم] الأخرى
E79	Disorders of purine and pyrimidine metabolism	Anomalies du métabolisme de la purine et de la pyrimidine	اضطرابات استقلاب **البورين** [البيورين] والبيريميدين
	Excludes: - gout (M10)	**A l'exclusion de :** - goutte (M10)	**لا يدخل فيه :** ـ **النِقْرس**ـ داء الملوك (M10)
E80	Disorders of porphyrin and bilirubin metabolism	Anomalies du métabolisme de la porphyrine et de la bilirubine	اضطرابات استقلاب **البِرْفيرين** [البورفيرين] **والبيليروبين**
E83	Disorders of mineral metabolism	Anomalies du métabolisme des minéraux	اضطرابات في استقلاب المعادن [المواد المعدنية]
E84	Cystic fibrosis	Fibrose kystique	التَلَيُّف الكيسي
E85	Amyloidosis	Amylose	**الداء النَشَواني ـ النُشاء**
E86	Volume depletion	Hypovolémie	**نفاد** [استنفاد] [نضوب] الحجم (سوائل الجسم) ـ الجفاف
E87	Other disorders of fluid, electrolyte and acid-base balance	Autres déséquilibres hydro-électrolytiques et acido-basiques	اضطرابات في السوائل أو **الكهارل** [الالكتروليت] [الشوارد الكهربائية] أو التوازن الحمضي القاعدي
E88	Other metabolic disorders	Autres anomalies métaboliques	اضطرابات استقلابية أخرى
E89	Postprocedural endocrine and metabolic disorders, not elsewhere classified	Anomalies endocriniennes et métaboliques après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs	اضطرابات في الغدد الصماء أو الاستقلاب عقب اجراءات ، لم تصنف في مكان آخر
E90*	Nutritional and metabolic disorders in diseases classified elsewhere	Anomalies nutritionnelles et métaboliques au cours de maladies classées ailleurs	اضطرابات في التغذية والاستقلاب مصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER V

MENTAL AND BEHAVIOURAL DISORDERS

(F00-F99)

ORGANIC, INCLUDING SYMPTOMATIC, MENTAL DISORDERS

(F00-F09)

F00* Dementia in Alzheimer's Disease (G30^{+})

F01 Vascular dementia

F02* Dementia in other diseases classified elsewhere

F03 Unspecified dementia

Excludes:

- senile dementia with deliruim or acute confusional state (F05)
- senility NOS (R54)

F04 Organic amnesic syndrome, not induced by alcohol and other psychoactive substances

F05 Delirium, not induced by alcohol and other psychoactive substances

Excludes:

- delirium tremens, unspecified (F10)

CHAPITRE V

TROUBLES MENTAUX ET DU COMPORTEMENT

(F00-F99)

TROUBLES MENTAUX ORGANIQUES, Y COMPRIS LES TROUBLES SYMPTOMATIQUES

(F00-F09)

Démence de la maladie d'Alzheimer (G30^{+})

Démence vasculaire

Démence au cours d'autres maladies classées ailleurs

Démence, sans précision

A l'exclusion de :

- démence sénile avec delirium ou état confusionnel aigu (F05)
- sénilité SAI (R54)

Syndrome amnésique organique, non induit par l'alcool et d'autres substances psycho-actives

Delirium, non induit par l'alcool et d'autres substances psycho-actives

A l'exclusion de :

- delirium tremens sans précision (F10)

البـــاب الخامـس

الاضطرابـــات العقلية والسـلوكية

(من F00 إلى F99)

الاضطرابـات العقلية العضويـة ، بما في ذلـك الاضطرابـات الأعراضيـة [فقط ذات الأعراض]

(من F00 إلى F09)

F00* **خَرَف [خَبَل] ألْزْهايْمَر - الخَرَف الكَهْلي -** بلاهـة الشـيخوخة - اختـلال العقل في داء الزهـايمر (G30^{+})

F01 **الخَرَف [الخَبَل] الوعائي**

F02* الخَرَف [الخَبَل] [اختلال العقل] المصاحب لأمراض أخرى مصنفة في أقسام أخرى من التصنيف

F03 خَرف [خَبَل] ، دون تحديد

لا يدخل فيـــه :

- خرف الشيخوخة المصحوب **بهذيان** [تخريف] أو بحالات **تخليط** [خَلْط] [التباس] حاد (F05)
- الشيخوخة [الكهولة] ب ت آ (R54)

F04 متلازمة **فقدان الذاكرة [النسيان]** العضوي غير المُحْدَث بالكحول أو المواد الأخرى **نَفْسانِية** المفعول (المؤثرة نَفِسيّاً)

F05 **الهذيان** [التخريف] ، غير المُحْدَث بالكحول أو المواد الأخرى نَفْسانية المفعول

لا يدخل فيـــه :

- الهذيان الارتعاشي ، دون تحديد (F10)

F06 Other mental disorders due to brain damage and dysfunction and to physical disease

Includes:
- organic brain syndrome NOS
- organic mental disorder NOS

F07 Personality and behavioural disorders due to brain disease, damage and dysfunction

Includes:
- postconcussional syndrome

Excludes:
- organic psychosis NOS (F09)

F09 Unspecified organic or symptomatic mental disorder

Excludes:
- psychosis NOS (F29)

Autres troubles mentaux dus à une lésion cérébrale et un dysfonctionnement cérébrale, et à une affection somatique

Comprend :
- syndrome cérébral organique SAI
- trouble mental organique SAI

Troubles de la personnalité et du comportement dus à une affection, une lésion et un dysfonctionnement cérébraux

Comprend :
- syndrome post-commotionnel

A l'exclusion de :
- psychose orgarique SAI (F09)

Trouble mental organique ou symptomatique, sans précision

A l'exclusion de :
- psychose SAI (F29)

F06 اضطرابات عقلية أخرى نتيجة تَلَف [تَخرُّب] أو اختلال وظيفي **بالدماغ** [المخ] أو أمراض جسدية

يدخل فيــه :
- متلازمة **الدماغ** [المخ] العضوي ب ت آ
- اضطراب عقلي عضوي ب ت آ

F07 اضطرابات شخصية وسلوكية نتيجة مرض أو تلف أو اختلال وظيفي بالدماغ [بالمخ]

يدخل فيــه :
- متلازمة ما بعد الارتجاج (للمخ)

لا يدخل فيــه :
- ذهان عضوي ب ت آ (F09)

F09 اضطرابات عقلية عُضْوية أو أعْراضية [فقط ذات أعراض] غير محددة

لا يدخل فيــه :
- ذُهان ب ت آ (F29)

MENTAL AND BEHAVIOURAL DISORDERS DUE TO PSYCHOACTIVE SUBSTANCE USE

(F10-F19)

Excludes:

abuse of non-dependence-producing substances (F55)

F10 Mental and behavioural disorders due to use of alcohol

TROUBLES MENTAUX ET DU COMPORTEMENT LIÉS À L'UTILISATION DE SUBSTANCES PSYCHO-ACTIVES

(F10-F19)

A l'exclusion de :
- abus de substances n'entraînant pas de dépendance (F55)

Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'alcool

الاضطرابـــات العقلية والسلوكية نتيجـــةاســـتخدام مواد نفسانية المفعول (مؤثــرة نفســـيا)

(من F10 إلى F19)

لا يدخل فيــه :
- مُعَاقَرة [سوء استخدام] المواد التي لا تؤدي إلى حالة إدمان (F55)

F10 اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الكحول

F11 Mental and behavioural disorders due to use of opioids

F12 Mental and behavioural disorders due to use of cannabinoids

F13 Mental and behavioural disorders due to use of sedatives or hypnotics

F14 Mental and behavioural disorders due to use of cocaine

F15 Mental and behavioural disorders due to use of other stimulants, including caffeine

F16 Mental and behavioural disorders due to use of hallucinogens

F17 Mental and behavioural disorders due to use of tobacco

F18 Mental and behavioural disorders due to use of volatile solvents

F19 Mental and behavioural disorders due to multiple drug use and use of other psychoactive substances

Includes:

- misuse of drugs NOS

Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'opiacés

Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de dérivés du cannabis

Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de sédatifs ou d'hypnotiques

Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de cocaïne

Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'autres stimulants, y compris la caféine

Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'hallucinogènes

Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de tabac

Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de solvants volatils

Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de drogues multiples et troubles liés à l'utilisation d'autres substances psycho-actives

Comprend :

- utilisation inadéquate de drogues SAI

F11 اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الأفْيونِيّات

F12 اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي **الكانابينويدات**

F13 اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي المواد المهدِّئة او المنوّمة

F14 اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي **الكوكائين** [الكوكايين]

F15 اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي المنبِّهات الأخرى ، بما في ذلك **الكافين** [الكافيين]

F16 اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي **المُهْلسِات** (المواد المحِدثة **للهَلَس** [الهُلاس] [الهلوسة])

F17 اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي **التبغ** [الدخان] (بسبب التدخين)

F18 اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي المُذيبات **الطيارة** [المُتَطايِرَة]

F19 اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي عقاقير متعدِّدة أو تعاطي مواد أخرى **نَفْسانية المفعول** (مؤثرة نفسيا)

يدخل فيه :

- الاستعمال الخاطىء (سوء الاستعمال) للعقاقير ب ت آ

SCHIZOPHRENIA, SCHIZOTYPAL AND DELUSIONAL DISORDERS

(F20-F29)

F20 Schizophrenia

Excludes:

- acute schizophrenia (F23)

SCHIZOPHRÉNIE, TROUBLE SCHIZOTYPIQUE ET TROUBLES DÉLIRANTS (F20-F29)

Schizophrénie

A l'exclusion de :

- schizophrénie aiguë (F23)

الفُصَام [انفصام الشخصية] [الشيزوفرينيا] والاضطرابات فُصامية النَمَط والاضطرابات التَوَهُّمية (من F20 إلى F29)

F20 **الفُصام**- انفصام الشخصية - الشيزوفرينيا

لا يدخل فيه :

- **الفصام**[الشيزوفرينيا] الحاد (F23)

F21 Schizotypal disorder

F22 Persistent delusional disorders

Includes:

- paranoia, paranoid state

F23 Acute and transient psychotic disorders

F24 Induced delusional disorder

F25 Schizoaffective disorders

F28 Other nonorganic pyschotic disorders

F29 Unspecified nonorganic psychosis

Includes:

- psychosis NOS

Excludes:

- mental disorder NOS (F99)

Trouble schizotypique

Troubles délirants persistants

Comprend :

- paranoïa, état paranoïaque

Troubles psychotiques aigus et transitoires

Trouble délirant induit

Troubles schizo-affectifs

Autres troubles psychotiques non organiques

Psychose non organique, sans précision

Comprend :

- psychose SAI

A l'exclusion de :

- trouble mental SAI (F99)

F21 اضطراب فُصامي النمط

F22 الاضطرابات التَوَهمِّية **الباقية [المُثابِرة]** [العنيدة]

يدخل فيــــه :

- **الزَوَر [الذُهان الكبريائي]** [الخُيَلائية]

[مرض العَظـَـمة] [الهُذاء] [البارانويـا]

والحالة **الزَوَرانية** [الهُذائية]

F23 الاضطرابات الذهانية الحادة والعابرة [العارضة]

F24 الاضطرابات التَوَهُّـمِية المُحْدَثة [المُحَرَّضة]

F25 الاضطرابات الفصامية **العاطفية [الوُجْدانية] -**

اضطرابات مُنْفَصِمة العواطف

F28 اضطرابات ذهانية غير عضوية أخرى

F29 ذهانات غير عضوية غير محدَّدة

يدخل فيــــه :

- ذُهَان ب ت آ

لا يدخل فيــــه :

- اضطراب عقلي ب ت آ (F99)

MOOD [AFFECTIVE] DISORDERS (F30-F39)

F30 Manic episode

F31 Bipolar affective disorder

F32 Depressive episode

Includes:

- depression NOS
- depressive disorder NOS

F33 Recurrent depressive disorder

TROUBLES DE L'HUMEUR [AFFECTIFS] (F30-F39)

Episode maniaque

Trouble affectif bipolaire

Episodes dépressifs

Comprend :

- dépression SAI
- trouble dépressif SAI

Trouble dépressif récurrent

اضطرابات المِزاج - الاضطرابات الوُجدانية [العاطفية] (من F30 إلى F39)

F30 **نائِبة هَوَسِيّة** - حَدَث جنونى

F31 اضطراب **عاطفيِ [وُجدانيِ] ثنائي القُطب**

[ذو قطْبيِن]

F32 **نائِبة اكتئابية** - حَدَث اِكتْئابيِ

يدخل فيــــه :

- اكتئاب - كآبة ب ت آ
- اضطراب اكتئابي ب ت آ

F33 اضطراب اكتئابي راجع [مُعاوِد] [مُتكِرّر]

Code	English	Français	العربية	Code
F34	Persistent mood [affective] disorders	Troubles de l'humeur [affectifs] persistants	اضطرابات المزاج (الاضطرابات الوجدانية [العاطفية]) الباقــية [العنيدة]	F34
F38	Other mood [affective] disorders	Autres troubles de l'humeur [affectifs]	الاضـطرابات الوجدانية الأخرى	F38
F39	Unspecified mood [affective] disorder	Trouble de l'humeur [affectif], sans précision	اضطرابات المزاج (إضطراب وجداني) ، دون تحديد	F39

NEUROTIC, STRESS-RELATED AND SOMATOFORM DISORDERS (F40-F48)

TROUBLES NÉVROTIQUES, TROUBLES LIÉS À DES FACTEURS DE STRESS ET TROUBLES SOMATOFORMES (F40-F48)

الاضطرابــات العُصابية [العصبيــة] والمرتبطةبالكرب [الإجهاد] [المِحَن] والاضطرابات جَسَدِيّة الصُـوَر (من F40 إلى F48)

Code	English	Français	العربية	Code
F40	Phobic anxiety disorders	Troubles anxieux phobiques	اضطرابات ذات قَلَق رُهابي [خُوافي] ـ خوف مَرَضي	F40
F41	Other anxiety disorders	Autres troubles anxieux	الاضطرابات القَلَقِيّة [المصحوبة بقلق] الأخرى	F41
F42	Obsessive-compulsive disorder **Excludes:** - obsessive-compulsive personality (F60)	Trouble obsessionnel-compulsif **A l'exclusion de :** - personnalité obsessionnelle-compulsive (F60)	اضطراب وسواسي قهري[قَسْري] **لا يدخل فيــه :** - شخصية وَسْواسية قهرية[قسرية] (F60)	F42
F43	Reaction to severe stress, and adjustment disorders	Réaction à un facteur de stress sévère, et troubles de l'adaptation	رد الفعل للاجهاد [الكرب] الحاد واضطرابات الإحكام[الهدوء النفسي] [التوافق]	F43
F44	Dissociative [conversion] disorders	Troubles dissociatifs [de conversion]	الاضطرابات التفارُقية [الانفصالية] [التَنَافُرية] أو التحويلية[التحوُّلية]	F44
F45	Somatoform disorders **Includes :** - hypochondriasis - psychogenic forms of gastrointestinal and cardiovascular symptoms and signs - psychosomatic disorder NOS	Troubles somatoformes **Comprend :** - hypocondrie - formes psychogènes des symptômes cardio-vasculaires ou gastro-intestinales - trouble psychosomatique SAI	الاضطرابات جَسَدِيّة الصُوَر **يدخل فيــه :** - المُراق ـ وَسْواس المرض - الصـور نفســية المنشـــأ من اعـراض وعلامـات اضطرابات بالجهاز الهضمي أو القلبي الوعائي - اضطراب نفسي جَسَديّ الصوَر ب ت أ	F45
F48	Other neurotic disorders	Autres troubles névrotiques	الاضطرابات العُصابية [العصبية] الأخرى	F48

BEHAVIOURAL SYNDROMES ASSOCIATED WITH PHYSIOLOGICAL DISTURBANCES AND PHYSICAL FACTORS (F50-F59)

F50 Eating disorders
Excludes:
- anorexia NOS (R63)
- feeding difficulties (R63)
- nausea, vomiting NOS (R11)
- obesity (E66)

F51 Nonorganic sleep disorders

F52 Sexual dysfuntion, not caused by organic disorder or disease

F53 Mental and behavioural disorders associated with the puerperium, not elsewhere classified

F54 Psychological and behavioural factors associated with disorders or diseases classified elsewhere

F55 Abuse of non-dependence-producing substances

F59 Unspecified behavioural syndromes associated with physiological disturbances and physical factors

SYNDROMES COMPORTEMENTAUX ASSOCIÉS À DES PERTURBATIONS PHYSIOLOGIQUES ET À DES FACTEURS PHYSIQUES (F50-F59)

Troubles de l'alimentation
A l'exclusion de :
- anorexie SAI (R63)
- difficultés nutritionnelles (R63)
- nausées, vomissements SAI (R11)
- obésité (E66)

Troubles du sommeil non organiques

Dysfonctionnement sexuel, non dû à un trouble ou à une maladie organique

Troubles mentaux et du comportement associés à la puerpéralité, non classés ailleurs

Facteurs psychologiques et comportementaux associés à des maladies ou des troubles classés ailleurs

Abus de substances n'entraînant pas de dépendance

Syndromes comportementaux non précisés associés à des perturbations physiologiques et à des facteurs physiques

المتلازمـــات السلوكية المرتبطة باضطرابات وظيفية [فيزيولوجية] [فيسيولوجية] وعوامل بَدَنية [جَسَديه]

(من F50 إلى F59)

F50 اضطرابات الأكـل
لا يدخل فيــه :
- قَهَم (فقدان الشـهية للطعام) ب ت آ (R63)
- صعوبات تناول الطعام (R63)
- الغثيان والقيء ب ت آ (R11)
- البدانة ـ السمنة (E66)

F51 اضطرابـات النوم غير العضوية

F52 **خلل وظيفي** للعلاقة الجنسية ، ليس نتيجة اضطراب أو مرض عضـوي

F53 اضطرابات عقلية وسلوكية مرتبطة بالنِّفاس ، لم تُصنَّف في مكان آخر

F54 عوامل نفسية [سيكولوجية] وسلوكية مرتبطة باضطرابات أو أعراض مصنَّفة في أقسام أخرى من التصنيف

F55 **مُعاقَرة**[سوء استخدام] المواد التي لا تؤدي إلى ادمان

F59 متلازمات سلوكية غير محددة مرتبطة باضطرابات وظيفية [فيزيولوجية] [فيسيولوجية] أو عوامل بدنية [جسدية]

DISORDERS OF ADULT PERSONALITY AND BEHAVIOUR (F60-F69)

F60 Specific personality disorders
Includes :
- paranoid, schizoid, dissocial or emotionally unstable personality disorder

Excludes:
- conduct disorders (F91)

F61 Mixed and other personality disorders

F62 Enduring personality changes, not attributable to brain damage and disease

F63 Habit and impulse disorders

F64 Gender identity disorders

F65 Disorders of sexual preference

F66 Psychological and behavioural disorders associated with sexual development and orientation

F68 Other disorders of adult personality and behaviour

F69 Unspecified disorder of adult personality and behaviour

TROUBLES DE LA PERSONNALITÉ ET DU COMPORTEMENT CHEZ L'ADULTE (F60-F69)

Troubles spécifiques de la personnalité
Comprend :
- personnalité paranoïaque, schizoïde, dyssociale ou emotionnellement labile

A l'exclusion de:
- troubles des conduites (F91)

Troubles mixtes de la personnalité et autres troubles de la personnalité

Modification durable de la personnalité non attribuable à une lésion et une maladie cérébrales

Troubles des habitudes et des impulsions

Troubles de l'identité sexuelle

Troubles de la préférence sexuelle

Problèmes psychologiques et comportementaux associés au développement sexuel et à son orientation

Autres troubles de la personnalité et du comportement chez d'adulte

Trouble de la personnalité et du comportement chez d'adulte, sans précision

اضطرابات في شخصية وسلوكيات البالغ

(من F60 إلى F69)

F60 اضطرابات نَوْعية للشخصية
يدخل فيه :
- الشخصية الزوَرانية ، أو شبه الفُصامية ، أو غير الاجتماعية ، أو غير الثابتة عاطفيا

لا يدخل فيه :
- اضطرابات التصرُّف (E91)

F61 اضطرابات مختلطة [ممْزوجة] للشخصية وغيرها من اضطرابات الشخصية

F62 تغيرات ثابتة [طويلة الأناة] للشخصية لا تُنْسب إلى تَلَف [عَطَب] أو مرض **بالدماغ** [المخ]

F63 اضطرابات **التَعَوُّد** [العادة] **والتدفُّع** [الدافع]

F64 اضطرابات هَوِيَّة الجنس (أي ذكر أو أنثى)

F65 اضطرابات في التفضيل الجنسي

F66 الاضطرابات النفسية [السيكولوجية] والسلوكية المرتبطة **بالتنامي** [بالنَّماء] **والتوجيه** [الاعداد التوجيهي] الجنسي

F68 الاضطرابات الأخرى في شخصية وسلوك البالغ

F69 إضطرابات في الشخصية والسلوك للبالغ ، دون تحديد

MENTAL RETARDATION (F70-F79)
RETARD MENTAL (F70-F79)
التخلُف [التاخَـــر] العقلي (من F70 إلى F79)

Code	English	Français	العربية
F70	Mild mental retardation	Retard mental léger	التخلّف [التأخُّر] العقلي الخفيف [البسيط]
F71	Moderate mental retardation	Retard mental moyen	التخلُّف [التاخر] العقلي المتوسط [المعتدل]
F72	Severe mental retardation	Retard mental grave	التخلُّف العقلي الشديد
F73	Profound mental retardation	Retard mental profond	التخلُّف العقلي العميق
F78	Other mental retardation	Autres formes de retard mental	صُور أخرى من التخلّف العقلي
F79	Unspecified mental retardation	Retard mental, sans précision	تخلُّف عقلي ، دون تحديد

DISORDERS OF PSYCHOLOGICAL DEVELOPMENT (F80-F89)
TROUBLES DU DÉVELOPPEMENT PSYCHOLOGIQUE (F80-F89)
اضطرابـات النَّمـاء [التنامـي] [التطوّر] النفسي [السيكولوجي] (من F80 إلى F89)

Code	English	Français	العربية
F80	Specific developmental disorders of speech and language **Excludes:** - aphasia NOS (R47)	Troubles spécifiques du développement de la parole et du langage **A l'exclusion de :** - aphasie SAI (R47)	اضطرابات نوعية في نماء [تنامي] [تطوّر] التكلُّم [الكلام] واللغة **لا يدخل فيـــه :** - الحُبْسَة - احتباس الكـلام - فقدان القدرة على النطق ب ت أ (R47)
F81	Specific developmental disorders of scholastic skills	Troubles spécifiques du développement des acquisitions scolaires	اضطرابات نوعية في نماء مهارات الدراسة (المهارات المدرسية)
F82	Specific developmental disorder of motor function	Trouble spécifique du développement moteur	اضطرابات نوعية في نماء الوظيفة الحركية
F83	Mixed specific developmental disorders	Troubles spécifiques mixtes du développement	اضطرابات نوعية مختلطة في النماء
F84	Pervasive developmental disorders	Troubles envahissants du développement	اضطرابات تَنْمَوِية [تَنَشُّؤية] في المشاركة الاجتماعية
F88	Other disorders of psychological development	Autres troubles du développement psychologique	الاضطرابات الأخرى في النماء النفسي [السيكولوجي]
F89	Unspecified disorder of psychological development	Trouble du développement psychologique, sans précision	اضطرابات في النماء النفسي ، دون تحديد

BEHAVIOURAL AND EMOTIONAL DISORDERS WITH ONSET USUALLY OCCURRING IN CHILDHOOD AND ADOLESCENCE

(F90-F98)

F90 Hyperkinetic disorders
F91 Conduct disorders
Excludes:
- mood [affective] disorder (F30-F39)
- schizophrenia (F20)

F92 Mixed disorders of conduct and emotions
F93 Emotional disorders with onset specific to childhood
F94 Disorders of social functioning with onset specific to childhood and adolescence
F95 Tic disorders
F98 Other behavioural and emotional disorders with onset usually occurring in childhood and adolescence

TROUBLES DU COMPORTEMENT ET TROUBLES ÉMOTIONNELS APPARAISSANT HABITUELLEMENT DURANT L'ENFANCE ET L'ADOLESCENCE

(F90-F98)

F90 Troubles hyperkinétiques
F91 Troubles des conduites
A l'exclusion de :
- trouble de l'humeur (F30-F39)
- schizophrénie (F20)

F92 Troubles mixtes des conduites et troubles émotionnels
F93 Troubles émotionnels apparaissant spécifiquement dans l'enfance
F94 Troubles du fonctionnement social apparaissant spécifiquement durant l'enfance et l'adolescence
F95 Tics
F98 Autres troubles du comportement et troubles émotionnels apparaissant habituellement durant l'enfance et l'adolescence

اضطرابــات سلوكية وعاطفية [انفعالية] تكون بدايتها غالبا في مرحلة الطفولة أو اليَفَــع [المراهقـــة]

(من F90 إلى F98)

F90 اضطرابات مُفْرِطة الحَرَاك (فرط النشاط الحركي)
F91 اضطرابات التصرّف
لا يدخل فيــه :
- اضطرابات المزاج ـ الاضطرابات الوجدانية (من F30 إلى F39)
- الفُصام ـ الشيزوفرينيا (F20)

F92 خليط من اضطرابات التصرّف والعواطف [الانفعالات]
F93 اضطرابات عاطفية [انفعالية] ذات بداية خاصة بمرحلة الطفولة
F94 اضطرابات الاداء الاجتماعي ذات بداية خاصة بمرحلة الطفولة واليَفَع [المراهقة]
F95 اضطرابات تتميز بحدوث عَرّات [خلجات]
F98 الاضطرابات السلوكية والعــاطفية [الانفعالية] الأخرى ذات بدايـــة تحــدث غالبا في مرحلة الطفولـــة أو اليَفــَع [المراهقـــة]

UNSPECIFIED MENTAL DISORDER

(F99)

F99 Mental disorder, not otherwise specified

TROUBLE MENTAL, SANS PRÉCISION

(F99)

F99 Trouble mental, sans autre indication

الاضطرابــات العقلية غير المحــدَّدة

(F99)

F99 اضطراب عقلي ، دون تحديد آخر

CHAPTER VI

DISEASES OF THE NERVOUS SYSTEM (G00-G99)

Excludes:

- certain infectious and parasitic diseases (A00-B99)
- neoplasms (C00-D48)
- complications of pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)
- certain conditions originating in the perinatal period (P00-P96)
- congenital malformations (Q00-Q99)

INFLAMMATORY DISEASES OF THE CENTRAL NERVOUS SYSTEM (G00-G09)

G00 Bacterial meningitis, not elsewhere classified

G01* Meningitis in bacterial diseases classified elsewhere

G02* Meningitis in other infectious and parasitic diseases classified elsewhere

Includes:

- meninigitis in (due to) viral diseases

CHAPITRE VI

MALADIES DU SYSTÈME NERVEUX (G00-G99)

A l'exclusion de :

- certaines maladies infectieuses et parasitaires (A00-B99)
- tumeurs (C00-D48)
- complications de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)
- certain affections dont l'origine se situe dans la période périnatale (P00-P96)
- malformations congénitales (Q00-Q99)

MALADIES INFLAMMATOIRES DU SYSTÈME NERVEUX CENTRAL (G00-G09)

Méningite bactérienne, non classée ailleurs

Méningite au cours d'affections bactériennes classées ailleurs

Méningite au cours d'autres maladies infectieuses et parasitaires classées ailleurs

Comprend :

- méningite au cours de (dû à) virus

البـــاب الســـادس

أمراض الجهـــاز العصبـــي (من G00 إلى G99)

لا يدخل فيــه :

- أمراض مُعدية [خمجية] وطفيلية معيَّنة (من A00 إلى B99)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- مضاعفات الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- حالات معينة ناشئة خلال الفترة حوالي الولادة (من P00 إلى P96)
- التشوهات [العيوب] الخلقية [الولادية] (من Q00 إلى Q99)

الأمـــراض الالتهابيــة بالجهـاز العصبي المركـزي (بالجملــة العصبيــة المركزيـــة) (من G00 إلى G09)

G00 التهاب السحايا الجرثومي [البكتيري] غير المصنَّف في مكان آخر

G01* التهاب السحايا المصاحب لأمراض جرثومية [بكتيرية] مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

G02* التهاب السحايـا المصاحب لأمراض مُعدية [خمجيـة] وطفيلية أخرى مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

يدخل فيــه :

- التهاب السـحايا المصـاحب لـ (أو بسـبب) أمراض فيروسية [حُـمَوِيَّة]

English	Français	العربية
G03 Meningitis due to other and unspecified causes	Méningite due à des causes autres et non précisées	G03 التهاب السحايا نتيجة أسباب أخرى أو غير محدَّدة
Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيـــه :**
- nonbacterial or nonpyogenic meningitis	- méningite non bactérienne ou non suppurée	ـ التهاب ســـحايا **غير جرثومي** [لا بكتيري] أو غير تَقَيُّحي
G04 Encephalitis, myelitis and encephalomyelitis	Encéphalite, myélite et encéphalomyélite	G04 التهاب **الدماغ** [المخ] ، والتهاب النخاع والالتهاب الدماغي النخاعي
Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
- multiple clerosis (G35)	- sclérose en plaques (G35)	ـ التصلُّب **المتعدِّد [المنتشر]** (G35)
- encephalopathy NOS (G93)	- encéphalopathie SAI (G93)	ـ اعتلال **دماغي** [مخِّي] ب ت آ (G93)
G05* Encephalitis, myelitis and encephalomyelitis in diseases classified elsewhere	Encéphalite, myélite et encéphalomyélite au cours d'affections classées ailleurs	G05* التهاب الدماغ ، والتهاب النخاع ، والالتهاب الدماغي النخاعي المصاحب لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
G06 Intracranial and intraspinal abscess and granuloma	Abcès et granulome intracrâniens et intrarachidiens	G06 خُرّاج أو **حُبَيْبوم** [ورم حُبيْبي] داخل **القِحْف** [الجمجمة] أو داخل العمود الفقرى
G07* Intracranial and intraspinal abscess and granuloma in diseases classified elsewhere	Abcès et granulome intracrâniens et intrarachidiens au cours d'affections classées ailleurs	G07* خُرّاج أو ورم حُبَيْبي بالقحف [الجُمْجُمة] أو داخل العمود الفقري المصاحب لأمراض مصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
G08 Intracranial and intraspinal phlebitis and thrombophlebitis	Phlébite et thrombophlébite intracrâniennes et intrarachidiennes	G08 التهاب الأوردة والتهـاب الأوردة **التَخَثُّري** [الخثـاري] داخل **القحف** [الجمجمة] أو داخل العمود الفقري
G09 Sequelae of inflammatory diseases of central nervous system	Séquelles d'affections inflammatoires du système nerveux central	G09 عقابيل [آثار متأخرة] لأمراض التهابية بالجهاز العصبي المركزي

SYSTEMIC ATROPHIES PRIMARILY AFFECTING THE CENTRAL NERVOUS SYSTEM (G10-G13)

AFFECTIONS DÉGÉNÉRATIVES SYSTÉMIQUES AFFECTANT PRINCIPALEMENT LE SYSTÈME NERVEUX CENTRAL (G10-G13)

ضُمُورات جِهازَيـة [مجموعِية] [تشـمل الجسم كله] تصيب في المقام الأول الجهاز العصبي المركزي (من G10 إلى G13)

English	Français	العربية
G10 Huntington's disease [chorea]	Chorée de Huntington	G10 رَقْص هنتنغتون الوراثي ـ داء هنتنغتون

G11 Hereditary ataxia

Excludes:

- hereditary and idiopathic neuropathy (G60)
- infantile cerebral palsy (G80)

G12 Spinal muscular atrophy and related syndromes

G13* Systemic atrophies primarily affecting central nervous system in diseases classified elswhere

EXTRAPYRAMIDAL AND MOVEMENT DISORDERS (G20-G26)

G20 Parkinson's disease

G21 Secondary parkinsonism

G22* Parkinsonism in diseases classified elsewhere

G23 Other degenerative diseases of basal ganglia

G24 Dystonia

G25 Other extrapyramidal and movement disorders

Includes:

- chorea NOS, tremor NOS

G26* Extrapyramidal and movement disorders in diseases classified elsewhere

Ataxie héréditaire

A l'exclusion de :

- neuropathie héréditaire et idiopathique (G60)
- paralysie cérébrale infantile (G80)

Amyotrophie spinale et syndromes apparentés

Affections dégénératives systémiques affectant principalement le système nerveux central au cours d'affections classées ailleurs

SYNDROMES EXTRAPYRAMIDAUX ET TROUBLES DE LA MOTRICITÉ (G20-G26)

Maladie de Parkinson

Syndrome parkinsonien secondaire

Syndrome parkinsonien au cours de maladies classées ailleurs

Autres maladies dégénératives des noyaux gris centraux

Dystonie

Autres syndromes extrapyramidaux et troubles de la motricité

Comprend :

- chorée SAI, tremblements SAI

Syndromes extrapyramidaux et troubles de la motricité au cours d'affections classées ailleurs

G11 **الرَنَح** [التَهَزُّع] [الهَزَع] الوراثي

لا يدخل فيـــه :

- اعتلال الأعصـــاب الوراثـي أو **غامـــض المنشـــأ** [الذاتى] [التلقائي] (G60)
- الشلل المخِّي **الطِفلي** [الطفولي] (G80)

G12 ضمور عضلات العمود الشوكي والمتلازمات ذات الصلة

G13* **الضمورات الجهازية** [المجموعية] [تشمل الجسم كله] التي تصيب في المقـام الأول الجهـــاز العصبي المركـزي المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

الاضطرابـات خارج السبيل الهرمي (خارج الهرمية) واضطرابات الحركـــة (من G20 إلى G26)

G20 داء [مرض] **بَرْكِنْسون** ـ الشلل الرعّاش

G21 بَرْكِنسونية ثانوية

G22* البرْكِنْسونية المصاحبة لأمـراض مصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

G23 أمراض تَنَكُّسِيَّة أخرى في العقد القاعدية

G24 **خلل التوتّر** ـ خلل توتّر العضلات

G25 الاضطرابات الأخرى **خارج السبيل الهرمي** [خارج الهَرَمِيّة] والاضطرابات الأخرى للحركة

يدخل فيـــه :

- **الرُّقاص** [داء الرقص] ب ت آ **والرُّعاش** [الارتعاش] ب ت آ

G26* اضطرابات **خارج السبيل الهرمي** واضطرابات الحركة المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

OTHER DEGENERATIVE DISEASES OF THE NERVOUS SYSTEM

(G30-G32)

G30 Alzheimer's Disease

Excludes:

- senile dementia NOS (F03)
- senility NOS (R54)

G31 Other degenerative diseases of nervous system, not elsewhere classified

G32* Other degenerative disorders of nervous system in diseases classified elsewhere

AUTRES AFFECTIONS DÉGÉNÉRATIVES DU SYSTÈME NERVEUX

(G30-G32)

Maladie d'Alzheimer

A l'exclusion de :

- démence sénile SAI (F03)
- sénilité SAI (R54)

Autres affections dégénératives du système nerveux, non classées ailleurs

Autres affections dégénératives du système nerveux au cours d'affections classées ailleurs

الأمراض التَنَكُّسَية [الانحلالية] الأخرى بالجهاز العصبي

(من G30 إلى G32)

G30 داء ألزهايمر ـ الخَرَف الكهلي

لا يدخل فيه :

- خرف [خَبَل] الشيخوخة ب ت آ (F03)
- الشيخوخة ـ الكهولة ب ت آ (R54)

G31 أمراض تَنَكُّسية [انحلالية] بالجهاز العصبي لم تصنَّف في مكان آخر

G32* اضطرابات تنكسية أخرى بالجهاز العصبي مُصاحِبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

DEMYELINATING DISEASES OF THE CENTRAL NERVOUS SYSTEM (G35-G37)

G35 Multiple sclerosis

G36 Other acute disseminated demyelination

G37 Other demyelinating diseases of central nervous system

MALADIES DÉMYÉLINISANTES DU SYSTÈME NERVEUX CENTRAL (G35-G37)

Sclérose en plaques

Autres affections démyélinisantes aiguës disséminées

Autres affections démyélinisantes du système nerveux central

الأمراض المُزيلة للنخاعين [للميلين] بالجهاز العصبي المركزي (من G35 إلى G37)

G35 التصلُّب المتعدد [المنتثر]

G36 أنواع أخرى من زوال النخاعين [المِيلين] المنتشر الحادّ

G37 الأمراض الأخرى المزيلة للنخاعين [المِيلين] بالجهاز العصبي المركزي

EPISODIC AND PROXYSMAL DISORDERS

(G40-G47)

G40 Epilepsy

G41 Status epilepticus

G43 Migraine

Excludes:

- headache NOS (R51)

G44 Other headache syndromes

Excludes:

- headache NOS (R51)
- trigeminal neuralgia (G50)

G45 Transient cerebral ischaemic attacks and related syndromes

G46* Vascular syndromes of brain in cerebrovascular diseases

G47 Sleep disorders

Includes:

- cataplexy
- narcolepsy

Excludes:

- nightmares (F51)
- sleepwalking (F51)

AFFECTIONS ÉPISODIQUES ET PAROXYSTIQUES (G40-G47)

Epilepsie

Etat de mal épileptique

Migraine

A l'exclusion de :

- céphalée SAI (R51)

Autres syndromes d'algies céphaliques

A l'exclusion de :

- céphalée SAI (R51)
- névralgie du trijumeau (G50)

Accidents ischémiques cérébraux transitoires et syndromes apparentés

Syndromes vasculaires cérébraux au cours de maladies cérébrovasculaires

Troubles du sommeil

Comprend :

- cataplexie
- narcolepsie

A l'exclusion de :

- cauchemars (F51)
- noctambulisme (F51)

الاضطرابات النَّوائِبيَة [العَرَضية] والانتيابية [الدورية] [النَّوْبِية] (من G40 إلى G47)

G40 الصَرع

G41 حالة صرع مستمر ـ النوبة الصرعية المستمرة

G43 **الشقيقة ـ الصداع النصفي**

لا يدخل فيـــه :

- الصداع ب ت آ (R51)

G44 متلازمات صداع أخرى

لا يدخل فيـــه :

- الصداع ب ت آ (R51)
- **ألم التوأمي الثلاثي** ـ ألم العصب المثلـــث التوائم (G50)

G45 هجمات إقفار المخ **العابرة** [العارضة] [الوَقْتِية]

G46* المتلازمات الوعائية **للدماغ** [للمخ] في الأمراض المخية الوعائية (أمراض أوعية الدماغ)

G47 اضطرابات النـوم

يدخل فيـــه :

- **الجُمْدَة** ـ عدم الحركة الفجائي ـ الصدمة الفُجائية
- **الغَشْيَة ـ النوم الانتيابي** ـ غفوة نومية ـ **سَبَخ**

لا يدخل فيـــه :

- **كابوس** ـ جُثام الليل (F51)
- **الجُوال** ـ المشي أثناء النوم (F51)

NERVE, NERVE ROOT AND PLEXUS DISORDERS (G50-G59)

Excludes:
- neuralgia or neuritis NOS (M79)

G50 Disorders of trigeminal nerve

G51 Facial nerve disorders

G52 Disorders of other cranial nerves
Excludes:
- disorders of optic [2nd] nerve (H46, H47)
- disorders of acoustic [8th] nerve (H93)

G53* Cranial nerve disorders in diseases calssified elsewhere

G54 Nerve root and plexus disorders
Includes:
- sciatica NOS
Excludes:
- intervertebral disc disorders (M50, M51)

G55* Nerve root and plexus compressions in diseases classified elsewhere

G56 Mononeuropathies of upper limb

G57 Mononeuropathies of lower limb

AFFECTIONS DES NERFS ET DES RACINES ET PLEXUS NERVEUX (G50-G59)

A l'exclusion de :
- névralgie ou névrite SAI (M79)

Affections du nerf trijumeau

Affections du nerf facial

Affections des autres nerfs crâniens
A l'exclusion de :
- affections du nerf optique [II] (H46, H47)
- affections du nerf auditif [VIII] (H93)

Affections des nerfs crâniens au cours de maladies classées ailleurs

Affections des racines et des plexus nerveux
Comprend :
- sciatique SAI
A l'exclusion de :
- atteintes d'un disque intervertébrale (M50,M51)

Compression des racines et des plexus nerveux au cours de maladies classées ailleurs

Mononévrite du membre supérieur

Mononévrite du membre inférieur

اضطرابات في الأعصاب (الأعصاب الطرفية) أو جذورها أو الضَفَائر العصبية (من G50 إلى G59)

لا يدخل فيه :
- آلام والتهابات الأعصاب ب ت آ (M79)

G50 اضطرابات العصب ثلاثي التوائم (المثلث التوائم) (القِحْفي الخامس)

G51 اضطرابات العصب الوجهي [القحفي السابع]

G52 اضطرابات الأعصاب القحفية الأخرى
لا يدخل فيه :
- اضطرابات العصب البصري [القحفي الثاني] (H46 ، H47)
- اضطرابات العصب السمعي [القحفي الثامن] (H93)

G53* اضطرابات الأعصاب القحفية المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

G54 اضطرابات جذور الأعصاب أو الضفائر العصبية
يدخل فيه :
- النَّسَى - عرق النَّسا ب ت آ
لا يدخل فيه :
- اضطرابات بالغضروف [القرص] الفقري (M50 ، M51)

G55* انضغاط الجذور أو الضفائر العصبية المصاحب لأمراض مُصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

G56 الاعتلالات الأحادية العَصَب في الطرف العلوي

G57 الاعتلالات الأحادية العَصَب في الطرف السفلي

G58 Other mononeuropathies

G59* Mononeuropathy in diseases classified elsewhere

Autres mononévrites

Mononévrite au cours de maladies classées ailleurs

G58 الاعتلالات الأخرى أُحادية العَصَب

G59* الاعتلالات أحادية العصب المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

POLYNEUROPATHIES AND OTHER DISORDERS OF THE PERIPHERAL NERVOUS SYSTEM (G60-G64)

POLYNÉVRITES ET AUTRES AFFECTIONS DU SYSTÈME NERVEUX PÉRIPHÉRIQUE (G60-G64)

الاعتلالات بأعصاب متعددة والاضطرابات الأخرى بالجهاز العصبي الطرفي [المحيطي] (من G60 إلى G64)

Excludes:

- neuralgia or neuritis NOS (M79)

A l'exclusion de :

- névralgie ou névrite SAI (M79)

لا يدخل فيـــه :

- آلام والتهاب الأعصاب ب ت آ (M79)

G60 Hereditary and idiopathic neuropathy

G61 Inflammatory polyneuropathy

G62 Other polyneuropathies

G63* Polyneuropathy in diseases classified elsewhere

G64 Other disorders of peripheral nervous system

Neuropathie héréditaire et idiopathique

Polynévrites inflammatoires

Autres polynévrites

Polynévrite au cours de maladies classées ailleurs

Autres affections du système nerveux périphérique

G60 اعتلال الأعصاب الوراثـي أو **غامض المنشـأ** [التلقائي]

G61 اعتلال التهابي بأعصاب عديدة

G62 أنواع أخرى من اعتلالات أعصاب عديدة

G63* اعتلالات أعصاب عديدة مصاحبة لأمراض مصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

G64 الاضطرابات الأخـــرى بالجهـــاز العصبـي الطرفـــي [المحيطي]

DISEASES OF MYONEURAL JUNCTION AND MUSCLE (G70-G73)

AFFECTIONS MUSCULAIRES ET NEURO-MUSCULAIRES (G70-G73)

أمـراض المَوْصِل العضلي العصبي وأمراض العضلات (من G70 إلى G73)

G70 Myasthenia gravis and other myoneural disorders

Excludes:

- botulism (A05)

Myasthénie et autres affections neuro-musculaires

A l'exclusion de :

- botulisme (A05)

G70 **الوَهَن** [الضعف] **العضلي الوبيل** والاضطرابات الأخرى **بالمَوْصل العضلي العصبي**

لا يدخل فيـــه :

- التسمم الوشيقي (A05)

G71 Primary disorders of muscles
Includes:
- muscular dystrophy
- hereditary or congenital myopathies NOS
Excludes:
- myositis (M60)
G72 Other myopathies
G73* Disorders of myoneural junction and muscle in diseases classified elsewhere

Affections musculaires primitives
Comprend :
- dystrophie musculaire
- myopathie héréditaire ou congénitale SAI
A l'exclusion de :
- myosite (M60)
Autres myopathies
Affections musculaires et neuro-musculaires au cours de maladies classées ailleurs

G71 الاضطرابات الأولية للعضلات
يدخل فيـــه :
- **الحثل العَضَلي** ـ ضمور العضلات
- اعتلال عضلي وراثي أو خِلقي ب ت آ
لا يدخل فيـــه :
- التهاب العضل (M60)
G72 أنواع أخرى من الاعتلال العضلي
G73* اضطرابات المَوْصل العضلي العصبي واضطرابات العضلات المصاحبة لأمراض أخرى مُصنَّفة في اماكن اخرى من التصنيف

CEREBRAL PALSY AND OTHER PARALYTIC SYNDROMES (G80-G83)

PARALYSIES CÉRÉBRALES ET AUTRES SYNDROMES PARALYTIQUES (G80-G83)

الشلل المُخِّي والمتلازمات الشَّلَلِيّة الأخرى (الأنواع الأخرى من الشلل) (من G80 إلى G83)

G80 Infantile cerebral palsy
Excludes:
- hereditary spastic paraplegia (G11)
G81 Hemiplegia
G82 Paraplegia and tetraplegia
G83 Other paralytic syndromes

Paralysie cérébrale infantile
A l'exclusion de :
- paraplégie spastique héréditaire (G11)
Hémiplégie
Paraplégie et tétraplégie
Autres syndromes paralytiques

G80 الشلل المخِّي **الطِفْلي** [الطفولي]
لا يدخل فيـــه :
- الشلل السفلي التَشَنُّجي الوراثي (G11)
G81 **الشلل النصفي** [الجانبي] ـ **الفالج**
G82 **الشلل السفلي [شَلَل النصف الأسفل] والشلل الرباعي** (شلل الاطراف الأربعة)
G83 المتلازمات الشلَلِيّة الأخرى ـ أنواع أخرى من الشلل

OTHER DISORDERS OF THE NERVOUS SYSTEM (G90-G99)

AUTRES AFFECTIONS DU SYSTÈME NERVEUX (G90-G99)

الاضطرابـات الأخـرى بالجهاز العصبي (من G90 إلى G99)

G90 Disorders of autonomic nervous system
G91 Hydrocephalus

Affections du système nerveux autonome
Hydrocéphalie

G90 اضطرابات **الجهاز العصبي المستقل** [الذاتي]
G91 **مَوَه الرأس** ـ استسقاء دماغي

G92 Toxic encephalopathy

G93 Other disorders of the brain

Includes:
- cerebral cysts
- anoxic brain damage
- compression of brain
- cerebral oedema

Excludes:
- congenital cerebral cysts (Q04)
- neonatal anoxia (P21)
- hypertensive encephalopathy (I67)
- traumatic cerebral oedema or cerebral compression (S06)

G94* Other disorders of brain in diseases classified elsewhere

G95 Other diseases of spinal cord

Includes:
- vascular myelopathy
- myelopathy NOS

Excludes:
- myelitis (G04)

G96 Other disorders of central nervous system

G97 Postprocedural disorders of nervous system, not elsewhere classified

G98 Other disorders of nervous system, not elsewhere classified

G99* Other disorders of nervous system in diseases classified elsewhere

Encéphalopathie toxique

Autres affections du cerveau

Comprend :
- kystes cérébraux
- lésion cérébrale anoxique
- compression du cerveau
- oedème cérébral

A l'exclusion :
- kystes cérébraux congénitaux (Q04)
- anoxie néonatale (P21)
- encéphalopathie hypertensive (I67)
- oedème cérébral traumatique ou compression traumatique cérébrale (S06)

Autres affections du cerveau au cours de maladies classées ailleurs

Autres affections de la moelle épinière

Comprend :
- myélopathies vasculaires
- myélopathie SAI

A l'exclusion de :
- myélite (G04)

Autres affections du système nerveux central

Affections du système nerveux après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs

Autres affections du système nerveux, non classées ailleurs

Autres affections du système nerveux au cours de maladies classées ailleurs

G92 اعتلال دماغي سُمِّي

G93 الاضطرابات الأخرى **بالدماغ** [بالمخ]

يدخل فيـــه :
- **كيسَة مخِّية** ـ كيس **بالدماغ** [بالمخ]
- تلف الدماغ [المخ] بعوز الأكسجين
- انضغاط الدماغ [المخ]
- **وذمة** (أوديما) **بالدماغ** [المخ]

لا يدخل فيـــه :
- **كيسات خِلقية** [ولادية] دماغية [مخيّة] (Q04)
- عوز الأكسجين في الوليد (P21)
- اعتلال دماغي نتيجة فرط ضغط الدم (I67)
- **وذمة** [أوديمـــا] أو انضغاط بالدماغ نتيجة إصابة (S06)

G94* الاضطرابات الأخرى بالدماغ [المخ] المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

G95 أمراض **النخاع** [الحبل] الشوكي الأخرى

يدخل فيـــه :
- **اعتلال النقي** [النخاع] الوعائي
- اعتلال **النِقْي** [النخاع] ب ت أ

لا يدخل فيـــه :
- التهاب النخاع [النقي] (G04)

G96 الاضطرابات الأخرى بالجهاز العصبي المركزي

G97 اضطرابات بالجهاز العصبي عقب اجراءات ، لم تُصنَّف في مكان آخر

G98 اضطرابات أخرى بالجهاز العصبي لم تُصنَّف في مكان آخر

G99* اضطرابات أخرى بالجهاز العصبي المصاحبة لامراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER VII

DISEASES OF THE EYE AND ADNEXA

(H00-H59)

Excludes:

- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)
- injury, poisoning and certain consequences of external causes (S00-T98)

DISORDERS OF EYELID, LACRIMAL SYSTEM AND ORBIT

(H00-H06)

H00 Hordeolum and chalazion

H01 Other inflammation of eyelid

Excludes:

- blepharoconjunctivitis (H10)

H02 Other disorders of eyelid

H03* Disorders of eyelid in diseases classified elsewhere

H04 Disorders of lacrimal system

CHAPITRE VII

MALADIES DE L'ŒIL ET DE SES ANNEXES (H00-H59)

A l'exclusion de :

- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)

AFFECTIONS DE LA PAUPIÈRE, DE L'APPAREIL LACRYMAL ET DE L'ORBITE (H00-H06)

Orgelet et chalazion

Autres inflammations de la paupière

A l'exclusion de

- blépharo-conjonctivite (H10)

Autres affections des paupières

Affections de la paupiére au cours de maladies classées ailleurs

Affections de l'appareil lacrymal

البـــاب السـابع

أمراض العيـــن ومُلْحقاتهـا

(من H00 إلى H59)

لا يدخل فيـــه :

- الأورام (من C00 إلى D48)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [اكلينيكية] ومختَبَرِيَّة [معملية] غير طبيعية [شاذة] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)
- اصـابة [أذى] أو تـــسمم أو نتـائج [عواقـب] [تَبِعات] معينة لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)

الاضطرابات بالجَفن أو الجهاز الدمعي أو الحَجَـاج [محجـَر العيـن]

(من H00 إلى H06)

H00 شـــَعِيرةً [جُدْجُدْ] [دمل صغير بالجفـــن] أو بَرَدَة [كلازيون]

H01 التهابات أخرى بالجَفْن

لا يدخل فيـــه :

- التهاب الجفن والملتحمة (H10)

H02 الاضطرابات الأخرى بالجَفْن

H03* الاضطرابات الأخرى بالجفن المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

H04 اضطرابات الجهاز الدمعي

H05 Disordrs of orbit
H06* Disorders of lacrimal system and orbit in diseases classified elsewhere

DISORDERS OF CONJUNCTIVA (H10-H13)

H10 Conjunctivitis
Excludes:
- trachoma (A71)
- keratoconjuntivitis (H16)
- viral conjunctivitis (B30)

H11 Other disorders of conjunctiva
Includes:
- pterygium

H13* Disorders of conjunctiva in diseases classified elsewhere

DISORDERS OF SCLERA, CORNEA, IRIS AND CILIARY BODY

(H15-H22)

H15 Disorders of sclera
Excludes:
- degenerative myopia (H44)

H16 Keratitis
Includes:
- corneal ulcer

H17 Corneal scars and opacities

Affections de l'orbite
Affections de l'appareil lacrymal et de l'orbite au cours de maladies classées ailleurs

AFFECTIONS DE LA CONJONCTIVE (H10-H13)

Conjonctivite
A l'exclusion de :
- trachome (A71)
- kératoconjonctivite (H16)
- conjonctivite virale (B30)

Autres affections de la conjonctive
Comprend :
- ptérygion

Affections de la conjonctive au cours de maladies classées ailleurs

AFFECTIONS DE LA SCLÉROTIQUE, DE LA CORNÉE, DE L'IRIS ET DU CORPS CILIAIRE (H15-H22)

Affections de la sclérotique
A l'exclusion de :
- myopie dégénérative (H44)

Kératite
Comprend :
- ulcère de la cornée

Cicatrices et opacités cornéennes

H05 اضطرابات الحَجَاج [مَحْجَر العين] [وَقْب العين]
H06* الاضطرابات بالجهاز الدمعي أو الحجاج المصاحبة لأمراض مُصَنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

اضطرابـــات المُلْتَحِمـة (من H10 إلى H13)

H10 التهاب الملتحمـة
لا يدخل فيـه :
- الحَثَر - التراكومـا - التراخوما (A71)
- التهاب القرنية والملتحمـة (H16)
- التهاب الملتحمة الفيروسي (B30)

H11 اضطرابات أخرى بالملتحمـة
يدخل فيـه :
- الظَّـفْـرَة

H13* الاضطـرابات الأخـرى بـالملتحمـة المصاحبـة لأمـراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

اضطرابات الصلْبة والقَرْنية والقَزَحِيَّة والجسـم الهَدَبي [الهُدَابِـي]

(من H15 إلى H22)

H15 اضطرابـات الصلْبـة
لا يدخل فيـه :
- حَسَرَ [قِصر بصر] تَنَكُّسي (H44)

H16 التهاب القَرْنيـة
يدخل فيـه :
- قرحة القَـرْنية

H17 نُدْبات وعتامات بالقرنية

Code	English	Français	العربية
H18	Other disorders of cornea	Autres affections de la cornée	اضطرابات أخرى بالقرنية
H19*	Disorders of sclera and cornea in diseases classified elsewhere	Affections de la sclérotique et de la cornée au cours de maladies classées ailleurs	الاضطرابات بالصلبة والقرنية المصاحبة لأمراض مُصَنَّفة في اماكن اخرى من التصنيف
H20	Iridocyclitis	Iridocyclite	التهاب القَزَحية والهَدَبيّة [الهُدَابي]
H21	Other disorders of iris and ciliary body	Autres affections de l'iris et du corps ciliaire	اضطرابات اخرى بالقزحية والجسم الهَدَبي
H22*	Disorders of iris and ciliary body in diseases classified elsewhere	Affections de l'iris et du corps ciliaire au cours de maladies classées ailleurs	الاضطرابات بالقزحية والجسم الهدبي المصاحبة لأمراض مصُنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

DISORDERS OF LENS (H25-H28)
AFFECTIONS DU CRISTALLIN (H25-H28)
اضطرابات عدسة العين (من H25 إلى H28)

Code	English	Français	العربية
H25	Senile cataract	Cataracte sénile	السادّ الشيخوخي ـ الكتراكتا [المياه البيضاء] [عتامة عدسة العين] في الشيخوخة
H26	Other cataract **Excludes:** - congenital cataract (Q12)	Autres cataractes **A l'exclusion de :** - cataracte congénitale (Q12)	أنواع أخرى من السادّ [الكتراكتا] **لا يدخل فيه :** ـ الساد [الكتراكتا] الخِلْقي [الولادي] (Q12)
H27	Other disorders of lens	Autres affections du cristallin	اضطرابات أخرى بعدسة العين
H28*	Cataract and other disorders of lens in diseases calssified elsewhere	Cataracte et autres affections du cristallin au cours de maladies classées ailleurs	الساد [الكتراكتا] والاضطرابات الأخرى بعدسة العين المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

DISORDERS OF CHOROID AND RETINA (H30-H36)
AFFECTIONS DE LA CHOROÏDE ET DE LA RÉTINE (H30-H36)
اضطرابات المشيمية والشبكية (من H30 إلى H36)

Code	English	Français	العربية
H30	Chorioretinal inflammation	Choriorétinite	التهاب المشيميّة والشبكية ـ التهاب مشيموي شبكي
H31	Other disorders of choroid	Autres affections de la choroïde	اضطرابات أخرى بالمشيميّة
H32*	Chorioretinal disorders in diseases classified elsewhere	Affections choriorétiniennes au cours de maladies classées ailleurs	الاضطرابات بالمشيميّة والشبكية المصاحبة لأمراض مصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
H33	Retinal detachments and breaks	Décollement et déchirure de la rétine	انفصال أو تمزُّق الشبكية
H34	Retinal vascular occlusions	Occlusions vasculaires rétiniennes	انسداد الاوعية بالشبكية

H35 Other retinal disorders

Includes:

- retinopathies

H36* Retinal disorders in diseases classified elsewhere

Autres affections rétiniennes

Comprend :

- rétinopathies

Affections rétiniennes au cours de maladies classées ailleurs

H35 اضطرابات أخرى بالشبكية

يدخل فيـــه :

- اعتلالات الشبكية

H36* اضطرابات الشبكية في أمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

GLAUCOMA (H40, H42)

GLAUCOME (H40, H42)

الزَرَق ـ الجلوكوما ـ المياه الزرقاء ـ توتر العين (H42 ، H40)

H40 Glaucoma

Excludes:

- absolute glaucoma (H44)
- congenital glaucoma (Q15)

H42* Glaucoma in diseases classified elsewhere

Glaucome

A l'exclusion de :

- glaucome absolu (H44)
- glaucome congénital (Q15)

Glaucome au cours de maladies classées ailleurs

H40 **الزرق** ـ الجلوكوما ـ المياه الزرقاء ـ توتر العين

لا يدخل فيـــه :

- **الزَرَق** [الجلوكوما] المطلق (H44)
- **الزرق** [الجلوكوما] الخِلْقي (Q15)

H42* الزرق [الجلوكوما] المصاحب لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

DISORDERS OF VITREOUS BODY AND GLOBE (H43-H45)

AFFECTIONS DU CORPS VITRÉ ET DU GLOBE OCULAIRE (H43-H45)

اضطرابـات الجســم الزجاجـي والمُقْلَة [كرة العين] (من H43 إلى H45)

H43 Disorders of vitreous body

H44 Disorders of globe

Includes:

- disorders affecting multiple structures of eye

H45* Disorders of vitreous body and globe in diseases classified elsewhere

Affections du corps vitré

Affections du globe oculaire

Comprend :

- les affections de plusieurs structures de l'oeil

Affections du corps vitré et du globe oculaire au cours de maladies classées ailleurs

H43 اضطرابـات الجسم الزجاجي

H44 اضطرابات **المُقْلَة** [كرة العين]

يدخل فيـــه :

- اضطرابات بأجزاء متعددة من العين

H45* الاضطرابات بالجسم الزجاجي والمقلة المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

DISORDERS OF OPTIC NERVE AND VISUAL PATHWAYS (H46-H48)

H46 Optic neuritis
H47 Other disorders of optic [2nd] nerve and visual pathways
H48* Disorders of optic [2nd] nerve and visual pathways in diseases classified elsewhere

AFFECTIONS DU NERF ET DES VOIES OPTIQUES (H46-H48)

Névrite optique
Autres affections du nerf [II] et des voies optiques
Affections du nerf [II] et des voies optiques au cours de maladies classées ailleurs

اضطرابـات العصـب البصـري وممـرات البصـــر

(من H46 إلى H48)

H46 التهاب العصب البصري
H47 الاضطرابات الأخرى بالعصب البصري [القحفي الثانى] أو بممرات البصر
H48* الاضطـرابـات بـالعصب البصري أو بممـرات البصر المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

DISORDERS OF OCULAR MUSCLES, BINOCULAR MOVEMENT, ACCOMMODATION AND REFRACTION (H49-H52)

Excludes:
- nystagmus and other irregular eye movements (H55)

H49 Paralytic strabismus
H50 Other strabismus
H51 Other disorders of binocular movement
H52 Disorders of refraction and accommodation

AFFECTIONS DES MUSCLES OCULAIRES, DES MOUVEMENTS BINOCULAIRES, DE L'ACCOMMODATION ET DE LA RÉFRACTION (H49-H52)

A l'exclusion de :
- nystagmus et autres anomalies des mouvements oculaires (H55)

Strabisme paralytique
Autres strabismes
Autres anomalies des mouvements binoculaires
Vices de réfraction et troubles de l'accommodation

الإضطرابـات بعضلات المُقْلة ، وحركـة العينين معـا ، والتكيُّف الضوئـي والانكسـار الضوئـي

(من H49 إلى H52)

لا يدخل فيـــه :
- الرأرأة [اهتزاز المقلتين] والحركات الأخرى غير المنتظمة للعين (H55)

H49 الحَوَل [الخَزَر] الشَلَلي
H50 الأنواع الأخرى من الحَوَل
H51 الاضـطرابات الأخرى لحركة العينين معا
H52 اضطرابات الانكسار الضوئي والتكيُّف الضوئي

VISUAL DISTURBANCES AND BLINDNESS (H53, H54)

TROUBLES DE LA VISION ET CÉCITÉ (H53, H54)

اضطرابات الإبصار [الرؤية] والعمى (H54 ، H53)

H53 Visual disturbances
Excludes:
- night blindness due to vitamin A deficiency (E50)

Troubles de la vision
A l'exclusion de :
- cécité nocturne due à une avitaminose A (E50)

H53 اضطرابات الابصار [الرؤية]
لا يدخل فيه :
- العَشَى [العَشاوة] [العمى الليلي] نتيجة عوز فيتامين أ (E50)

H54 Blindness and low vision

Cécité et baisse de la vision

H54 العَمَى وانخفاض [ضعف] الإبصار

OTHER DISORDERS OF EYE AND ADNEXA (H55-H59)

AUTRES AFFECTIONS DE L'ŒIL ET DE SES ANNEXES (H55-H59)

الاضطرابات الأخرى بالعين وملحقاتها (من H55 إلى H59)

H55 Nystagmus and other irregular eye movements

Nystagmus et autres anomalies des mouvements oculaires

H55 الرأرأة [اهتزاز المُقْلتين] والحركات الأخرى غير المنتظمة للعين

H57 Other disorders of eye and adnexa

Autres affections de l'oeil et de ses annexes

H57 الاضطرابات الأخرى بالعين وملحقاتها

H58* Other disorders of eye and adnexa in diseases classified elsewhere

Autres affections de l'oeil et de ses annexes au cours de maladies classées ailleurs

H58* الاضطرابات الأخرى بالعين وملحقاتها المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

H59 Postprocedural disorders of eye and adnexa, not elsewhere classified

Affections de l'oeil et de ses annexes après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs

H59 اضطرابات بالعين وملحقاتها عقب إجراءات ، لم تصنف في مكان آخر

CHAPTER VIII

DISORDERS OF THE EAR AND MASTOID PROCESS (H60-H95)

Excludes:
- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)
- injury, poisoning and certain consequences of external causes (S00-T98)

DISEASES OF EXTERNAL EAR (H60-H62)

H60 Otitis externa
H61 Other disorders of external ear
H62* Disorders of external ear in diseases classified elsewhere

DISEASES OF MIDDLE EAR AND MASTOID (H65-H75)

H65 Nonsuppurative otitis media
H66 Suppurative and unspecified otitis media

Includes:
- otitis media NOS

CHAPITRE VIII

MALADIES DE L'OREILLE ET DE L'APOPHYSE MASTOÏDE (H60-H95)

A l'exclusion de :
- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)

MALADIES DE L'OREILLE EXTERNE (H60-H62)

Otite externe
Autres affections de l'oreille externe
Affections de l'oreille externe au cours de maladies classées ailleurs

MALADIES DE L'OREILLE MOYENNE ET DE L'APOPHYSE MASTOÏDE (H65-H75)

Otite moyenne non suppurée
Otite moyenne suppurée et sans précision

Comprend :
- otite moyenne SAI

البـــاب الثامــن

الاضطرابات بالأذن والنتـوء الخُشّائي [الحَلَمي]

(من H60 إلى H95)

لا يدخل فيـــه :
- الأورام (من C00 إلى D48)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [اكلينيكية] ومختَبَرِيَّة [معملية] شـــاذة [غير طبيعية] لم تصـــنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)
- اصـــابة [أذى] أو تـــسمم أو نتائج [عـواقب] [تَبِعات] معينة لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)

اضطرابـــات الأذن الظاهِـرة [الخارجيــة] (من H60 إلى H62)

H60 التهاب الأذن الظاهِرة [الخارجية]
H61 الاضطرابات الأخرى بالأذن الظاهِرة [الخارجية]
H62* الاضطرابات الأخرى بالأذن الخارجية المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

الاضطرابـــات بالأذن الوسطى والنتوء الخُشّائي [الحَلَمِي] (من H65 إلى H75)

H65 التهاب غير صديدي (غير قيحي) بالأذن الوُسطى
H66 التهاب صديدي [قَيْحي] أو غير معينً بالأذن الوسطى

يدخل فيـــه :
- التهاب الأذن الوسطى ب ت آ

	English	Français	العربية
H67*	Otitis media in diseases classified elsewhere	Otite moyenne au cours de maladies classées ailleurs	التهاب الأذن الوسطى المصاحب لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
H68	Eustachian salpingitis and obstruction	Salpingite et obstruction de la trompe d'Eustache	التهاب أو انسداد **بالنفير** (بقناة استاكيوس) (بالبوق)
H69	Other disorders of Eustachian tube	Autres affections de la trompe d'Eustache	الاضطرابات الأخرى **بالنفير** (قناة استاكيوس)
H70	Mastoiditis and related conditions	Mastoïdite et affections apparentées	التهاب النُّتُوء الخُشَّائي [الحَلمي] والحالات المتصلة به
H71	Cholesteatoma of middle ear	Cholestéatome de l'oreille moyenne	ورم كولستيرولي بالأذن الوسطى
H72	Perforation of tympanic membrane	Perforation du tympan	ثقب **بالغشاء الطبلي** (بطبلة الأذن)
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- traumatic rupture of ear drum (S09)	- rupture traumatique du tympan (S09)	- ثقب بطبلة الأذن نتيجة اصابة (S09)
H73	Other disorders of tympanic membrane	Autres affections du tympan	الاضطرابات الأخرى **بالغشاء الطبلي** (بطبلة الأذن)
H74	Other disorders of middle ear and mastoid	Autres affections de l'oreille moyenne et de l'apophyse mastoïde	الاضطرابات الأخرى بالأذن الوسطى **والخُشَّاء** [النُّتُوء الخُشَّائي] [النُّتُوء الحَلمي]
H75*	Other disorders of middle ear and mastoid in diseases classified elsewhere	Autres affections de l'oreille moyenne et de l'apophyse mastoïde au cours de maladies classées ailleurs	الاضطرابات الأخرى بالأذن الوسطى والخُشَّاء المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

DISEASES OF INNER EAR (H80-H83)

MALADIES DE L'OREILLE INTERNE (H80-H83)

أمراض الأذن الداخليـــة [الغائـــرة] (من H80 إلى H83)

	English	Français	العربية
H80	Otosclerosis, otospongiosis	Otosclérose, otospongiose	**تصلُّب الأذن، سُفاج أُذني**
H81	Disorders of vestibular function	Atteintes des fonctions vestibulaires	اضطرابات في وظيفة دهليز السمع
	Excludes:	**A l'exclusion de**	**لا يدخل فيـــه :**
	- vertigo NOS (R42)	- vertige SAI (R42)	- **دُوار** ب ت آ (R42)
H82*	Vertiginous syndromes in diseases classified elsewhere	Syndromes vertigineux au cours de maladies classées ailleurs	متلازمات الدُّوار المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
H83	Other disorders of inner ear	Autres maladies de l'oreille interne	الاضطرابات الأخرى بالأذن **الغائرة** [الداخلية]

OTHER DISORDERS OF EAR (H90-H95)

H90 Conductive and sensorineural hearing loss

Includes:
- congenital deafness

Excludes:
- deafness NOS (H91)
- noise-induced deafness (H83)

H91 Other hearing loss

Excludes:
- psychogenic deafness (F44)
- impacted cerumen (H61)
- abnormal auditory perception (H93)

H92 Otalgia and effusion of ear

Excludes:
- leakage of cerebrospinal fluid through ear (G96)

H93 Other disorders of ear, not elsewhere classified

Includes:
- tinnitus

Excludes:
- auditory hallucinations (R44)

H94* Other disorders of ear in diseases calssified elsewhere

H95 Postprocedural disorders of ear and mastoid process, not elsewhere classified

AUTRES AFFECTIONS DE L'OREILLE (H90-H95)

H90 Surdité de transmission et neurosensorielle

Comprend :
- surdité congénitale

A l'exclusion de :
- perte de l'audition: SAI (H91)
- perte de l'audition due au bruit (H83)

H91 Autres pertes de l'audition

A l'exclusion de :
- surdité psychogène (F44)
- bouchon de cérumen (H61)
- perception auditive anormale (H93)

H92 Otalgie et écoulement par l'oreille

A l'exclusion de :
- écoulement de liquide céphalorachidien (G96)

H93 Autres affections de l'oreille, non classées ailleurs

Comprend :
- acouphènes

A l'exclusion de :
- hallucinations auditives (R44)

H94* Autres affections de l'oreille au cours de maladies classées ailleurs

H95 Affections de l'oreille et de l'apophyse mastoïde après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs

الاضطرابات الأخرى بالأذن (من H90 إلى H92)

H90 صَمَم [وَقْر] الناقلية (صمم توصيلي) وفقدان السمع الحِسيِّ العصبي

يدخل فيـــه :
- الصمم الخِلقي

لا يدخل فيـــه :
- صمم ب ت آ (H91)
- صمم محُدَث بالضوضاء (H83)

H91 أنواع أخرى من **الصَمَم** (الوَقْر) (فقدان السمع)

لا يدخل فيـــه :
- صمم **نفسي المنشأ** ـ صمم عصبي هستيري (F44)
- نتيجة صِمْلاخ محشور [منحشر] (H61)
- ادراك سمعي شاذ [غير طبيعي] (H93)

H92 الم بالأذن **وانْصِباب** من الأذن

لا يدخل فيـــه :
- تسرَب السائل النخاعي عن طريق الأذن (G96)

H93 اضطرابات أخرى بالأذن لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

يدخل فيـــه :
- طنين [دَويّ] بالأذن

لا يدخل فيـــه :
- **هَلَس** سمعي ـ هلوسات سمعية (R44)

H94* الاضطرابات الأخرى بالأذن المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

H95 الاضطرابات عقب اجراءات بالأذن أو النُتوء الخُشـّائي [الحلمي] التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

CHAPTER IX

DISEASES OF THE CIRCULATORY SYSTEM (I00-I99)

Excludes:

- neoplasms (C00-D48)
- complications of pregnancy, childbirth and the peurperium (O00-O99)
- congemital malformations, deformations and chromosonal abnormalities (Q00-Q99)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

CHAPITRE IX

MALADIES DE L'APPAREIL CIRCULATOIRE (I00-I99)

A l'exclusion de :

- tumeurs (C00-D48)
- complications de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)
- malformations congénitales et anomalies chromosomiques (Q00-Q99)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

البـــاب التاســـع

امـراض الجهــاز الدوري [الدورانـــي] [القلبــي الوعائـــي] (من I00 إلى I99)

لا يدخل فيــه :

- الأورام (من C00 إلى D48)
- مضاعفات الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- عيــوب وتشــوهات خلقــية وشـــذوذ **بالصبغيات** [الكرومو‌ســومات] (من Q00 إلى Q99)
- أعـــراض وعلامــات و**موجــــودات** [نتائـــج] **ســــريرية** [اكلينيكية] **ومخْتَبَرية** [معملية] **شاذة** [غير طبيعية] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)

ACUTE RHEUMATIC FEVER (I00-I02)

I00 Rheumatic fever without mention of heart involvement

I01 Rheumatic fever with heart involvement

Excludes:

- chronic heart disease of rheumatic origin (I05-I09), unless rheumatic fever is also present

RHUMATISME ARTICULAIRE AIGU (I00-I02)

I00 Rhumatisme articulaire aigu, sans mention d'atteinte cardiaque

I01 Rhumatisme articulaire aigu, avec atteinte cardiaque

A l'exclusion de :

- maladies chroniques dues au rhumatisme articulaire (I05-I09) à moins qu'un processus rhumatismal ne soit aussi présent

الحمــى الرَثَويـــة [الروماتيزميــة] الحـــادة (من I00 إلى I02)

I00 الحمى **الرثوية** [الروماتيزميــة] الحادة دون ذكر تأثر القلب (غير المصحوبة **باكتناف** القلب)

I01 الحمى **الرَثَويّة** [الروماتيزمية] الحادة المصحوبة بتأثر القلب

لا يدخل فيــه :

- أمــراض القلـــب المزمنة **الرثوية** [الروماتيزمية] المنشـــأ (من I05 إلى I09) ما لم تكــن مصحوبــة بحمى رثوية [روماتيزمية]

I02 Rheumatic chorea (Sydenham's chorea)

Excludes:
- chorea NOS (G25)

CHRONIC RHEUMATIC HEART DISEASES

(I05-I09)

I05 Rheumatic mitral valve diseases

Includes:
- mitral insufficiency specified as rheumatic, and other mitral conditions whether specified as rheumatic or not

I06 Rheumatic aortic valve diseases

Excludes:
- when not specified as rheumatic (I35)

I07 Rheumatic tricuspid valve diseases

Excludes:
- when specified as nonrheumatic (I36)

I08 Multiple valve diseases

Includes:
- whether specified as rheumatic or not

Excludes:
- endocarditis, valve unspecified (I38)
- rheumatic diseases of endocardium, valve unspecified (I09)

Chorée rhumatismale (chorée de Sydenham)

A l'exclusion de :
- chorée SAI (G25)

CARDIOPATHIES RHUMATISMALES CHRONIQUES

(I05-I09)

Maladies rhumatismales de la valvule mitrale

Comprend :
- insuffisance mitrale rhumatismale et autres atteintes mitrale (chronique) précisées ou non d'origine rhumatismale

Maladies rhumatismales de la valvule aortique

A l'exclusion de :
- non précisées d'origine rhumatismale (I35)

Maladies rhumatismales de la valvule tricuspide

A l'exclusion de :
- précisées d'origine non rhumatismale (I36)

Maladies de plusieurs valvules

Comprend :
- précisées ou non d'origine rhumatismale

A l'exclusion de :
- endocardite, valvule non précisée (I38)
- endocardite rhumatismale, valvule non précisée (I09)

I02 داء الرقص (الرُّقاص) الرثوي [الروماتيزمي] - الكورية الروماتيزمية

لا يدخل فيـــه :
- الرُّقاص [الكورية] [داء الرقص] ب ت أ (G25)

أمـــراض القلب الرَثوية [الروماتيزمية] المزمنة

(من I05 إلى I09)

I05 الأمراض الرَثـوِية [الروماتيزمية] بالصمـام المِترالي [التاجـي] [الاكليلي] [الثنائي]

يدخل فيـــه :
- قُصور [قَلَس] [ارتجاع] الصمام المترالي المحـدد أنـه روماتيـزمي المنشا ، والحالات الأخـرى بالصمام سواء حددت أنها روماتيزمية المنشا أم لا

I06 الأمراض الرثوية بالصمام الأبهري [الأورطي]

لا يدخل فيـــه :
- اذا لم يحُدَّد أنها رَثَوية [روماتيزمية] المَنْشا (I35)

I07 الأمراض الرثوية بالصمام المثلث الشُرَف (ثلاثي الشُـرفات)

لا يدخل فيـــه :
- اذا حدِّد أن المرض غير روماتيزمي المنشا (I36)

I08 أمراض بصمامات متعددة بالقلب

يدخل فيـــه :
- سواء ذكرت انها رثوية المنشا أم لا

لا يدخل فيـــه :
- التهاب الشَغاف [بطانة القلب] دون تحديد الصمام المصاب (I38)
- أمراض الشغاف [بطانة القلب] الروماتيزمية دون تحديد الصمام المصاب (I09)

I09 Other rheumatic heart diseases

Includes:

- rheumatic heart disease NOS

HYPERTENSIVE DISEASES (I10-I15)

Excludes:

- involving coronary vessels (I20-I25)
- pulmonary hypertension (I27)
- complicating pregnancy, delivery and the puerperium (O10, O11, O13-O16)
- neonatal hypertension (P29)

I10 Essential (primary) hypertension

Excludes:

- involving brain vessels (I60-I69)

I11 Hypertensive heart disease

Includes:

- with or without heart failure

I12 Hypertensive renal disease

Excludes:

- secondary hypertension (I15)

I13 Hypertensive heart and renal disease

Autres cardiopathies rhumatismales

Comprend :

- cardiopathie rhumatismale SAI

MALADIES HYPERTENSIVES (I10-I15)

A l'exclusion de:

- cardiopathies ischémiques (I20-I25)
- hypertension pulmonaire (I27)
- compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité (O10, O11, O13-O16)
- hypertension néonatale (P29)

Hypertension essentielle (primitive)

A l'exclusion de :

- avec maladies cérébrovasculaires (I60-I69)

Cardiopathie hypertensive

Comprend :

- avec ou sans insuffisance cardiaque

Néphropathie hypertensive

A l'exclusion de:

- hypertension secondaire (I15)

Cardionéphropathie hypertensive

I09 أمراض القلب الرثوية [الروماتيزمية] الأخرى

يدخل فيـــه :

- روماتيزم بالقلب ب ت آ

أمـــراض فرط [ارتفاع] ضغط [توتّر] الدم (من I10 إلى I15)

لا يدخل فيـــه :

- مع اصابة الأوعية **التاجية [الاكليلية]** (من I20 إلى I25)
- **فرط** [ارتفاع] **ضغط** [توتر] الدم الرئوي (I27)
- كمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس (O10 ، O11 ، من O13 إلى O16)
- ارتفاع ضغط الدم في الوليد (P29)

I10 ارتفاع ضغط الدم الأساسي [**غامض المنشأ**] [**الأوّلي**]

لا يدخل فيـــه :

- مع إصابة أوعية **الدماغ** [المخ] (من I60 إلى I69)

I11 أمراض القلب نتيجة ارتفاع ضغط الدم (المقترنة بفرط ضغط الدم)

يدخل فيـــه :

- مع أو دون وجود **فشل القلب** (هبوط بالقلب)

I12 ارتفاع [فرط] ضغط الدم الكُلَوي - أمراض الكلى نتيجة ارتفاع ضغط الدم

لا يدخل فيـــه :

- ارتفاع ضغط الدم الثانوي (I15)

I13 المرض القلبي والكلوي المقترن بارتفاع ضغط الدم - فرط ضغط الدم القلبي الكلوي

I15 Secondary hypertension

Excludes:

- involving brain vessels (I60-I69)

ISCHAEMIC HEART DISEASES

(I20-I25)

I20 Angina pectoris

Includes:

- angina NOS

I21 Acute myocardial infarction

Includes:

- myocardial infarction NOS

Excludes:

- specified as chronic or old (I25)

subsequent or recurrent infarction (I22)

I22 Subsequent myocardial infarction

Includes:

- recurrent myocardial infarction

I23 Certain current complications following acute myocardial infarction

Hypertension secondaire

A l'exclusion de :

- avec maladies cérébrovasculaires (I60-I69)

CARDIOPATHIES ISCHÉMIQUES

(I20-I25)

Angine de poitrine

Comprend :

- angine ou angor SAI

Infarctus aigu du myocarde

Comprend :

- infarctus du myocarde SAI

A l'exclusion de :

- infarctus du myocarde précisé comme chronique ou ancien (I25)
- infarctus du myocarde à répétition (I22)

Infarctus du myocarde à répétition

Comprend :

- infarctus du myocarde récidivant

Certaines complications récentes d'un infarctus aigu du myocarde

I15 ارتفاع ضغط الدم الثانوي

لا يدخل فيـــه :

- مع إصابة أوعية **الدماغ** [المخ] (من I60 إلى I69)

أمـراض القلب الإقفارية [الاسكيمية] [الناجمة عن القصور الدموي] [نتيجة نقص ارتواء العضلة القلبية]

(من I20 إلى I25)

I20 ذبحـة صدرية ـ خُنَاق الصدر

يدخل فيـــه :

- ذبحة ب ت آ

I21 احتشاء حاد في عضلة القلب

يدخل فيـــه :

- احتشاء عضلة القلب ب ت آ

لا يدخل فيـــه :

- المحدد أنه مزمن أو قديم (I25)
- احتشاء لاحق أو متكررٌ بالقلب (I22)

I22 احتشاء لاحق [تالٍ] بعضلة القلب

يدخل فيـــه :

- الاحتشاء **الراجع** [المتواتر] بعضلة القلب

I23 مضاعفات جارية [حاضرة] معينة نتيجة احتشاء حاد بعضلة القلب

I24 Other acute ischaemic heart diseases

Includes:
- coronary occulsion not resulting in myocardial infarction
- coronary insufficiency, failure

Excludes:
- ischaemic heart disease (chronic) NOS (I25)

I25 Chronic ischaemic heart disease

Includes:
- atherosclerotic heart disease
- old myocardial infarction
- aneurysm of heart

Excludes:
- cardiovascular disease NOS (I51)

PULMONARY HEART DISEASE AND DISEASES OF PULMONARY CIRCULATION (I26-I28)

I26 Pulmonary embolism

I27 Other pulmonary heart disease

Includes:
- cor pulmonale (chronic) NOS

I28 Other diseases of pulmonary vessels

Autres cardiopathies ischémiques aiguës

Comprend :
- occlusion coronaire n'entraînant pas un infarctus du myocarde
- insuffisance coronaire

A l'exclusion de :
- cardiopathie ischémique (chronique) SAI (I25)

Cardiopathie ischémique chronique

Comprend :
- cardiopathie artérioscléreuse
- infarctus du myocarde, ancien
- anévrisme du coeur

A l'exclusion de :
- maladie cardio-vasculaire SAI (I51)

AFFECTIONS CARDIOPULMONAIRES ET MALADIES DE LA CIRCULATION PULMONAIRE (I26-I28)

Embolie pulmonaire

Autres affections cardiopulmonaires

Comprend :
- coeur pulmonaire (chronique) SAI

Autres maladies des vaisseaux pulmonaires

I24 أمراض **إقفارية** [اسكيمية] حادة أخرى بالقلب (نتيجة نقص ارتواء عضلة القلب)

يدخل فيـــه :
- انسداد الأوعية **التاجية** [**الإكليلية**] دون أن تؤدي إلى احتشاء عضلة القلب
- قصور أو فشل تاجي [إكليلي]

لا يدخل فيـــه :
- أمراض قلب إقفارية [إسكيمية] ب ت أ (I25)

I25 أمراض القلب الإقفارية [الإسكيمية] المزمنة

يدخل فيـــه :
- أمراض القلب نتيجة **التصلـــب العصيدي** (تصلـــب الشـــرايين)
- احتشاء قديم بعضلة القلب
- ام الدم (الأنورسما) القلبية

لا يدخل فيـــه :
- مرض قلبي وعائي ب ت أ (I51)

أمـــراض القلب الرئويـــة وأمـــراض الدورة الدمويـــة الرئوية (الدوران الرئـــوي)

(من I26 إلى I28)

I26 **انصمام رئوي** - سدادة رئويـة

I27 أمراض القلب الرئوية الأخرى

يدخل فيـــه :
- قلب رئوي ، مزمن أو ب ت آ

I28 أمراض أخرى بالأوعية الدموية الرئوية

	OTHER FORMS OF HEART DISEASE (I30-I52)	AUTRES FORMES DE CARDIOPATHIES (I30-I52)	أشـكال أخـرى من أمـراض القلـب (من I30 إلى I52)	
I30	Acute paricarditis	Péricardite aiguë	التهاب التامور الحاد	I30
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـه :**	
	- rheumatic pericarditis (acute) (I01)	- péricardite rhumatismale (aiguë) (I01)	- التهاب التامور الرَثَوي [الروماتيزمي] (الحـادّ أو ب ت آ) (I01)	
I31	Other diseases of pericardium	Autres maladies du péricarde	أمراض أخرى بالتامور	I31
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـه :**	
	- current complications following acute myocardial infarction (I23)	- complications récentes d'un infarctus aigu du myocarde (I23)	- مضاعفات جارية نتيجة احتشـاء حاد بعضلة القلب (I23)	
I32*	Pericarditis in diseases classified elsewhere	Péricardite au cours de maladies classées ailleurs	التهاب التامور المصاحب لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف	I32*
I33	Acute and subacute endocarditis	Endocardite aiguë et subaiguë	التهاب **الشَغاف** (بطانة القلب) الحادّ وتحت الحادّ	I33
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـه :**	
	- acute rheumatic endocarditis (I01)	- endocardite aiguë rhumatismale (I01)	- التهاب حاد روماتيزمي ببطانة القلب (I01)	
	- endocarditis NOS (I38)	- endocardite SAI (I38)	- التهاب **الشَغاف** ب ت آ (I38)	
I34	Nonrheumatic mitral valve disorders	Atteintes non rhumatismales de la valvule mitrale	الاضـطرابات غير الرثَوية (غير الروماتيزمية) بالصمام **المترالي** [التاجي] [الثنائي]	I34
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيـه :**	
	- mitral incompetence NOS	- insuffisance (de la valvule) mitrale SAI	- قصور [ارتجاع] الصمام المترالي ب ت آ	
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـه :**	
	- mitral stenosis, or mitral disease NOS (I05)	-. sténose mitrale, ou maladie mitrale SAI (I05)	- ضيق الصمـام المترالي ، أو مـرض بالصمام المترالي ب ت آ (I05)	
I35	Nonrheumatic aortic valve disorders	Atteintes non rhumatismales de la valvule aortique	اضطـرابات غير روماتيزميـة بالصمـام **الابهـري** [الأورطـي]	I35
I36	Nonrheumatic tricuspid valve disorders	Atteintes non rhumatismales de la valvule tricuspide	اضطرابات غير روماتيزمية بالصمام **المثلث الشُرَف**	I36

Code	English	Français	العربية
I37	Pulmonary valve disorders	Atteintes de la valvule pulmonaire	اضطرابات الصمام الرئوي
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- when specified as rheumatic (I09)	- précisées comme rhumatismales (I09)	- إذا حُدِّد أنها روماتيزمية المنشأ (I09)
I38	Endocarditis, valve unspecified	Endocardite, valvule non précisée	**التهاب الشغاف** [بطانة القلب] دون تحديد الصمام المصاب
I39*	Endocarditis and heart valve disorders in diseases calssified elsewhere	Endocardite et atteintes valvulaires cardiaques au cours de maladies classées ailleurs	التهاب الشغاف واضطرابات صمامات القلب المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
I40	Acute myocarditis	Myocardite aiguë	التهاب حادّ بعضل القلب
I41*	Myocarditis in diseases classified elsewhere	Myocardite au cours de maladies classées ailleurs	التهاب عَضَل القلب المصاحب لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
I42	Cardiomyopathy	Myocardiopathie	اعتلال عَضَل القلب
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- ischaemic cardiomyopathy (I25)	- myocardiopathie ischémique (I25)	- إعتلال عَضَل القلب **الإقفاري** [الإسكيمي] (I25)
I43*	Cardiomyopathy in diseases classified elsewhere	Myocardiopathie au cours de maladies classées ailleurs	اعتلال عضل القلب المصاحب لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
I44	Atrioventricular and left bundle-branch block	Bloc de branche gauche et auriculoventriculaire	**إحصار** [حصار] أذَيْني بُطَيْني أو احصار الفرع الأيسر للحُزْمَة الأذينية البُطَيْنية
I45	Other conduction disorders	Autres troubles de la conduction	اضطرابات أخرى في التوصيل [السَّيالة العصبية] في القلب
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيـــه :**
	- heart block NOS	- bloc cardiaque SAI	- إحصار القلب ب ت آ
I46	Cardiac arrest	Arrêt cardiaque	توقُّف القلب
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- cardiogenic shock (R57)	- choc cardiogénique (R57)	- صدمة **قَلْبِيّة المنشأ** (R57)
	- sudden death NOS (R96)	- mort subite SAI (R96)	- الموت المفاجيء ب ت آ (R96)
I47	Paroxysmal tachycardia	Tachycardie paroxystique	**تَسرُّع القلب الانتيابي** [في نوبات]
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- tachycardia NOS (R00)	- tachycardie SAI (R00)	- تسرُّع القلب ب ت آ (R00)

English	Français	العربية
I48 Atrial fibrillation and flutter	Fibrillation et flutter auriculaires	I48 **رجفان ورفرفة** بالأذين
I49 Other cardiac arrhythmias	Autres arythmies cardiaques	I49 أنواع أخرى من اضطرابات **نظم** [ضربات] القلب
Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
- bradycardia NOS (R00)	- bradycardie SAI (R00)	ـ بطء القلب ب ت آ (R00)
I50 Heart failure	Insuffisance cardiaque	I50 **فشل** [هبوط] [قصور] القلب
Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
- due to hypertension (I11)	- due à l'hypertension (I11)	ـ نتيجة فرط [ارتفاع] ضغط الدم (I11)
- due to hypertension with renal disease (I13)	- due à l'hypertension avec néphropathie (I13)	ـ نتيجة ارتفاع ضغط الدم المصاحب لمرض كلوي (I13)
I51 Complications and ill-defined descriptions of heart disease	Complications de cardiopathies et maladies cardiaques mal définies	I51 مضاعفات أو أوصاف غير محددة لمرض قلبي
I52* Other heart disorders in diseases classified elsewhere	Autres cardiopathies au cours de maladies classées ailleurs	I52* أمراض القلب الأخرى المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

CEREBROVASCULAR DISEASES (I60-I69)

MALADIES CÉRÉBROVASCULAIRES (I60-I69)

الأمـــراض الدماغيـــة الوعائية ـ أمراض أوعية المخ (من I60 إلى I69)

English	Français	العربية
Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
- vascular dementia (F01)	- démence vasculaire (F01)	ـ **الخَرَف** [الخَبَل] الوعائي (F01)
- transient cerebral ischaemic attacks and related syndromes (G45)	- accidents ischémiques cérébraux transitoires et syndromes apparentés (G45)	ـ النوبـــات العابرة من **اقفار الدماغ** (نقص الدم إلى المخ) والمتلازمات ذات الصلة (G45)
- traumatic intracranial haemorrhage (S06)	- hémorragie intracrânienne traumatique (S06)	ـ **نـزف** [نزيـف] **رَضْحي** [نتيجة اصابة] [رَضِّـــي] داخل **القحف** [الجمجمة] (S06)
I60 Subarachnoid haemorrhage	Hémorragie sous-arachnoïdienne	I60 **نزف** [نزيف] تحت **العنكبوتية** [الغشاء العنكبوتى]
I61 Intracerebral haemorrhage	Hémorragie intracérébrale	I61 **نزف** [نزيف] داخل المخ
I62 Other nontraumatic intracranial haemorrhage	Autres hémorragies intracrâniennes non traumatiques	I62 أنواع أخرى من النزف **غير الرضحي** [غير الرضيّ] [ليس نتيجة إصابة] داخل القحف [الجمجمة]
I63 Cerebral infarction	Infarctus cérébral	I63 احتشاء مخي

I64 Stroke, not specified as haemorrhage or infarction

Includes:

- cerebrovascular accident NOS

I65 Occlusion and stenosis of precerebral arteries, not resulting in cerebral infarction

I66 Occlusion and stenosis of cerebral arteries, not resulting in cerebral infarction

I67 Other cerebrovascular diseases

I68* Cerebrovascular disorders in diseases classified elsewhere

I69 Sequelae of cerebrovascular disease

DISEASES OF ARTERIES, ARTERIOLES AND CAPILLARIES (I70-I79)

I70 Atherosclerosis

Excludes

- coronary arteries (I25)
- cerebral arteries (I67)

I71 Aortic aneurysm and dissection

I72 Other aneurysm

Excludes:

- arteriovenous NOS (Q27)
- cerebral: (nonruptured) (I67)
  ruptured (I60)

Accident vasculaire cérébral, non précisé comme étant hémorragique ou par infarctus

Comprend :

- accident cérébrovasculaire SAI

Occlusion et sténose des artères précérébrales, n'entraînant pas un infarctus cérébral

Occlusion et sténose des artères cérébrales, n'entraînant pas un infarctus cérébral

Autres maladies cérébrovasculaires

Troubles cérébrovasculaires au cours de maladies classées ailleurs

Séquelles de maladies cérébrovasculaires

MALADIES DES ARTÈRES, ARTÉRIOLES ET CAPILLAIRES (I70-I79)

Athérosclérose

A l'exclusion de :

- coronaire (I25)
- cérébrale (I67)

Anévrisme aortique et dissection

Autres anévrismes

A l'exclusion de :

- artérioveineux SAI (Q27)
- cérébral: (non rompu) (I67)
  rompu (I60)

I64 سكتة دماغية ، غير محدد إذا كانت نتيجة نَزْف [نزيف] أو احتشاء

يدخل فيــه :

- سكتة مخية وعائية ب ت آ

I65 انسداد أو تضيُّق [ضيق] بالشرايين قبل المخية دون أن تؤدي إلى احتشاء بالمخ

I66 انسداد أو تَضَيُّق [ضيق] بشرايين المخ دون أن تؤدي إلى احتشاء بالمخ

I67 الأمراض المخية الوعائية الأخرى

I68* الاضطرابات المخية الوعائية المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

I69 العقابيل [الآثار المتأخرة] لمرض مخي وعائي

أمـراض الشرايين والشُـرَيْنات [الشرايين الصغيرة] والشعـيرات الدمويـــة (من I70 إلى I79)

I70 التصلب العصيدي ـ تصلب الشرايين

لا يدخل فيــه :

- الشرايين التاجية (I25)
- شرايين المخ (I67)

I71 أم الدم [انورزمـــا] [تمدد] وتسليخ الأورطي ـ أم الدم المَسَلَّخة الأبهرية

I72 أنواع أخرى من أم الدم [الأنورزما] ـ تَمدُّد الشرايين الأخرى

لا يدخل فيــه :

- الشرياني الوريدي ب ت آ (Q27)
- المخّي : (غير المتمزِّق) (I67)
  المُتَمزِّق (I60) :

I73	Other peripheral vascular diseases	Autres maladies vasculaires périphériques	الأمراض الأخرى بالأوعية الطرفية [المحيطية]
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- frostbite (T33-T35)	gelures (T33-T35)	- عضة الصقيع (من T33 إلى T35)
	- chilblains (T69)	- engelures (T69)	- الشَـرَث - تَقَرُّح الأطراف نتيجة برد أو رطوبة (T69)
I74	Arterial embolism and thrombosis	Embolie et thrombose artérielles	الانصمام والتخثُّر [التجلُّط] بالشرايين
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- cerebral (I63,I66)	- cérébrales (I63, I66)	- شرايين المخ (I63 ، I66)
	- coronary (I21-I25)	- coronaires (I21-I25)	- الشرايين التاجية (من I21 إلى I25)
	- mesenteric (K55)	- mésentériques (K55)	- شرايين المساريق [المساريقا] (K55)
	- pulmonary (I26)	- pulmonaires (I26)	- الشرايين الرئوية (I26)
	- renal (N28)	- rénales (N28)	- شرايين الكلى (N28)
	- retinal (H34)	- rétiniennes (H34)	- شرايين الشبكية (H34)
I77	Other disorders of arteries and arterioles	Autres atteintes des artères et artérioles	اضطرابات أخرى بالشرايين والشُّرَيْنات
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- collagen (vascular) diseases (M30-M36)	- maladies (vasculaires) du collagène (M30-M36)	- أمراض كولاجينية (وعائية) (من M30 إلى M36)
I78	Diseases of capillaries	Maladies des capillaires	أمراض الشعيرات الدموية
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- naevus: NOS (D22)	- naevus, SAI (D22)	- وحمة : ب ت آ (D22)
	vascular NOS (Q82)	vasculaire SAI (Q82)	: وعائية ب ت آ (Q82)
I79*	Disorders of arteries, arterioles and capillaries in diseases classified elsewhere	Atteintes des artères, artérioles et capillaires au cours de maladies classées ailleurs	اضطرابات الشرايين والشرينات والشعيرات الدموية المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

DISEASES OF VEINS, LYMPHATIC VESSELS AND LYMPH NODES, NOT ELSEWHERE CLASSIFIED

(I80-I89)

I80 Phlebitis and thrombophlebitis

Excludes:
- intracranial, nonpyogenic (I67)
- intraspinal, nonpyogenic (G95)
- intracranial and intraspinal, septic or NOS (G08)

I81 Portal vein thrombosis

Excludes:
- phlebitis of portal vein (K75)

I82 Other venous embolism and thrombosis

Excludes:
- cerebral (I63,I67)
- coronary (I21-I25)
- lower extremities (I80)
- pulmonary (I26)

I83 Varicose veins of lower extremities

Excludes:
- complicating pregnancy (O22)
- complicating puerperium (O87)

I84 Haemorrhoids

I85 Oesophageal varices

I86 Varicose veins of other sites

I87 Other disorders of veins

MALADIES DES VEINES, DES VAISSEAUX ET DES GANGLIONS LYMPHATIQUES, NON CLASSÉES AILLEURS

(I80-I89)

Phlébite et thrombophlébite

A l'exclusion de :
- intracrâniennes, non pyogènes (I67)
- intrarachidiennes, non pyogènes (G95)
- intracrâniennes et intrarachidiennes, pyogènes ou SAI (G08)

Thrombose de la veine porte

A l'exclusion de :
- phlébite de la veine porte (K75)

Autres embolies et thromboses veineuses

A l'exclusion de :
- cérébrales (I63, I67)
- coronaires (I21-I25)
- membres inférieurs (I80)
- pulmonaires (I26)

Varices des membres inférieurs

A l'exclusion de :
- compliquant grossesse (O22)
- compliquant puerpéralité (O87)

Hémorroïdes

Varices oesophagiennes

Varices d'autres localisations

Autres atteintes veineuses

أمراض الأوردة والأوعية والعقد [الغدد] اللمفية التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

(من I80 إلى I89)

I80 الالتهاب الوريدي أو الالتهاب الوريدي التخثري

لا يدخل فيـــه :
- داخل الجمجمة ، غير صديدي [غير مُقَيِّح] (I67)
- داخل **الصلب** [العمود الفقري] ، غير مقيح (G98)
- داخل الجمجمة وداخل الصلب [العمود الفقري] ، مقيح أو ب ت آ (G08)

I81 **تخثُّر** [تجلّط] **بوريد الباب** [بالوريد البابي]

لا يدخل فيـــه :
- التهاب الوريد البابي (K75)

I82 انصمام وتخثر [تجلّط] بالأوردة الأخرى

لا يدخل فيـــه :
- أوردة المخ (I63 ، I67)
- الأوردة التاجية (من I21 إلى I25)
- أوردة الطرف السفلي (I80)
- الأوردة الرئوية (I26)

I83 **دوالي** (دوالي الأوردة) بالأطراف السفلى

لا يدخل فيـــه :
- كمضاعفات للحمل (O22)
- كمضاعفات للنفاس (O87)

I84 البواســـير

I85 دوالي المريء

I86 **دوالي** (دوالي الأوردة) بمواقع أخرى

I87 اضطرابات أخرى بالأوردة

I88 Nonspecific lymphadenitis
Excludes:
- acute lymphadenitis, except mesenteric (L04)
- enlarged lymph nodes NOS (R59)

Lymphadénite non spécifique
A l'exclusion de :
- lymphadénite aiguë, sauf mésentérique (L04)
- adénopathie SAI (R59)

I88 التهاب العقد اللمفية (الغدد الليمفاوية) اللانوعي
لا يدخل فيه :
- التهاب حاد بالعقد اللمفية (الغدد الليمفاوية) عدا غدد المساريقا (L04)
- تضخم العقد اللمفية ب ت آ (R59)

I89 Other noninfective disorders of lymphatic vessels and lymph nodes
Excludes:
- filarial chylocele (B74)
- hereditary lymphoedema (Q82)
- acute lymphangitis (L03)

Autres atteintes non infectieuses des vaisseaux et des ganglions lymphatiques
A l'exclusion de :
- chylocèle filarienne (B74)
- lymphoedème héréditaire (Q82)
- lymphangite aiguë (L03)

I89 اضطرابات أخرى غير خمجية بالأوعية والعقد اللمفية
لا يدخل فيه :
- قيلة كيلوسية خيطياتية [فيلارية] (B74)
- وذمة [أوديما] لمفية وراثية (Q82)
- التهاب الأوعية اللمفية الحاد (L03)

OTHER AND UNSPECIFIED DISORDERS OF THE CIRCULATORY SYSTEM (I95-I99)

TROUBLES AUTRES ET NON PRÉCISÉS DE L'APPAREIL CIRCULATOIRE (I95-I99)

الاضطرابات الأخرى أو غير المحدَّدة بالجهاز الدوري [الدوراني] (من I95 إلى I99)

I95 Hypotension
Excludes:
- cardiovascular collapse (R57)
- neurogenic orthostatic hypotension (G90)

Hypotension
A l'exclusion de :
- collapsus cardio-vasculaire (R57)
- hypotension orthostatique neurogène (G90)

I95 نقص [انخفاض] ضغط الدم
لا يدخل فيه :
- وَهَط [هبوط] دوراني [قلبي وعائي] (R57)
- نقص ضغط الدم القيامي [عند الوقوف مُنْتَصِباً] عصبي المنشأ (G90)

I97 Postprocedural disorders of circulatory system, not elsewhere classified
Excludes:
- postoperative shock (T81)

Troubles de l'appareil circulatoire après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classés ailleurs
A l'exclusion de :
- choc postopératoire (T81)

I97 اضطرابات بالجهاز الدوري [الدوراني] عقب اجراءات لم تصنف في مكان آخر من التصنيف
لا يدخل فيه :
- صدمة عقب عملية جراحية (T81)

I98* Other disorders of circulatory system in diseases classified elsewhere

Autres troubles de l'appareil circulatoire au cours de maladies classées ailleurs

I98* اضطرابات أخرى بالجهاز الدوري مصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

I99 Other and unspecified disorders of circulatory system

Troubles autres et non précisés de l'appareil circulatoire

I99 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى أو غير المحددة بالجهاز الدوري [الدوراني]

CHAPTER X

DISEASES OF THE RESPIRATORY SYSTEM (J00-J99)

Excludes:
- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

ACUTE UPPER RESPIRATORY INFECTIONS

(J00-J06)

J00 Acute nasopharyngitis [common cold]

Excludes:
- pharyngitis, acute or NOS (J02)
- sore throat, acute or NOS (J02)

J01 Acute sinusitis

Excludes:
- sinusitis NOS (J32)

J02 Acute pharyngitis

Includes:
- pharyngitis, sore throat NOS

Excludes:
- acute laryngopharyngitis (J06)
- pharyngeal abscess (J39)
- due to infectious mononucleosis (B27)

CHAPITRE X

MALADIES DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE (J00-J99)

A l'exclusion de :
- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

AFFECTIONS AIGUËS DES VOIES RESPIRATOIRES SUPÉRIEURES

(J00-J06)

Rhinopharyngite aiguë [rhume banal]

A l'exclusion de :
- pharyngites, aiguë ou SAI (J02)
- angine, aiguë ou SAI (J02)

Sinusite aiguë

A l'exclusion de :
- sinusite, SAI (J32)

Pharyngite aiguë

Comprend :
- pharyngite ou mal de gorge SAI

A l'exclusion de :
- laryngo-pharyngite aiguë (J06)
- abcès pharyngé (J39)
- pharyngite due à mononucléose infectieuse (B27)

البـــاب العاشـــر

أمـراض الجهـــاز التَنَفُّـسي

(من J00 إلى J99)

لا يدخل فيــه :
- الأورام (من C00 إلى D48)
- اعراض وعلامات و**موجودات** [نتائج] **سريرية** [اكلينيكية] **ومخْتَبرَيّة** [معملية] شاذة [غير طبيعية] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)

عدوى [خَمج] [انتانات] حـــادة بالجهـــاز التنفســـي العلـوي (المسالك التنفسية العليا)

(من J00 إلى J06)

J00 التهاب **الخَيْشوم** (البُلعوم الأنفي) الحاد ـ الزكام ـ الرشح ـ نزلة البرد العادية

لا يدخل فيــه :
- التهاب البُلعوم ، الحادّ أو ب ت آ (J02)
- التهاب الحلق ، الحادّ أو ب ت آ (J02)

J01 التهاب **الجيوب** [الجيوب الأنفية] الحاد

لا يدخل فيــه :
- التهاب **الجيوب** [الجيوب الأنفية] ب ت آ (J32)

J02 التهاب البلعوم الحاد

يدخل فيــه :
- التهاب البلعوم أو التهاب الحلق ب ت آ

لا يدخل فيــه :
- التهاب حاد بالحنجرة والبلعوم (J06)
- خراج بالبلعوم (J39)
- نتيجة داء وحيدات النواة المُعْدي (كثرة الوَحيدات الخَمَجية) (B27)

J03 Acute tonsillitis

Includes:

- tonsillitis NOS

J04 Acute laryngitis and tracheitis

Excludes:

- laryngismus (stridulus) (J38)

J05 Acute obstructive laryngitis [croup] and epiglottitis

J06 Acute upper respiratory infections of multiple and unspecified sites

Excludes:

- acute respiratory infection NOS (J22)

Amygdalite aiguë

Comprend :

- Amygdalite SAI

Laryngite et trachéite aiguës

A l'exclusion de :

- laryngisme (striduleux) (J38)

Laryngite obstructive aiguë [croup] et épiglottite aiguë

Infections aiguës des voies respiratoires supérieures, à localisations multiples et non précisées

A l'exclusion de :

- infection respiratoire aiguë SAI (J22)

J03 التهاب اللوزتين الحاد

يدخل فيــه :

- التهاب اللوزتين ب ت آ

J04 التهاب الحَنْجَرة و الرُّغَامَي [القصبة الهوائية] الحاد

لا يدخل فيــه :

- تَشَنُّج الحَنْجَرة (الصَّــريري) (J38)

J05 التهاب الحَنْجَرة **الانسدادي** والتهاب **الفَلْكَة** [لسان المزمار]

J06 عدوى حادة بمواقع متعددة أو غير محددة بالجهاز التنفسي العلوي

لا يدخل فيــه :

- عدوى تَنَفُّسِيّة حادة ب ت آ (J22)

INFLUENZA AND PNEUMONIA

(J10-J18)

GRIPPE ET PNEUMOPATHIE

(J10-J18)

النزلة الوافدة [النُّزْلة] [الانفلونـزا] وذات الرئــة (الالتهاب الرئوي)

(من J10إلى J18)

J10 Influenza due to identified influenza virus

Includes:

- influenza with pneumonia or other respiratory manifestations, influenza virus identified

Excludes:

- *Haemophilus influenza* infection NOS (A49)

Grippe, à virus grippal identifié

Comprend :

- grippe avec pneumopathie ou avec d'autres manifestations respiratoires, virus grippal identifié

A l'exclusion de :

- infection à *Haemophilus influenzae* SAI (A49)

J10 **النزلة الوافدة [النزلة]** [الانفلونزا] بسبب فيروس الانفلونزا مُعَرَّف الهوية

يدخل فيــه :

- **النزلة الوافـدة** [الانفلونزا] المصحوبة **بذات الرئــة** [التهــاب رئــوي] والمظاهر التنفسية الأخرى بسبب فيروس الانفلونزا مُعَرَّف الهوية

لا يدخل فيــه :

- عدوى **بالمُستَدمِية النَزْلية** (هيموفيلس الانفلونزا) ب ت آ (A49)

J11 Influenza, virus not identified

Grippe, virus non identifié

J11 **النزلة الوافدة [النزلة]** [الانفلونزا] بسبب فيروس الانفلونزا غير مُعَرَّف الهوية

Code	English	Français	العربية	Code
J12	Viral pneumonia, not elsewhere classified	Pneumopathiesvirales, non classées ailleurs	ذات الرئة (التهاب رِئوي) فيروسي لم يصنف في مكان آخر	J12
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيـــه :**	
	- bronchopneumonia due to viruses other than influenza viruses	- bronchopneumopathie due à des virus autres que des virus grippaux	– التهـاب قَصَبي [شُـعَبي] رئوي نتيجة فيـروسات خلاف فيروسات الانفلونزا	
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**	
	- congenital rubella pneumonitis (P35)	- pneumopathie due à la rubéole congénitale (P35)	– التهاب الرئـة الخِلْقي [الوليدي] بسبب الحُمَيْراء [الحصـــبة الألمانـية] (P35)	
J13	Pneumonia or bronchopneumonia due to *Streptococcus pneumoniae*	Pneumonie ou bronchopneumopathie due à *Streptococcus pneumoniae*	ذات الرئة (التهاب رئوي) أو التهاب شُعَبي رئوي بسبب العُقَدية الرئوية (المكوَّرة الرئوية)	J13
J14	Pneumonia or bronchopneumonia due to *Haemophilus influenzae*	Pneumopathie ou bronchopneumopathie due à *Haemophilus influenzae*	ذات الرئة أو التهاب شُعَبي رئوي بسبب المُسْتَدْمِية النزلية (الهيموفيلس انفلونزا)	J14
J15	Bacterial pneumonia, not elsewhere classified	Pneumopathies bactériennes, non classées ailleurs	ذات الرئة (التهاب رئوي) جرثومـي [بكتيري] لم يصنف في مكان آخر	J15
J16	Pneumonia due to other infectious organisms, not elsewhere classified	Pneumopathie due à d'autres micro-organismes infectieux, non-classée ailleurs	ذات الرئة نتيجة كائنات حية مُعْدية أخرى لم تصنف في مكان آخر من التصنيف	J16
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**	
	- ornithosis (A70)	- ornithose (A70)	– الـــداء البَبَّغائي [الطَيْري]- الحمـــى الطَيْرية (اورنثـوزس) (A70)	
	- pneumocystosis (B59)	- pneumocystose (B59)	– داء المتَكَيِّسات الرئوية (B59)	
J17*	Pneumonia in diseases classified elsewhere	Pneumopathie au cours de maladies classées ailleurs	ذات الرئة (الالتهاب الرئوي) المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف	J17*
J18	Pneumonia, organism unspecified	Pneumopathie à micro-organisme non précisé	ذات الرئة بسبب كائن حيّ غير محدد	J18
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيـــه :**	
	- bronchopneumonia, unspecified	- bronchopneumopathie , sans précision	– التهـــاب قَصَبي (شُـعَبي) رئوي دون تحديد	
	- hypostatic pneumonia, unspecified	- pneumopathie hypostatique, sans précision	– التهاب رِئوي اسْتِلقائي دون تحديد	
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**	
	- lung abscess with pneumonia (J85)	- abcès du poumon avec pneumopathie (J85)	– خراج رئوي مع ذات الرئة (J85)	
	- aspiration pneumonia NOS (J69)	- pneumopathie par inhalation SAI (J69)	– التهاب رئوي شَفْطي [استنشاقي] ب ت آ (J69)	
	- pneumonitis, due to external agents (J67-J70)	- due à des agents externes (J67-J70)	– التهاب الرئة بسبب عوامل خارجية (منJ67 إلى J70)	

OTHER ACUTE LOWER RESPIRATORY INFECTIONS (J20-J22)

Excludes:
- chronic obstructive pulmonary disease with acute exacerbation NOS (J44)

J20 Acute bronchitis
Includes:
- acute tracheobronchitis
- bronchitis NOS, in those under 15 years of age

J21 Acute bronchiolitis

J22 Unspecified acute lower respiratory infection

AUTRES AFFECTIONS AIGUËS DES VOIES RESPIRATOIRES INFÉRIEURES (J20-J22)

A l'exclusion de :
- maladie pulmonaire obstructive chronique avec épisodes aigus SAI (J44)

Bronchite aiguë
Comprend :
- trachéobronchite aiguë
- bronchite SAI, chez les moins de 15 ans

Bronchiolite aiguë

Infection aiguë des voies respiratoires inférieures, sans précision

عداوى [أخمـــاج] حـــادة أخـرى بالجهـاز التنفسي السفلي (المســالك التنفسـية السـفلى) (من J20 إلى J22)

لا يدخل فيــه :
- مرض رئوي **انسـدادي** مزمن مع **سورات** [تفاقمات] حادة ب ت آ (J44)

J20 التهاب القصبات الحاد - التهاب **شُعَبي** حاد
يدخل فيــه :
- التهــاب **الرغامـى والقصـبات** (القصبة الهوائيـة والشعب) الحاد
- التهـاب **قَصَبي** [شُعَبي] ب ت آ، في المرضى دون ١٥ سنة من العمر

J21 التهاب **القُصَيْبات** [الشعيبات] الحاد

J22 **عدوى** [خمج] حاد بالجهاز التنفسي السفلي (المسالك التنفسية السفلية) دون تحديد

OTHER DISEASES OF UPPER RESPIRATORY TRACT (J30-J39)

J30 Vasomotor and allergic rhinitis
Includes:
- hay fever

Excludes:
- allergic rhinitis with asthma (J45)
- rhinitis NOS (J31)

AUTRES MALADIES DES VOIES RESPIRATOIRES SUPÉRIEURES (J30-J39)

Rhinite allergique et vasomotrice
Comprend :
- rhume des foins

A l'exclusion de :
- rhinite allergique avec asthme (J45)
- rhinite SAI (J31)

الأمـــراض الأخـــرى بالجهـــاز التنفســـي العلـــوي (المســـالك التنفسية العلويـــة) (من J30 إلى J39)

J30 التهاب الأنف الحركي الوعائي **والأَرْجي** [الحسّاس]
يدخل فيــه :
- حمى **الكَلأ** [القش]

لا يدخل فيــه :
- التهاب الأنف **الأَرْجي** [الحساس] المصحوب بالربو (J45)
- التهاب الأنف ب ت آ (J31)

J31 Chronic rhinitis, nasopharyngitis and pharyngitis

Excludes:

- pharyngitis NOS (J02)

J32 Chronic sinusitis

Includes:

- sinusitis NOS

J33 Nasal polyp

Excludes:

- adenomatous polyps (D14)

J34 Other disorders of nose and nasal sinuses

J35 Chronic diseases of tonsils and adenoids

Excludes:

- tonsillitis NOS (J03)

J36 Peritonsillar abscess

Excludes:

- retropharyngeal abscess (J39)

J37 Chronic laryngitis and laryngotracheitis

Excludes:

- laryngitis or laryngotracheitis NOS (J04)

J38 Diseases of vocal cords and larynx, not elsewhere classified

Excludes:

- obstructive laryngitis (J05)

Rhinite, rhinopharyngite et pharyngite chroniques

A l'exclusion de :

- pharyngite SAI (J02)

Sinusite chronique

Comprend :

- Sinusite SAI

Polype nasal

A l'exclusion de :

- polypes adénomateux (D14)

Autres maladies du nez et des sinus du nez

Maladies chroniques des amygdales et des végétations adénoïdes

A l'exclusion de :

- amygdalite SAI (J03)

Angine phlegmoneuse

A l'exclusion de :

- abcès rétropharyngé (J39)

Laryngite et laryngo-trachéite chroniques

A l'exclusion de :

- laryngite ou laryngo-trachéite SAI (J04)

Maladies des cordes vocales et du larynx, non classées ailleurs

A l'exclusion de :

- laryngite obstructive (J05)

J31 التهاب مزمن بالأنف أو **الخيشوم** [البلعوم الأنفي] أو البلعوم

لا يدخل فيــــه :

- التهاب البلعوم ب ت آ (J02)

J32 التهاب مزمن **بالجيوب** [الجيوب الأنفية]

يدخل فيــــه :

- التهاب الجيوب الأنفية ب ت آ

J33 السليلة الأنفية

لا يدخل فيــــه :

- سلائل غُدُّومِيَّة (D14)

J34 الاضطرابات الأخــرى بالأنف والجيوب الأنفية

J35 التهاب مزمن باللّوْزتين أو **الغُدّانيات**

لا يدخل فيــــه :

- التهاب اللّوْزتين ب ت آ (J03)

J36 خُرّاج حول اللّوْزة

لا يدخل فيــــه :

- خُرّاج خلف البُلْعوم (J39)

J37 التهاب الحنجرة أو الحَنْجرة **والرغُامَى** [القصبة الهوائيــة] المزمن

لا يدخل فيــــه :

- التهاب الحنجرة أو الحَنْجرة والرغامى ب ت آ (J04)

J38 أمراض الأحبال الصوتية أو الحنجرة التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

لا يدخل فيــــه :

- التهاب الحنجرة **الانسدادي**(J05)

J39 Other diseases of upper respiratory tract

Excludes:

- acute respiratory infection NOS (J22)

Autres maladies des voies respiratoires supérieures

A l'exclusion de :

- infection respiratoire aiguë SAI (J22)

J39 الأمراض الأخرى بالجهاز التنفسي العلوي

لا يدخل فيـــه :

- عدوى حادّة بالجهاز التنفسي ب ت آ (J22)

CHRONIC LOWER RESPIRATORY DISEASES

(J40-J47)

Excludes:

- cystic fibrosis (E84)

MALADIES CHRONIQUES DES VOIES RESPIRATOIRES INFÉRIEURES (J40-J47)

A l'exclusion de :

- fibrose kystique (E84)

الأمـــراض المزمنـــة بالجهـــاز التنفســـي الســـفلي (المســالك التنفســـية السفلية)

(من J40 إلى J47)

لا يدخل فيـــه :

- تليف كِيسي (E84)

J40 Bronchitis, not specified as acute or chronic

J41 Simple and mucopurulent chronic bronchitis

J42 Unspecified chronic bronchitis

Excludes:

- chronic asthmatic bronchitis (J44)

J43 Emphysema

Excludes :

- emphysema:
- • surgical (T81)
- • traumatic subcutaneous (T79)
- • compensatory (J98)
- • due to fumes and vapours (J68)
- • with chronic bronchitis (J44)

Bronchite, non précisée comme aiguë ou chronique

Bronchite chronique simple et mucopurulente

Bronchite chronique, sans précision

A l'exclusion de :

- bronchite chronique asthmatique (J44)

Emphysème

A l'exclusion de :

emphysème (dû à) :

- sous-cutané résultant d'un acte à visée diagnostique et thérapeutique (T81)
- sous-cutané d'origine traumatique (T79)
- compensateur (J98)
- inhalation de fumées ou d'émanations. (J68)
- avec bronchite chronique (J44)

J40 التهاب **القصبات** [الشُعَب] غير المحدد بانه حاد أو مزمن

J41 التهاب الشُعب البسيط أو المخاطي القَيْحي المزمن

J42 التهاب **قَصَبي** [شُعَبي] مزمن ، دون تحديد

لا يدخل فيـــه :

- التهاب القَصَبات [الشعب] الرَبْوي المزمن (J44)

J43 **النُفاخ**ـ انتفاخ الرئة ـ امفزيما ـ النفاخ الرئوي

لا يدخل فيـــه :

النفاخ [الامفزيما] :

- الجراحي (T81)
- نتيجة الإصابة ، تحت الجلد (T79)
- المُعاوِض (T98)
- نتيجة الأدخنة والأبخِرة (J68)
- مع التهاب **قَصَبي** [شُعبي] مزمن (J44)

J44 Other chronic obstructive pulmonary disease

Includes:

- chronic asthmatic bronchitis

Excludes:

- chronic bronchitis NOS (J42)
- asthmatic bronchitis NOS (J45)

J45 Asthma

Excludes:

- acute severe asthma (J46)

J46 Status asthmaticus

J47 Bronchiectasis

Excludes:

- congenital bronchiectasis (Q33)
- tuberculous bronchiectasis (A15,A16)

Autres maladies pulmonaires obstructives chroniques

Comprend :

- bronchite asthmatique chronique

A l'exclusion de :

- bronchite chronique SAI (J42)
- bronchite asthmatique SAI (J45)

Asthme

A l'exclusion de :

- asthme grave aigu (J46)

État de mal asthmatique

Bronchectasie

A l'exclusion de :

- bronchectasie congénitale (Q33)
- bronchectasie tuberculeuse (A15,A16)

J44 الأمراض الرئوية المزمنة الانسدادية الأخرى

يدخل فيـــه :

- الالتهاب الشُعبي الرَبْوي المزمن

لا يدخل فيـــه :

- التهاب شُعبي مزمن ب ت آ (J42)
- التهاب شُعبي رَبْوي ب ت آ (J45)

J45 **الربــو ـ الأَسْـــما**

لا يدخل فيـــه :

- حالة ربو حاد شديدة (J46)

J46 حالة رَبْو مستمرة

J47 **توسع القصبات ـ تمدُّد الشُعب**

لا يدخل فيـــه :

- **توسع القصبات** (تمدد الشعب) الخِلْقي (Q33)
- توســع القصبات (تمدد الشعب) الدرني (A16 ، A15)

LUNG DISEASES DUE TO EXTERNAL AGENTS (J60-J70)

MALADIES DU POUMON DUES À DES AGENTS EXTERNES (J60-J70)

أمــراض الرئـــة الناجمـــة عن عوامـل خارجيـــة (من J60 إلى J70)

J60 Coalworker's pneumoconiosis

J61 Pneumoconiosis due to asbestos and other mineral fibres

Excludes:

- asbestosis with tuberculosis (J65)

J62 Pneumoconiosis due to dust containing silica

Pneumoconiose des mineurs de charbon

Pneumoconiose due à l'amiante et à d'autres fibres minérales

A l'exclusion de :

- asbestose associée à la tuberculose (J65)

Pneumoconiose due à la poussière de silice

J60 **السُحار** (تَغَبُّر [تَتْريب] الرئة) في عمال الفحم

J61 **السُحار** [تَغَبُّر الرئة] الناجم عن **الاسْبَسْت** [**الاميانت**] والالياف المعدنية الأخرى

لا يدخل فيـــه :

- **داء الاسْبَسْت** [الاسبســتوزس] المصحوب بتدرن (J65)

J62 السحار [تغبّر الرئة] الناجم عن غبار يحتوي على السليكا

Code	English	Français	العربية
J63	Pneumoconiosis due to other inorganic dusts	Pneumoconiose due à d'autres poussières inorganiques	السحار [تغبّر الرئة] الناجم عن أنواع أخرى من التراب غير العضوي (اللاعضوي)
J64	Unspecified pneumoconiosis	Pneumoconiose, sans précision	سحار [تغبر الرئة] ، دون تحديد
J65	Pneumoconiosis associated with tuberculosis	Pneumoconiose associee à la tuberculose	السحار [تغبّر الرئة] المصحوب بتدرن [درن] [سُلّ]
J66	Airway disease due to specific organic dust	Affections des voies aériennes dues à des poussières organiques précisées	مرض بالمسلك الهوائي ناجم عن تراب لمواد عضوية معينة
J67	Hypersensitivity pneumonitis due to organic dust	Pneumopathie par hypersensibilité aux poussières organiques	التهاب الرئة نتيجة فرط التحسُّس [الحساسية] لأتربة عضوية
J68	Respiratory conditions due to inhalation of chemicals, gases, fumes and vapours	Affections respiratoires dues à l'inhalation d'agents chimiques, d'émanations, de fumées et de gaz	حالات تنفسية نتيجة استنشاق كيماويات [مواد كيميائية] وغازات ودخائن وأبخرة
J69	Pneumonitis due to solids and liquids	Pneumopathie due à des substances solides et liquides	التهاب الرئة نتيجة مواد صلبة أو سائلة
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيــــه :**
	- neonatal aspiration syndromes (P24)	- syndromes d'aspiration néonatals (P24)	- المتلازمات الاستنشاقية في الوليد (P24)
J70	Respiratory conditions due to other external agents	Affections respiratoires dues à d'autres agents externes	حالات تنفسية نتيجة عوامل خارجية أخرى

OTHER RESPIRATORY DISEASES PRINCIPALLY AFFECTING THE INTERSTITIUM (J80-J84)

AUTRES MALADIES RESPIRATOIRES TOUCHANT PRINCIPALEMENT LE TISSU INTERSTITIEL (J80-J84)

أمــراض تنفسـية أخــرى تصيب بصفـة رئيســية النســيج الخلالــي (من J80 إلى J84)

Code	English	Français	العربية
J80	Adult respiratory distress syndrome	Syndrome de détresse respiratoire de l'adulte	متلازمة الضائقة التنفسية في البالغ
J81	Pulmonary oedema	Oedème pulmonaire	وذمة رئوية ـ أوديما بالرئة
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيــــه :**
	- due to external agents (J60-J70)	- dû à des agents externes (J60-J70)	- نتيجة عوامل خارجية (من J60 إلى J70)
	- hypostatic pneumonia (J18)	- pneumopathie hypostatique (J18)	- التهاب رئوي رُكودي (J18)
	- with mention of heart disease NOS or heart failure (I50)	- avce mention de cardiopathie SAI ou d'insuffisance cardiaque (I50)	- مع ذكر مرض بالقلب ب ت آ أو فشـل [هبوط] بالقلب (I50)

J82 Pulmonary eosinophilia, not elsewhere classified

Eosinophilie pulmonaire, non classée ailleurs

J82 كثرة الحَمِضات بالرئة ، التي لم تصنف في مكان آخر

J84 Other interstitial pulmonary diseases

Excludes:

- interstitial emphysema (J98)
- lymphoid interstitial pneumonitis resulting from HIV disease (B22)

Autres affections pulmonaires interstitielles

A l'exclusion de :

- emphysème interstitiel (J98)
- pneumopathie lymphoïde interstitielle résultant de la maladie due au virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (B22)

J84 الأمراض الأخرى بالنسيج الخلالي الرئوي

لا يدخل فيــه :

- نُفاخ رئوي (امفزيما) خلالي (J98)
- التهاب الرئة الخلالي اللمفي نتيجة مرض تسبب عن فيروس الإيدز (B22)

SUPPURATIVE AND NECROTIC CONDITIONS OF LOWER RESPIRATORY TRACT (J85, J86)

MALADIES SUPPURÉES ET NÉCROTIQUES DES VOIES RESPIRATOIRES INFÉRIEURES (J85, J86)

حالات التَقَيُّـح والنَّخَـر [التَنَكّـرُز] بالجهـاز التنفسـي السـفلي (بالمسالك التنفسـية السـفلي) (J86 ، J85)

J85 Abscess of lung and mediastinum

J86 Pyothorax

Includes:

- empyema

Excludes:

- due to tuberculosis (A15,A16)

Abcès du poumon et du médiastin

Pyothorax

Comprend :

- empyème

A l'exclusion de :

- dû à la tuberculose (A15, A16)

J85 خُرَاج بالرئة أو المَنْصِف الصدري (الحيزوم)

J86 تَقَيُّح الصدر ـ تجمع صديدي بالصدر

يدخل فيــه :

- ذات الجنــب القيحية ـ الدُبَيلة ـ تجمع صديدي بالبلّورا

لا يدخل فيــه :

- نتيجة تدرّن [سلّ] [درن] (A15 ، A16)

OTHER DISEASES OF PLEURA (J90-J94)

AUTRES AFFECTIONS DE LA PLÈVRE (J90-J94)

الأمــراض الأخــرى بالجَنَبــة [البلّــورا] (من J90 إلى J94)

J90 Pleural effusion, not elsewhere classified

Excludes:

- pleurisy NOS (R09)

Épanchement pleural, non classé ailleurs

A l'exclusion de :

- pleurite SAI (R09)

J90 انسكاب جَنَبي [بلّوري] (ذات الجنب الانصبابية) لم يصنف في مكان آخر

لا يدخل فيــه :

- ذات الجَنْب (التهاب بلّوري) ب ت آ (R09)

J91* Pleural effusion in conditions classified elsewhere

J92 Pleural plaque

J93 Pneumothorax

Excludes:

- pyopneumothorax (J86)

J94 Other pleural conditions

Excludes:

- pleurisy NOS (R09)
- traumatic haemothorax (S27)
- tuberculous pleural conditions (A15, A16)

J91* Épanchement pleural au cours de maladies classées ailleurs

J92 Plaque pleurale

J93 Pneumothorax

A l'exclusion de :

- pyopneumothorax (J86)

J94 Autres affections pleurales

A l'exclusion de :

- inflammation de la plèvre SAI (R09)
- hémothorax traumatique (S27)
- affections pleurales tuberculeuses (A15, A16)

J91* **انْسِكاب** [إنصباب] **جَنْبِي** [بلّوري] المصاحب لحالات مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

J92 لُوَيحَة **جَنْبِيَة** [بلّورية]

J93 الاستـرواح الصدري

لا يدخل فيـه :

- استرواح صدري قَيْحي (J86)

J94 حالات أخرى **الجَنْبَة** [بالبلورا]

لا يدخل فيـه :

- **ذات الجنب** (التهاب بلّوري) ب ت آ (R09)
- **تَدَمِّي الجَنْبَة** (انسـكاب بلّوري دموي) نتيجة للاصابة (S27)
- حالات تدرنية **بالجَنْبَة** [بالبلّورا] (A15 ، A16)

OTHER DISEASES OF THE RESPIRATORY SYSTEM (J95-J99)

AUTRES MALADIES DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE (J95-J99)

أمـراض الجهـاز التنفسـي الأخـرى (من J95 إلى J99)

J95 Postprocedural respiratory disorders, not elsewhere classified

Excludes:

- pulmonary manifestations due to radiation (J70)
- emphysema (subcutaneous) resulting from a procedure (T81)

J96 Respiratory failure, not elsewhere classified

Excludes:

- cardiorespiratory failure (R09)
- respiratory distress syndrome:
  - . in adult (J80)
  - . in newborn (P22)

J95 Troubles respiratoires après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classés ailleurs

A l'exclusion de :

- affections pulmonaires dues à une irradiation (J70)
- emphysème (sous-cutané) résultant d'un acte à visée diagnostique et thérapeutique (T81)

J96 Insuffisance respiratoire, non classée ailleurs

A l'exclusion de :

- insuffisance cardiopulmonaire (R09)
- syndrome de détresse respiratoire de :
  - l'adulte (J80)
  - nouveau-né (P22)

J95 اضطرابات تنفسية عقب اجراءات ، لم تصنف في مكان آخر

لا يدخل فيـه :

- مظاهر رئوية نتيجة اشعاع (J70)
- **نُفاخ** [امفزيما] (تحت الجلد) نـاجم عن اجراءات (T81)

J96 فشل [هبوط] تنفسي ، لم يصنف في مكان آخر

لا يدخل فيـه :

- **فشل** [هبوط] قلبي تنفسي (R09)
- متلازمة الضائقة التنفسية :
  - • في البالغ (J80)
  - • في الوليد (P22)

J98 Other respiratory disorders

Includes:

- disorders of mediastinum, diaphragm
- respiratory disease (chronic) NOS

Excludes:

- apnoea NOS (R06)
- apnoea or atelectasis of newborn (P28)
- abscess of mediastinum (J85)
- diaphragmatic hernia (K44)

J99* Respiratory disorders in diseases classified elsewhere

Autres troubles respiratoires

Comprend :

- maladie du médiastin ou du diaphragme
- maladie respiratoire (chronique) SAI

A l'éxclusion de :

- apnée SAI (R06)
- apnée ou atélectasie du nouveau-né (P28)
- abcès du médiastin (J85)
- hernie diaphragmatique (K44)

Troubles respiratoires au cours de maladies classées ailleurs

J98 الأمراض التنفسية الأخرى

يدخل فيـــه :

- اضطرابات المَنْصِف **والحجاب** [الحجاب الحاجز]
- مرض تنفسي (مزمن) ب ت آ

لا يدخل فيـــه :

- **انقطاع النَفَس** ب ت آ (R06)
- انقطاع النَفَس أو **الانخماص** [انهيار الرئة] في الوليد (R28)
- خرّاج بالمَنْصِف (J85)
- فتق حجابي [بالحجاب الحاجز] (K44)

J99* الاضطرابات التنفسية المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER XI

DISEASES OF THE DIGESTIVE SYSTEM (K00-K93)

Excludes:
- certain conditions originating in the perinatal period (P00-P96)
- congenital malformations (Q00-Q99)
- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)
- injury and poisoning (S00-T98)

CHAPITRE XI

MALADIES DE L'APPAREIL DIGESTIF (K00-K93)

A l'exclusion de :
- certaines affections dont l'origine se situe dans la période périnatale (P00-P96)
- malformations congénitales et anomalies chromosomiques (Q00-Q99)
- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)
- lésions traumatiques et empoisonnements (S00-T98)

البــاب الحــادي عشــر

أمــراض الجهــاز الهضمــي (من K00 إلى K93)

لا يدخل فيــه :
- حالات معينة منشؤها خلال الفترة حوالي الولادة (من P00 إلى P96)
- عيوب خِلْقية (من Q00 إلى Q99)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- أعراض وعلامات و**موجودات** [نتائج] **سريرية** [اكلينيكية] ومعملية شاذة لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)
- الاصابات والتسمّمات (من S00 إلى T98)

DISEASES OF ORAL CAVITY, SALIVARY GLANDS AND JAWS (K00-K14)

K00 Disorders of tooth development and eruption

K01 Embedded and impacted teeth

K02 Dental caries

K03 Other diseases of hard tissues of teeth

K04 Diseases of pulp and periapical tissues

K05 Gingivitis and periodontal diseases

MALADIES DE LA CAVITÉ BUCCALE, DES GLANDES SALIVAIRES ET DES MAXILLAIRES (K00-K14)

Troubles de l'odontogénèse

Dents incluses et enclavées

Caries dentaires

Autres maladies des tissus dentaires durs

Maladies de la pulpe et des tissus périapicaux

Gingivite et maladies périodontales

أمــراض التجويــف الفمــي والغــدد اللعابيــة والفكيــن (من K00 إلى K14)

K00 اضطرابات نشــوء [نموّ] [تكــوُّن] وبزوغ [بـروز] [شَقّ] الاسنان

K01 الاسنان المُشجاة [المطمورة] والمنحشرة

K02 تَسَوُّس الاسنان

K03 الأمراض الأخرى للأنسجة الصلبة للأسنان

K04 امرا ض لُبّ السنّ والانسجة حول القمة (قمة السن)

K05 التهاب اللثة وأمراض ما حول السن

K06 Other disorders of gingiva and edentulous alveolar ridge

Excludes:

- atrophy of edentulous alveolar ridge (K08)

K07 Dentofacial anomalies [including malocclusion]

Excludes:

- acromegaly (E22)
- hemifacial atrophy or hypertrophy (Q67)
- current temporomandibular joint dislocation (S03)

K08 Other disorders of teeth and supporting structures

K09 Cysts of oral region, not elsewhere classified

Excludes:

- latent bone cyst of jaw (K10)

K10 Other diseases of jaws

K11 Diseases of salivary glands

Excludes:

- epidemic parotitis (B26)
- dry mouth NOS (R68)

K12 Stomatitis and related lesions

Excludes:

- cheilitis (K13)
- herpesviral [herpes simplex] gingivostomatitis (B00)

Autres affections de la gencive et de la crête alvéolaire édentée

A l'exclusion de :

- atrophie de la crête alvéolaire édentée (K08)

Anomalies dento-faciales [y compris les malocclusions]

A l'exclusion de :

- acromégalie (E22)
- atrophie ou hypertrophie hémifaciale (Q67)
- entorse récente de l'articulation temporo-mandibulaire (S03)

Autres affections des dents et du parodonte

Kystes de la région buccale, non classés ailleurs

A l'exclusion de :

- kyste latent des maxillaires (K10)

Autres maladies des mâchoires

Maladies des glandes salivaires

A l'exclusion de :

- parotidite épidémique (B26)
- sécheresse de la bouche SAI (R68)

Stomatites et affections apparentées

A l'exclusion de :

- cheilite (K13)
- gingivo-stomatite herpétique [herpes simplex] (B00)

K06 الاضطرابات الأخرى باللثة والحَرْف السنخي عديم الأسنان

لا يدخل فيـــه :

- ضمور الحرف السنخي عديم الأسنان (K08)

K07 شذوذات سنِّية وجهية (بالاسنان والوَجْه) بما في ذلك **سوء إطباق** الأسنان [الفكين] (تشوّهات الانغلاق)

لا يدخل فيـــه :

- **تضخُّم** [عِظَم] **الاطراف** ـ عَرْطَلَة (E22)
- ضمـور أو تضخم **شِقَي وجهي** (نصـــف الوجه) (Q67)
- **خلع** [انخلاع] حاضر للمفصل الصدغي الفَكّي (S03)

K08 الاضطرابات الأخرى بالأسنان والمكوِّنات الساندة لها

K09 كيسات في منطقة الفم لم تصنف في مكان آخر

لا يدخل فيـــه :

- كيسة عظمية **خافية** [كامنة] بالفك (K10)

K10 الأمـراض الأخرى بالفكّين

K11 أمـراض الغدد اللعابيـة

لا يدخل فيـــه :

- النُكاف (B26)
- جفاف الفم ب ت آ (R68)

K12 التهاب الفم **والآفات** [الأذي] المرتبطة به

لا يدخل فيـــه :

- التهاب الشفة (K13)
- التهـاب اللثة والفم في الحـــــلأ [الهربس] البسيط (B00)

K13 Other diseases of lip and oral mucosa

Includes:

- leukoplakia of oral epithelium, including tongue

K14 Diseases of tongue

Excludes:

- (congenital) macroglossia (Q38)

DISEASES OF OESOPHAGUS, STOMACH AND DUODENUM (K20-K31)

Excludes:

- hiatus hernia (K44)

K20 Oesophagitis

K21 Gastro-oesophageal reflux disease

K22 Other diseases of oesophagus

Excludes:

- oesophageal (congenital) diverticulum (Q39)
- traumatic perforation (S27)
- oesophageal varices (I85)

K23* Disorders of oesophagus in diseases classified elsewhere

Autres maladies des lèvres et de la muqueuse buccale

Comprend :

- Leucoplasie et autres anomalies de l'épithélium buccal, y compris la langue

Maladies de la langue

A l'exclusion de:

- macroglossie (congénitale) (Q38)

MALADIES DE L'OESOPHAGE, DE L'ESTOMAC ET DU DUODÉNUM (K20-K31)

A l'exclusion de :

- hernie hiatale (K44)

Oesophagite

Reflux gastro-oesophagien

Autres maladies de l'oesophage

A l'exclusion de :

- diverticule (congénitale) de l'oesophage (Q39)
- perforation traumatique de l'oesophage (S27)
- varices oesophagiennes (I85)

Atteintes de l'oesophage au cours de maladies classées ailleurs

K13 الأمـراض الأخرى بالشفة والغشاء المخاطي للفم

يدخل فيـــه :

- طَلَوان بظهارة الـــفم (النسـيج السـطحي للفم) ، بما في ذلك اللسـان

K14 أمراض اللسان

لا يدخل فيـــه :

- ضخامة اللسان (الخِلْقِيَّة) (Q38)

أمـراض المريء والمَعِـدة والاثنى عشـري (الاثنى عشـــر) (العَفَـــج) (من K20 إلى K31)

لا يدخل فيـــه :

- فتق فُرْجَوِي [في فتحة الحجاب الحاجز] (K44)

K20 التهاب المريء

K21 مرض الجَزْر [الارتجاع] المَعِدي المريئي

K22 الامراض الاخرى بالمريء

لا يدخل فيـــه :

- رِتْج [ردب] [جيب] (خلقي) بالمريء (Q39)
- ثَقْب [اِنْثِقاب] رَضحى [جُرْحي] بالمريء (S27)
- دوالي المريء (I85)

K23* اضطرابات المريء المصاحبة لامراض صنفت في أماكن أخرى من التصنيف

K25 Gastric ulcer
Excludes:
- peptic ulcer NOS (K27)
- acute haemorrhagic erosive gastritis (K29)

K26 Duodenal ulcer
K27 Peptic ulcer, site unspecified
Includes:
- gastroduodenal ulcer NOS

K28 Gastrojejunal ulcer
K29 Gastritis and duodenitis
K30 Dyspepsia
K31 Other diseases of stomach and duodenum
Excludes:
- diverticulum of duodenum (K57)

DISEASES OF APPENDIX (K35-K38)

K35 Acute appendicitis
K36 Other appendicitis (chronic, recurrent)
K37 Unspecified appendicitis
K38 Other diseases of appendix

HERNIA (K40-K46)

K40 Inguinal hernia
K41 Femoral hernia
K42 Umbilical hernia

Ulcère de l'estomac
A l'exclusion de :
- ulcère digestif SAI (K27)
- gastrite érosive hémorragique aiguë (K29)

Ulcère du duodénum
Ulcère digestif, de siège non précisé
Comprend :
- ulcère gastro-duodénal SAI

Ulcère gastro-jéjunal
Gastrite et duodénite
Dyspepsie
Autres maladies de l'estomac et du duodénum
A l'exclusion de :
- diverticules du duodénum (K57)

MALADIES DE L'APPENDICE (K35-K38)

Appendicite aiguë
Autres formes d'appendicite (chronique, récidivante)
Appendicite, sans précision
Autres maladies de l'appendice

HERNIES (K40-K46)

Hernie inguinale
Hernie crurale
Hernie ombilicale

K25 قرحة بالمعدة
لا يدخل فيه :
- قرحة مضمية ب ت آ (K27)
- التهاب معدي **مُؤْتكل** [أكّال] نزفي حاد (K29)

K26 قرحة **بالاثنى عشري** (الاثنى عشر) (العَفَج)
K27 قرحة مضمية ، دون تحديد مكانها
يدخل فيه :
- قرحة مَعِدِية اثنى عَشَرِية (عَفَجِية) ب ت آ

K28 قرحة مَعِدِية صائمية (بالمعدة والصائم)
K29 التهاب بالمعدة والاثنى عشري
K30 **التُخْمة - خلل** [عسر] **الهضم**
K31 الأمراض الأخرى بالمعدة والاثنى عَشَرِي
لا يدخل فيه :
- رِتْج [ردب] [جيب] بالاثنى عَشَرِي (K57)

أمراض الزائدة [الزائدة الدودية] (من K35 إلى K38)

K35 التهاب **الزائدة** [الزائدة الدودية] الحاد
K36 الأنواع الأخرى من التهاب الزائدة (المزمن ، **المتكرر** [المعاود])
K37 التهاب الزائدة غير المحدد
K38 الأمراض الأخرى بالزائدة

الفتق (من K40 إلى K46)

K40 الفتق الأُربي [المغبني]
K41 الفتق الفَخِذي
K42 الفتق السرّي

K43 Ventral hernia

Includes:

- incisional hernia

K44 Diaphragmatic hernia

K45 Other abdominal hernia

K46 Unspecified abdominal hernia

Hernie abdominale

Comprend :

- hernie après laparotomie

Hernie diaphragmatique

Autres hernies abdominales

Hernie abdominale non précisée

K43 الفتق البطني

يدخل فيـــه :

- **الفتق البَضْعي** (في موضع شق قديم)

K44 الفتق الحجابي [بالحجاب الحاجز]

K45 أنواع أخرى من الفتق البطني

K46 فتق بطني غير محدد

NONINFECTIVE ENTERITIS AND COLITIS (K50-K52)

ENTÉRITES ET COLITES NON INFECTIEUSES (K50-K52)

الالتهـاب غير المُعْدي (غير الخمجي) بالأمعـاء والقولـــون (من K50 إلى K52)

K50 Crohn's disease [regional enteritis]

K51 Ulcerative colitis

K52 Other noninfective gastroenteritis and colitis

Excludes:

- irritable bowel syndrome (K58)
- colitis, diarrhoea, gastroenteritis, enteritis, unspecified (where presumed to be of infectious origin) (A09)

Maladie de Crohn [entérite régionale]

Recto-colite hémorragique [colite ulcéreuse]

Autres gastro-entérites et colites non infectieuses

A l'exclusion de :

- syndrome de l'intestin irritable (K58)
- colite, diarrhée, gastro-entérite , entérite, SAI (ou présumées d'origine infectieuse) (A09)

K50 **داء كُرون** - التهاب الأمعاء **الناحي** [الرَجوي] [في منطقة محددة]

K51 التهاب القولون التَقَرُّحي

K52 الالتهابات المَعدية المعوِية والقولونية الأخرى غير المُعْدِيـة

لا يدخل فيـــه :

- متلازمة تهيج الأمعاء (K58)
- التهـــاب القولون ، أو الاسهال ، أو النـزلات المَعدية المعويـة ، أو التهـاب الأمعـاء ، دون تحديـد (حيثما يُفْتَرَض أنها ناجمة عن عدوى [خمج]) (A09)

OTHER DISEASES OF INTESTINES (K55-K63)

AUTRES MALADIES DE L'INTESTIN (K55-K63)

الأمـــراض الأخـــرى بالأمعـــاء (من K55 إلى K63)

K55 Vascular disorders of intestines

K56 Paralytic ileus and intestinal obstruction without hernia

K57 Diverticular disease of intestine

K58 Irritable bowel syndrome

Troubles vasculaires de l'intestin

Iléus paralytique et occlusion intestinale sans hernie

Diverticulose de l'intestin

Syndrome de l'intestin irritable

K55 الاضطرابات الوعائيـة الدموية بالأمعاء

K56 **اللَّوى**[انسداد الأمعاء] [**العِلَّوْص**] **الشَلَلي** وانسداد الأمعاء دون ذكر فتق

K57 مرض **رتوجي**[ردوبي] [جيوبي] بالأمعاء

K58 متلازمة **تهيُّج الأمعاء** (الأمعاء الهَيُوجية)

K59 Other functional intestinal disorders

Excludes:

- psychogenic intestinal disorders (F45)
- functional disorders of stomach (K31)
- intestinal malabsorption (K90)
- change in bowel habit NOS (R19)

K60 Fissure and fistula of anal and rectal regions

Excludes:

- with abscess or cellulitis (K61)
- vesicorectal fistula (N32)
- rectovaginal fistula (N82)

K61 Abscess of anal and rectal regions

K62 Other diseases of anus and rectum

K63 Other diseases of intestine
(abscess, nontraumatic perforation, fistula, ulcer, enteroptosis)

DISEASES OF PERITONEUM (K65-K67)

K65 Peritonitis

Excludes:

- aseptic, chemical (T81)
- pelvic, female (N73)
- with or following appendicitis (K35)
- peurperal (O85)
- with or following abortion or ectopic or molar pregnancy (O00-O08)

Autres troubles fonctionnels de l'intestin

A l'exclusion de :

- troubles intestinaux psychogènes (F45)
- troubles fonctionnels de l'estomac (K31)
- malabsorption intestinale (K90)
- modification du transit intestinal SAI (R19)

Fissure et fistule des régions anale et rectale

A l'exclusion de :

- avec abcès ou phlegmon (K61)
- fistule vésico-rectale (N32)
- fistule recto-vaginale (N82)

Abcès des régions anale et rectale

Autres maladies de l'anus et du rectum

Autres maladies de l'intestin
(abcès, perforation non traumatique, fistule, ulcère, entéroptose)

MALADIES DU PÉRITOINE (K65-K67)

Péritonite

A l'exclusion de :

- aseptique, chimique (T81)
- pelvienne, chez la femme (N73)
- avec ou consécutive à appendicite (K35)
- puerpérale (O85)
- avec ou consécutive à avortement, grossesse extra-utérine ou moloire (O00-O08)

K59 الاضطرابات الوظيفية الأخرى بالأمعاء

لا يدخل فيـــه :

- الاضطرابات نفسية المنشأ بالأمعاء (F45)
- الاضطرابات الوظيفية بالمعدة (K31)
- سوء الامتصاص عن طريق الأمعاء (K90)
- تغير النظام العادي للأمعاء ب ت آ (R19)

K60 شقّ أو ناسور بمناطق الشرج أو المستقيم

لا يدخل فيـــه :

- المصحـــوب بُخُراج أو التهـــاب النسيـــــج الخَلَوي [التهاب الهلل] (K61)
- ناســـور مثاني مستقيمي (بين المثـانة والمستقيم) (N32)
- ناســـور مستقيمي مَهْبِلي (بين المستقيم والمَهْبـِل) (N82)

K61 خُرَاج بمناطق الشرج أو المستقيم

K62 الامراض الاخرى بالشرج أو المستقيم

K63 الأمــراض الأخرى بالأمعاء
(خُرَاج ـ ثقب [انثقـاب] غير جرْحي ـ ناسور ــ قرحة ـ تدلّ [سقوط] الأمعاء)

أمـــراض الصِّفـاق [البريتون] (من K65 إلى K67)

K65 التهاب الصِفاق [البريتون]

لا يدخل فيـــه :

- العقيم[غير الملوّث]، أو بمادة كيميائية (T81)
- بالحوض عند المرأة (N73)
- مع أو بعد التهاب الزائدة (K35)
- نفاسي (O85)
- مـــع أو بعد اجهاض أو حمـل خارج الرحم أو حمـل عداري (من O00 إلى O08)

K66 Other disorders of peritoneum
(**Includes:** adhesions)
Excludes:
- ascites (R18)

K67* Disorders of peritoneum in infectious diseases classified elsewhere

DISEASES OF LIVER (K70-K77)

Excludes:
- viral hepatitis (B15-B19)
- jaundice NOS (R17)

K70 Alcoholic liver disease

K71 Toxic liver disease
(**Includes:** drug-induced liver disease)

K72 Hepatic failure, not elsewhere classified
Includes:
- acute and subacute failure
- yellow liver atrophy
- hepatic coma NOS

K73 Chronic hepatitis, not elsewhere classified

K74 Fibrosis and cirrhosis of liver
Excludes:
- alcoholic cirrhosis (K70)
- cardiac sclerosis of liver (K76)

Autres maladies du péritoine
(**Comprend :** adhérences péritonéales)
A l'exclusion de :
- ascite (R18)

Atteintes péritonéales au cours de maladies infectieuses classées ailleurs

MALADIES DU FOIE (K70-K77)

A l'exclusion de :
- hépatite virale (B15-B19)
- ictère SAI (R17)

Maladie alcoolique du foie

Maladie toxique du foie
(**Comprend :** lésion médicamenteuse)

Insuffisance hépatique, non classée ailleurs
Comprend :
- insuffisance hépatique aiguë et subaiguë
- atrophie jaune du foie
- coma hépatique SAI

Hépatite chronique, non classée ailleurs

Fibrose et cirrhose du foie
A l'exclusion de :
- cirrhose alcoolique (K70)
- sclérose cardiaque (K76)

K66 الاضطرابات الأخرى **بالصفاق** [البريتون]
(**يدخل فيــه** : الالتصاقات)
لا يدخل فيــه :
- **الحَبَن** ـ الاستسقاء البطني (R18)

K67* اضطرابات الصفاق [البريتون] المصاحبة لأمراض مُعْدية مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

أمــراض الكبـد (من K70 إلى K77)

لا يدخل فيــه :
- التهاب الكبد الفيروسي (من B15 إلى B19)
- **يرقان** [الصفراء] ب ت آ (R17)

K70 مرض الكبد الكحولي (نتيجة ادمان الكحوليات)

K71 مرض سُـمِّي بالكبد
(**يدخل فيــه** : مرض الكبد المُحْدَث بعقاقير)

K72 فشل [قصور] الكبد غير المُصنف في مكان آخر
يدخل فيــه :
- فشل الكبد الحادّ وتحت الحادّ
- الضمور الأصفر بالكبد
- سُبات [غيبوبة] كبدي ب ت آ

K73 التهاب كبدي مزمن لم يصنف في مكان آخر

K74 تَلَيُّف وتَشَمُّع الكبد
لا يدخل فيــه :
- تَشَمُّع الكبد الكُحولي (K70)
- تصلُّب الكبد نتيجة مرض بالقلب (K76)

K75 Other inflammatory liver diseases

Includes:

- abscess (other than amoebic (A06))
- phlebitis of portal vein
- hepatitis NOS

K76 Other diseases of liver

Excludes:

- amyloid degeneration of liver (E85)
- cystic disease (congenital) of liver (Q44)
- hepatomegaly NOS (R16)
- portal vein thrombosis (I81)

K77* Liver disorders in diseases classified elsewhere

Autres maladies inflammatoires du foie

Comprend :

- abcès (sauf: abcès amibien (A06))
- phlébite de la veine porte
- hépatite SAI

Autres maladies du foie

A l'exclusion de :

- dégénérescence amyloïde du foie (E85)
- kystique du foie (congénitale) (Q44)
- hépatomégalie SAI (R16)
- thrombose de la veine porte (I81)

Atteintes hépatiques au cours de maladies classées ailleurs

K75 امراض التهابية أخرى بالكبد

يدخل فيـــه :

- خُرّاج (ماعدا الاميبي (A06))
- التهاب الوريد البابي
- التهاب كبدي ب ت آ

K76 الامـراض الأخرى بالكبد

لا يدخل فيـــه :

- تَنَكُّس [انحلال] نشـواني [شبيه بالنشا]بالكبد (E85)
- مرض كيسي (خِلقي) بالكبد (Q44)
- ضخامة [تضخُم] الكبد ب ت آ (R16)
- تَخثُّر [تَجلُّط]بالوريد البابي (I81)

K77* اضطرابات كبدية مصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

DISORDERS OF GALLBLADDER, BILIARY TRACT AND PANCREAS

(K80-K87)

K80 Cholelithiasis

(**Includes:** biliary colic NOS)

K81 Cholecystitis

Excludes:

- with cholelithiasis (K80)

K82 Other diseases of gallbladder

K83 Other diseases of biliary tract

K85 Acute pancreatitis

(**Includes:** pancreatitis NOS)

MALADIES DE LA VÉSICULE BILIAIRE, DES VOIES BILIAIRES ET DU PANCRÉAS

(K80-K87)

Cholélithiase

(**Comprend** : colique biliaire SAI)

Cholécystite

A l'exclusion de :

- avec cholélithiase (K80)

Autres maladies de la vésicule biliaire

Autres maladies des voies biliaires

Pancréatite aiguë

(**Comprend:** pancréatite SAI)

اضطرابات المرارة [الحويصلة المرارية] والقناة المرارية [الصفراوية] والبنكرياس [المعثكلة]

(من K80 إلى K87)

K80 تَحصيٍّ صفراوي ـ داء الرمال الصفراوي

(**يدخل فيـــه** : مغص مراري ب ت آ)

K81 التهاب المرارة

لا يدخل فيـــه :

- المصحوب بتحصيٍّ صفراوي (K80)

K82 الامراض الأخرى بالحويصلة المرارية [المرارة]

K83 الامراض الأخرى بالقناة المرارية [الصفراوية]

K85 التهاب حاد بالبنكرياس [المُعَثْكِلة]

(**يدخل فيـــه** : التهاب البنكرياس ب ت آ)

K86 Other diseases of pancreas
Excludes:
- fibrocystic disease of pancreas (E84)
- islet cell tumour (D13)

K87* Disorders of gallbladder, biliary tract and pancreas in diseases classified elsewhere

OTHER DISEASES OF THE DIGESTIVE SYSTEM (K90-K93)

K90 Intestinal malabsorption

K91 Postprocedural disorders of digestive system, not elsewhere classified
Excludes:
- gastrojejunal ulcer (K28)

K92 Other diseases of digestive system
Includes:
- haematemesis
- gastric or intestinal haemorrhage NOS

Excludes:
- haemorrhage of anus and rectum (K62)

K93* Disorders of other digestive organs in diseases classified elsewhere

Autres maladies du pancréas
A l'exclusion de :
- maladie fibrokystique du pancréas (E84)
- tumeur à cellules insulaires (D13)

Atteintes de la vésicule biliaire, des voies biliaires et du pancréas au cours de maladies classées ailleurs

AUTRES MALADIES DE L'APPAREIL DIGESTIF (K90-K93)

Malabsorption intestinale

Atteintes de l'appareil digestif après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs
A l'exclusion de :
- ulcère gastro-jéjunal (K28)

Autres maladies du système digestif
Comprend :
- hématémèse
- hémorragie gastrique ou intestinale SAI

A l'exclusion de :
- hémorragie de l'anus et du rectum (K62)

Atteintes d'autres organes de l'appareil digestif au cours de maladies classées ailleurs

K86 أمراض البنكرياس [المعثكلة] الأخرى
لا يدخل فيـــه :
- داء البنكرياس الكيسي الليفي (E84)
- ورم خلايا جُزَيرْات لانغرهانس (D13)

K87* اضطـرابــات المرارة والقنـاة المراريـة [الصفــراويـة] والبنكريـاس [المعثكلة] المصـاحبة لأمـراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

الأمــراض الأخـــرى بالجهـاز الهضمـــي (من K90 إلى K93)

K90 سوء الامتصاص من الأمعاء

K91 اضطرابات عقب اجراءات بالجهاز الهضمي ، لم تصنف في مكان آخر
لا يدخل فيـــه :
- قُرحة مَعِدية لفائِفِيّة (K28)

K92 الامراض الأخرى بالجهاز الهضمي
يدخل فيـــه :
- قيء دموي ـ قيء الدم
- **نزف** [نزيف] من المعدة أو الأمعاء ب ت آ

لا يدخل فيـــه :
- نزيف من الشرج أو المستقيم (K62)

K93* اضطرابات أعضاء أخرى بالجهاز الهضمي المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER XII

DISEASES OF THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE (L00-L99)

Excludes:

- certain infectious and parasitic diseases (A00-B99)
- congenital malformations (Q00-Q99)
- endocrine, nutritional and metabolic diseases (E00-E90)
- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- neoplasms (C00-D48)

INFECTIONS OF THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE (L00-L08)

L00 Staphylococcal scalded skin syndrome

Includes:

- pemphigus neonatorum

L01 Impetigo

CHAPITRE XII

MALADIES DE LA PEAU ET DU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ (L00-L99)

A l'exclusion de :

- certaines maladies infectieuses et parasitaires (A00-B99)
- malformations congénitales (Q00-Q99)
- maladies endocriniennes, nutritionnelles et métaboliques (E00-E90)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- tumeurs (C00-D48)

INFECTIONS DE LA PEAU ET DU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ (L00-L08)

Syndrome d'épidermolyse staphylococcique du nourrisson

Comprend :

- pemphigus épidémique du nouveau-né

Impétigo

الباب الثاني عشر

أمراض الجلد والنسيج الخلوي تحت الجلد (اللحمية) (من L00 إلى L99)

لا يدخل فيه :

- أمراض مُعْدِية وطفيلية معينة (من A00 إلى B99)
- عيوب خِلْقية (من Q00 إلى Q99)
- أمراض الغدد الصماء والتغذية والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي] (من E00 إلى E99)
- اصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] مُعَيّنة لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الأورام (من C00 إلى D48)

عداوى [اخماج] بالجلد والنسيج الخلوي تحت الجلد (اللحمية) (من L00 إلى L08)

L00 متلازمة الجلد **المسموط** (يشبه المحروق بسائل يغلي أو بخار) نتيجة عدوى بالعنقوديات

يدخل فيه :

- الفقاع الوليدي

L01 **القوباء** [الحَصَف]

Code	English	Français	العربية
L02	Cutaneous abscess, furuncle and carbuncle	Abcès cutané, furonclet et anthrax cutané	خَرَاج أو دُمَّل او جَـمْرَة بالجلد
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- anal and rectal regions (K61)	- régions anale et rectale (K61)	ـ مناطق الشرج والمستقيم (K61)
	- genital organs (external):	- organes génitaux (externes) de:	ـ الأعضاء التناسلية (الخارجية) :
	• female (N76)	• femme (N76)	• للأنثى (N76)
	• male (N48, N49)	• homme (N48, N49)	• للذكر (N48 ، N49)
	- external ear (H60)	- oreille externe (H60)	ـ الأذن الخارجية (H60)
	- eyelid (H00)	- paupière (H00)	ـ الجفـن (H00)
	- nose (J34)	- nez (J34)	ـ الأنف (J34)
	- submandibular (K12)	- sous maxillaire (K12)	ـ تحت الفك السفلي (K12)
	- breast (N61)	- sein (N61)	ـ الثدي (N61)
L03	Cellulitis	Phlegmon	التهاب **الهَلَل**ـ التهاب النسيج الخلوي [الخلالي]
L04	Acute lymphadenitis	Lymphadénite aiguë	التهاب حاد **بالعُقَد اللمفية** (الغدد اللمفاوية)
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـــه :**
	- lymphadenitis NOS (I88)	- lymphadénite SAI (I88)	ـ التهاب العقد اللمفية ب ت آ (I88)
	- enlarged lymph nodes (R59)	- adénopathies (R59)	ـ تضخم الغدد اللمفاوية (R59)
L05	Pilonidal cyst	Sinus pilonidal	كيس شَعْري عَجُزي
L08	Other local infections of skin and subcutaneous tissue	Autres infections localisées de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané	**عداوى** [اخماج] أخرى بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد (**الهلل**)

BULLOUS DISORDERS (L10-L14) / DERMATOSES BULLEUSES (L10-L14) / الاضطرابـــات الفُقَاعيــة الجلديـــة (من L10 إلى L14)

Code	English	Français	العربية
L10	Pemphigus	Pemphigus	الفُقَـــاع
L11	Other acantholytic disorders	Autres acantholyses	الاضطرابـات الأخرى المصحوبة بانحلال الأشواك
L12	Pemphigoid	Pemphigoïde	**الفُقَاعاني**ـ شبيه الفُقاع
L13	Other bullous disorders	Autres dermatoses bulleuses	الاضطرابات **الفقاعية** الأخرى
L14*	Bullous disorders in diseases classified elsewhere	Dermatoses bulleuses au cours de maladies classées ailleurs	الاضطرابات الفقاعية المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

DERMATITIS AND ECZEMA (L20-L30)

(In this block the two terms are used synonymously)

L20 Atopic dermatitis

L21 Seborrhoeic dermatitis

Excludes:

- infective dermatitis (L30)

L22 Diaper [napkin] dermatitis

L23 Allergic contact dermatitis

Excludes:

- allergy NOS (T78)
- contact dermatitis NOS (L25)
- allergic reaction NOS due to drugs (T88)

L24 Irritant contact dermatitis

L25 Unspecified contact dermatitis

L26 Exfoliative dermatitis

L27 Dermatitis due to substances taken internally

L28 Lichen simplex chronicus and prurigo

L29 Pruritus

L30 Other dermatitis

DERMATOSES ET ECZÉMAS (L20-L30)

Note : Dans cette catégorie, les deux termes sont utilisés comme synonymes

Dermite atopique

Dermite séborrhéique

A l'exclusion de :

- dermite infectée (L30)

Dermite fessière du nourrisson

Dermite allergique de contact

A l'exclusion de :

- allergie SAI (T78)
- dermite de contact SAI (L25)
- réaction allergique SAI due aux médicaments (T88)

Dermite irritante de contact

Dermite de contact, sans précision

Dermite exfoliatrice

Dermite due à des substances prises par voie interne

Lichen simplex chronique et prurigo

Prurit

Autres dermites

التهاب الجلـد والأكزيمـة [الاكزيمـا] [النَّمْلـة] (من L20 إلى L30)

(في هذه المجموعة استُخدم التعبيران كمترادفين)

L20 التهاب الجلد **التَأتُّبِي** [الاستشرائي]

L21 التهاب الجلد **المثِّي** (نتيجة زيادة افراز غدد الجلد الدهنية) [الزَهَـمي]

لا يدخل فيــه :

- التهاب الجلد الخمجي [نتيجة عدوى] (L30)

L22 التهاب الجلد **الحِفاظي**ـ طفح الحفاض (للأطفال)

L23 التهاب الجلد التماسّ **الأرجي** (نتيجة حساسية)

لا يدخل فيــه :

- **أرْجِية** [حساسية] ب ت آ (T78)
- التهاب جلد تماسيّ ب ت آ (L25)
- رد فعل **لأرجية** [حساسية] ب ت آ لعقاقير (T88)

L24 التهاب الجلد التماسيّ المهيِّج

L25 التهاب الجلد التماسيّ ، دون تحديد

L26 التهاب الجلد **التَقشُّـري** [التوسُّفي]

L27 التهاب الجلد نتيجة مواد أخذت باطِنيا [داخليا] (دخول مواد إلى الجوف)

L28 **الحَزَاز** [الأُشْنَة] البسيط المزمن **والحُكاك** [الأُكال]

L29 الحكـة

L30 أنواع أخرى من التهاب الجلد

PAPULOSQUAMOUS DISORDERS (L40-L45)

L40 Psoriasis
L41 Parapsoriasis
L42 Pityriasis rosea
L43 Lichen planus
L44 Other papulosquamous disorders
L45* Papulosquamous disorders in diseases classified elsewhere

URTICARIA AND ERYTHEMA (L50-L54)

L50 Urticaria
Excludes:
- allergic contact dermatitis (L23)
- angioneurotic oedema (T78)
- serum urticaria (T80)

L51 Erythema multiforme
L52 Erythema nodosum
L53 Other erythematous conditions
L54* Erythema in diseases classified elsewhere

LÉSIONS PAPULO-SQUAMEUSES (L40-L45)

Psoriasis
Parapsoriasis
Pityriasis rosé de Gibert
Lichen plan
Autres lésions papulo-squameuses
Lésions papulo-squameuses au cours de maladies classées ailleurs

URTICAIRE ET ÉRYTHÈME (L50-L54)

Urticaire
A l'exclusion de :
- dermite allergique de contact (L23)
- oedème angionévrotique (T78)
- urticaire sérique (T80)

Erythème polymorphe
Erythème noueux
Autres formes d'érythème
Erythèmes au cours de maladies classées ailleurs

الاضطرابات الحَطَاطية الوَسَفيّة (من L40 إلى L45)

L40 الصُداف ـ الصَّدفية ـ داء الصدف
L41 نظير الصُّداف ـ شبيه الصدفية
L42 النُّخالة الوَرْدية
L43 الحَزَاز المُسَطَّح
L44 الاضطرابات الحَطاطية الوَسَفية الأخرى
L45* الاضطرابات الحطاطية الوسفية المصاحبة لأمراض صنفت في أماكن أخرى من التصنيف

الشَرَى [الارتكاريا] والحُمامَى (من L50 إلى L54)

L50 الشَرَى ـ الارتكاريا
لا يدخل فيه :
- التهاب الجلد التماسّي الأرجي (L23)
- وذمَة [أوديما] عصبية وعائية (T78)
- ارتكاريا [شرى] عقب أمصال (T80)

L51 الحُمامَى متعددة الأشكال (المتنوعة)
L52 حُمامَى عَقِدَة (ذات عُقَد)
L53 حالات حمامية أخرى
L54* الحُمامَى المصاحبة لأمراض صنفت في أماكن أخرى من التصنيف

RADIATION-RELATED DISORDERS OF THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE (L55-L59)	AFFECTIONS DE LA PEAU ET DU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ LIÉES à UNE IRRADIATION (L55-L59)	اضطرابـات الجلد والنسـيج الخلوي تحت الجلـد المرتبطـة بالإشـعاع (من L55 إلى L59)
L55 Sunburn	Coup de soleil	L55 حرق الشمس ـ حرق الشمس للجلد
L56 Other acute skin changes due to ultraviolet radiation	Autres modifications aiguës de la peau dues aux rayons ultraviolets	L56 التغيرات الحادة الأخرى بالجلد نتيجة التعرض للأشعة فوق البنفسجية
L57 Skin changes due to chronic exposure to nonionizing radiation	Modifications de la peau dues à une exposition chronique aux rayonnements non ionisants	L57 الاضطرابات الجلدية نتيجة التعرض لاشعاع غير المُشَارِد [غير مُؤَيِّن]
L58 Radiodermatitis	Radiodermite	L58 التهاب الجلد الإشـعاعي
L59 Other disorders of skin and subcutaneous tissue related to radiation	Autres affections de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané liées à une irradiation	L59 الاضطرابات الأخرى بالجلد والنسيج الخلوي تحت الجلد نتيجة إشعاع

DISORDERS OF SKIN APPENDAGES (L60-L75)	MALADIES DES PHANÉRES ET DES ANNEXES DE LA PEAU (L60-L75)	اضطرابـات لواحـق الجلـد (من L60 إلى L75)
L60 Nail disorders	Maladies des ongles	L60 الاضطرابات بالأظافـر
Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيـه :**
- clubbing of nails (R68)	- hippocratisme digital (R68)	ـ تَعَجُّر الأظافر (R68)
- onychia and paronychia (L03)	- onychie et paronychie (L03)	ـ التهاب أم الظفر والداحس (L03)
L62* Nail disorders in diseases classified elsewhere	Maladies des ongles au cours de maladies classées ailleurs	L62* اضطرابات الأظافر المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
L63 Alopecia areata	Pelade	L63 حاصَة بُقَعِيَّة ـ المَرَط [سقوط الشَعْر] [الصلع]البَقَعي
L64 Androgenic alopecia	Alopécie androgénique	L64 الصلع عند الذكور
L65 Other nonscarring hair loss	Autres formes non cicatricielles de raréfaction du système pileux	L65 الأنواع الأخرى من سقوط الشعر غير النَدْبي

Code	English	Français	العربية
L66	Cicatricial alopecia [scarring hair loss]	Alopécie cicatricielle	الحاصة النَّدْبية ـ سقوط الشعر النَّدْبي
L67	Hair colour and hair shaft abnormalities	Anomalies de la pigmentation et de la gaine capillaires	الشذوذات في لون وساق الشعرة
L68	Hypertrichosis	Hypertrichose	فرط الاشعار ـ غزارة الشعر غير الطبيعية
L70	Acne	Acné	العُدّ ـ حب الشباب
L71	Rosacea	Acné rosacée	العُدّ [حب الشباب] الوردي
L72	Follicular cysts of skin and subcutaneous tissue	Kystes folliculaires de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané	الكيسات الجُرَيْبِيَّة بالجلد وبالنسيج الخلوي تحت الجلد
L73	Other follicular disorders	Autres affections folliculaires	الاضطرابات الأخرى بالجُرَيْبات (للشعر)
L74	Eccrine sweat disorders	Affections des glandes sudoripares exocrines	الاضطرابات النَّتْحِيَّة للعرق
L75	Apocrine sweat disorders	Affections des glandes sudoripares apocrines	الاضطرابات المُفْتَرِزَة للعرق

OTHER DISORDERS OF THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE (L80-L99)

AUTRES AFFECTIONS DE LA PEAU ET DU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ (L80-L99)

الاضطرابات الأخرى بالجلد والنسيج الخلوي تحت الجلد (من L80 إلى L99)

Code	English	Français	العربية
L80	Vitiligo	Vitiligo	البَهَق ـ البُهاق ـ الوَضَح
L81	Other disorders of pigmentation	Autres anomalies de la pigmentation	الاضطرابات الأخرى في الانصباغ [التَّصَبُّغ]
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيه :**
	- birthmark NOS (Q82)	- envie SAI (Q82)	ـ وَحمَة ب ت آ (Q82)
L82	Seborrhoeic keratosis	Kératose séborrhéique	التَّقران[التَّقَرُّن] المِثّي[الزَّهَمي]
L83	Acanthosis nigricans	Acanthosis nigricans	الشُواك الأسود
L84	Corns and callosities	Cors et callosités	القَرْن [المسمار] والدَّشْبَذ[الصلابة]
L85	Other epidermal thickening	Autres épaississements de l'épiderme	الصور الأخرى من تثخين (زيادة سُمْك) البَشَرَة
L86*	Keratoderma in diseases classified elsewhere	Kératodermie au cours de maladies classées ailleurs	تَقَرُّن الجلد المصاحب لأمراض مُصَنَّفَة في أماكن أخرى من التصنيف
L87	Transepidermal elimination disorders	Anomalies de l'élimination transépidermique	اضطرابات الإزالة خلال البشرة
L88	Pyoderma gangrenosum	Pyodermite gangréneuse	تَقيحُ الجلد المؤدي إلى مُواتَ [غنغرينا]

Code	English	Français	العربية
L89	Decubitus ulcer **Includes:** - bedsore	Ulcère de décubitus **Comprend :** - escarre	القُرْحة الاستلقائية [الناقبة] **يدخل فيـــه :** – قرحة الفراش أو القُرحة السريرية
L90	Atrophic disorders of skin (**Includes:** scar NOS)	Affections atrophiques de la peau (**Comprend :** cicatrice SAI)	الاضطرابات الضُمُورية بالجلد (**يدخل فيـــه :** النَدبَة ب ت آ)
L91	Hypertrophic disorders of skin **Includes:** - keloid scar	*Affections hypertrophiques de la peau* **Comprend :** - cicatrice chéloïde	الاضطرابات الضَخَامِيّة بالجلد (تَضَخُّم بالجلد) (**يدخل فيـــه :** جُدْرَة نَدْبية ـ ندبة غليظة)
L92	Granulomatous disorders of skin and subcutaneous tissue	Lésions granulomateuses de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané	الاضطرابات الحُبَيْبُوميَّة [الوَرَمِيّة الحُبَيْبِيَّة] بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد
L93	Lupus erythematosus **Excludes:** - systemic lupus erythematosus (M32) - scleroderma (M34)	Lupus érythémateux **A l'exclusion de :** - lupus érythémateux disséminé (M32) - sclérodermie (M34)	الذَأَب الحُمامِي ـ الذئبة الوردية **لا يدخل فيـــه :** – الذأب الحمامي الجهازي [غير المَوْضِعي] (M32) – تَصَلُّب الجلد (M34)
L94	Other localized connective tissue disorders	Autres affections localisées du tissu conjonctif	الاضطرابات [الاعتلالات] الموضعية الأخرى بالنسيج تحت الجلد (النسج الخَلَوي)
L95	Vasculitis limited to skin, not elsewhere classified	Vascularite [angéite] limitée à la peau, non classée ailleurs	التهاب الأوعية المقصور على الجلد ، غير المصنف في مكان آخر
L97	Ulcer of lower limb, not elsewhere classified	Ulcère du membre inférieur, non classé ailleurs	قرحة بالأطراف السفلية ، لم تُصنَّف في مكان آخر
L98	Other disorders of skin and subcutaneous tissue, not elsewhere classified **Excludes:** - gangrene (R02) - varicose ulcer (I83)	Autres affections de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané, non classées ailleurs **A l'exclusion de :** - gangrène (R02) - ulcère variqueux (I83)	الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالجلد أو النسيج الخلوي تحت الجلد ، لم تصنف في مكان آخر **لا يدخل فيـــه :** – المُوات ـ الغَنْغَرينا (R02) – قُرْحة دَوالية (I83)
L99*	Other disorders of skin and subcutaneous tissue in diseases classified elsewhere	Autres affections de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané au cours de maladies classées ailleurs	الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER XIII

DISEASES OF THE MUSCULOSCLETAL SYSTEM AND CONNECTIVE TISSUE (M00-M99)

Excludes:

- injury, poisonning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

ARTHROPATHIES (M00-M25)

Disorders affecting predominantly peripheral (limb) joints

INFECTIOUS ARTHROPATHIES (M00-M03)

M00 Pyogenic arthritis

CHAPITRE XIII

MALADIES DU SYSTÉME OSTÉO-ARTICULAIRE, DES MUSCLES ET DU TISSU CONJONCTIF (M00-M99)

A l'exclusion de :

- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

ARTHROPATHIES (M00-M25)

Affections touchant principalement les articulations périphériques (membres)

ARTHROPATHIES INFECTIEUSES (M00-M03)

Arthrites à bactéries pyogènes

البـــاب الثالـــث عشـــر

أمـراض الجهـاز العضلي الهيكلي والنسـيج الضـــامّ

(من M00 إلى M99)

لا يدخل فيــه :

- اصابة [اذي] أو تسمم أو نتائج [عواقب] مُعَيَّنة لاسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- اعراض وعلامات **وموجودات** [نتائج] **سريرية**[اكلينيكية] **ومختبرية** [معملية] **شاذة** [غير طبيعية] لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)

اعـــتلالات المفاصـل (من M00 إلى M25)

اضطرابات تنتاب بصفة أساسية المفاصل المحيطـــية (مفاصل الأطراف)

الاعتلالات المفصلية الخَمَجية (من M00 إلى M03)

M00 التهاب مفصلي مُتَقَيِّح

M01* Direct infections of joint in infectious and parasitic diseases classified elsewhere

Excludes:

- tuberculosis of spine (M49*)

M02 Reactive arthropothies

Excludes:

- rheumatic fever (I00)

M03* Postinfective and reactive arthropathies in diseases classified elsewhere

INFLAMMATORY POLYARTHROPATHIES

(M05-M14)

M05 Seropositive rheumatoid arthritis (with or without involvement of other organs and systems)

M06 Other rheumatoid arthritis

Includes:

- inflammatory polyarthropathies
- rheumatoid arthritis NOS

Excludes:

- rheumatoid arthritis of spine (M45)
- polyarthritis NOS (M13)

M07* Psoriatic and enteropathic arthropathies

M08 Juvenile arthritis (with onset before 16th birthday and lasting longer than 3 months)

Arthrites infectieuses directes au cours de maladies infectieuses et parasitaires classées ailleurs

A l'exclusion de :

- tuberculose, colonne vertébrale (M49*)

Arthropathies réactionnelles

A l'exclusion de :

- rhumatisme articulaire aigu (I00)

Arthropathies post-infectieuses et réactionnelles au cours de maladies classées ailleurs

POLYARTHROPATHIES INFLAMMATOIRES
(M05-M14)

Polyarthrite rhumatoïde séropositive (avec ou sans atteinte d'autres et appareils)

Autres polyarthrites rhumatoïdes

Comprend :

- polyarthropathïe inflammatoire
- polyarthrite rhumatoïde SAI

A l'exclusion de :

- atteinte vertébrale (M45)
- polyarthrite SAI (M13)

Arthropathies psoriasiques et entéropathiques

Polyarthrites juvéniles (polyarthrite chez l'enfant, commençant avant 16 ans et durant plus de 3 mois)

M01* عدوى مباشرة بالمفصل مصاحبة لأمراض مُعْدية وطفيلية مُصَنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

لا يدخل فيـــه :

ـ تدرن [سل] بالصُّـلْب[العمود الفقري] (M49*)

M02 اعتلال المفاصل التفاعلي [الارتكاسي] [الردّ فعلي]

لا يدخل فيـــه :

ـ الحمى الرَثْوِية [الروماتزمية] (I00)

M03* اعتلال المفـاصل بعـد العدوى والارتكاسي [التفـاعلي] المصاحب لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

الاعتلالات الالتهابية لمفاصل متعَدِدة

(من M05 إلى M14)

M05 التهاب المفاصل الرَّثياني [الرَثَواني][الروماتويد] ايجابي المصـل (مـع أو بـدون اكتـناف [شمول] أعضاء أو أجهزة أخرى)

M06 أنواع أخرى من التهاب المفاصل الرثياني (الروماتويد)

يدخل فيـــه :

ـ الاعتلالات الالتهابية بمفاصـل متعدِّدة

ـ التهاب المفاصل الرثياني [الروماتويد] ب ت آ

لا يدخل فيـــه :

ـ التهاب المفاصل الرثياني بالعمود الفقري (M45)

ـ التهاب مفاصل متعددة ب ت آ (M13)

M07* اعتلالات المفاصل في مرض الصُّداف [الصدفية] أو في الاعتلالات المعَوية

M08 التهاب المفاصل في الأحداث (حيث بدايته قبل سن ١٦ سنة ويمتد لأكثر من ثلاثة شهور)

M09* Juvenile arthritis in diseases classified elsewhere

M10 Gout
(idiopathic or induced)

M11 Other crystal arthropathies

M12 Other specific arthropathis
Excludes:
- arthrosis (M15-M19)

M13 Other arthritis
Includes:
- arthropathy NOS

M14* Arthropathies in other diseases classified elsewhere

ARTHROSIS
(M15-M19)

In this block osteoarthritis is used as a synonym for arthrosis
Excludes:
- osteoarthritis of spine (M47)

M15 Polyarthrosis

M16 Coxarthrosis [arthrosis of hip]

M17 Gonarthrosis [arthrosis of knee]

M18 Arthrosis of first carpometacarpal joint

M19 Other arthrosis

M09* Polyarthrite juvénile au cours de maladies classées ailleurs

M10 Goutte
(idiopathique ou due a des causes exhernes)

M11 Autres arthropathies dues à des microcristaux

M12 Autres arthropathies spécifiques
A l'exclusion de :
- arthrose (M15-M19)

M13 Autres arthrites
Comprend :
- arthropathie SAI

M14* Arthropathies au cours d'autres maladies classées ailleurs

ARTHROSES
(M15-M19)

Dans cette section le terme ostéo-arthrite est utilisé comme synonyme d'arthrose
A l'exclusion de :
- arthrose vertébrale (M47)

M15 Polyarthrose

M16 Coxarthrose [arthrose de la hanche]

M17 Gonarthrose [arthrose du genou]

M18 Arthrose de la première articulation carpométacarpienne

M19 Autres arthroses

M09* التهاب المفاصل في الأحداث ، المصاحب لأمراض مُصَنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

M10 النِّقْرِس (غامض المنشأ أو المُحْدَث)

M11 الاعتلالات المفصلية البِلّورية الأخرى

M12 اعتلالات مفصلية مُعَيَّنة أخرى
لا يدخل فيـــه :
- الالتهابات العظمية المِفصَلية (من M15 إلى M19)

M13 الأنواع الأخرى من التهاب المفاصل
يدخل فيـــه :
- اعتلال مِفْصلي ب ت آ

M14* اعتلالات المفاصل المصاحبة لأمراض أخرى مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

الالتهابـات العظميــة المفصليـــة
(من M05 إلى M14)

يُستخدم هنا تعبير التهاب عظمي مفصلي كمرادف لداء مفصلي [فُصال]
لا يدخل فيـــه :
- التهاب عظمي مفصلي بالصلب [بالعمود الفقري] (M47)

M15 التهاب عظمي مفصلي بمفاصل متعددة

M16 فُصال الوَرِك ـ التهاب عظمي مفصلي بالوَرك

M17 فُصال الركبة ـ التهاب عظمي مفصلي بالركبة

M18 التهاب عظمي مفصلي بالمفصل الرُّسْغي السِّنْعِي الأول

M19 الالتهابات العظمية المِفصلية الأخرى

OTHER JOINT DISORDERS (M20-M25)

M20 Acquired deformities of fingers and toes

Excludes:
- clubbing of fingers (R68)
- trigger finger (M65)

M21 Other acquired deformities of limbs

Excludes:
- acquired absence of limb (Z89)
- clubfoot, not specified as acquired (Q66)

M22 Disorders of patella

Excludes:
- dislocation of patella (S83)

M23 Internal derangement of knee

Excludes:
- ankylosis (M24)

M24 Other specific joint derangements

M25 Other joint disorders, not elsewhere classified

Excludes:
- abnormality of gait and mobility (R26)

AUTRES AFFECTIONS ARTICULAIRES (M20-M25)

Déformations acquises des doigts et des orteils

A l'exclusion de :
- hippocratisme digital (R68)
- doigt "à ressort" (M65)

Autres déformations des membres

A l'exclusion de :
- absence acquise de membre (Z89)
- pied bot, non précisé comme acquis (Q66)

Lésion de la rotule

A l'exclusion de :
- luxation de la rotule (S83)

Lésion interne du genou

A l'exclusion de :
- ankylose (M24)

Autres lésions articulaires spécifiques

Autres affections articulaires, non classées ailleurs

A l'exclusion de :
- anomalie de la démarche et de la motilité (R26)

الاضطرابـــات [الاعتلالات] المفصلية الأخرى (من M20 إلى M25)

M20 التشوهات المكتسبة في أصابع اليد والقدم (الأصابع والأَبَاخِس)

لا يدخل فيـــه :
- تَعَجُّر [حَنَف] الأصابع (R68)
- اصبع زنادية (M65)

M21 التشوهات المكتسبة الأخرى بالأطراف

لا يدخل فيـــه :
- غياب مكتسب (فقد) الأطراف (Z89)
- حَنَف القدم (قدم حنفـاء) غير المحدد أنـه مُكْتسـب (Q66)

M22 اضطرابات الرَّضْفة

لا يدخل فيـــه :
- خَلْعُ [انخلاع] الرضفة (S83)

M23 اختلال داخلي بالركبة

لا يدخل فيـــه :
- قَسَط (تَصَلُّب المفصل) (M24)

M24 اختلالات مفصلية مُعَيَّنة أخرى

M25 اضطرابات [اعتلالات] مفصلية أخرى لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

لا يدخل فيـــه :
- شذوذ في المِشْيَة والتحرُّك (R26)

SYSTEMIC CONNECTIVE TISSUE DISORDERS (M30-M36)

M30 Polyarteritis nodosa and related conditions

M31 Other necrotizing vasculopathies

M32 Systemic lupus erythematosus

Excludes:
- lupus erythematosus (discoid or NOS) (L93)

M33 Dermatopolymyositis

M34 Systemic sclerosis

Includes:
- scleroderma

Excludes:
- circumscribed scleroderma (L94)

M35 Other systemic involvement of connective tissue

Includes:
- autoimmune disease NOS

M36* Systemic disorders of connective tissue in diseases classified elsewhere

AFFECTIONS DISSÉMINÉES DU TISSU CONJONCTIF (M30-M36)

Périartérite noueuse et affections apparentées

Autres vasculopathies nécrosantes

Lupus érythémateux disséminé

A l'exclusion de :
- lupus érythémateux (discoïde) (SAI) (L93)

Dermatopolymyosite

Sclérose systémique

Comprend :
- sclérodermie

A l'exclusion de :
- sclérodermie localisée (L94)

Autres atteintes systémiques du tissu conjonctif

Comprend :
- maladie auto-immune SAI

Atteintes systémiques du tissu conjonctif au cours de maladies classées ailleurs

الاضطرابـــات الشــــاملة [الجهازية] للنسيج الضـــام

(من M30 إلى M36)

M30 التهاب الشرايين العَقِدي والحالات ذات العلاقة به

M31 الانـــواع الأخــــرى من الاعتـــلالات الوعائية الناخـــرة [المُنَكْرِزَة]

M32 الذأب الحمامي [الاحمــــرادي] المجموعــي [الشامل] [الجهازي] [البدني]

لا يدخل فيـــه :
- الذأب الحمامي [الاحمراري] (القُرْصي [القرصاني] أو ب ت آ) (L93)

M33 التهاب العضلات الجلدية المتعدِّد

M34 التَّصَلُّب الشامل [المجموعي] [الجهازي] [البَدَني]

يدخل فيـــه :
- التصلُّب الجلدي

لا يدخل فيـــه :
- التصلُّب الجلدي المحدَّد (L94)

M35 الأنواع الأخرى من الاكتناف الشامل [المجموعي] للنسيج الضام

يدخل فيـــه :
- داء تَمَانُعي (داء المناعة الذاتية) ب ت آ

M36* الاضطرابات [الاعتلالات] الشاملة [البدنية] [الجهازية] في النسيج الضام المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

DORSOPATHIES
(M40-M54)

DEFORMING DORSOPATHIES
(M40-M43)

M40 Kyphosis and lordosis.

Excludes:
- kyphoscoliosis (M41)

M41 Scoliosis

M42 Spinal osteochondrosis

M43 Other deforming dorsopathies

Excludes:
- ankylosing spondylitis (M45)
- psychogenic torticollis (F45)

SPONDYLOPATHIES
(M45-M49)

M45 Ankylosing spondylitis (rheumatoid arthritis of spine)

M46 Other inflammatory spondylopathies

M47 Spondylosis (arthrosis or osteoarthritis of spine)

M48 Other spondylopathies

M49* Spondylopathies in diesases classified elsewhere

DORSOPATHIES
(M40-M54)

DORSOPATHIES AVEC DÉFORMATION
(M40-M43)

Cyphose et lordose

A l'exclusion de :
- cyphoscoliose (M41)

Scoliose

Ostéochondrite vertébrale

Autres dorsopathies avec déformation

A l'exclusion de :
- spondylarthrite ankylosante (M45)
- torticolis psychogène (F45)

SPONDYLOPATHIES
(M45-M49)

Spondylarthrite ankylosante (Atteinte vertébrale au cours de la polyarthrite rhumatoïde)

Autres spondylopathies inflammatoires

Spondylarthrose (arthrose ou ostéoarthrite vertébrale)

Autres spondylopathies

Spondylopathies au cours de maladies classées ailleurs

اعتـــلالات الظهـــــر
(من M40 إلى M54)

اعتـلالات الظهـــــر المُشَـــوَّهة
(من M40 إلى M43)

M40 **الحُداب** [الحَدَب] [خـروج الظهر] **والقَعَـسُ** [البَزَخ][دخول الظهر]

لا يدخل فيـــه :
- **الجَنَف الحدابي** ـ الميل الجانبي مع حدب (M41)

M41 **الجَنَف** ـ الاعوجاج الجانبي للظهر

M42 اعتلال عظمي غضروفي **بالصلب** [العمود الفقري]

M43 اعتلالات الظهر المُشَوَّهة الأخرى

لا يدخل فيـــه :
- **التهاب الفقار الرثْياني** ـ الالتهاب الفقاري [العمود الفقري] القَسَطي (M45)
- الصَّعَر نفسيّ المنشأ (F45)

الاعتلالات الفقارية ـ اعتلالات العمود الفِقْري
(من M45 إلى M49)

M45 التهاب **الفقار** (التهاب العمود الفِقْري) القَسَطي ـ الالتهاب الفقاري [الفقرات] **الرثْياني**

M46 الاعتلالات الفقارية الالتهابية الأخرى

M47 **القَسَط** [الجساء التَيَبُّسي المفصلي] الفقاري (اعتلال مفصلي أو التهاب عظمي مفصلي بالفقرات)

M48 الاعتلالات الأخرى بالفقار [بالفقرات]

M49* اعتلالات الفقار المصاحبة لأمراض مُصَنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

English	Français	العربية
OTHER DORSOPATHIES (M50-M54)	***AUTRES DORSOPATHIES (M50-M54)***	**الاعتلالات الأخـــرى بالظهـر (من M50 إلى M54)**
M50 Cervical disc disorders	Atteintes des disques cervicaux	M50 اضطرابات [اعتلالات] الأقراص [الأطباق] العُنُقية [الرَقَبية]
M51 Other intervertebral disc disorders	Atteintes d'autres disques intervertébraux	M51 اضطرابات الأقراص الفقرية الأخرى
M53 Other dorsopathies, not elsewhere classified	Autres dorsopathies, non classécs ailleurs	M53 اعتلالات أخرى بالظهر لم تُصنَّف في مكان آخر
M54 Dorsalgia	Dorsalgies	M54 الم الظَّهر
Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيـــه :**
- radiculitis	- radiculite	ـ التهاب الجذور (جذور الأعصاب)
- sciatica	- sciatique	ـ النَّسَى ـ عرق النَّسا ـ ألم العصب الوركي
- low back pain, lumbago	- lumbago, lombalgie basse	ـ ألـم بأسفل الظهر ، ألم القطن [المنطقة القطنِيَّة]
- backache NOS	- mal de dos SAI	ـ ألم الظهر ب ت آ
SOFT TISSUE DISORDERS (M60-M79)	**AFFECTIONS DES TISSUS MOUS (M60-M79)**	**اضطرابـــات [اعتلالات] الأنســـجة الرخـــوة [الليـنـــة] (من M60 إلى M79)**
DISORDERS OF MUSCLES (M60-M63)	***MYOPATHIES (M60-M63)***	**اضطرابــات [اعتلالات] العضـــلات (من M60 إلى M63)**
Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدُخل فيـــه :**
- muscular dystrophies and myopathies (G71, G72)	- dystrophies musculaires et myopathies (G71,G72)	ـ الحَثَل (التغذية الســـيئة) العضلي والاعتلالات العضلية (G71،G72)
M60 Myositis	Myosite	M60 التهاب العضل
M61 Calcification and ossification of muscle	Calcification et ossification de muscles	M61 تَكَلُّس [تكليس] وتَعَظُّم العضلات (تحوُّل النسيج العضلي إلى عظم)

M62 Other disorders of muscle

Excludes:
- cramp and spasm (R25)
- myalgia (M79)
- rupture of tendon (M66)
- contracture of joint (M24)

M63* Disorders of muscle in diseases classified elsewhere

Autres atteintes musculaires

A l'exclusion de :
- crampe et spasme (R25)
- myalgie (M79)
- déchirure du tendon (M66)
- raideur articulaire par contracture (M24)

Atteintes musculaires au cours de maladies classées ailleurs

M62 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالعضلات

لا يدخل فيه :
- مَعَص [مَغَص] وتَشَنُّج العضل (R25)
- ألم العضلات (M79)
- تَمَزُّق الوتر (وتر العضلات) (M66)
- تَقَفُّع [تَقَلُّص دائم] [قلَص] بالمفصل (M24)

M63* اضطرابات بالعضلات المصاحبة لأمراض مُصَنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

DISORDERS OF SYNOVIUM AND TENDON

(M65-M68)

ATTEINTES DES SYNOVIALES ET DES TENDONS

(M65-M68)

اضطرابات [اعتلالات] الكيس الزَّليلي [المَصْلي] والأوتار

(من M65 إلى M68)

M65 Synovitis and tenosynovitis

M66 Spontaneous rupture of synovium and tendon

M67 Other disorders of synovium and tendon

Excludes:
- cyst of bursa or synovium (M71)

M68* Disorders of synovium and tendon in diseases classfied elsewhere

Synovite et ténosynovite

Déchirure spontanée de la synoviale et du tendon

Autres atteintes de la synoviale et du tendon

A l'exclusion de :
- kyste de bourse séreuse ou synoviale (M71)

Atteintes de la synoviale et du tendon au cours de maladies classées ailleurs

M65 التهاب الزَّليلي [الغشاء الزليلي أو المَصْلي] والتهاب غِمْد الوتر [وتر العضل]

M66 تمزُّق عَفْوي [تلقائي] للكيس الزليلي [المَصْلي] والأوتار

M67 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى للكيس الزليلي [المَصْلي] والأوتار

لا يدخل فيه :
- كيسة [حويصلة] بالجراب أو بالكيس الزليلي (M71)

M68* اضطرابات الكيس الزليلي والأوتار المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

	OTHER SOFT TISSUE DISORDERS (M70-M79)	*AUTRES AFFECTIONS DES TISSUS MOUS* (M70-M79)	الاضطرابات الأخرى بالأنسجة الرخوة (من M70 إلى M79)
M70	Soft tissue disorders related to use, overuse and pressure	Affections des tissus mous par sollicitation excessive de l'articulation	اضطرابات الأنسجة الرخوة المرتبطة بالاستعمال وفرط الاستعمال (الاستعمال الزائد) والضغط
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيه :**
	- bursitis NOS (M71)	- bursite SAI (M71)	ـ التهاب الجراب ب ت أ (M71)
	- bursitis of shoulder (M75)	- bursite de l'épaule (M75)	ـ التهاب الجراب بالكتف (M75)
M71	Other bursopathies	Autres bursites	الاعتلالات الأخرى بالأجربة
M72	Fibroblastic disorders	Affections fibroblastiques	اضطرابات [اعتلالات] مرتبطة بأرومة ليفية
M73*	Soft tissue disorders in diseases classified elsewhere	Affections des tissus mous au cours de maladies classées ailleurs	اضطرابات الأنسجة الرخوة المصاحبة لأمراض مُصَنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
M75	Shoulder lesions	Lésions de l'épaule	آفات [أذى] بالكتف
M76	Enthesopathies (disorders of peripheral ligamentous or muscular attachments) of lower limb, excluding foot	Enthésopathies (affections diverses des insertions ligamentaires musculaires ou périphériques) du membre inférieur, sauf le pied	اضطرابات المواقع الطرفية لمُرتَكَز [اتصال] الأربطة والعضلات بالطرف السفلي ، فيما عدا القدم
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيه :**
	- tendinitis	- tendinites	ـ التهاب الاوتار
M77	Other enthesopathies	Autres enthésopathies	اعتلالات أخرى بالمواقع الطرفية لمرتكز الأربطة والعضلات
M79	Other soft tissue disorders, not elsewhere classified	Autres affections des tissus mous, non classées ailleurs	اضطرابات [اعتلالات] أخرى بالأنسجة الرخوة لم تُصَنَّف في مكان آخر من التصنيف
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيه :**
	- rheumatism, unspecified	- rhumatisme, sans précision	ـ الرُثْيَة [الروماتزم] ، دون تحديد
	- myalgia	- myalgie	ـ ألم العضلات
	- neuralgia and neuritis, unspecified	- névralgie et névrite, sans précision	ـ ألم أو التهاب الأعصاب ، دون تحديد

OSTEOPATHIES AND CHONDROPATHIES (M80-M94)

DISORDERS OF BONE DENSITY AND STRUCTURE (M80-M85)

M80 Osteoporosis with pathological fructure

Excludes:
- collapse or wedging of vertebra NOS (M48)
- patholgocial fracture NOS (M84)

M81 Osteoporosis without pathological fracture

M82* Osteoporosis in diseases classified elsewhere

M83 Adult osteomalacia

Excludes:
- infantile and juvenile osteomalacia (E55)
- rickets (E55)
- renal osteodystrophy (N25)

M84 Disorders of continuity of bone

Includes:
- malunion or nonunion of fracture
- pathological fracture NOS

M85 Other disorders of bone density and structure

Includes:
- fibrous dysplasia
- solitary bone cyst

OSTÉOPATHIES ET CHONDROPATHIES (M80-M94)

ANOMALIES DE LA DENSITÉ ET DE LA STRUCTURE OSSEUSES (M80-M85)

Ostéoporose avec fracture pathologique

A l'exclusion de :
- tassement vertébral ou vertèbre cunéiforme SAI (M48)
- fracture pathologique SAI (M84)

Ostéoporose sans fracture pathologique

Ostéoporose au cours de maladies classées ailleurs

Ostéomalacie de l'adulte

A l'exclusion de :
- ostéomalacie infantile et juvénile (E55)
- rachitisme (évolutif) (E55)
- ostéodystrophie rénale (N25)

Anomalie de la continuité osseuse

Comprend :
- fracture mal consolidée ou non consolidée
- fracture pathologique SAI

Autres anomalies de la densité et de la structure osseuses

Comprend :
- dysplasie fibreuse
- kyste solitaire des os

اعتـــلالات العظـــام والغضاريـــف (من M80 إلى M94)

اضطرابات في كثافة وبُنْية [بُنْيان] العظـم (من M80 إلى M85)

M80 تَخلْخُل [خَلْخَلَة] العظم مع كسر مَرَضي

لا يدخل فيـــه :
- وَهَط [انهيار] أو تَوَتُّد [انحشـــار] الفِقْرَة ب ت آ (M48)
- كسر مَرَضي ب ت آ (M84)

M81 تَخلخُل العظم بدون كسر مَرَضي

M82* تخلخل العظم المصاحب لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

M83 تَلَيُّن العظام في البالغين

لا يدخل فيـــه :
- تَلَيُّن العظام في الطفل والحَدَث (E55)
- الرَّخَدْ ـ الكُساح (E55)
- خَلَل التَنَسُّج [السَّغَل] العَظْمي الكلوي (N25)

M84 اضطرابات في استمرار [مُتَواصلية] العظم

يدخل فيـــه :
- سوء أو عدم التئام الكسر
- كسر مَرَضي ب ت آ

M85 الاضطرابات الأخرى في كثافة وبُنْيَة [بُنْيان] العظم

يدخل فيـــه :
- خَلَل التَنَسُّج [الثَدَن] [السَّغَل] الليفي
- كيسة [حويصلة] وحيدة [منعزلة] بالعظم

OTHER OSTEOPATHIES (M86-M90)

M86 Osteomyelitis
Excludes:
- of jaw (K10)
- of vertebra (M46)

M87 Osteonecrosis
M88 Paget's disease of bone [osteitis deformans]
M89 Other disorders of bone
M90* Osteopathies in diseases classified elsewhere

AUTRES OSTÉOPATHIES (M86-M90)

Ostéomyélite
A l'exclusion de :
- ostéomyélite de mâchoire (K10)
- ostéomyélite vertébrale (M46)

Ostéonécrose
Maladie osseuse de Paget [ostéite déformante]
Autres maladies osseuses
Ostéopathie au cours de maladies classées ailleurs

الاعتلالات العظمية الأخرى (من M86 إلى M90)

M86 التهاب العظم والنِقْي [النخاع]
لا يدخل فيه :
- بالفك (K10)
- بالفقرات (M46)

M87 نَخَر [تَنَكُّرُز] العظام
M88 داء باجيت العَظمْي ـ التهاب العظم المُشَوِّه
M89 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالعظم
M90* الاعتلالات العظمية المصاحبة لأمراض مُصنّفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHONDROPATHIES (M91-M94)

M91 Juvenile osteochondrosis of hip and pelvis
M92 Other juvenile osteochondrosis
M93 Other osteochondropathies
Includes:
- osteochondritis dissecans

Excludes:
- osteochondrosis of spine (M42)

M94 Other disorders of cartilage

CHONDROPATHIES (M91-M94)

Ostéochondrite juvénile de la hanche et du bassin
Autres ostéochondrites juvéniles
Autres ostéochondropathies
Comprend :
- ostéochondrite disséquante

A l'exclusion de:
- ostéochondrite vertébrale (M42)

Autres affections du cartilage

اعتلالات الغضاريف (من M91 إلى M94)

M91 تَنَكُّس عظمي غضروفي في الأحداث [الشباب] يشمل الورك والحوض
M92 الأنواع الأخرى من التنكس العظمي الغضروفي في الأحداث
M93 الاعتلالات العظمية الغضروفية الأخرى
يدخل فيه :
- التهاب العظم والغضروف السالخ

لا يدخل فيه :
- تنكس عظمي غضروفي بالصُّلْب [العمود الفِقْري] (M42)

M94 الاضطرابات الأخرى بالغضاريف

OTHER DISORDERS OF THE MUSCULOSKELETAL SYSTEM AND CONNECTIVE TISSUE (M95-M99)

M95 Other acquired deformities of musculoskeletal system and conncetive tissue

Excludes:

- acquired absence of limbs and organs (Z89,Z90)
- acquired deformities of limbs (M20, M21)

M96 Postprocedural musculoskeletal disorders, not classified elsewhere

M99 Biomechanical lesions, not elsewhere classified

AUTRES MALADIES DU SYSTÈME OSTÉO-ARTICULAIRE, DES MUSCLES ET DU TISSU CONJONCTIF (M95-M99)

Autres déformations du système ostéo-articulaire, des muscles et du tissu conjonctif

A l'exclusion de :

- absence acquise de membres et d'organes (Z89, Z90)
- déformations acquises de membres (M20, M21)

Affections du système ostéo-articulaire et des muscles après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs

Lésions biomécaniques, non classées ailleurs

الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالجهاز العضلي الهيكلي والأنسجة الضامّة (من M95 إلى M99)

M95 التشوهات المكتسبة الأخرى بالجهاز العضلي الهيكلي والأنسجة الضامّة

لا يدخل فيه :

- عدم الوجود المكتسب للأطراف والأعضاء (Z90 ، Z89)
- التشوهات المكتسبة بالأطراف (M21 ، M20)

M96 اضطرابات [اعتلالات] الجهاز العضلي الهيكلي عقب اجراءات ، التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

M99 **الآفات** [الأذى] الميكانيكية الحيوية ، التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

CHAPTER XIV

DISEASES OF THE GENITOURINARY SYSTEM (N00-N99)

Excludes:
- complications of pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)
- congenital malformations (Q00-Q99)
- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

GLOMERULAR DISEASES (N00-N08)

Excludes:
- hypertensive renal disease (I12)

N00 Acute nephritic syndrome

Includes:
- acute renal disease NOS

Excludes:
- nephritic syndrome NOS (N05)

CHAPITRE XIV

MALADIES DE L'APPAREIL GÉNITO-URINAIRE (N00-N99)

A l'exclusion de :
- complications de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)
- malformations congénitales (Q00-Q99)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

GLOMÉRULOPATHIES (N00-N08)

A l'exclusion de :
- néphropathie hypertensive (I12)

Syndrome néphritique aigu

Comprend :
- maladie rénale SAI

A l'exclusion de :
- néphrite tubulo-interstitielle aiguë (N05)

البـــاب الرابـــــع عشـــر

أمـراض الجهـاز التناسلي البولـي

(من N00 إلى N99)

لا يدخل فيـــه :
- مضاعفات الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- عيوب وتشوهات خلقيـة (من Q00 إلى Q99)
- اصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] مُعَيَّنة اخرى لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الأورام (من C00 إلى O98)
- أعراض وعلامات و مَوْجودات [نتائج] سريرية [إكْلينيكية] ومخْتَبَرِية [معملية] شاذة [غير طبيعيـــة] لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)

أمـــراض كُبَيْبات الكُلى

(من N00 إلى N08)

لا يدخل فيـــه :
- المرض الكُلوي المُقْتَرِن بفرط [ارتفاع] ضغط الدم (I12)

N00 متلازمة التهاب الكُلية الحاد

يدخل فيـــه :
- مرض كُلوي حاد ب ت آ

لا يدخل فيـــه :
- متلازمة التهاب الكلية ب ت آ (N05)

Code	English	Français	العربية
N01	Rapidly progressive nephritic syndrome	Syndrome néphritique d'évolution rapide	**متلازمة التهاب الكُلية المُتَرقي السريع** (ســريع التقدم) (سريع التزايد)
N02	Recurrent and persistent haematuria	Hématurie récidivante et persistante	**البِيْلة الدَمَوية** (خروج الــدم في البـول) **الراجعــة** [المتكررة] أو **الباقية [المُثابِرَة]** [المتواصلة]
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيــه :**
	- haematuria NOS (R31)	- hématurie SAI (R31)	ـ **بيلة دموية** (خروج الدم في البول) ب ت آ (R31)
N03	Chronic nephritic syndrome	Syndrome néphritique chronique	متلازمة التهاب الكلية المزمن
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيــه :**
	- diffuse sclerosing glomerulonephritis (N18)	- glomérulonéphrite sclérosante diffuse (N18)	ـ التهاب كُبَيْبات الكُلى المُصَلِّب المنتشر (N18)
N04	Nephrotic syndrome	Syndrome néphrotique	المتلازمة الكُلائِيّة
N05	Unspecified nephritic syndrone	Syndrome néphritique, sans précision	متلازمة التهاب الكلية غير المحًدد
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيــه :**
	- nephropathy or renal disease NOS, with no stated cause (N28)	- néphropathie ou maladie rénale SAI, sans cause précisée (N28)	ـ اعتلال أو مرض كلوي ب ت آ ، دون ذكر السبب (N28)
N06	Isolated proteinuria with specified morphological lesion	Protéinurie isolée avec lésions morphologiques précisées	**بيلــة بُروتينية** (وجود زلال بالبـول) منفـردة (منعزلة) مع **آفة شكلية [مورفولوجية]** محُدَّدة
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيــه :**
	- proteinuria NOS (R80)	- protéinurie SAI (R80)	ـ بيلة بروتينية ب ت آ (R80)
	- persistent proteinuria NOS (N39)	- protéinurie persistante SAI (N39)	ـ بيلة بروتينية مُثابِرة [متواصلة] ب ت آ (N39)
N07	Hereditary nephropathy, not elsewhere classified	Néphropathie héréditaire, non classée ailleurs	اعتلال كلوي وراثي لم يصنف في مكان آخر
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيــه :**
	- hereditary amyloid nephropathy (E85)	- amylose rénale héréditaire (E85)	ـ اعتلال كُلَوي نَشَواني وراثي (E85)
N08*	Glomerular disorders in diseases classified elsewhere	Glomérulopathies au cours de maladies classées ailleurs	اضطرابات كبيبات الكلى المُصَاحِبة لأمراض مُصَنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

RENAL TUBULO-INTERESTITIAL DISEASES (N10-N16)

Includes:
- pyelonephritis

N10 Acute tubulo-interstitial nephritis

N11 Chronic tubulo-interstitial nephritis

Excludes:
- obstructive uropathy (N13)

N12 Tubulo-interstitial nephritis, not specified as acute or chronic

Includes:
- pyelitis NOS, pyelonephritis NOS

N13 Obstructive and reflux uropathy

Includes:
- hydro- and pyonephrosis

Excludes:
- urinary calculi, without hydronephrosis (N20)
- obstructive pyelonephritis (N11)

N14 Drug- and heavy-metal-induced tubulo-interstitial and tubular conditions

N15 Other renal tubulo-interstitial diseases

N16* Renal tubulo-interstitial disorders in diseases classified elsewhere

MALADIES RÉNALES TUBULO-INTERSTITIELLES (N10-N16)

Comprend :
- pyélonéphrite

Néphrite tubulo-interstitielle aiguë

Néphrite tubulo-interstitielle chronique

A l'exclusion de :
- uropathie obstructive (N13)

Néphrite tubulo-interstitielle, non précisée comme aiguë ou chronique

Comprend :
- pyélite SAI, pyélonéphrite SAI

Uropathie obstructive et par reflux

Comprend :
- hydronéphrose, pyonéphrose

A l'exclusion de:
- calcul urinaire sans hydronéphrose (N20)
- pyélonéphrite obstructive (N11)

Atteintes tubulo-interstitielles et tubulaires dues à des médicaments et des métaux lourds

Autres maladies rénales tubulo-interstitielles

Maladies rénales tubulo-interstitielles au cours de maladies classées ailleurs

أمراض الكلى النُبَيْبِيَّـة [الأُنبوبية] الخُلالية (من N10 إلى N16)

يدخل فيـه :
ـ التهاب الكُلية والحُوَيْضة [حوض الكُلية]

N10 الالتهاب النُّبَيْبِي [الأُنبوبي] الخلالي الحادّ بالكلية

N11 الالتهاب النُبَيْبي الخلالي المزمن بالكلية

لا يدخل فيـه :
ـ اعتلال كلوي انسدادي (N13)

N12 التهاب نبيبي خلالي بالكلية ، غير محدَّد إن كان حادًا أو مزمنا

يدخل فيـه :
ـ التهاب الحُوَيْضة [حوض الكلية] ب ت آ والتهاب الكُلـية والحويضة ب ت آ

N13 الاعتلالات الانسدادية والجَزْرية [الارتجاعية] بالجهاز البولي

يدخل فيـه :
ـ مَوَه [استِسْقاء] الكلية والكُلاء القيحي

لا يدخل فيـه :
ـ حصَيّات بولية ، دون حدوث مَوَه بالكلية (N20)
ـ الالتهاب الانسدادي بالكلية والحُوَيْضة (N11)

N14 حالات نُبَيْبيَّة [انبوبية] خلالية أو نبيبية بالكلى مُحدثة بالأدوية [العقاقير] أو الفلزات [المعادن] الثقيلة

N15 الأمراض [الاعتلالات] الأنبوبية الخلالية الأخرى بالكلية

N16* الاضطرابات الأنبوبية الخلالية بالكلية المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

RENAL FAILURE
(N17-N19)

Excludes:
- extrarenal uraemia (R39)

N17 Acute renal failure

N18 Chronic renal failure

Excludes:
- chronic renal failure with hypertension (I12)

N19 Unspecified renal failure

Includes:
- uraemia NOS

INSUFFISANCE RÉNALE
(N17-N19)

A l'exclusion de :
- urémie extrarénale (R39)

Insuffisance rénale aiguë

Insuffisance rénale chronique

A l'exclusion de :
- insuffisance rénale chronique avec hypertension (I12)

Insuffisance rénale, sans précision

Comprend :
- urémie SAI

الفَشَل [القصــور] الكلـــوي
(من N17 إلى N19)

يدخل فيــه :

يوريمية [يوريميا] منشؤها خارج الكُلية (R39)

N17 **الفشل** [القصور] الكلوي الحاد

N18 الفشل الكلوي المزمن

لا يدخل فيــه :
- الفشل الكلوي المزمن المصحـوب بارتفاع ضغط الدم (I12)

N19 فشل كلوي ، دون تحديد

يدخل فيــه :
- **يوريمية** [يوريميا] ب ت آ

UROLITHIASIS
(N20-N23)

N20 Calculus of kidney and ureter

Excludes:
- with hydronephrosis (N13)

N21 Calculus of lower urinary tract

Includes:
- with cystitis and urethritis

N22* Calculus of urinary tract in diseases classified elsewhere

N23 Unspecified renal colic

LITHIASES URINAIRES
(N20-N23)

Calcul du rein et de l'uretère

A l'exclusion de :
- avec hydronéphrose (N13)

Calcul des voies urinaires inférieures

Comprend :
- avec cystite et urétrite

Calcul des voies urinaires au cours de maladies classées ailleurs

Colique néphrétique, sans précision

التَحَصِّــي البولـــي
(من N20 إلى N23)

N20 حصاة بالكلية أو الحالب

لا يدخل فيــه :
- المصحوب **بمَوَه** [استسقاء] الكلية (N13)

N21 حصاة بالجزء الأسفل من المسالك البولية

يدخل فيــه :
- المصحوب بالتهاب المثانة و**الإحليل** [مجرى البول]

N22* حصاة بالقناة البولية مصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

N23 مغص كلوي ، دون تحديد

OTHER DISORDERS OF KIDNEY AND URETER (N25-N29)

N25 Disorders resulting from impaired renal tubular function

Includes:

- renal osteodystrophy
- nephrogenic diabetes insipidus

N26 Unspecified contracted kidney

Includes:

- renal sclerosis NOS

Excludes:

- contracted kidney with hypertension (I12)

N27 Small kidney of unknown cause

N28 Other disorders of kidney and ureter, not elsewhere classified

Excludes:

- acute renal disease NOS (N00)
- chronic renal disease NOS (N03)
- ureteric kinking and stricture (N13)
- cystic kidney disease (congenital) (Q61)

N29* Other disorders of kidney and ureter in diseases classified elsewhere

AUTRES AFFECTIONS DU REIN ET DE L'URETÉRE (N25-N29)

Affections dues à une tubulopathie

Comprend :

- ostéodystrophie rénale
- diabète insipide néphrogénique

Rein scléreux, sans précision

Comprend :

- sclérose rénale SAI

A l'exclusion de :

- rein scléreux avec hypertension (I12)

Petit rein de cause inconnue

Autres affections du rein et de l'uretère, non classées ailleurs

A l'exclusion de :

- néphropathie aiguë SAI (N00)
- néphropathie chronique SAI (N03)
- coudure et rétrécissement de l'uretère (N13)
- maladie kystique du rein (congénitale) (Q61)

Autres affections du rein et de l'uretère au cours de maladies classées ailleurs

الاضطرابات الأخرى بالكلية والحالب

(من N25 إلى N29)

N25 اضطرابات [اعتلالات] ناجمة عن تلف [ضعف] وظائف النُبَيْبات [الانابيب] الكلوية

يدخل فيـــه :

- حَثَل (سوء تغذية) عظمي كلوي
- بُوالة (كثرة تَبَوُّل) تَفِهَة كُلَوية المنشا

N26 كلية منكَمِشَة ، دون تحديد

يدخل فيـــه :

- تصلُّب الكلية ب ت آ

لا يدخل فيـــه :

- انكماش الكلية المصحوب بارتفاع ضغط الدم (I12)

N27 كلية صغيرة لسبب غير معروف

N28 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالكلية والحالب ، التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

لا يدخل فيـــه :

- مرض كلوي حاد ب ت آ (N00)
- مرض كلوي مزمن ب ت آ (N03)
- ليَّة او تضيُّق بالحالب (N13)
- داء الكلية الكيسية (الخِلْقي) (Q61)

N29* الاضطرابات الأخرى بالكلية والحالب المصاحبة لأمراض مُصَنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

OTHER DISEASES OF THE URINARY SYSTEM (N30-N39)

N30 Cystitis

N31 Neuromuscular dysfunction of bladder not elsewhere classified

Excludes:

- due to spinal cord lesion (G95)
- due to cauda equina syndrome (G83)
- urinary incontinence NOS (R32)

N32 Other disorders of bladder

Excludes:

- cystocele (N81)
- fistula between bladder and female genital tract (N82)

N33* Bladder disorders in diseases classified elsewhere

N34 Urethritis and urethral syndrome

Includes:

- urethritis NOS

Excludes:

- urethritis in diseases with a predominantly sexual mode of transmission (A50-A64)

N35 Urethral stricture

N36 Other disorders of urethra

Includes:

- urinary fistula NOS

Excludes:

- urethrovaginal fistula (N82)

AUTRES MALADIES DE L'APPAREIL URINAIRE (N30-N39)

Cystite

Dysfonctionnement neuro-musculaire de la vessie non classées ailleurs

A l'exclusion de :

- dû à des lésions de la moelle épinière (G95)
- due au syndrome de la queue de cheval (G83)
- incontinence urinaire SAI (R32)

Autres affections de la vessie

A l'exclusion de :

- cystocèle (N81)
- fistule entre la vessie et le tractus génital de la femme (N82)

Affections de la vessie au cours de maladies classées ailleurs

Urétrite et syndrome urétral

Comprend :

- urétrite SAI

A l'exclusion de :

- urétrite au cours de maladies dont le mode de transmission est essentiellement sexuel (A50-A64)

Rétrécissement urétral

Autres affections de l'urètre

Comprend :

- fistule urinaire SAI

A l'exclusion de :

- fistule urétro-vaginale (N82)

الأمراض الأخرى بالجهاز البولي

(من N30 إلى N39)

N30 التهاب المثانة

N31 خلل الوظائف العصبية العضلية للمثانة ، غير المصنف في مكان آخر من التصنيف

لا يدخل فيـــه :

- بسبب آفة [ضرر] بالنخاع الشوكي (G95)
- بسبب متلازمة ذَنَب الفَرَس(G83)
- سَلَس البول ب ت آ (R32)

N32 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالمثانة

لا يدخل فيـــه :

- القيلة المثانية (N81)
- ناسور بين المثانة والقناة التناسلية بالانثى (N82)

N33* اضطرابات المثانة المصاحبة لأمراض مُصَنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

N34 التهاب **الإحليل** (مجرى البول) ومتلازمة الإحليل

يدخل فيـــه :

- التهاب **الإحليل** (مجرى البول) ب ت آ

لا يدخل فيـــه :

- التهاب الإحليل في الأمراض التي تنتقل بصفة أساسية عن طريق الاتصال الجنسي (من A50 إلى A64)

N35 **تضيّق** [تضييق] **الإحليل**- ضيق مجرى البول

N36 الاضطرابات [الاعتلالات] الاخرى للاحليل

يدخل فيـــه :

- ناسور بولي ب ت آ

لا يدخل فيـــه :

- ناسور بين الإحليل والمهبل (N82)

N37* Urethral disorders in diseases classified elsewhere

N39 Other disorders of urinary system

Excludes:

- haematuria NOS (R31)
- enuresis NOS (R32)

DISEASES OF MALE GENITAL ORGANS

(N40-N51)

N40 Hyperplasia of prostate

Excludes:

- benign neoplasms, except adenoma, fibroma and myoma of prostate (D29)

N41 Inflammatory diseases of prostate

N42 Other disorders of prostate

N43 Hydrocele and spermatocele

N44 Torsion of testis

N45 Orchitis and epididymitis

N46 Male infertility

N47 Redundant prepuce, phimosis and paraphimosis

N48 Other disorders of penis

Includes:

- inflammatory disorders, ulcer
- impotence of organic origin

Excludes:

- psychogenic impotence (F52)

Affections de l'urètre au cours de maladies classées ailleurs

Autres affections de l'appareil urinaire

A l'exclusion de :

- hématurie SAI (R31)
- énurésie SAI (R32)

MALADIES DES ORGANES GÉNITAUX DE L'HOMME

(N40-N51)

Hyperplasie de la prostate

A l'exclusion de :

- tumeurs bénignes autres que adénome, fibrome et myome de la prostate (D29)

Affections inflammatoires de la prostate

Autres affections de la prostate

Hydrocèle et spermatocèle

Torsion du testicule

Orchite et épididymite

Stérilité, chez l'homme

Hypertrophie du prépuce, phimosis et paraphimosis

Autres affections de la verge

Comprend :

- affections inflammatoires, ulcère
- impuissance d'origine organique

A l'exclusion de :

- impuissance psychogène (F52)

N37* اضطرابات الإحليل المصاحبة لأمراض مُصَنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

N39 الاضطرابات الأخرى بالجهاز البولي

لا يدخل فيـــه :

- **بيلة دموية** ـ خروج الدم في البول ب ت آ (R31)
- سلس البول ب ت آ (R32)

أمراض الأعضاء التناسـلية للذكـــر

(من N40 إلى N51)

N40 **فرط التَنَسُّج** [تضخم] **بالمُوثة** [البروستاتا] [البروستاة]

لا يدخل فيـــه :

- الأورام الحميدة **بالموثة** [البروستاتا] عدا الورم الغُدِّي [الغُدّوم] والليفي والعضلي(D29)

N41 الأمراض الالتهابية **بالموثة** [البروستاتا] [البروستاة]

N42 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالمُوثة [البروستاتا]

N43 **الأُدرة [القِيلَة المائية] والقِيلَة النُّطفية**

(ادرة الحبل المنوي)

N44 **لوْى**[انفتال] [التواء] الخُصية

N45 التهاب الخُصية والبَرْبَخ

N46 عُقم الرجل

N47 طول [**فائض**] وتَضَيُّق القُلْفة والجُلاع

N48 الاضطرابات الأخرى بالقضيب

يدخل فيـــه :

- الاضطرابات [الاعتلالات] الالتهابية ، والقرحة
- **عَنَانة** عضوية ـ عجز جنسي عضوي

لا يدخل فيـــه :

- **العَنانة** (العجز الجنسي) نفسانية المنشأ (F52)

N49 Inflammatory disorders of male genital organs, not elsewhere classified
N50 Other disorders of male genital organs
N51* Disorders of male genital organs in diseases classified elsewhere

Affections inflammatoires des organes génitaux de l'homme, non classées ailleurs
Autres affections des organes génitaux de l'homme
Affections des organes génitaux de l'homme au cours de maladies classées ailleurs

N49 الاضطرابات الالتهابية بالأعضاء التناسلية للذكر التي لم تصنف في مكان آخر
N50 الاضطرابات الأخرى بالأعضاء التناسلية للذكر
N51* اضطرابات [الاعتلالات] الأعضاء التناسلية للذكر المصاحبة لأمراض مصنَّفَة في أماكن أخرى من التصنيف

DISORDERS OF BREAST (N60-N64)

AFFECTIONS DU SEIN (N60-N64)

اضطرابات الثدي (من N60 إلى N64)

N60 Benign mammary dysplasia
Includes:
- cystic breast, solitary cyst

N61 Inflammatory disorders of breast
N62 Hypertrophy of breast
N63 Unspecified lump in breast (nodule(s) NOS in breast)
N64 Other disorders of breast

Dysplasies mammaires bénignes
Comprend :
- maladie kystique ou kyste solitaire du sein

Affections inflammatoires du sein
Hypertrophie mammaire
Tuméfaction mammaire, sans précision (nodule (s) mammaire (s) SAI)
Autres affections du sein

N60 ثدن الثدي الحميد ـ خلل التنسّج الحميد بالثدي
يدخل فيـه :
- ثدي كِيسي ، كيسة وحيدة بالثدي

N61 اضطرابات [اعتلالات] التهابية بالثدي
N62 ضخامة الثدي
N63 كتلة بالثدي ، دون تحديد (عقدة أو عُقَد صغيرة (عُقَيْدات) بالثدي ب ت آ)
N64 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالثدي

INFLAMMATORY DISEASES OF FEMALE PELVIC ORGANS (N70-N77)

Excludes:
- those complicating abortion or ectopic or molar pregnancy (O00-O08)
- those complicating pregnancy, childbirth and the puerperium (O23, O75, O85, O86)

AFFECTIONS INFLAMMATOIRES DES ORGANES PELVIENS DE LA FEMME (N70-N77)

A l'exclusion de :
- compliquant avortement, grossesse extra-utérine ou molaire (O00-O08)
- grossesse, accouchement et puerpéralité (O23, O75, O85, O86)

الأمراض الالتهابية بأعضاء الحوض بالأنثى (من N70 إلى N77)

لا يدخل فيـه :
- المضاعفة للاجهاض أو الحمل خارج الرحم أو الحمل العُداري (من O00 إلى O08)
- المضاعفة للحمل أو الولادة أو النفاس (O86.O85.O75.O23)

N70 Salpingitis and oophoritis

Salpingite et ovarite

N70 التهاب البوق (نفير فالوب) والمبيض

N71 Inflammatory disease of uterus, except cervix

Affections inflammatoires de l'utérus, à l'exclusion du col

N71 مرض إلتهابي بالرحم ، عدا عنق الرحم

N72 Inflammatory disease of cervix uteri
Excludes:
- cervical erosion without cervicitis (N86)

Affections inflammatoires du col de l'utérus
A l'exclusion de :
- érosion du col sans cervicite (N86)

N72 مرض التهابي بعنق الرحم
لا يدخل فيــه :
- تآكل عنق الرحم دون التهاب العنق (N86)

N73 Other female pelvic inflammatory diseases
Includes:
- parametritis, pelvic peritonitis

Autres affections inflammatoires pelviennes de la femme
Comprend :
- paramétrite et pelvipéritonite

N73 الأمراض الالتهابية الأخرى بأعضاء الحوض في الانثى
يدخل فيــه :
- التهاب حول الرحم أو **صفاق** [بريتون] الحوض

N74* Female pelvic inflammatory disorders in diseases classified elsewhere

Affections inflammatoires pelviennes de la femme, au cours de maladies classées ailleurs

N74* الإعتلالات الالتهـابية بحوض الانثى المصاحبـة لأمراض مُصَنَّفَة في أماكن أخرى من التصنيف

N75 Diseases of Bartholin's gland

Affection de la glande de Bartholin

N75 أمراض غُدَّة بارتولين

N76 Other inflammation of vagina and vulva
Excludes:
- senile (atrophic) vaginitis (N95)

Autres inflammations du vagin et de la vulve
A l'exclusion de :
- vaginite sénile (atrophique) (N95)

N76 الالتهابات الأخرى بالمَهْبِل والفَرْج
لا يدخل فيــه :
- التهاب المَهْبِل [**الغَمْد**] **الشيخوخي** (الضموري) (N95)

N77* Vulvovaginal ulcertion and inflammation in diseases classified elsewhere

Ulcération et inflammation vulvo-vaginales au cours de maladies classées ailleurs

N77* تَقَرُّح والتهاب المَهْبِل والفَرْج المصاحب لأمراض مُصَنَّفَة في أماكن أخرى من التصنيف

NONINFLAMMATORY DISORDERS OF FEMALE GENITAL TRACT (N80-N98)

AFFECTIONS NON INFLAMMATOIRES DE L'APPAREIL GÉNITAL DE LA FEMME (N80-N98)

الاعتلالات غير الالتهابية بالمسالك التناسلية في الأنثى (من N80 إلى N98)

N80 Endometriosis

Endométriose

N80 **انتباذ بطاني رحمي** ـ داء البطانة الرحمية ـ البُطــان الرحمي

N81 Female genital prolapse

Prolapsus génital

N81 تَدَلٍّ [هبوط] الأعضاء التناسلية للأنثى

N82 Fistulae involving female genital tract

Fistules de l'appareil génital de la femme

N82 نــواسير تكتنف المسلك التنــاسلي لـلأنثى (الأعضــاء التناسلية للأنثى)

N83 Noninflammatory disorders of ovary, fallopian tube and broad ligament

Excludes:

- developmental ovarian cyst (Q50)
- polycystic ovarian syndrome (E28)
- hydrosalpinx (N70)
- haematosalpinx with haematocolpos (N89)

Affections non inflammatoires de l'ovaire, de la trompe de Fallope et du ligament large

A l'exclusion de :

- kyste de l'ovaire au cours du développement (Q50)
- syndrome ovarien polykystique (E28)
- hydrosalpinx (N70)
- hématosalpinx avec hématocolpos (N89)

N83 اعتلالات غير إلتهابية بالمبيض أو البوق (قناة فالوب) أو الرباط العريض

لا يدخل فيـــه :

- كيسة [كيس] تَنَشُّوية بالمبيض (Q50)
- متلازمة المبيض متعدد الكيسات [الأكياس] (E28)
- مَوَه البوق (N70)
- تَدَمِّي البوق مع تَدَمِّي المهبل (N89)

N84 Polyp of female genital tract

Excludes:

- adenomatous polyp (D28)

Polype de l'appareil génital de la femme

A l'exclusion de :

- polype adénomateux (D28)

N84 سلائل بالمسلك التناسلي للأنثى

لا يدخل فيـــه :

- سليلة غُدَانية (D28)

N85 Other noninflammatory disorders of uterus, except cervix

Includes:

- hyperplasia or hypertrophy or subinvolution or malposition of uterus, except if peurperal (O90)
- fibrosis of uterus NOS

Autres affections non inflammatoires de l'utérus, sauf le col

Comprend :

- hyperplasie ou hypertrophie ou subivolution ou malposition du l'utérus, sauf puerpérale (O90)
- fibrose de l'utérus SAI

N85 الاعتلالات الأخرى غير الالتهابية بالرحم ، خلاف عنق الرحم

يدخل فيـــه :

- فرط التَنَسُّج ، او الضخامة ، او الأوْب الجزئي (العودة الجزئية إلى الحجم السابق) أو سوء الوَضْعَة للرحم ، فيما عدا النفاسي (O90)
- تَلَيُّف الرحم ب ت أ

N86 Erosion and ectropion of cervix uteri

Excludes:

- with cervicitis (N72)

Erosion et ectropion du col de l'utérus

A l'exclusion de :

- avec cervicite (N72)

N86 تآكل أو شَتَر خارجي لعنق الرحم

لا يدخل فيـــه :

- المصاحب لالتهاب عنق الرحم (N72)

N87 Dysplasia of cervix uteri

Excludes:

- carcinoma in situ of cervix (D06)

Dysplasie du col de l'utérus

A l'exclusion de :

- carcinome in situ du col de l'utérus (D06)

N87 خلل التَنَسُّج (الثدن) بعنق الرحم

لا يدخل فيـــه :

- سرطانة موضعية بعنق الرحم (D06)

N88 Other noninflammatory disorders of cervix uteri

Autres affections non inflammatoires du col de l'utérus

N88 الاعتلالات الأخرى غير الالتهابية بعنق الرحم

N89 Other noninflammatory disorders of vagina

Excludes:

- carcinoma in situ of vagina (D07)
- senile (atrophic) vaginitis (N95)

Autres affections non inflammatoires du vagin

A l'exclusion de :

- carcinome in situ du vagin (D07)
- vaginite sénile (atrophique) (N95)

N89 الاعتلالات الأخرى غير الالتهابية بالمهبل

لا يدخل فيـــه :

- سرطانة موضعية بالمهبل (D07)
- التهاب المهبل الشيخوخي (الضموري) (N95)

Code	English	Français	العربية
N90	Other noninflammatory disorders of vulva and perineum	Autres affections non inflammatoires de la vulve et du périnée	الاعتلالات الأخرى غير الالتهابية بالفرج أو العجان
N91	Absent, scanty and rare menstruation	Aménorrhée, oligoménorrhée et hypoménorrhée	انعدام الحيض (الضَّهْي) أو ضآلة كِمّيته (قلة كثافته) أو نُدْرته
	Includes: - primary and secondary amenorrhoea	**Comprend :** - aménorrhée primaire et secondaire	**يدخل فيــــه :** - انعدام الحيض (الضهي) الأوّلي والثانوي
N92	Excessive, frequent and irregular menstruation	Ménorragie, polyménorrhée et métrorragie	الحيض المُفْرِط [زائد الكمية] أو متكرر الحدوث أو غير المنتظم
	Excludes: - postmenopausal bleeding (N95)	**A l'exclusion de :** - saignements post-ménopausiques (N95)	**لا يدخل فيــــه :** - النَّزف بعد **الإياس** [سن اليأس] (N95)
N93	Other abnormal uterine and vaginal bleeding	Autres saignements anormaux de l'utérus et du vagin	الأنواع الأخرى من النَّزف الرَّحِمي أو المهبلي الشاذ
	Excludes: - pseudomenses (P54)	**A l'exclusion de :** - fausses règles (P54)	**لا يدخل فيــــه :** - الحيض الكاذب (P54)
N94	Pain and other conditions associated with female genital organs and menstrual cycle	Douleurs et autres affections des organes génitaux de la femme et du cycle menstruel	الم أو حالات أخرى مـرتبطة بالاعضاء التنـاسلية للأنثى أو بدورة الحيض
N95	Menopausal and other perimenopausal disorders	Troubles de la ménopause et autres troubles de la périménopause	الاضطرابات **الإياسية** [المتعلقة بسنّ اليأس] أو في الفترة حول الإياس
	Excludes: - excessive bleeding in the premenopausal period (N92) - postmenopausal osteoporosis (M81) - premature menopause NOS (E28)	**A l'exclusion de :** - saignements abondants de la préménopause (N92) - ostéoporose post-ménopausique (M81) - ménopause prématurée SAI (E28)	**لا يدخل فيــــه :** - النزف المُفْرط خلال الفترة قبل **الإياس** (سن اليأس) (N92) - تَخلْخُل العظم بعد الإياس (M81) - **الإياس** (سن اليأس) المبكِّر ب ت آ (E28)
N96	Habitual aborter (currently nonpregnant)	Avortements à répétition (chez une femme non enceinte)	سيدة معتادة الإجهاض (حاليا غير حامل)
N97	Female infertility	Stérilité de la femme	عُقم المرأة
N98	Complications associated with artificial fertilization	Complications de la fécondation artificielle	المضاعفات المتعلقة بالإخصاب **الإصطناعي** [الصُّنْعِي]

OTHER DISORDERS OF THE GENITOURINARY SYSTEM (N99)

N99 Postprocedural disorders of genitourinary system, not elsewhere calssified

Excludes:
- irradiation cystitis (N30)
- postoophorectomy osteoporosis (M81)
- states associated with artificial menopause (N95)

AUTRES AFFECTIONS DE L'APPAREIL GÉNITO-URINAIRE (N99)

Affections de l'appareil génito-urinaire après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs

A l'exclusion de :
- cystite due à une irradiation (N30)
- ostéoporosis après ovariectomie (M81)
- troubles au cours d'une ménopause artificielle (N95)

الاضطرابات الأخرى بالجهاز التناسلي البولي (N99)

N99 اضطرابات عقب إجراءات بالجهاز التناسلي البولي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

لا يدخل فيه :
- التهاب المثانة عقب التَشْعيع (التعريض لإشعاع) (N30)
- تَخَلْخُل العظم عقب استئصال المبيض (M81)
- الحالات المرتبطة بالإياس الصُنْعي (سن اليأس الاصطناعي) (N95)

CHAPTER XV

PREGNANCY, CHILDBIRTH AND THE PEURPERIUM (O00-O99)

Excludes:
- human immunodeficiency virus [HIV] disease (B20-B24)
- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- mental and behavioural disorders associated with the peurperium (F53)
- obstetrical tetanus (A34)
- peurperal osteomalacia (M83)
- supervision of normal or high-risk pregnancy (Z34, Z35)

PREGNANCY WITH ABORTIVE OUTCOME (O00-O08)

O00 Ectopic pregnancy

O01 Hydatidiform mole

Excludes:
- malignant hydatidiform mole (D39)

O02 Other abnormal products of conception

O03 Spontaneous abortion

CHAPITRE XV

GROSSESSE, ACCOUCHEMENT ET PUERPÉRALITÉ (O00-O99)

A l'exclusion de :
- maladies dues au virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (B20-B24)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- troubles mentaux et du comportement associés à la puerpéralité (F53)
- tétanos obstétrical (A34)
- ostéomalacie puerpérale (M83)
- surveillance d'une grossesse, normale ou à haut risque (Z34, Z35)

GROSSESSE SE TERMINANT PAR UN AVORTEMENT (O00-O08)

Grossesse extra-utérine

Môle hydatiforme

A l'exclusion de :
- môle hydatiforme maligne (D39)

Autres produits anormaux de la conception

Avortement spontané

الباب الخامس عشر

الحمل والولادة والنِّفاس (من O00 إلى O99)

لا يدخل فيه :
- مَرَض تسبَّب عن فيروس الإيدز (من B20 إلى B24)
- اصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] معينة لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الاضطرابات العقلية والسلوكية المرتبطة بالنفاس (F53)
- الكزاز [التتانوس] التوليدي (A34)
- تَلَيُّن العظام النفاسي (M83)
- الاشراف على حمل طبيعي أو حمل عالي الاختطار (Z34 ، Z35)

حمل نتيجته اجهاض (من O00 إلى O08)

O00 حمل انتباذي [خارج الرحم] - الحمل المُنْتَبِذ

O01 الرَحَى العُدَارِية [الحويصلية]

لا يدخل فيه :
- الرحى العدارية الخبيثة (D39)

O02 نواتج الاخصاب الأخرى غير الطبيعية

O03 اجهاض عَفْوِي [تلقائي]

O04 Medical abortion

Includes:

- legal and therapeutic abortion

O05 Other abortion

O06 Unspecified abortion

Includes:

- induced abortion NOS

O07 Failed attempted abortion

Excludes:

- incomplete abortion (O03-O06)

O08 Complications following abortion and ectopic and molar pregnancy
(This code is provided primarily for morbidity coding.)

Avortement médical

Comprend:

- avortement légale ou thérapeutique

Autres formes d'avortement

Avortement, sans précision

Comprend:

- avortement provoqué SAI

Echec d'une tentative d'avortement

A l'exclusion de:

- avortement incomplet (O03-O06)

Complications consécutives à un avortement, une grossesse extra-utérine et molaire
(Cette rubrique est utilisée quand il convient de coder les causes de morbidité.)

O04 اجهاض لأسباب طبية ـ اجهاض طبي

يدخل فيـــه :

- الاجهاض المشروع والاجهاض العلاجي

O05 الانواع الأخرى من الاجهاض

O06 اجهاض ، دون تحديد

يدخل فيـــه :

- اجهاض **محُرَّض** [محُدَث] ب ت آ

O07 محاولة فاشلة لإحداث اجهاض ـ محاولة إجهاض فاشلة [مخفقة]

لا يدخل فيـــه :

- إجهاض **ناقص** (غير تام) (من O03 إلى O06)

O08 مضاعفات تالية لإجهاض أو حمل **منتبذ** [خارج الرحم] أو رَحَى عُدَارية
(يستخدم هذا الرمز أساسا لترميز الحالات المرضية)

OEDEMA, PROTEINURIA AND HYPERTENSIVE DISORDERS IN PREGNANCY, CHILDBIRTH AND THE PEURPERIUM (O10-O16)

O10 Pre-existing hypertension complicating pregnancy, childbirth and the peurperium

O11 Pre-existing hypertensive disorder with superimposed proteinuria

OEDÈME, PROTÉINURIE ET HYPERTENSION AU COURS DE LA GROSSESSE, DE L'ACCOUCHEMENT ET DE LA PUERPÉRALITÉ (O10-O16)

Hypertension préexistante compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité

Syndrome hypertensif préexistant, avec protéinurie surajoutée

وذمة [اوديـما] ، وبيلَـة بروتينية (خروج الزلال بالبول) واضطرابات زيادة [فرط] ضغط الدم المصاحبة للحمل والولادة والنفاس

(من O10 إلى O16)

O10 **فرط** [ارتفاع] [زيـادة] ضغط الدم سـابق الوجـود (الموجودمن قبل الحمل) ، كمضاعفة للحمل أو الولادة أو النفاس

O11 ارتفاع ضغط الدم سابق الوجود أُضيفَت إليـه (مُرَكَّب عليه) **بِيـلَـة بروتينية** (خروج الزلال بالبول)

O12 Gestational [pregnancy-induced] oedema and proteinuria without hypertension

O13 Gestational [pregnancy-induced] hypertension without significant proteinuria (mild pre-eclampsia)

O14 Gestational [pregnancy-induced] hypertension with significant proteinuria (moderate, severe or unspecified pre-eclampsia)

O15 Eclampsia

O16 Unspecified maternal hypertension

OTHER MATERNAL DISORDERS PREDOMINANTLY RELATED TO PREGNANCY (O20-O29)

O20 Haemorrhage in early pregnancy

Excludes:

- pregnancy with abortive outcome (O00-O08)

O21 Excessive vomiting in pregnancy

O22 Venous complications in pregnancy

O23 Infections of genitourinary tract in pregnancy

O24 Diabetes mellitus in pregnancy

O25 Malnutrition in pregnancy

O26 Maternal care for other conditions predominantly related to pregnancy

Oedème et protéinurie gestationnels [liés à la grossesse] sans hypertension

Hypertension gestationnelle [liée à la grossesse] sans protéinurie importante (prééclampsie légère)

Hypertension gestationnelle [liée à la grossesse] avec protéinurie importante (prééclampsie modérée, sévère, ou sans précision)

Éclampsie

Hypertension de la mère, sans précision

AUTRES AFFECTIONS MATERNELLES LIÉES PRINCIPALEMENT À LA GROSSESSE (O20-O29)

Hémorragie du début de la grossesse

A l'exclusion de:

- grossesse avec avortement (O00-O08)

Vomissements incoercibles au cours de la grossesse

Complications veineuses de la grossesse

Infections de l'appareil génito-urinaire au cours de la grossesse

Diabète sucré au cours de la grossesse

Malnutrition au cours de la grossesse

Soins maternels pour d'autres affections liées principalement à la grossesse

O12 **وذمة** [أوديما] مع **بيلة بروتينية** (خروج الزلال بالبـول) بدون **فرط** [ارتفاع] ضـغط الدم ، بسبب الحمل (محُدَثة بالحمل)

O13 ارتفاع ضـغط الدم بسبب الحمل . لا تصحبه بيلة بروتينية ذات أهمية (مُعْتَدَة) (**مُقَدِّمة الارتعاج** البسيطة ـ درجة بسيطة من مقدمات تسمم الحمل)

O14 ارتفاع ضـغط الدم مع بيلة بروتينية ذات أهمية بسبب الحمل (**مقدمة الارتعاج** (مقدمات تسمم الحمل) المتوسطة أو شديدة الدرجة أو دون تحديد)

O15 **الارتعاج** ـ تسمم الحمل ـ الأكلامسيا

O16 ارتفاع ضـغط الدم الأمومي ، دون تحديد

اعتلالات أمومية أخرى ترتبط أساسا بالحمل

(من O20 إلى O29)

O20 **النزف** [النزيف] أثناء الحمل المبكِّر

لا يدخل فيـــه :

- حمل انتهى باجهاض (من O00 إلى O08)

O21 **فرط القُياء** (زيادة القيء) أثناء الحمل

O22 المضاعفات الوريدية أثناء الحمل

O23 **عدوى** [خمج] في المَجْرَى التناسلي البولي أثناء الحمل

O24 **داء السكري** (البول السكري) أثناء الحمل

O25 سوء التغذية أثناء الحمل

O26 رعاية الأمومة بسبب حالات أخرى ترتبط أساسا بالحمل

O28 Abnormal findings on antenatal screening of mother

O29 Complications of anaesthesia during pregnancy

Résultats anormaux constatés au cours de l'examen prénatal systématique de la mère

Complications d'une anesthésie au cours de la grossesse

O28 موجودات [نتائج] غير طبيعية أثناء التَّقَصِّي [التحرّي] قبل الولادة

O29 مضاعفات التَّبْنيج [التخدير] أثناء الحمل

MATERNAL CARE RELATED TO THE FETUS AND AMNIOTIC CAVITY AND POSSIBLE DELIVERY PROBLEMS

(O30-O48)

SOINS MATERNELS LIÉS AU FOETUS ET À LA CAVITÉ AMNIOTIQUE, ET PROBLÈMES POSSIBLES POSÉS PAR L'ACCOUCHEMENT (O30-O48)

رعاية الأمومة المرتبطة بالجنين أو الجَوْف السَلَوي [الامنيوسي] أو مشاكل محتملة للولادة

(من O30 إلى O48)

O30 Multiple gestation

O31 Complications specific to multiple gestation

Excludes:

- with obstructed labour (O64-O66)

O32 Maternal care for known or suspected malpresentation of fetus

O33 Maternal care for known or suspected disproportion

O34 Maternal care for known or suspected abnormality of pelvic organs

O35 Maternal care for known or suspected fetal abnormality and damage

O36 Maternal care for other known or suspected fetal problems

O40 Polyhydramnios

O41 Other disorders of amniotic fluid and membranes

Grossesse multiple

Complications spécifiques à une grossesse multiple

A l'exclusion de:

- avec dystocie (O64-O66)

Soins maternels pour présentation anormale connue ou présumée du foetus

Soins maternels pour disproportion foeto-pelvienne connue ou présumée

Soins maternels pour anomalie connue ou présumée des organes pelviens

Soins maternels pour anomalie et lésion foetales, connues ou présumées

Soins maternels pour d'autres affections connues ou présumées du foetus

Hydramnios

Autres anomalies du liquide amniotique et des membranes

O30 الحمل المتعدِّد (التوائم)

O31 مضاعفات خاصة بالحمل المتعدِّد (التوائم)

لا يدخل فيه :

- مع ولادة مُعَرْقَلة (من O64 إلى O66)

O32 رعاية الأمومة بسبب **سوء مجيء** (مجيء غير طبيعي) للجنين معروف أو مُشْتَبه

O33 رعاية الأمومة بسبب **لا تناسب** (عدم تناسب) (أي بين الجنين والحوض) معروف أو مشتبه

O34 رعاية الأمومة بسبب شذوذ [عيب] معروف أو مشتبه لأعضاء الحوض

O35 رعاية الأمومة بسبب عيب [شذوذ] أو تلف [عطب] بالجنين معروف أو مشتبه

O36 رعاية الأمومة بسبب مشاكل أخرى بالجنين معروفة أو مشتبهة

O40 **المَوَه** [الاستسقاء] **السَلَوي** - فرط السَلى [السائل الأمنيوسي]

O41 اضطرابات أخرى في السائل أو الغشاء **السلوي** [الأمنيوسي]

O42 Premature rupture of membranes
O43 Placental disorders
O44 Placenta praevia (with or without haemorrhage)
O45 Premature separation of placenta [abruptio placentae]
O46 Antepartum haemorrhage, not elsewhere classified

Excludes:

- haemorrhage in early pregnancy (O20)
- intrapartum haemorrhage NEC (O67)
- placenta praevia (O44)

O47 False labour
O48 Polonged pregnancy

Rupture prématurée des membranes
Anomalies du placenta
Placenta praevia (avec ou sans hémorragie)
Décollement prématuré du placenta [hématome rétro-placentaire]
Hémorragie précédant l'accouchement, non classée ailleurs

A l'exclusion de:

- hémorragie du début de la grossesse (O20)
- hémorragie durant l'accouchement NCA (O67)
- placenta praevia (O44)

Faux travail
Grossesse prolongée

O42 تمزُّق مبكِّر للأغشية **السَلَوِية** [الامنيوسية]
O43 اضطرابات [اعتلالات] المشيمة
O44 مشيمة **مُنْزاحة** (مصحوبة أو غير مصحوبة بنزف)
O45 انفصال المشيمة المبكِّر
O46 **نزف** [نزيف] قبل الولادة ، غير مصنف في مكان آخر

لا يدخل فيــــه :

- نزف أثناء حمل مُبكِّر (O20)
- نزف أثناء الوضع ، غير مصنف في مكان آخر (O67)
- مشيمة مُنْزاحة (O44)

O47 طَلْق كاذب
O48 حمْل مُطَوَّل

COMPLICATIONS OF LABOUR AND DELIVERY (O60-O75)

O60 Preterm delivery
O61 Failed induction of labour
O62 Abnormalities of forces of labour
O63 Long labour
O64 Obstructed labour due to malposition and malpresentation of fetus
O65 Obstructed labour due to maternal pelvic abnormality
O66 Other obstructed labour

COMPLICATIONS DU TRAVAIL ET DE L'ACCOUCHEMENT (O60-O75)

Accouchement avant terme
Echec de déclenchement du travail
Anomalies de la contraction utérine et de la dilatation du col
Travail prolongé
Dystocie due à une position et une présentation anormales du foetus
Dystocie due à une anomalie pelvienne de la mère
Autres dystocies

مضاعفات الوضع [المخاض] والولادة

(من O60 إلى O75)

O60 ولادة مبكِّرة (قبل تمام الحمل)
O61 فشل تحريض الولادة ـ محاولة فاشلة لإحداث الولادة
O62 شذوذ في قُوَى المخاض ـ قوى غير طبيعية أثناء المخاض
O63 ولادة مُطَوَّلة ـ استطالة المخاض
O64 ولادة مُعَرْقَلَة [معوَّقة] (عوائق الوضع) بسبب عيوب [سوء] وَضْعة أو مجيء الجنين
O65 ولادة مُعَرْقَلَة [معوَّقة] بسبب عيوب الحوض في الأم
O66 ولادة مُعَرْقَلَة لأسباب أخرى

O67 Labour and delivery complicated by intrapartum haemorrhage, not elsewhere classified

O68 Labour and delivery complicated by fetal stress [distress]

O69 Labour and delivery complicated by umbilical cord complications

O70 Perineal laceration during delivery

Includes:

- episiotomy extended by laceration

O71 Other obstetric trauma

O72 Postpartum haemorrhage

O73 Retained placenta and membranes, without haemorrhage

O74 Complications of anaesthesia during labour and delivery

O75 Other complications of labour and delivery, not elsewhere classified

Excludes:

- puerperal sepsis (O85)
- obstetric wound disruption (O90)

Travail et accouchement compliqués d'une hémorragie, non classés ailleurs

Travail et accouchement compliqués d'une détresse foetale

Travail et accouchement compliqués d'anomalies du cordon ombilical

Déchirure obstétricale du périnée

Comprend:

- épisiotomie agrandie par déchirure

Autres traumatismes obstétricaux

Hémorragie du post-partum

Rétention du placenta et des membranes, sans hémorragie

Complications de l'anesthésie au cours du travail et de l'accouchement

Autres complications du travail et de l'accouchement, non classées ailleurs

A l'exclusion de:

- septicémie puerpérale (O85)
- déchirure d'une plaie obstetricale (O90)

O67 مخاض أو توليد تعقّد بسبب **نزف** [نزيف] أثناء الولادة ، غير مصنف في مكان آخر

O68 مخاض أو توليد تعقّد بسبب **اجهاد** [**ضائقة**] للجنين

O69 مخاض أو توليد تعقّد بسبب مضاعفات ذات صلة بالحبل السرّي

O70 **تهتّك** [تمزّق] العجان أثناء الولادة

يدخل فيه :

- **بَضْع الفرج** (شق جراحي للفرج) استطال نتيجة **تهتّك** [تمزّق]

O71 **رُضوح** [اصابات] توليدية أخرى

O72 نزف عقب الولادة ـ نزيف بعد الولادة

O73 مشيمة أو اغشية **مُحْتَبِسَة** [مُحْتَجَزَة] غير مصحوبة بنزف ـ انحباس المشيمة او الاغشية دون نزف

O74 مضاعفات **التخدير** [**التبنيج**] أثناء المخاض أو الولادة

O75 مضاعفات أخرى للمخاض أو التوليد ، غير مصنفة في مكان آخر

لا يدخل فيه :

- إنْتان [تَعَفُّن] نِفاسي ـ حمى نفاسية (O85)
- **انفتاح** [**فتح**] جروح التوليد (O90)

DELIVERY
(O80-O84)

Note: Codes O80-O84 are provided for morbidity coding purposes.

O80 Single spontaneous delivery

O81 Single delivery by forceps and vacuum extractor

O82 Single delivery by caesarean section

O83 Other assisted single delivery

O84 Multiple delivery

COMPLICATIONS PREDOMINANTLY RELATED TO THE PUERPERIUM
(O85-O92)

Note: Categories O88, O91 and O92 include the listed conditions even if they occur during pregnancy and childbirth.

Excludes:
- mental and behavioural disorders associated with the puerperium (F53)
- obstetrical tetanus (A34)
- puerperal osteomalacia (M83)

O85 Puerperal sepsis

Excludes:
- following abortion (O08)
- infection during labour (O75)

ACCOUCHEMENT
(O80-O84)

Note: Les catégories O80-O84 sont données pour le codage de la mobidité.

Accouchement unique et spontané

Accouchement unique par forceps et ventouse

Accouchement unique par césarienne

Autres accouchements uniques avec assistance

Accouchements multiples

COMPLICATIONS PRINCIPALEMENT LIÉES À LA PUERPÉRALITÉ
(O85-O92)

Note: Les catégories O88, O91 et O92 comprennent les états mentionnés même si ceux-ci surviennent pendant la grossesse et l'accouchement.

A l'exclusion de:
- troubles mentaux et du comportement associés à la puerpéralité (F53)
- tétanos obstétrical (A34)
- ostéomalacie puerpérale (M83)

Septicémie puerpérale

A l'exclusion de:
- suite d'avortement (O08)
- septicémie au cours du travail (O75)

الـــولادة ـ التولـــيد
(من O80 إلى O84)

ملحوظة : الفئات من O80 إلى O84 مُعطاة لأغراض ترميز المَرَاضة (الحالة المرضية)

O80 ولادة مُفْردة تلقائية

O81 ولادة مفردة باستخدام **الجِفْت** [المِلْقط] أو **المستَخْرِج الفراغي** (الشَفّاط)

O82 ولادة مفردة بالعملية القيصرية

O83 ولادة مفردة بمساعدات أخرى

O84 ولادة متعدِّدة ـ ولادة توائم

مضاعفات تتعلق أساسا بالنِفاس
(من O85 إلى O92)

ملحوظة : الفئات O85 ، O91 و O92 تشمل الحالات المدوَّنة حتى لو حدثت أثناء الحمل أو الولادة

لا يدخل فيـــه :
- اضطرابات عقلية او سلوكية مصاحبة للنِفاس (F53)
- **الكزاز** [التتانوس] التوليدي (A34)
- لين العظام النفاسي (M83)

O85 **إنتان [خمج] نِفاسي** ـ حمى نفاسية

لا يدخل فيـــه :
- عقب إجهاض (O08)
- عدوى أثناء المخاض (O75)

O86 Other puerperal infections
O87 Venous complications in the puerperium
O88 Obstetric embolism
O89 Complications of anaesthesia during the puerperium
O90 Complications of the puerperium, not elsewhere classified
O91 Infections of breast associated with childbirth
O92 Other disorders of breast and lactation associated with childbirth

Autres infections puerpérales
Complications veineuses au cours de la puerpéralité
Embolie obstétricale
Complications de l'anesthésie au cours de la puerpéralité
Complications puerpérales, non classées ailleurs
Infections mammaires associées à l'accouchement
Autres mastopathies et anomalies de la lactation associées à l'accouchement

O86 صور أخرى من العدوى [الإنتان] أثناء النّفاس
O87 مضاعفات بالأوردة أثناء النفاس
O88 **إنْصِمام توليدي** ـ سدادة بالأوعية الدموية متعلّقة بالولادة
O89 مضاعفات التخدير أثناء النفاس
O90 مضاعفات أثناء النفاس ، غير مصنفة في مكان آخر
O91 عدوى [أخماج] بالثدي مصاحبة للولادة
O92 اضطرابات أخرى بالثدي أو **دَرّ اللبن (الإرضاع)** مصاحبة للولادة

OTHER OBSTETRIC CONDITIONS, NOT ELSEWHERE CLASSIFIED (O95-O99)

O95 Obstetric death of unspecified cause
O96 Death from any obstetric cause occurring more that 42 days but less than one year after delivery
O97 Death from sequelae of direct obstetric causes
O98 Maternal infectious and parasitic diseases classifiable elsewhere, but complicating pregnancy, childbirth and the puerperium
O99 Other maternal diseases calssifiable elsewhere, but complicating pregnancy, childbirth and the puerperium

AUTRES PROBLÈMES OBSTÉTRICAUX, NON CLASSÉS AILLEURS (O95-O99)

Mort d'origine obstétricale de cause non précisée
Mort d'origine obstétricale, survenant plus de 42 jours mais moins d'un an après l'accouchement
Mort de séquelles relevant directement d'une cause obstétricale
Maladies infectieuses et parasitaires de la mère classées ailleurs mais compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité
Autres maladies de la mère classées ailleurs, mais compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité

حالات أخرى متعلقة بالولادة ، غير مصنفة في مكان آخر (من O95 إلى O99)

O95 وفاة متعلقة بالولادة لسبب غير محدّد
O96 وفاة لسبب يتعلق بالولادة موعدها أكثر من ٤٢ يوما لكن أقل من سنة واحدة بعد الولادة
O97 وفاة نتيجة **عقابيل** [آثار متأخرة] لأسباب تتعلق مباشرة بالولادة
O98 أمراض معدية وطفيلية بالأم مصنّفة في أماكن أخرى من التصنيف ، لكن كمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس
O99 أمراض أخرى بالأم مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف ، لكن كمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس

CHAPTER XVI

CERTAIN CONDITIONS ORIGINATING IN THE PERINATAL PERIOD

(P00-P96)

Excludes:
- congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities (Q00-Q99)
- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- neoplasms (C00-D48)
- tetanus neonatrum (A33)

CHAPITRE XVI

CERTAINES AFFECTIONS DONT L'ORIGINE SE SITUE DANS LA PÉRIODE PÉRINATALE
(P00-P96)

A l'exclusion de:
- malformations congénitales et anomalies chromosomiques (Q00-Q99)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- tumeurs (C00-D48)
- tétanos néonatal (A33)

البـــاب الســـــادس عشـــر

حالات معينة تنشا في الفترة حوالي الولادة

(من P00 إلى P96)

لا يدخل فيـــه :
- عيوب وتشوّهات خِلْقِية وشذوذ بالصِبْغِيّات [الكروموسومات] (من Q00 إلى Q99)
- اصــابة [أذى] أو تســمم أو نتائج [عـواقب] مُعيَّنة أخرى لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- الكزاز [التتانوس] الوليدي (A33)

FETUS AND NEWBORN AFFECTED BY MATERNAL FACTORS AND BY COMPLICATIONS OF PREGNANCY, LABOUR AND DELIVERY

(P00-P04)

P00 Fetus and newborn affected by maternal conditions that may be unrelated to present pregnancy

P01 Fetus and newborn affected by maternal complications of pregnancy

FOETUS ET NOUVEAU-NÉ AFFECTÉS PAR DES TROUBLES MATERNELS ET PAR DES COMPLICATIONS DE LA GROSSESSE, DU TRAVAIL ET DE L'ACCOUCHEMENT
(P00-P04)

Foetus et nouveau né affectés par des affections maternelles, éventuellement sans rapport avec la grossesse actuelle

Foetus et nouveau-né affectés par les complications de la grossesse chez la mère

تأثُّر الجنين أو الوليد بعوامل في الأم أو مضاعفات للحمل والمخاض والولادة

(من P00 إلى P04)

P00 تأثُّر الجنين أو الـوليد بحالات لـلأم قد لا تكون مـرتبطة بالحمل الحالي

P01 تأثُّر الجنين أو الوليد بمضـاعفات في الأم نتيجة الحمل

P02 Fetus and newborn affected by complications of placenta, cord and membranes

Foetus et nouveau-né affectés par des complications concernant le placenta, le cordon ombilical et les membranes

P02 تأثُّر الجنين أو الوليد بمضاعفات في المشيمة أو الحبل السرّي أو الأغشية السَلَوية [الامنيوسية]

P03 Fetus and newborn affected by other complications of labour and delivery

Foetus et nouveau-né affectés par d'autres complications du travail et de l'accouchement

P03 تأثر الجنين أو الوليد بمضاعفات أخرى للمخاض أو الولادة

P04 Fetus and newborn affected by noxious influences transmitted via placenta or breast milk

Foetus et nouveau-né affectés par des effets nocifs transmis par voie transplacentaire ou par le lait maternel

P04 تأثر الجنين أو الوليد بتأثيرات مؤذية انتقلت عن طريق المشيمة او لبن الأم (لبن الثدي)

DISORDERS RELATED TO LENGTH OF GESTATION AND FETAL GROWTH (P05-P08)

ANOMALIES LIÉES À LA DURÉE DE LA GESTATION ET À LA CROISSANCE DU FOETUS (P05-P08)

اضطرابات تتعلق بطول مدة الحمل أو نمو الجنين

(من P05 إلى P08)

P05 Slow fetal growth and fetal malnurtition

Retard de croissance et malnutrition du foetus

P05 بطء نمو الجنين أو سوء تغذيته

P07 Disorders related to short gestation and low birth weight, not elsewhere classified

Includes:

- prematurity NOS

Anomalies liées à une brièveté de la gestation et un poids insuffisant à la naissance, non classés ailleurs

Comprend :

- prématurité SAI

P07 اضطرابات تتعلق بقِصرَ مدة الحمل أو نقص **وزن الميلاد** (الوزن عند الميلاد) ، غير مصنفة في مكان آخر

يدخل فيه :

- **ابتسار - خِداج** - عدم اكتمال نمو الوليد ب ت آ

P08 Disorders related to long gestation and high birth weight

Excludes:

- syndrome of infant of diabetic mother (P70)

Anomalies liées à une gestation prolongée et un poids élevé à la naissance

A l'exclusion de :

- syndrome de l'enfant de mère diabétique (P70)

P08 اضطرابات تتعلق بزيادة مدة الحمل أو زيادة **وزن الميلاد** (الوزن عند الميلاد)

لا يدخل فيه :

- متلازمة الوليد لأم مصابة بداء **السكري** (بمرض البول السكري) (P70)

BIRTH TRAUMA (P10-P15)

P10 Intracranial laceration and haemorrhage due to birth injury

Excludes:

- intracranial haemorrhage of fetus or newborn due to anoxia or hypoxia, or NOS (P52)

P11 Other birth injuries to central nervous system

P12 Birth injury to scalp

P13 Birth injury to skeleton

Excludes:

- birth injury to spine (P11)

P14 Birth injury to peripheral nervous system

P15 Other birth injuries

TRAUMATISMES OBSTÉTRICAUX (P10-P15)

Déchirure et hémorragie intracrâniennes dues à un traumatisme obstétrical

A l'exclusion de :

- hémorragie intracrânienne du foetus ou du nouveau-né due à une anoxie ou une hypoxie, ou SAI (P52)

Autres lésions du système nerveux central dues à un traumatisme obstétrical

Lésion du cuir chevelu due à un traumatisme obstétrical

Lésion du squelette due à un traumatisme obstétrical

A l'exclusion de :

- traumatisme obstétrical du rachis (P11)

Lésion du système nerveux périphérique due à un traumatisme obstétrical

Autres traumatismes obstétricaux

الرضوح أثناء الولادة ـ الاصابات الولادية (من P10 إلى P15)

P10 تهتُّك أو نزيف داخل **القحف** [الجمجمة] نتيجة إصابة **ولادية** (أثناء الولادة)

لا يدخل فيـــه :

- **نـــزف** [نزيف] داخل **القحف** [الجمجمة] للجنين أو الوليد بسبب **عوز** (نقص) الاكسجين أو نقـص التاكسج ، أو ب ت آ (P52)

P11 اصابات **ولادية** [أثناء الولادة] أخرى بالجهاز العصبي المركزي

P12 إصابة ولادية **للفروة** [بفروة الرأس]

P13 إصابة ولادية بالهيكل العظمي

لا يدخل فيـــه :

- إصابة ولادية **بالصُلب**[بالعمود الفقري] (P11)

P14 إصابة ولادية بالجهاز العصبي المحيطي [الطرفي]

P15 أنواع أخرى من الإصابات الوليدية

RESPIRATORY AND CARDIOVASCULAR DISORDERS SPECIFIC TO THE PERINATAL PERIOD (P20-P29)

P20 Intrauterine hypoxia

P21 Birth asphyxia

AFFECTIONS RESPIRATOIRES ET CARDIO-VASCULAIRES SPÉCIFIQUES DE LA PÉRIODE PÉRINATALE (P20-P29)

Hypoxie intra-utérine

Asphyxie obstétricale

الاضطرابات التَنَفُّسية والقلبية الوعائية الخاصة بالفترة حواليّ الولادة

(من P20 إلى P29)

P20 **نقص التاكسج** (نقص أكسجين الدم) داخل الرحم

P21 اختناق ولادي ـ اختناق الوليد

P22 Respiratory distress of newborn

Excludes:

- respiratory failure of newborn (P28)

P23 Congenital pneumonia

P24 Neonatal aspiration syndromes

P25 Interstitial emphysema and related conditions originating in the perinatal period

P26 Pulmonary haemorrhage originating in the perinatal period

P27 Chronic respiratory disease originating in the perinatal period

P28 Other respiratory conditions originating in the perinatal period

Excludes:

- congenital malformations of the respiratory system (Q30-Q34)

P29 Cardiovascular disorders originating in the perinatal period

Excludes:

- congenital malformations of the circulatory system (Q20-Q28)

Détresse respiratoire du nouveau-né

A l'exclusion de :

- insuffisance respiratoire du nouveau-né (P28)

Pneumopathie congénitale

Syndromes néonatals d'aspiration

Emphysème interstitiel et affections apparentées survenant pendant la période périnatale

Hémorragie pulmonaire survenant pendant la période périnatale

Maladies respiratoires chroniques survenant pendant la période périnatale

Autres affections respiratoires survenant pendant la période périnatale

A l'exclusion de :

- malformations congénitales de l'appareil respiratoire (Q30-Q34)

Affections cardio-vasculaires survenant pendant la période périnatale

A l'exclusion de :

- malformations congénitales de l'appareil circulatoire (Q20-Q28)

P22 **ضائقة الوليد التنفسية** ـ كرب تَنَفُّسي بالوليد

لا يدخل فيــــه :

- **الفشل** [الهبوط] التنفسي بالوليد (P28)

P23 **ذات الرئة** (التهاب الرئة) الخِلْقي

P24 متلازمات **الانتشاق** [السفط] في الوليد

P25 **النُّفاخ** [انتفاخ الرئة] الخلالي والحالات المرتبطة التي تنشأ خلال الفترة حواليَ الولادة

P26 **نزف** [نزيف] رئوي نشأ خلال الفترة حواليَ الولادة

P27 مرض تَنَفُّسي مزمن نشأ خلال الفترة حواليَ الولادة

P28 الحالات التنفسية الأخرى التي تنشأ خلال الفترة حواليَ الولادة

لا يدخل فيــــه :

- التشوهات الخِلْقية بالجهاز التنفسي (من Q30 إلى Q34)

P29 الاضطرابات القلبيـة الوعـائية التي تنشأ خـلال الفترة حواليَ الولادة

لا يدخل فيــــه :

- التشوهات الخِلْقية بالجهاز القلبي الوعائي (الجهاز الدوري) (من Q20 إلى Q28)

INFECTIONS SPECIFIC TO THE PERINATAL PERIOD (P35-P39)

Includes:
- infections acquired in utero or during birth

Excludes:
- congenital: gonococcal infection (A54)
  syphilis (A50)
- HIV disease (B20-B24)
- tetanus neonatorum (A33)

P35 Congenital viral diseases
B36 Bacterial sepsis of newborn
P37 Other congenital infectious and parasitic diseases

P38 Omphalitis of newborn with or without mild haemorrhage
P39 Other infections specific to the perinatal period

INFECTIONS SPÉCIFIQUES DE LA PÉRIODE PÉRINATALE (P35-P39)

Comprend :
- infections acquises in utero ou péndant la naissance

A l'exclusion de :
- infection gonococcique congénitale (A54)
- syphilis congénitale (A50)
- maladies dues au VIH (B20-B24)
- tétanos du nouveau-né (A33)

Maladies virales congénitales
Infection bactérienne du nouveau-né
Autres maladies infectieuses et parasitaires congénitales

Omphalite du nouveau-né, avec ou sans hémorragie légère
Autres infections spécifiques de la période périnatale

العداوَى [الاخماج] الخاصة بالفترة حوالَي الولادة

(من P35 إلى P39)

يدخل فيـــه :
- عداوى [أخماج] مكتسبة داخل الرحم أو أثناء الولادة

لا يدخل فيـــه :
- عدوى خلقية بالمكوَّرات البُنِّية (مكوَّرات السيلان) (A54)
- الافرنجي [السفلس] [الزهري] الخِلْقي (A50)
- مَرَض سببه فيروس الايدز (من B20 إلى B24)
- كُزاز الوليد (A33)

P35 الأمراض الفيروسية الخِلْقية
P36 انتان [تقيح] جرثومي [بكتيري] في الوليد
P37 العداوى والأمراض الطفيلية الخلقية الأخرى

P38 التهاب السرَّة في الوليد المصحوب أو غير المصحوب بنزف بسيط
P39 العداوى الأخرى الخاصة بالفترة حوالَي الولادة

HAEMORRHAGIC AND HAEMATOLOGICAL DISORDERS OF FETUS AND NEWBORN (P50-P61)

Excludes:
- hereditary haemolytic anaemias (D55-D58)

AFFECTIONS HÉMORRAGIQUES ET HÉMATOLOGIQUES DU FOETUS ET DU NOUVEAU-NÉ (P50-P61)

A l'exclusion de :
- anémies hémolytiques héréditaires (D55-D58)

الاضطرابات النزفية واضطرابات الدم بالجنين أو الوليد

(من P50 إلى P61)

لا يدخل فيـــه :
- فقر الدم الانحلالي [الحالّ للدم] الوراثي (من D55 إلى D58)

Code	English	Français	العربية	Code
P50	Fetal blood loss	Perte de sang foetal	فقدان دم الجنين	P50
P51	Umbilical haemorrhage of newborn	Hémorragie ombilicale du nouveau-né	النزف السُّرّي في الوليد	P51
P52	Intracranial nontraumatic haemorrhage of fetus and newborn	Hémorragie intracrânienne non traumatique du foetus et du nouveau-né	النزف داخل القحف غير الناجم عن رضح [اصابة] في الجنين أو الوليد	P52
P53	Haemorrhagic disease of fetus and newborn	Maladie hémorragique du foetus et du nouveau-né	مرض نزفي في الجنين أو الوليد	P53
P54	Other neonatal haemorrhages	Autres hémorragies néonatales	الأنواع الأخرى للنزف [للنزيف] في الوليد	P54
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيه :**	
	- cephalhaematoma due to birth injury (P12)	- céphalhématome dû à un traumatisme obstétrical (P12)	- **دَمْيوم رأسي** (تجمُّع دموي بالرأس) نتيجة إصابة **ولادية** (أثناء الولادة) (P12)	
P55	Haemolytic disease of fetus and newborn	Maladie hémolytique du foetus et du nouveau-né	أمراض **انحلال** [تحلّل] الدم في الجنين أو الوليد	P55
P56	Hydrops fetalis due to haemolytic disease	Anasarque foetoplacentaire due à une maladie hémolytique	**مَوَه** [استسقاء] الجنين بسبب الأمراض **الحالّة للدم** (أمراض انحلال الدم)	P56
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيه :**	
	- hydrops fetalis NOS (P83)	- anasarque foetoplacentaire SAI (P83)	- **مَوَه** [استسقاء] الجنين ب ت آ (P83)	
P57	Kernicterus	Ictère nucléaire	اليرقان النَّوَوي	P57
P58	Neonatal jaundice due to other excessive haemolysis	Ictère néonatal dû à d'autres hémolyses excessives	**يرقان** [صفراء] الوليد بسبب أنواع أخرى من انحلال الدم المفرط	P58
P59	Neonatal jaundice from other and unspecified causes	Ictère néonatal dû à des causes autres et sans précision	يرقان الوليد نتيجة أسباب أخرى أو غير محدَّدة	P59
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيه :**	
	- due to inborn errors of metabolism (E70-E90)	- dû à des erreurs innées du métabolisme (E70-E90)	- بسبب اخطاء **خِلْقية [موروثة]** [ولادية] **في الأيض** (التمثيل الغذائي) (من E70 إلى E90)	
	- congenital viral hepatitis (P35)	- hépatite virale congénitale (P35)	- التهاب الكبد الفيروسي الخِلْقي (P35)	
P60	Disseminated intravascular coagulation of fetus and newborn	Coagulation intravasculaire disséminée chez le foetus et le nouveau-né	**التخَثُّر** [التجلُّط] المنتشر داخل الأوعية في الجنين أو الوليد	P60
P61	Other perinatal haematological disorders	Autres affections hématologiques de la période périnatale	الأنواع الأخرى من اضطرابات الدم في فترة حوالي الولادة	P61
	Includes:	**Comprend** :	**يدخل فيه :**	
	- congenital anaemia NOS	- anémie congénitale SAI	- فقر الدم الخِلْقي ب ت آ	

TRANSITORY ENDOCRINE AND METABOLIC DISORDERS SPECIFIC TO FETUS AND NEWBORN

(P70-P74)

P70 Transitory disorders of carbohydrate metabolism specific to fetus and newborn

P71 Transitory neonatal disorders of calcium and magnesium metabolism

P72 Other transitory neonatal endocrine disorders

Excludes:

- congenital hypothyroidism (E03)

P74 Other transitory neonatal electrolytic and metabolic disturbances

ANOMALIES ENDOCRINIENNES ET MÉTABOLIQUES TRANSITOIRES SPÉCIFIQUES DU FOETUS ET DU NOUVEAU-NÉ

(P70-P74)

Anomalies transitoires du métabolisme des glucides spécifiques du foetus et du nouveau-né

Anomalies transitoires du métabolisme du calcium et du magnésium du nouveau-né

Autres anomalies endocriniennes transitoires du nouveau-né

A l'exclusion de :

- hypothyroïdie congénitale (E03)

Autres anomalies électrolytiques et métaboliques transitoires du nouveau-né

الاضطرابات المؤقتة [العابرة] في عمليات الغُدَد الصماء والأيض [التمثيل الغذائي] الخاصة بالجنين والوليد

(من P70 إلى P74)

P70 الاضطرابات المؤقتة [العابرة] في أيض **المواد السُكَّرية (الكربوهيدرات)** الخاصة بالجنين أو الوليد

P71 الاضطرابات المؤقتة في ايض الكالسيوم والمغنيزيوم [المغنسيوم] في الوليد

P72 الاضطرابات الهرمونية المؤقتة الأخرى في الوليد

لا يدخل فيــه :

- قصور الدرقية الخِلْقي (E03)

P74 الاضطرابات المؤقتة الأخرى في **الكهارل** [الالكتروليت] والأيض في الوليد

DIGESTIVE SYSTEM DISORDERS OF FETUS AND NEWBORN

(P75-P78)

P75* Meconium ileus ($E84^{+}$)

P76 Other intestinal obstruction of newborn

Excludes:

- Hirschsprung's disease (Q43)

P77 Necrotizing enterocolitis of fetus and newborn

AFFECTIONS DE L'APPAREIL DIGESTIF DU FOETUS ET DU NOUVEAU-NÉ

(P75-P78)

Iléus méconial ($E84^{+}$)

Autres occlusions intestinales du nouveau-né

A l'exclusion de :

- maladie de Hirschsprung (Q43)

Entérocolite nécrosante du foetus et du nouveau-né

اضطرابات الجهاز الهضمي في الجنين والوليد

(من P75 إلى P78)

P75* لَوْي [انسداد] الأمعاء (**العِلَّوْص**) بالعِقْي ($E84^{+}$)

P76 الصور الأخرى من انسداد الأمعاء في الوليد

لا يدخل فيــه :

- **داء هيرشسبرونغ** (ضخامة القولون الخِلْقِية) (Q43)

P77 التهاب مِعَوي قولوني ناخر في الجنين أو الوليد

P78 Other perinatal digestive system disorders

Excludes:

- neonatal gastrointestinal haemorrhages (P54)
- neonatal diarrhea NOS in countris where the conditions can be presumed to be of infectious origin (A09)

CONDITIONS INVOLVING THE INTEGUMENT AND TEMPERATURE REGULATION OF FETUS AND NEWBORN (P80-P83)

P80 Hypothermia of newborn

P81 Other disturbances of temperature regulation of newborn

Includes:

- fever of newborn NOS

P83 Other conditions of integument specific to fetus and newborn

Includes:

- congenital hydrocele

Excludes:

- congenital malformations of skin and integument (Q80-Q84)
- diaper [napkin] dermatitis (L22)
- necnatal skin infection (P39)

Autres affections périnatales de l'appareil digestif

A l'exclusion de :

- hémorragies gastro-intestinales néonatales (P54)
- diarrhée néonatale SAI dans les pays où cette affection peut être présumée d'origine infectieuse (A09)

AFFECTIONS INTÉRESSANT LES TÉGUMENTS ET LA RÉGULATION THERMIQUE DU FOETUS ET DU NOUVEAU-NÉ (P80-P83)

Hypothermie du nouveau-né

Autres troubles de la régulation thermique du nouveau-né

Comprend :

- fièvre du nouveau-né SAI

Autres affections des téguments spécifiques du foetus et du nouveau-né

Comprend :

- hydrocèle congénitale

A l'exclusion de :

- malformations congénitales de la peau et des phanères (Q80-Q84)
- dermite fessière du nourrisson (L22)
- infection néonatale de la peau (P39)

P78 الاضطرابات الأخرى في الجهاز الهضمي في الفترة حواليّ الولادة

لا يدخل فيـــه :

- نَزْف [نزيف] مَعِدي معوي في الوليد (P54)
- اسهال الـوليد ب ت آ حيثما يفترض أن تكون الحالة ناشئة عن عدوى (A09)

الحالات التي تكتنف اللُّحافة [الجلد] [الإهاب] وانتظام حرارة الجسم في الجنين أو الوليد (من P80 إلى P83)

P80 انخفاض حرارة الوليد

P81 الاضطرابات الأخرى في انتظام الحرارة في الوليد

يدخل فيـــه :

- حمَّى الوليد ب ت آ

P83 الحالات الأخرى في الجلد [اللَّحافة] [الإهـاب] الخاصة بالجنين أو الوليد

يدخل فيـــه :

- الأدرة [القيلة المائية] الخِلْقِية

لا يدخل فيـــه :

- التشوهات الخلقية في الجلد أو اللُّحافة (من Q80 إلى Q84)
- التهاب الجلد بسبب الحِفاظ [الحفاض] (L22)
- عدوى جلدية بالوليد (P39)

OTHER DISORDERS ORIGINATING IN THE PERINATAL PERIOD

(P90-P96)

P90 Convulsions of newborn
Excludes:
- benign neonatal convulsions (familial) (G40)

P91 Other disturbances of cerebral status of newborn

P92 Feeding problems of newborn

P93 Reactions and intoxications due to drugs administered to fetus and newborn
Excludes:
- jaundice due to drugs or toxins transmitted from mother (P58)
- reactions and intoxications from maternal opiates, tranquilizers and other medication (P04)

P94 Disorders of muscle tone of newborn
Excludes:
- myasthenia gravis (G70)

P95 Fetal death of unspecified cause
Includes:
- stillbirth NOS

P96 Other conditions originating in the perinatal period

AUTRES AFFECTIONS DONT L'ORIGINE SE SITUE DANS LA PÉRIODE PÉRINATALE

(P90-P96)

Convulsions du nouveau-né
A l'exclusion de :
- convulsions néonatales bénignes (familiales) (G40)

Autres affections cérébrales du nouveau-né

Problèmes alimentaires du nouveau-né

Réactions et intoxications médicamenteuses du foetus et du nouveau-né
A l'exclusion de :
- ictère dû à des médicaments ou des toxines transmis par la mère (P58)
- réactions et intoxications dues à des opiacés, des tranquillisants et autres médicaments absorbés par la mère (P04)

Anomalies du tonus musculaire du nouveau-né
A l'exclusion de :
- myasthénie (G70)

Mort foetale de cause non précisée
Comprend :
- mort-né SAI

Autres affections dont l'origine se situe dans la période périnatale

الاضطرابات الأخرى التي تنشأ خلال الفترة حوالي الولادة

(من P90 إلى P96)

P90 **اختلاجات [تشنُّجات] الوليد**
لا يدخل فيـــه :
- الاختلاجــات [التشنُّجات] الحميـدة (العائلية) في الوليد (G40)

P91 الاضطرابات الأخرى في حالة المخ في الوليد

P92 مشاكل إطعام الوليد

P93 **تفاعلات [ردود فعل] وانسمامات [تسمّمات]** لأدوية معطاة للجنين أو الوليد
لا يدخل فيـــه :
- **يرقان** [صفراء] بسبب أدوية أو **ذيفانات** [سموم] تنتقل من الأم (P58)
- تفاعلات [ردود فعـل] وانسمــــامات [تسـمـمات] لأفيونات أو مهدئات أو أدوية أخرى للأم (P04)

P94 اضطرابات التوتر العضـلي في الوليد
لا يدخل فيــه :
- الوَهَن العضلي الوبيل (G70)

P95 وفاة الجنين لسبب غير محدد
يدخل فيــه :
- المولود ميت ب ت أ

P96 الحالات الأخرى التي تنشأ خلال الفترة حوالي الولادة

CHAPTER XVII

CONGENITAL MALFORMATIONS, DEFORMATIONS AND CHROMOSOMAL ABNORMALITIES (Q00-Q99)

Excludes:
- inborn errors of metabolism (E70-E90)

CONGENITAL MALFORMATIONS OF THE NERVOUS SYSTEM (Q00-Q07)

Q00 Anencephaly and similar malformations
Q01 Encephalocele
Q02 Microcephaly
Q03 Congenital hydrocephalus
Excludes:
- with spina bifida (Q05)

Q04 Other congenital malformations of brain
Excludes:
- macrocephaly (Q75)

CHAPITRE XVII

MALFORMATIONS CONGÉNITALES ET ANOMALIES CHROMOSOMIQUES (Q00-Q99)

A l'exclusion de:
- erreurs innées du métabolisme (E70-E90)

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DU SYSTÉME NERVEUX (Q00-Q07)

Anencéphalie et malformations similaires
Encéphalocèle
Microcéphalie
Hydrocéphalie congénitale
A l'exclusion de:
- avec spina bifida (Q05)

Autres malformations congénitales de l'encéphale
A l'exclusion de:
- macrocéphalie (Q75)

البـــاب الســـــابع عشـــر

التشوّهات والعاهات والشذوذات الصِّبغَوية (شذوذات الكروموسومات)

(من Q00 إلى Q99)

لا يدخل فيـــه :
- الأخطاء الخِلْقية [الموروثة] [الولادية] في الأيض (التمثيل الغذائي) (من E70 إلى E90)

التشوهات الخِلْقية في الجهاز العصبي

(من Q00 إلى Q07)

Q00 انعدام الدماغ (اللادماغية) والتشوهات المماثلة
Q01 قيلة دماغية
Q02 الصَّعَل - صِغَر [اصغرار] الرأس
Q03 مَوَه [استسقاء] الرأس الخِلْقي
لا يدخل فيـــه :
- مع السِنْسِنة المشقوقة (الصُلب الأشرم) (Q05)

Q04 التشوهات الخِلْقية الاخرى بالدماغ [المخ]
لا يدخل فيـــه :
- ضخامة الرأس (Q75)

Q05 Spina bifida

Includes:
- meningocele (spinal)
- spina bifida with hydrocephalus

Excludes:
- spina bifida occulta (Q76)

Spina bifida

Comprend:
- méningocèle (rachidienne)
- spina bifida avec hydrocéphalie

A l'exclusion de:
- spina bifida occulta (Q76)

Q05 السِنْسِنَة المشقوقة ـــ الصلب الأشرم ـــ شوكة الفقرة المشقوقة

يدخل فيــه :
- القِيلَة السحائية (**بالصُلْب** [العمود الفقاري])
- المصحوبة **بمَوَه** [استسقاء] الرأس

لا يدخل فيــه :
- **السِنْسِنَة المشقوقة الخَفِيَّة ـ الصُلْب الأشرم** الخَفِيّ (Q76)

Q06 Other congenital malformations of spinal cord

Autres malformations congénitales de la moelle épinière

Q06 **التشوهات الخِلْقية الاخرى بالحبل الشوكي (بالنخاع الشوكي)**

Q07 Other congenital malformations of nervous system

Excludes:
- neurofibromatosis (nonmalignant) (Q85)

Autres malformations congénitales du système nerveux

A l'exclusion de:
- neurofibromatose (non maligne) (Q85)

Q07 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز العصبي

لا يدخل فيــه :
- وَرام ليفومي عصبي (غير خبيث) (Q85)

CONGENITAL MALFFORMATIONS OF EYE, EAR, FACE AND NECK

(Q10-Q18)

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DE L'OEIL, DE L'OREILLE, DE LA FACE ET DU COU (Q10-Q18)

التشوهات الخلقية بالعين والأذن والوجة والعنق [الرقبة]

(من Q10 إلى Q18)

Excludes:
- cleft lip and cleft palate (Q35-Q37)
- congenital malformation of:
  - nose (Q30) or larynx (Q31)
  - thyroid and parathyroid glands (Q89)

A l'exclusion de:
- fente labiale et fente palatine (Q35-Q37)
- malformation congénitale (de):
  - nez (Q30) ou larynx (Q31)
  - glande thyroid et parathyroide (Q89)

لا يدخل فيــه :
- **العَلَم** [شفة الأرنب] [الشفة المشرومة] والحنك المشــقوق (من Q35 إلى Q37)
- التشوهات الخِلْقية :
  - بالأنف (Q30) أو بالحنجرة (Q31)
  - بالغدد الدرقية أو نظيرة الدرقية (Q89)

Q10 Congenital malformations of eyelid, lacrimal apparatus and orbit

Malformations congénitales des paupières, de l'appareil lacrymal et de l'orbite

Q10 تشوهات خِلْقية بالجفون او الجهاز الدَمْعي أو الحَجَاج [محجر العين]

	English	Français	العربية
Q11	Anophthalmos, microphthalmos and macrophthalmos	Anophtalmie, microphtalmie et macrophtalmie	انعدام المُقْلة أو اصغرارها أو ضخامتها
Q12	Congenital lens malformations	Malformations congénitales du cristallin	التشوهات الخِلْقية بالعدسة
Q13	Congenital malformations of anterior segment of eye	Malformations congénitales de la chambre antérieure de l'oeil	التشوهات الخِلْقية **بالقطعة** [الشُدْفَة] الأمامية للعين
Q14	Congenital malformations of posterior segment of eye	Malformations congénitales de la chambre postérieure de l'oeil	التشوهات الخِلْقية **بالقطعة** [الشُدْفة] الخلفية للعين
Q15	Other congenital malformations of eye **Excludes:** - congenital nystagmus (H55) - retinitis pigmentosa (H35)	Autres malformations congénitales de l'oeil **A l'exclusion de:** - nystagmus congénital (H55) - rétinite pigmentaire (H35)	التشوهات الخلقية الأخرى بالعين **لا يدخل فيـــه :** - **الرأرأة الخِلْقية** - اهتزاز [تذبذب] المقلتين الخلقي (H55) - التهاب الشبكية **الصباغي** [الانصباغي] (H35)
Q16	Congenital malformations of ear causing impairment of hearing **Excludes:** - congenital deafness (H90)	Malformations congénitales de l'oreille avec atteinte de l'audition **A l'exclusion de:** - surdité congénitale (H90)	التشوهات الخِلْقية بالأذن المؤدية إلى **ضَعَافَة** [ضعف السمع] **لا يدخل فيـــه :** - الصمم الخِلْقي (H90)
Q17	Other congenital malformations of ear	Autres malformations congénitales de l'oreille	التشوهات الخِلْقية الأخرى بالأذن
Q18	Other congenital malformations of face and neck	Autres malformations congénitales de la face et du cou	التشوهات الخِلْقية بالوجه **والعنق** [**الرقبة**]

CONGENITAL MALFORMATIONS OF THE CIRCULATORY SYSTEM (Q20-Q28)

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DE L'APPAREIL CIRCULATOIRE (Q20-Q28)

التشوهات الخلقية بالجهاز الدوري [الدوراني] (من Q20 إلى Q28)

	English	Français	العربية
Q20	Congenital malformations of cardiac chambers and connections **Excludes:** - dextrocardia with situs inversus (Q89)	Malformations congénitales des cavités et des orifices cardiaques **A l'exclusion de:** - dextrocardie avec situs inversus (Q89)	التشوهات الخِلقية بغُرفات القلب والأجزاء المتصلة بها **لا يدخل فيـــه :** - القلب اليَميني مع المواضع المقلوبة (Q89)
Q21	Congenital malformations of cardiac septa	Malformations congénitales des cloisons cardiaques	التشوهات الخِلْقية بالحواجز القلبية

Q22 Congenital malformations of pulmonary and tricuspid valves
Malformations congénitales de la valve pulmonaire et de la valvule tricuspide
Q22 التشوهات الخِلْقية بصمام الجذع الرئوي أو بالصمام الثلاثي الشُرف

Q23 Congenital malformations of aortic and mitral valves
Malformations congénitales des valvules aortique et mitrale
Q23 التشوهات الخِلْقية بالصمام الأبهري [الأورطي] أو بالصمام التاجي [المِترالي]

Q24 Other congenital malformations of heart
Autres malformations congénitales cardiaques
Q24 التشوهات الخِلْقية الأخرى بالقلب

Q25 Congenital malformations of great arteries
Malformations congénitales des gros vaisseaux
Q25 التشوهات الخِلْقية بالشرايين الكبيرة

Q26 Congenital malformations of great veins
Malformations congénitales des grandes veines
Q26 التشوهات الخِلْقية بالأوردة الكبيرة

Q27 Other congenital malformations of peripheral vascular system
Autres malformations congénitales de l'appareil circulatoire périphérique
Q27 التشوهات الخِلْقية الأخرى بالجهاز الوعائي المُحيطي [الطرفي]

Excludes:
- anomalies of cerebral and precerebral vessels (Q28)
- congenital retinal aneurysm (Q14)
- haemangioma (D18)
- acquired arteriovenous aneurysm (I77)

A l'exclusion de:
- anomalies de vaisseaux cérébraux et précérébraux (Q28)
- anévrisme congénital de la rétine (Q14)
- hémangiome (D18)
- anévrisme artérioveineux acquis (I77)

لا يدخل فيـــه :
- شذوذات الأوعية الدماغية وقبل الدماغية (Q28)
- أمّ دم [أنُورسْما] خلقية بالشبكية (Q14)
- وعاؤوم [ورم وعائي] دموي (D18)
- أم دم [أنورسما] شريانية وريدية مكتسبة (I77)

Q28 Other congenital malformations of circulatory system
Autres malformations congénitales de l'appareil circulatoire
Q28 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز الدوراني [الدوري]

CONGENITAL MALFORMATIONS OF THE RESPIRATORY SYSTEM (Q30-Q34)

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE (Q30-Q34)

التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز التنفسي (من Q30 إلى Q34)

Q30 Congenital malformations of nose
Malformations congénitales du nez
Q30 التشوهات الخِلْقية بالأنف

Q31 Congenital malformations of larynx
Malformations congénitales du larynx
Q31 التشوهات الخِلْقية بالحنجرة

Q32 Congenital malformations of trachea and bronchus
Malformations congénitales de la trachée et des bronches
Q32 التشوهات الخِلْقية بالرُغَامَى [القصبة الهوائية] أو بالقصبات [الشعب الهوائية]

Excludes:
- congenital bronchiectasis (Q33)

A l'exclusion de:
- bronchiectasie congénitale (Q33)

لا يدخل فيـــه :
- تمدد القصبات [الشعب الهوائية] الخِلْقي (Q33)

Q33 Congenital malformations of lung

Excludes:

- cystic lung disease, acquired or unspecified (J98)

Q34 Other congenital malformations of respiratory system

CLEFT LIP AND CLEFT PALATE (Q35-Q37)

Q35 Cleft palate

Q36 Cleft lip

Q37 Cleft palate with cleft lip

OTHER CONGENITAL MALFORMATIONS OF THE DIGESTIVE SYSTEM

(Q38-Q45)

Q38 Other congenital malformations of tongue, mouth and pharynx

Q39 Congenital malformations of oesophagus

Q40 Congenital malformations of upper alimentary tract

Includes:

- congenital hiatus hernia

Excludes:

- congenital diaphragmatic hernia (Q79)

Malformations congénitales du poumon

A l'exclusion de:

- affection kystique pulmonaire, acquise ou sans précision (J98)

Autres malformations congénitales de l'appareil respiratoire

FENTE LABIALE ET FENTE PALATINE (Q35-Q37)

Fente palatine

Fente labiale

Fente labio-palatine

AUTRES MALFORMATIONS CONGÉNITALES DE L'APPAREIL DIGESTIF (Q38-Q45)

Autres malformations congénitales de la langue, de la bouche et du pharynx

Malformations congénitales de l'oesophage

Autres malformations congénitales des voies digestives supérieures

Comprend:

- hernie hiatale congénitale

A l'exclusion de:

- hernie diaphragmatique congénitale (Q79)

Q33 التشوهات الخِلْقية بالرئة

لا يدخل فيـــه :

- داء الرئة الكيسي ، المُكْتَسب أو غير المحدَّد (J98)

Q34 التشوهات الخِلْقية الأخرى بالجهاز التنفسي

الشق الخِلْقي بالشفة أو بالحنك (من Q35 إلى Q37)

Q35 **الحنك المشقوق** ـ الشق الخِلْقي بالحنك

Q36 العَلَم ـ شَفَة الأرنب ـ الشَفَة المشرومة

Q37 الحنك المشقوق مع الشفة المشرومة ـ شق خِلْقي بالحنك والشفة كليهما

التشوهات الخِلْقية الأخرى بالجهاز الهضمي

(من Q38 إلى Q45)

Q38 التشوهات الخِلْقية الأخرى باللسان أو الفم أو البلعوم

Q39 التشوهات الخِلْقية بالمريء

Q40 التشوهات الخِلْقية بالجزء العلوي من القناة الهضمية

يدخل فيـــه :

- فتـق فُرْجَوِي خِلْقي

لا يدخل فيـــه :

- **الفتـق الحجابي [بالحجاب الحاجز]** الخِلْقي (Q79)

Q41 Congenital absence, atresia and stenosis of small intestine (or intestine NOS)

Q42 Congenital absence, atresia and stenosis of large intestine

Q43 Other congenital malformations of intestine

Q44 Congenital malformations of gallbladder, bile ducts and liver

Q45 Other congenital malformations of digestive system

Excludes:

- congenital diabetes mellitus (E10)
- fibrocystic disease of pancreas (E84)

Absence, atrésie et sténose congénitales de l'intestin grêle (ou de l'intestin SAI)

Absence, atrésie et sténose congénitales du côlon

Autres malformations congénitales de l'intestin

Malformations congénitales de la vésicule biliaire, des voies biliaires et du foie

Autres malformations congénitales de l'appareil digestif

A l'exclusion de:

- diabète sucré congénital (E10)
- maladie fibrokystique du pancréas (E84)

Q41 غياب أو رَتَق أو تَضَيُّق خِلْقي بالامعاء الدقيقة (أو : الامعاء ب ت آ)

Q42 غياب أو رتق أو تضيُّق خِلْقي بالامعاء الغليظة

Q43 التشوهات الخِلْقية الأخرى بالامعاء

Q44 التشوهات الخِلْقية **بالمرارة** [الحويصلة الصفراوية] أو القنوات الصفراوية أو الكبد

Q45 التشوهات الخِلْقية الأخرى بالجهاز الهضمي

لا يدخل فيـــه :

- داء السكَّري (البول السكري) الخلقي (E10)
- مرض كيسي ليفي بالبنكرياس (E84)

CONGENITAL MALFORMATIONS OF GENITAL ORGANS (Q50-Q56)

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DES ORGANES GÉNITAUX (Q50-Q56)

التشوهات الخِلْقية بالأعضاء التناسلية (من Q50 إلى Q56)

Q50 Congenital malformations of ovaries, fallopian tubes and broad ligaments

Q51 Congenital malformation of uterus and cervix

Q52 Other congenital malformations of female genitalia

Q53 Undescended testicle

Q54 Hypospadias

Excludes:

- epispadias (Q64)

Malformations congénitales des ovaires, des trompes de Fallope et des ligaments larges

Malformations congénitales de l'utérus et du col de l'utérus

Autres malformations congénitales des organes génitaux de la femme

Cryptorchidie

Hypospadias

A l'exclusion de:

- épispadias (Q64)

Q50 التشوهات الخِلْقية بالمبيض أو **البوق** [قناة فالوب] أو الرباط العريض

Q51 التشوهات الخِلْقية بالرحم أو عنق الرحم

Q52 التشوهات الخِلْقية الأخرى **بالأعضاء التناسلية (المَنَاسِل)** للأنثى

Q53 **خُصْيَة مُسْتَوْقَفَة** [لم تنزل]

Q54 **مَبَال تحتاني** ـ فتحة الاحليل أسفل موقعها المعتاد

لا يدخل فيـــه :

- **مَبَال فَوْقاني** ـ فتحة الاحليل أعلى موقعها المعتاد (Q64)

Q55 Other congenital malformations of male genital organs

Excludes:

- congenital hydrocele (P83)

Q56 Indeterminate sex and pseudohermaphroditism

Q55 Autres malformations congénitales des organes génitaux de l'homme

A l'exclusion de:

- hydrocèle congénitale (P83)

Q56 Non-différenciation sexuelle et pseudo-hermaphrodisme

Q55 التشــوهات الخِلْقية الأخرى **بالأعضاء التناسـلية (المناسل)** للذكر

لا يدخل فيــه :

- **الأدرة** [القِيلَة المائية] الخِلْقية (P83)

Q56 الجنس غير المحدَّد **والخُنْثُوائية** (الخُنوثة الكاذبة)

CONGENITAL MALFORMATIONS OF THE URINARY SYSTEM (Q60-Q64)

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DE L'APPAREIL URINAIRE (Q60-Q64)

التشوهات الخلقية بالجهاز البولي (من Q60 إلى Q64)

Q60 Renal agenesis and other reduction defects of kidney

Q61 Cystic kidney disease

Excludes:

- acquired cyst of kidney (N28)

Q62 Congenital obstructive defects of renal pelvis and congenital malformations of ureter

Q63 Other congenital malformations of kidney

Q64 Other congenital malformations of urinary system

Q60 Agénésie rénale et autres défauts de développement rénal

Q61 Maladies kystiques du rein

A l'exclusion de:

- kyste acquis du rein (N28)

Q62 Anomalies congénitales obstructives du bassinet et malformations congénitales de l'uretère

Q63 Autres malformations congénitales du rein

Q64 Autres malformations congénitales de l'appareil urinaire

Q60 **لا تَخلُّق** (عدم تَخلُّق) الكليــة وعيوب الإنقــاص الأخرى بالكلى

Q61 داء الكلى الكيسي

لا يدخل فيــه :

- كيسة مُكْتَسَبة بالكلى (N28)

Q62 العيوب الخِلْقية الانسدادية **بالحُوَيْضَة** [حوض الكلى] والتشوهات الخِلْقية بالحالب

Q63 التشوهات الخِلْقية الأخرى بالكلى

Q64 التشوهات الخِلْقية الأخرى بالجهاز البولي

CONGENITAL MALFORMATIONS AND DEFORMATIONS OF THE MUSCULOSKELETAL SYSTEM (Q65-Q79)

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DU SYSTÈME OSTÉO-ARTICULAIRE ET DES MUSCLES (Q65-Q79)

التشوهات وتغييرات الشكل الخِلْقية بالجهاز العضلي الحركي (من Q65 إلى Q79)

Q65 Congenital deformities of hip

Q66 Congenital deformities of feet

Q65 Anomalies morphologiques congénitales de la hanche

Q66 Anomalies morphologiques congénitales du pied

Q65 التشوهات الخِلْقية بالورك

Q66 التشوهات الخِلْقية بالقدم

Code	English	Français	العربية
Q67	Congenital musculoskeletal deformities of head, face, spine and chest	Anomalies morphologiques congénitales de la tête, de la face, du rachis et du thorax	التشوهات العضلية الهيكلية الخِلْقية بالرأس أو الوجه أو الصلب [العمود الفقاري] أو الصدر
Q68	Other congenital musculoskeletal deformities (including congenital torticollis)	Autres anomalies morphologiques congénitales ostéo-articulaires et des muscles (comperend: torticolis congénital)	التشوهات العضلية الهيكلية الخِلْقية الأخرى
Q69	Polydactyly	Polydactylie	ثَعَل [تعدُّد] [كثرة عدد] الأصابع ـ العَنَش
Q70	Syndactyly	Syndactylie	ارتفاق الأصابع
Q71	Reduction defects of upper limb	Raccourcissement du membre supérieur	عيوب إنقاص بالطرف العلوي
Q72	Reduction defects of lower limb	Raccourcissement du membre inférieur	عيوب إنقاص بالطرف السفلي
Q73	Reduction defects of unspecified limb	Raccourcissement d'un membre non précisé	عيوب إنقاص بأحد الأطراف ، دون تحديد
Q74	Other congenital malformations of limb (s)	Autres malformations congénitales d'un (des) membre (s)	التشوهات الخِلْقية الأخرى بالأطراف
	Excludes:	**A l'exclusion de:**	**لا يدخل فيــه :**
	- congenital dislocation of knee (Q68)	- luxation congénital du genou (Q68)	ـ خلع [انخلاع] خِلْقي بالركبة (Q68)
Q75	Other congenital malformations of skull and face bones	Autres malformations congénitales des os du crâne et de la face	الخلوع الخِلْقية الأخــرى بعظام القحف [الجمجمـة] أو الوجه
	Excludes:	**A l'exclusion de:**	**لا يدخل فيــه :**
	- congenital malformation of face NOS (Q18)	- malformation congénitale de la face SAI (Q18)	ـ التشوهات الخِلْقية بالوجه ب ت آ (Q18)
	- dentofacial anomalies (K07)	- anomalies dento-faciales (K07)	ـ التشوهات السِنِّية الوجهية (K07)
	- skull defects associated with congenital anomalies of brain (Q00-Q03)	- malformations du crâne associées à des anomalies du cerveau (Q00-Q03)	ـ عيــوب القحف [الجمجمة] المصحوبـة بتشـوهات خلقية بالدماغ [المخ] (من Q00 إلى Q03)

Q76 Congenital malformations of spine and bony thorax

Includes:

- spina bifida occulta
- cervical rib

Excludes:

- congenital musculoskeletal deformities of spine and chest (Q67)
- spina bifida (Q05)

Q77 Osteochondrodysplasia with defects of growth of tubular bones and spine

Q78 Other osteochondrodysplasias

Q79 Congenital malformations of musculoskeletal system, not elsewhere classified

Excludes:

- congenital torticollis (Q68)
- umbilical hernia (K42)

OTHER CONGENITAL MALFORMATIONS

(Q80-Q89)

Q80 Congenital ichthyosis

Q81 Epidermolysis bullosa

Malformations congénitales du rachis et du thorax osseux

Comprend:

- spina bifida occulta

A l'exclusion de:

- anomalies morphologiques congénitales ostéo-articulaires et des muscles du rachis et du thorax (Q67)
- spina bifida (Q05)

Ostéochondrodysplasie avec anomalies de la croissance des os longs et du rachis

Autres ostéochondrodysplasies

Malformations congénitales du système ostéo-articulaire et des muscles, non classées ailleurs

A l'exclusion de:

- torticolis congénital (sterno-mastoïdien) (Q68)
- hernie ombilicale (K42)

AUTRES MALFORMATIONS CONGÉNITALES

(Q80-Q89)

Ichtyose congénitale

Epidermolyse bulleuse

Q76 التشوهات الخِلْقية بالصلب (العمود الفقري [الفقاري]) (السِّيساء) أو القفص الصدري

يدخل فيـــه :

- السنسنة المشقوقة الخفية - الصلب الأشرم الخفي
- الضلع الرقبية - الضلع العُنُقي

لا يدخل فيـــه :

- العاهات العضلية الهيكلية الخلقية بالصّلب (بالعمود الفقاري [الفقري]) أو الصدر (Q67)
- السنسنة المشقوقة - الصلب الأشرم (Q05)

Q77 ثَدَن [خلل تَنَسُّج] عظمي غضروفي مع عيوب في نمو العظام الأنبوبية والعمود الفقري

Q78 الصور الأخرى من خلل التنسج العظمي الغضروفي

Q79 التشوهات الخلقية بالجهاز العضلي الهيكلي التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

لا يدخل فيـــه :

- الصَّعَر الخِلْقي [الولادي] (Q68)
- الفتق السرِّي (K42)

التشوهات الخِلْقية الأخرى

(من Q80 إلى Q89)

Q80 السُّماك الخِلْقي

Q81 انحلال البَشَرَة الفُقاعي

Q82 Other congenital malformations of skin

Excludes:

- pilonidal cyst or sinus (L05)
- café au lait spots (L81)
- naevus, NOS or pigmented (D22)

Q83 Congenital malformations of breast

Q84 Other congenital malformations of integument

Q85 Phakomatoses, not elsewhere classified

Includes:

- neurofibromatosis (non malignant)

Q86 Congenital malformation syndromes due to known exogenous causes, not elsewhere classified

Q87 Other specified congenital malformation syndromes affecting multiple systems

Q89 Other congenital malformations, not elsewhere classified

Includes:

- conjoined twins
- multiple congenital anomalies NOS

Autres malformations congénitales de la peau

A l'exclusion de:

- kyste dermoïde pararectal ou pilonidal (L05)
- taches café au lait (L81)
- naevus SAI ou pigmentaire (D22)

Malformations congénitales du sein

Autres malformations congénitales de la peau et des phanères

Phacomatoses, non classées ailleurs

Comprend:

- neurofibromatose (non maligne)

Syndromes congénitaux malformatifs dus à des causes exogènes connues, non classés ailleurs

Autres syndromes congénitaux malformatifs précisés atteignant plusieurs systèmes

Autres malformations congénitales, non classées ailleurs

Comprend:

- jumeaux soudés
- anomalies multiples congénitales SAI

Q82 التشوهات الخلقية الأخرى بالجلد

لا يدخل فيـــه :

- كيسة جلدانية شَعْرِيّة أو جيب شعراني (L05)
- بقع بُنّي فاتح (بلون القهوة بالحليب) (L81)
- وَحمْه ، ب ت آ أو وحمة مُصْطَبَغة (D22)

Q83 التشوهات الخِلْقية بالثدي

Q84 التشوهات الخلقية الأخرى باللحافة [بالجلد] [الإهاب]

Q85 وُرام عَدَسي ، لم يصنف في مكان آخر

يدخل فيـــه :

- ورام ليفومي عصبي (غير خبيث)

Q86 متـلازمات تشـوهـات خلقية نتيجـة أسـباب خارجيـة معروفـة ، لم تُصَنف في مكان آخر من التصنيف

Q87 متلازمات تشوهات خلقية محددة أخرى تصيب أجهزة متعددة بالجسم

Q89 تشوهات خلقية أخرى لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

يدخل فيـــه :

- توأمان ملتصقان
- تشوهات خلقية متعدِّدة ب ت آ

CHROMOSOMAL ABNORMALITIES, NOT ELSEWHERE CLASSIFIED (Q90-Q99)

ANOMALIES CHROMOSOMIQUES, NON CLASSÉES AILLEURS (Q90-Q99)

شذوذات صِبْغَوية [بالصبغيات] (زَيْغ بالكروموسومات) لم تصنف في مكان آخر (من Q90 إلى Q99)

Q90 Down's syndrome

Q91 Edwards' syndrome and Patau's syndrome

Syndrome de Down

Syndrome d'Edwards et syndrome de Patau

Q90 متلازمة داوْن

Q91 متلازمة ادوارد ومتلازمة باتاو

Code	English	Français	العربية
Q92	Other trisomies and partial trisomies of the autosomes, not elsewhere classified	Autres trisomies et trisomies partielles des autosomes, non classées ailleurs	المتلازمات الأخرى ثلاثية **الصِبْغِيّات** (الكروموسومات) والمتلازمات الجُزْئية ثلاثية الصبغيات نتيجة خلل **بالصبغيات الجسدية** [غير الجنسية] التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف
Q93	Monosomies and deletions from the autosomes, not elsewhere classified	Monosomies et délétions des autosomes, non classées ailleurs	المتلازمات أُحادية الصبغيات **وخَبْن** [فُقدان جزء من المادة الوراثية] بالصبغيات الجسدية ، التي لم تصنف في مكان آخر
Q95	Balanced rearrangements and structural markers, not elsewhere classified	Réarrangements équilibrés et marqueurs structuraux, non classés ailleurs	المُراتَبات المتوازنة والجينات **الواصمة** [**الواسِمة** (**الوَصْمات**) البِنْيَوية [الهيكلية] التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف
Q96	Turner's syndrome	Syndrome de Turner	متلازمة تِيرْنَر
Q97	Other sex chromosome abnormalities, female phenotype, not elsewhere classified	Autres anomalies des chromosomes sexuels, phénotype féminin, non classées ailleurs	الشذوذات الأخرى بالصبغيات [الكروموسومات] الجنسية ، ذات النَمَط الظاهري الانثوي ، التي لم تصنف في مكان آخر
Q98	Other sex chromosome abnormalities, male phenotype, not elsewhere classified	Autres anomalies des chromosomes sexuels, phénotype masculin, non classées ailleurs	الشذوذات الأخرى بالصبغيات الجنسية ، ذات النمط الظاهري الذَكَري ، التي لم تصنف في مكان آخر
Q99	Other chromosome abnormalities, not elsewhere classified	Autres anomalies des chromosomes, non classées ailleurs	الشذوذات الأخرى بالصبغيات التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

CHAPTER XVIII

SYMPTOMS, SIGNS AND ABNORMAL CLINICAL AND LABORATORY FINDINGS, NOT ELSEWHERE CLASSIFIED

(R00-R99)

Excludes:

- abnormal findings on antenatal screening of mother (O28)

SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING THE CIRCULATORY AND RESPIRATORY SYSTEMS (R00-R09)

R00 Abnormalities of heart beat

Excludes:

- specified arrhythmias (I47-I49)

R01 Cardiac murmurs and other cardiac sounds

Includes:

- functional cardiac murmurs
- cardiac bruit NOS

CHAPITRE XVIII

SYMPTÔMES, SIGNES ET RÉSULTATS ANORMAUX D'EXAMENS CLINIQUES ET DE LABORATOIRE, NON CLASSÉS AILLEURS (R00-R99)

A l'exclusion de:

- résultats anormaux constatés au cours de l'examen prénatal systématique de la mère (O28)

SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS AUX APPAREILS CIRCULATOIRE ET RESPIRATOIRE (R00-R09)

Anomalies du rythme cardiaque

A l'exclusion de:

- troubles précisés du rythme cardiaque (I47-I49)

Souffles et autres bruits cardiaques

Comprend:

- souffles cardiaques fonctionnels
- bruit cardiaque SAI

البــــاب الثـــــامن عشـــر

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] والموجودات [النتائج] السريرية [الاكلينيكية] والمخبرية [المعملية] الشاذة [غيرِ الطبيعية] التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)

لا يدخل فيــــه :

- **الموجودات** [النتائج] **الشاذة** [غير الطبيعية] عند التحّري [التَقَصيٍّ] **قبل الولادة** (أثناء الحمل) (Q28)

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] التي تكتنف الجهاز الدوري [الدوراني] أو الجهاز التنفسي (من R00 إلى R09)

R00 شذوذ ضربات [**دقات**] القلب

لا يدخل فيــــه :

- **اضطــــرابات النُظْم** (عـدم انتظام ضربــات القلب) المحددة (من I47 إلى I49)

R01 النَّفْحات القلبية وغيرها من الأصوات القلبية

يدخل فيــــه :

- النفخات القلبية الوظيفية
- لَغَط القلب ب ت آ

R02 Gangrene, not elsewhere classified

Excludes:
- gangrene in atherosclerosis (I70)
- gangrene in other peripheral vascular diseases (I73)
- gas gangrene (A48)

Gangrène, non classée ailleurs

A l'exclusion de:
- gangrène au cours d' athérosclérose (I70)
- gangrène au cours d' autres maladies vasculaires périphériques (I73)
- gangrène d' gazeuse (A48)

R02 **مُوات** [غنغرينا] لم تصنف في مكان آخر

لا يدخل فيـــه :
- **مُوات** [غنغرينـــا] في حالة **التصـلب العصـيدي** (تصلب الشرايين) (I70)
- المُوات [الغنغرينا] في حالة الأمراض الوعائية الطرفية الأخرى (I73)
- **المُوات الغازي** ـ غنغرينا غازية (A48)

R03 Abnormal blood-pressure reading, without diagnosis

Excludes:
- hypotension (I95)
- neurogenic orthostatic hypotension (G90)

Constatation d'une anomalie de la tension artérielle, sans diagnostic

A l'exclusion de:
- hypotension (I95)
- hypotension orthostatique neurogène (G90)

R03 قراءات غير طبيعية **لضغط** [توتر] الدم ، دون تشخيص

لا يدخل فيـــه :
- انخفاض [**نقص**] ضغط الدم (I95)
- انخفاض [نقص] ضغط الدم **القيامي** [أثناء القيام] عصبي المنشأ (G90)

R04 Haemorrhage from respiratory passages

Includes:
- epistaxis, haemoptysis

Hémorragie des voies respiratoires

Comprend:
- epistaxis, hémoptysie

R04 **نزف** [نزيف] من **الممرات** [المسالك] التنفسية

يدخل فيـــه :
- الرُّعاف ، **ونفث الدم** (خروج الدم من الصدر)

R05 Cough

Toux

R05 **السُعال**ـ الكحة

R06 Anbormalities of breathing

Excludes:
- respiratory distress syndrome of adult (J80)
- respiratory failure (J96)
- laryngismus (stridulus) (J38)
- psychogenic hyperventilation (F45)

Anomalies de la respiration

A l'exclusion de:
- syndrome de détresse respiratoire de l'adulte (J80)
- insuffisance respiratoire (J96)
- laryngisme (striduleux) (J38)
- hyperventilation psychogène (F45)

R06 شذوذات في التنفس

لا يدخل فيـــه :
- متلازمة الضائقة التنفسية في البالغ (J80)
- **فشل** [هبوط] تنفسي (J96)
- تشنج الحنجرة (الصريري) (J38)
- **فرط التهوية** (التنفس الزائد) عصبي المنشأ (F45)

R07 Pain in throat and chest

Excludes:
- pain in neck (M54)
- sore throat (acute) NOS (J02)

Douleur au niveau de la gorge et du thorax

A l'exclusion de:
- douleur du cou (M54)
- angine (aiguë) SAI (J02)

R07 ألَمَ بالحلق أو الصدر

لا يدخل فيـــه :
- ألم بالرقبة (M54)
- التهاب الحلق (الحاد) ب ت آ (J02)

R08 Other symptoms and signs involving the circulatory and respiratory systems

Includes:

- asphyxia, pleurisy

Autres symptômes et signes relatifs aux appareils circulatoire et respiratoire

Comprend:

- asphyxie, pleurite

R08 الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] الأخرى التي تكتنف الجهاز الدوري أو الجهاز التنفسي

يدخل فيــــه :

- الاختناق ، وذات الجنب (التهاب البلّورا)

SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING THE DIGESTIVE SYSTEM AND ABDOMEN (R10-R19)

SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS À L'APPAREIL DIGESTIF ET À L'ABDOMEN (R10-R19)

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] التي تكتنف الجهاز الهضمي أو البطن (من R10 إلى R19)

Excludes:

- gastrointestinal haemorrhage (K92)
- pylorospasm (K31)

A l'exclusion de:

- hémorragie gastro-intestinale (K92)
- spasme du pylore (K31)

لا يدخل فيــــه :

- نزيف مَعدي مِعَوي (K92)
- تشنج [تقلّص] البواب (فتحة المعدة إلى الأمعاء) (K31)

R10 Abdominal and pelvic pain

Includes:

- colic NOS, acute abdomen

Excludes:

- renal colic (N23)

Douleur abdominale et pelvienne

Comprend:

- colique SAI, syndrome abdominale aigu

A l'exclusion de:

- colique néphrétique (N23)

R10 الم بالبطن أو الحوض

يدخل فيــــه :

- مَغَص ب ت آ . بطن حادّ

لا يدخل فيــــه :

- مغص كلوي (N23)

R11 Nausea and vomiting

Excludes:

- excessive vomiting in pregnancy (O21)
- psychogenic vomiting (F50)

Nausées et vomissements

A l'exclusion de:

- vomissements excessifs durant la grossesse (O21)
- vomissements psychogènes (F50)

R11 الغثيان والقيء [التَقَيُّؤ]

لا يدخل فيــــه :

- القيء الزائد [المُفْرِط] أثناء الحمل (O21)
- القيء نفساني المنشأ (F50)

R12 Heartburn

Excludes:

- dyspepsia (K30)

Pyrosis

A l'exclusion de:

- dyspepsie (K30)

R12 حُرقة الفؤاد ـ لَذَع ـ جِـرَّة ـ حرقة في فم المعدة

لا يدخل فيــــه :

- التخمة ـ خلل الهضم ـ سوء [عسر] الهضم (K30)

R13 Dysphagia

Dysphagie

R13 عُسرْ البَلْع

R14 Flatulence and related conditions

Flatulence et troubles apparentés

R14 انتفاخ البطن (تَطَبُّـل البطن) والحالات ذات العلاقة

R15 Faecal incontinence

Incontinence des matières fécales

R15 سلس البراز [الغائط]

R16 Hepatomegaly and splenomegaly, not elsewhere classified

Includes:

- hepatosplenomegaly NOS

R17 Unspecified jaundice

R18 Ascites

R19 Other symptoms and signs involving the digestive system and abdomen

Includes:

- intra-abdominal and pelvic swelling, mass and lump

Excludes:

- constipation, functional diarrhoea (K59)

R16 Hépatomégalie et splénomégalie, non classées ailleurs

Comprend:

- hépatosplénomegalie SAI

R17 Ictère, sans précision

R18 Ascite

R19 Autres symptômes et signes relatifs à l'appareil digestif et à l'abdomen

Comprend:

- tuméfaction et masse intra-abdominales et pelviennes

A l'exclusion de:

- constipation, diarrhée fonctionnelle (K59)

R16 تضخّم [ضخامة] الكبد أو الطحال ، غير مصنفة في مكان آخر

يدخل فيـــه :

- تضخم [ضخامة] الكبد والطحال ب ت آ

R17 يرقان [صفراء] دون تحديد

R18 الحَبَن ـ استسقاء البطن

R19 الأعراض والعلامات الأخرى التي تكتنف الجهاز الهضمي والبطن

يدخل فيـــه :

- تورّم [تضخّم] أو كتلة داخل البطن أو الحوض

لا يدخل فيـــه :

- الإمساك ، أو الإسهال الوظيفي (K59)

SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE

(R20-R23)

SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS À LA PEAU ET AU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ

(R20-R23)

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] التي تكتنف الجلد والأنسجة تحت الجلد

(من R20 إلى R23)

R20 Disturbances of skin sensation

R21 Rash and other nonspecific skin eruption

R22 Localized swelling, mass and lump of skin and subcutaneous tissue

Excludes:

- enlarged lumph nodes (R59)
- mass and lump in breast (N63)
- oedema (R60)

R20 Troubles de la sensibilité cutanée

R21 Rash et autres éruptions cutanées non spécifiques

R22 Tuméfaction et masse localisées et nodules sous-cutanés

A l'exclusion de:

- adénopathies (R59)
- masse et tumeur mammaire (N63)
- oedème (R60)

R20 اضطراب الحِسّ [الاحساس] الجلدي

R21 الطفح والصور الأخرى من **الطفح** [التَنَفُّط] اللا نـوعي بالجلد

R22 تورُم أو كتلة مـوضعية [متمركزة] بـالجلد أو بالنسيج تحت الجلد

لا يدخل فيـــه :

- عُقد [غدد] لِمفية [ليمفاوية] متضـخمة (R59)
- كتلة بالثدي (N63)
- وَذمة ـ اوديما (R60)

R23 Other skin changes
(e.g., cyanosis, pallor, flushing)

Autres modifications de la peau
(e.g., cyanose, pâleur, rougeur)

R23 تغيّرات أخرى بالجلد
(مثلا : زُراق [ازرقاق] ، أو شحوب [امتقاع اللون] ،
أو بَيْغ [تورُّد الوجه])

SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING THE NERVOUS AND MUSCULOSKELETAL SYSTEMS (R25-R29)

SYMPTÔMES ET SIGNS RELATIFS AUX SYSTÈMES NERVEUX ET OSTÉO-MUSCULAIRE (R25-R29)

الأعراض والعلامات [الدلائل المَرَضية] التي تكتنف الجهاز العصبي أو الجهاز العضلي الهيكلي (من R25 إلى R29)

R25 Abnormal involuntary movements
(e.g., tremors, cramps and spasms, twitching)

Excludes:
- tic disorders (F95)
- chorea NOS (G25)
- hysterical tremors (F44)
- carpopedal spasm (R29)

Mouvements involontaires anormaux
(e.g., tremblement, crampe et spasme, faseiculation)

A l'exclusion de:
- tics (F95)
- chorée SAI (G25)
- tremblement hystérique (F44)
- spasme pédo-carpien (R29)

R25 حركــات لا إرادية شـــاذة [غير طبيعية] (مثلا : رُعاش [ارتعاش] [رعشة] ، أو تَشَنُّج وَقْتي [مَعَص] ، أو تقلص عضلي (تَشَنُّج) أو نَفَضان [اختلاج])

لا يدخل فيـــه :
- اضطراب بصورة عَرَّة [لازمة] [خَلَجَة] (F95)
- رَقَص [داء الرقص] ب ت آ (G25)
- رُعاش هستيري - ارتعاش هَرَعي (F44)
- تَشَنُّج [تقلص] رُسْغي قَدَمي (R29)

R26 Abnormalities of gait and mobility
(e.g., ataxic and paralytic gait)

Excludes:
- ataxia NOS (R27)
- hereditary ataxia (G11)
- locomotor (syphilitic) ataxia (A52)
- immobility syndrome (paraplegic) (M62)

Anomalies de la démarche et de la motilité
(e.g., demarche ataxique et paralytique)

A l'exclusion de:
- ataxie SAI (R27)
- héréditaire (G11)
- locomotrice (syphilitique) (A52)
- syndrome d'immobilité (paraplégique) (M62)

R26 شذوذات في المِشْية أو التحرك [الحراك]
(مثلا : مِشْية رَنَحِيّة [هَزَعِية] [تَخلُجِية] أو شَلَلِية)

لا يدخل فيـــه :
- الرَنَح [الهَزَع] [عدم انتظام الحركة] ب ت آ (R27)
- الرَنَح [الهزع] الوراثي (G11)
- تَهزُع المِشـــية (الأفرنجي) (السفلسي) - تَابس ظَهْري (A52)
- متلازمة التوقُف [الجمود] [الثبات] [اللاتحرّكية] (شلل سُفْلي) (شلل النصف الأسفل) (M62)

R27 Other lack of coordination
(e.g., ataxia, unspecified)
Excludes:
- vertigo NOS (R42)

R29 Other symptoms and signs involving the nervous and musculoskeletal systems
(e.g., tetany, meningismus, abnormal reflex)

Excludes:
- tetany:
  - hysterical (F44)
  - parathyroid (E20)
  - post-thyroidectomy (E89)
- vasovagal reaction or syncope (R55)

SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING THE URINARY SYSTEM (R30-R39)

R30 Pain associated with micturition

R31 Unspecified haematuria
Excludes:
- recurrent or persistent haematuria (N02)

R32 Unspecified urinary incontinence
Excludes:
- nonorganic enuresis (F98)
- stress incontinence (N39)

R33 Retention of urine

R34 Anuria and oliguria

Autres troubles de la coordination
(e.g., ataxie, sans précision)
A l'exclusion de:
- vertige SAI (R42)

Autres symptômes et signes relatifs aux systèmes nerveux et ostéo-musculaire
(e.g., tétanie, méningisme, réflexes anormaux)

A l'exclusion de:
- tétanie :
  - hystérique (F44)
  - parathyroïdienne (E20)
  - après thyroïdectomie (R89)
- réaction vaso-vagale ou syncope (R55)

SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS À L'APPAREIL URINAIRE (R30-R39)

Douleur à la miction

Hématurie, sans précision
A l'exclusion de:
- hématurie récidivante ou persistante (N02)

Incontinence urinaire, sans précision
A l'exclusion de:
- énurésie non organique (F98)
- incontinence urinaire d'effort (N39)

Rétention d'urine

Anurie et oligurie

R27 الصور الأخرى من نقص التنسيق (عوز **التناسق**)
(مثلا : رَنَح [هَزَع] ، دون تحديد)
لا يدخل فيـــه :
- **الدُّوار** [الدوخة] ب ت أ (R42)

R29 الأعراض والعلامات الأخرى التي تكتنف الجهاز العصبي أو الجهاز العضلي الهيكلي .
(مثـــلا : التكـــزُّز ، **والتهيّج** [التنبّـــه] **السحائي** ، والمنعكسات [الانعكاسات] غير الطبيعية)
لا يدخل فيـــه :
- التكزُّز :
  - الهستيري (F44)
  - بسبب **الدُّرَيْقة** (نظيرة الدرقية) (E20)
  - عقب إستئصال الدرقية (E89)
- تفاعل وعائي مُبْهَم أو **الغَشْيُ** [الغشيان [الإغماء الطويل] (R55)

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] التي تكتنف الجهاز البولي (من R30 إلى R39)

R30 ألم مصاحب للتبوّل

R31 **بيلة دموية** (وجود الدم في البول) دون تحديد
لا يدخل فيـــه :
- بيلة دموية راجعة أو مستديمة (N02)

R32 سلس بولي غير محدد
لا يدخل فيـــه :
- سلس البول غير العضوي (F98)
- **سلس الشدّ** ـ سلس البول في حالة الضائقة (N39)

R33 احتباس البول

R34 **انقطاع البول** (الـزُّرام) أو قِلّة البول

R35 Polyuria
R36 Urethral discharge
R39 Other symptoms and signs involving the urinary system
Includes:
- extrarenal uraemia

Polyurie
Ecoulement urétral
Autres symptômes et signes relatifs à l'appareil urinaire
Comprend:
- urémie extrarénale

R35 البُوال- البُوالة - غزارة البول
R36 نَجيج [افراز] من الاحليل
R39 الأعراض والعلامات الأخرى التي تكتنف الجهاز البولي
يدخل فيـــه :
- **يوريمية** [يوريميا] (تسمم بولينا) منشؤها خارج الكلية

SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING COGNITION, PERCEPTION, EMOTIONAL STATE AND BEHAVIOUR (R40-R46)

SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS À LA CONNAISSANCE, LA PERCEPTION, L'HUMEUR ET LE COMPORTEMENT (R40-R46)

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] التي تكتنف المعرفة [العِرْفَة] أو الادراك أو الحالة الانفعالية [العاطفية] أو السلوك [التصرُّف] (من R40 إلى R46)

Excludes:
- those constituting part of a pattern of mental disorder (F00-F99)

A l'exclusion de:
- lorsqu'il s'agit d'un élément d'un trouble mental (F00-F99)

لا يدخل فيـــه :
- هذه التي تكوِّن جزءا من نمط لمرض عقلي (من F00 إلى F99)

R40 Somnolence, stupor and coma

Excludes:
- diabetic coma (E10-E14)
- hepatic coma (K72)
- hypoglycaemic (nondiabetic) coma (E15)
- uraemic coma (N19)

Somnolence, stupeur et coma

A l'exclusion de:
- coma diabétique (E10-E14)
- coma hépatique (K72)
- coma hypoglycémique (non diabétique) (E15)
- coma urémique (N19)

R40 **الوَسَن** [النعاس] أو **الذهول** [فتور الـوعي] [الخَدَر] أو **السُّبات**[الغيبوبة]
لا يدخل فيـــه :
- **سُبات سُكَري** - غيبوبة داء السكري (من E10 إلى E14)
- **سبات كبِدي** - غيبوبة فشل الكبد (K72)
- سبـات [غيبوبة] هبـوط سكر الـدم (غير سكَري) (E15)
- **سُبات يوريمي** - غيبوبة الفشل الكلوي (N19)

R41 Other symptoms and signs involving cognitive functions and awareness
(e.g., confusion NOS, amnesia NOS)

Autres symptômes et signes relatifs aux fonctions cognitives et à la conscience
(e.g., confusion SAI, amnésie SAI)

R41 الأعراض والعلامات الأخرى التي تكتنف وظائف المعْرفة (**الوظائف العِرْفَوية**) أو الوَعْي (مثلا : تخليط [**التباس**] ب ت آ ، أو **النَسَاوَة** [**فقد الذاكرة**] ب ت آ)

R42 Dizziness and giddiness
(e.g., vertigo NOS)

R43 Disturbances of smell and taste

R44 Other symptoms and signs involving general sensations and perceptions
(e.g. auditory and visual hallucinations)

R45 Symptoms and signs involving emotional state

R46 Symptoms and signs involving appearance and behaviour

SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING SPEECH AND VOICE (R47-R49)

R47 Speech disturbances, not elsewhere classified

R48 Dyslexia and other symbolic dysfunctions, not elsewhere classified

R49 Voice disturbances
(e.g., dysphonia, aphonia)

GENERAL SYMPTOMS AND SIGNS (R50-R69)

R50 Fever of unknown origin

Excludes:

- during labour (O75)
- puerperal pyrexia NOS (O86)

Etourdissements et éblouissements
(e.g., vertige SAI)

Troubles de l'odorat et du goût

Autres symptômes et signes relatifs aux sensations et aux perceptions générales
(e.g., hallucinations auditives ou visuelles)

Symptômes et signes relatifs à l'humeur

Symptômes et signes relatifs à l'apparence et au comportement

SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS AU LANGAGE ET À LA VOIX (R47-R49)

Troubles du langage, non classés ailleurs

Dyslexie et autres troubles de la fonction symbolique, non classés ailleurs

Troubles de la voix
(e.g., dysphonic, aphonic)

SYMPTÔMES ET SIGNES GÉNÉRAUX (R50-R69)

Fièvre d'origine inconnue

A l'exclusion de:

- au cours du travail (O75)
- après accouchement (O86)

R42 الدَوْخة [الدُوام] أو الدُوار
(مثلا : دُوار ب ت آ)

R43 اضطرابات في الشمّ والتذوق

R44 اعـراض وعلامـات أخرى تكتنـف الإحساسـات العامـة والادراك الحسي (مثـلا : **الهَلَس** [الهلوسـات] السمعية والبصرية ـ خداع الحواس)

R45 الأعراض والعلامات التي تكتنف **الحالة الانفعالية** [العاطفية]

R46 الأعـراض والعـلامـات التي تكتنـف المظهـر **والسلوك** [التصرّف]

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] التي تكتنف الكلام [التكلّم] والصوت (من R47 إلى R49)

R47 اضطرابات **الكلام** [التكلّم] [النطق] التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

R48 **خلل** [عسر] القـراءة وغيره من الاختـلالات الـوظيفيـة الرمزية التي لم تصنف في مكان آخر

R49 اضطرابـات الصوت (مثلا : البُحّة [حشرجـة الصوت] [عسر التصويت] أو **فقد** [فُقدان] الصوت [النطق])

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] العامة (من R50 إلى R69)

R50 حمى مجهولة الأصل [السبب]

لا يدخل فيـــه :

- حمى أثناء الولادة (O75)
- حمى النفاس ب ت آ (O86)

R51 Headache

Excludes:

- migraine and other headache syndromes (G43, G44)
- trigeminal neuralgia (G50)

R52 Pain, not elsewhere classified

Excludes:

- pain in:
  - abdomen, pelvis (R10)
  - chest, throat (R07)
  - joint (M25)
  - limb (M79)
  - back, lumbar region, spine (M54)

R53 Malaise and fatigue

Excludes:

- senile debility (R54)
- fatigue syndrome (F48)

R54 Senility (without mention of psychosis)

R55 Syncope and collapse

Excludes:

- orthostatic hypotension (I95)
- shock NOS (R57)
- unconsciousness NOS (R40)

Céphalée

A l'exclusion de:

- migraine et autres syndromes d'algies céphaliques (G43,G44)
- névralgie, du trijumeau (G50)

Douleur, non classée ailleurs

A l'exclusion de:

- douleur (de):
  - abdominale, pelvienne (R10)
  - thoracique, gorge (R07)
  - articulaire (M25)
  - membre (M79)
  - dos, région lombaire, rachis (M54)

Malaise et fatigue

A l'exclusion de:

- debilité sénile (R54)
- syndrome de fatigue (F48)

Sénilité (sans mention de psychose)

Syncope et collapsus

A l'exclusion de:

- hypotension orthostatique (I95)
- choc SAI (R57)
- perte de conscience SAI (R40)

R51 **الصداع ـ وجع الرأس**

لا يدخل فيــــه :

- **الشقيقة [الصداع النصفي]** والمتلازمات الأخرى للصداع (G43 . G44)
- ألم العصـــب الثلاثـــي التوائم (التوامـــي الثلاثي) (G50)

R52 الم غير مصنف في مكان آخر

لا يدخل فيــــه :

- الـــم :
  - بالبطن أو الحوض (R10)
  - بالصدر أو الحلق (R07)
  - بالمفاصل (M25)
  - بالأطراف (M79)
  - بالظهر او بالمنطقة القطُنية او بالصلب [العمود الفقري] (M54)

R53 دَعَث [فتور] [وَعْكَة] [توعك] او تعب [كلال] [ارهاق] [إعياء]

لا يدخل فيــــه :

- **وهن** [ضَعْف] الشيخوخة (R54)
- متلازمة الكلال [الارهاق] (F48)

R54 الشيخوخة (دون ذكر ذُهان)

R55 **غَشْي** [غشيان] [غَشْيَة] أو **وَهَط** [انهيار] [هبوط]

لا يدخل فيــــه :

- **نقص** [انخفاض] ضغط الدم **القيامي** [أثناء القيام] (I95)
- صدمة ب ت آ (R57)
- **فقد** [فقدان] الوعي ب ت آ ـ لا وعي ب ت آ (R40)

Code	English	Français	العربية
R56	Convulsions, not elsewhere classified (e.g., fit NOS, seizure NOS)	Convulsions, non classées ailleurs (e.g., crise (convulsive) SAI)	اختلاج [تَشَنُّج] غير مصنف في مكان آخر (مثلا : نوبة ب ت آ)
R57	Shock, not elsewhere classified	Choc, non classé ailleurs	صدمة ، غير مصنفة في مكان آخر
R58	Haemorrhage, not elsewhere classified	Hémorragie, non classée ailleurs	نزف [نزيف] ، غير مصنف في مكان آخر
R59	Enlarged lymph nodes	Adénopathies	تضخم العُقد اللمفية (الغدد الليمفاوية)
	Excludes:	**A l'exclusion de:**	**لا يدخل فيـــه :**
	- lymphadenitis, NOS or chronic (I88)	- lymphadénite, SAI ou chronique (I88)	ـ التهاب العقد اللمفية (الغدد الليمفاوية) المزمن أو ب ت آ (I88)
	- lymphadenitis, acute (L04)	- lymphadénite, aiguë (L04)	ـ التهاب حاد بالعقد اللمفية (L04)
	- HIV disease resulting in generalized lymphadenopathy (B23)	- maladie due au VIH à l'origine d'une adénopathie généralisée (B23)	ـ مرض بســـبب فيروس الإيدز أدى إلى اعتلال عام بالعقد اللمفية (B23)
R60	Oedema, not elsewhere classified	Oedème, non classé ailleurs	وَذَمَة [أوديما] لم تصنف في مكان آخر
R61	Hyperhidrosis	Hyperhidrose	كثرة العَرَق
R62	Lack of expected normal physiological development	Retard du développement physiologique	نقص في النمو الطبيعي [الفيزيولوجي] المتوقع
	Excludes:	**A l'exclusion de:**	**لا يدخل فيـــه :**
	- delayed puberty (E30)	- puberté retardée (E30)	ـ البلوغ المتأخر (E30)
	- physical retardation due to malnutrition (E45)	- retard de développement physique dû à la malnutrition (E45)	ـ تخَلُّف [تَعَوُّق] النمو البدني نتيجة سوء التغذية (E45)
R63	Symptoms and signs concerning food and fluid intake	Symptômes et signes relatifs à l'absorption d'aliments et de liquides	اعراض وعلامات تخصّ المدخول من (أخذ) الطعام [الغذاء] والسوائل
	Excludes:	**A l'exclusion de:**	**لا يدخل فيـــه :**
	- bulimia NOS (F50)	- boulimie SAI (F50)	ـ النُّهام [الجوع المرَضي] [الشَــرَه] ب ت آ (F50)
	- malnutrition (E40-E46)	- malnutrition (E40-E46)	ـ سوء التغذية (من E40 إلى E46)
R64	Cachexia	Cachexie	دَنَف ـ ضُعْف البِلْية ـ اعتلال عام مصحوب بهزال
R68	Other general symptoms and signs	Autres symptômes et signes généraux	الأعراض والعلامات العامة الأخرى
R69	Unknown and unspecified causes of morbidity (e.g., illness NOS)	Causes inconnues et non précisées de morbidité (e.g., maladie SAI)	أسـباب مرضية [للمراضة] غير معروفة أو غير محددة (مثلا : مرض ب ت آ)

ABNORMAL FINDINGS ON EXAMINATION OF BLOOD, WITHOUT DIAGNOSIS (R70-R79)

Excludes:

- abnormalities on antenatal screening of mother (O28)

R70 Elevated erythrocyte sedimentation rate and abnormality of plasma viscosity

R71 Abnormality of red blood cells (e.g., abnormal morphology NOS, volume NOS)

R72 Abnormality of white blood cells, not elsewhere classified (e.g., abnormal leukocyte differential NOS)

R73 Elevated blood glucose level (e.g., abnormal glucose tolerance test)

Excludes:

- diabetes mellitus (E10-E14)

R74 Abnormal serum enzyme levels

R75 Laboratory evidence of human immunodeficiency virus [HIV] (nonconclusive HIV-test finding)

Excludes:

- asymptomatic HIV infection status (Z21)

R76 Other abnormal immunological findings in serum

RÉSULTATS ANORMAUX DE L'EXAMEN DU SANG, SANS DIAGNOSTIC (R70-R79)

A l'exclusion de:

- anomalies d'examen prénatal systématique de la mère (O28)

Accélération de la vitesse de sédimentation et anomalies de la viscosité plasmatique

Anomalies des globules rouges (e.g., morphologique SAI, de volume SAI)

Anomalies des globules blancs, non classées ailleurs (e.g., formule leucocytaire anormale SAI)

Augmentation de la glycémie (e.g., anomalie de l'épreuve de tolérance au glucose)

A l'exclusion de:

- diabète sucré (E10-E14)

Anomalies des taux d'enzymes sériques

Mise en évidence par des examens de laboratoire du virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (e.g., résultat non concluant du test de recherche du VIH)

A l'exclusion de:

- infection asymptomatique par le VIH (Z21)

Autres anomalies de résultats immunologiques sériques

النتائج [الموجودات] غير الطبيعية عند فحص الدم ، دون تشخيص (من R70 إلى R79)

لا يدخل فيــه :

- نتائج شاذة عند التقصيّ [التحرّي] للأم أثناء الحمل (O28)

R70 ارتفاع سرعة **تَثَفُّل** [رسـوب] **الكُرَيّات** [كريـات الدّم] الحمراء وشذوذات في لزوجة البلازما

R71 شذوذات في كريات الدم الحمراء (مثلا : في **المورفولوجيا** [الشَّكْلِياء] أو الحجم ب ت آ)

R72 شذوذات في كريات الدم البيضاء ، لم تصنف في مكان آخر (مثلا : شـــذوذات في العَدّ التفريقي للكـريات البيضاء ب ت آ)

R73 مستوى مرتفع **لغلوكوز** [جلوكوز] الدم (مثلا : شذوذ اختبار تحمل الغلوكوز)

لا يدخل فيــه :

- **داء السكري** ـ البول السكري (من E10 إلى E14)

R74 شذوذ في مستوى الانزيمات في المصل

R75 **بَيِّنَات مخبرية** (دلائل معملـية) لوجود فيروس الإيدز (نتائج غير قاطعة لاختبار فيروس الإيدز)

لا يدخل فيــه :

- حالة عدوى بفيروس الإيدز عديمة الأعراض (Z21)

R76 النتائج [**الموجودات**] الشاذة الأخرى لاختبارات المناعة في المصل

R77 Other abnormalities of plasma proteins

Excludes:

- disorders of plasma-protein metabolism (E88)

R78 Findings of drugs and other substances, not normally found in blood

R79 Other abnormal findings of blood chemistry

Excludes:

- abnormality of fluid, electrolyte or acid-base balance (E86, E87)
- hyperglycaemia NOS (R73)
- hypoglycaemia NOS (E16)

ABNORMAL FINDINGS ON EXAMINATION OF URINE, WITHOUT DIAGNOSIS (R80-R82)

Excludes:

- abnormal findings on antenatal screening of mother (O28)

R80 Isolated proteinuria (e.g., albuminuria NOS)

R81 Glycosuria

Excludes:

- renal glycosuria (E74)

R82 Other abnormal findings in urine

Excludes:

- haematuria (R31)

Autres anomalies des protéines plasmatiques

A l'exclusion de:

- anomalies du métabolisme des protéines plasmatiques (E88)

Présence de drogues et d'autres substances non trouvées normalement dans le sang

Autres résultats anormaux des examens chimiques du sang

A l'exclusion de:

- anomalie de l'équilibre acido-basique, hydrique ou électrolytique (E86, E87)
- hyperglycémie SAI (R73)
- hypoglycémie SAI (E16)

RÉSULTATS ANORMAUX DE L'EXAMEN DES URINES, SANS DIAGNOSTIC (R80-R82)

A l'exclusion de:

- résultats anormaux de l'examen prénatal systématique de la mère (O28)

Protéinurie isolée (e.g., albuminurie SAI)

Glycosurie

A l'exclusion de:

- glycosurie rénale (E74)

Autres résultats anormaux de l'examen des urines

A l'exclusion de:

- hématurie (R31)

R77 الشذوذات الأخرى في بروتينات البلازما

لا يدخل فيــه :

- اضطرابات في الأَيْض [الاستقلاب] [التمثيل الغذائي] لبروتينات البلازما (E88)

R78 موجودات لأدوية ومواد أخرى لا توجد عادة في الدم

R79 نتائج شاذة أخرى لكيمياء الدم

لا يدخل فيــه :

- شــذوذ في ميزان السّــوائل والكهارل وفي التــوازن الحمضي القاعدي (E86 ، E87)
- فرط [زيادة] السكر في الدم ب ت آ (R73)
- نقص السكر في الدم ب ت آ (E16)

نتائج [موجودات] شاذة عند فحص البول دون تشخيص (من R80 إلى R82)

لا يدخل فيــه :

- نتائج شاذة [غير طبيعية] عند التحري [الفرز] للأم أثناءالحمل (قبل الولادة) (O28)

R80 **بيلة بروتينية مُسْتَفْرَدة** (مثلا: البومين في البول ب ت آ)

R81 **بيلة سكرية** ـ خروج السكر في البول

لا يدخل فيــه :

- بيلة سكرية كُلَوية (ذات منشأ كلوي) (E74)

R82 موجودات غير طبيعية أخرى في البول

لا يدخل فيــه :

- **بيلة دموية** ـ خروج الدم في البول (R31)

ABNORMAL FINDINGS ON EXAMINATION OF OTHER BODY FLUIDS, SUBSTANCES AND TISSUES, WITHOUT DIAGNOSIS (R83-R89)

R83 Abnormal findings in cerebrospinal fluid

R84 Abnormal findings in specimens from respiratory organs and thorax

Excludes:

- blood-stained sputum (R04)

R85 Abnormal findings in specimens from digestive organs and abdominal cavity

Excludes:

- faecal abnormalities (R19)

R86 Abnormal findings in specimens from male genital organs

Excludes:

- azoospermia, oligospermia (N46)

R87 Abnormal findings in specimens from female genital organs

Excludes:

- carcinoma in situ (D05-D07)
- dysplasia of cervis uteri (N87), vagina (N89) or vulva (N90)

R89 Abnormal findings in specimens from other organs, systems and tissues

RÉSULTATS ANORMAUX DE L'EXAMEN D'AUTRES LIQUIDES, SUBSTANCES ET TISSUS, SANS DIAGNOSTIC (R83-R89)

Résultats anormaux de l'examen du liquide céphalo-rachidien

Résultats anormaux de prélèvements effectués sur l'appareil respiratoire et le thorax

A l'exclusion de:

- expectorations sanglantes (R04)

Résultats anormaux de prélèvements effectués sur l'appareil digestif et la cavité abdominale

A l'exclusion de:

- anomalies des matières fécales (R19)

Résultats anormaux de prélèvements effectués sur les organes génitaux de l'homme

A l'exclusion de:

- azoospermie, oligospermie (N46)

Résultats anormaux de prélèvements effectués sur les organes génitaux de la femme

A l'exclusion de:

- carcinome in situ (D05-D07)
- dysplasie de : col de l'utérus (N87), vagin (N89) ou vulve (N90)

Résultats anormaux de prélèvements effectués sur d'autres organes, appareils et tissus

نتائج غير طبيعية عند فحص سوائل أو مواد أو أنسجة الجسم الأخرى دون تشخيص

(من R83 إلى R89)

R83 موجودات غير طبيعية في السائل النخاعي [المُخِّـي النخاعي]

R84 موجودات غير طبيعية في عينات من الأعضاء التنفسية أو من الصدر

لا يدخل فيـــه :

- **قَشْع** [بصاق] ملطَّخ بالدم (R04)

R85 موجودات غير طبيعية في عينات من الأعضاء الهضمية أو من التجويف البطني

لا يدخل فيـــه :

- شذوذات في البراز (R19)

R86 موجـودات غير طبيعية في عينات من الأعضاء التنـاسلية للذكر

لا يدخل فيـــه :

- فَقْد او قِلَّة **النِّطاف** [الحيوانات المَنَوية] (N46)

R87 موجـودات غير طبيعية في عينات من الأعضاء التنـاسلية للأنثى

لا يدخل فيـــه :

- سرطانة لابِدَة [موضعية] (من D05 إلى D07)
- **خلل التَنَسُّج** (ثَدَن) : بعنق الرحم (N87) : بالمهبل (N89) أو بالفرج (N90)

R89 موجودات غير طبيعية في عينات من أعضاء او اجهزة او انسجة اخرى

ABNORMAL FINDINGS ON DIAGNOSTIC IMAGING AND IN FUNCTION STUDIES, WITHOUT DIAGNOSIS (R90-R94)

R90 Abnormal findings on diagnostic imaging of central nervous system
R91 Abnormal findings on diagnostic imaging of lung
R92 Abnormal findings on diagnostic imaging of breast
R93 Abnormal findings on diagnostic imaging of other body structures
Excludes:
- hypertrophy of kidney (N28)

R94 Abnormal results of function studies

RÉSULTATS ANORMAUX D'IMAGERIE DIAGNOSTIQUE ET D'ÉPREUVES FONCTIONNELLES, SANS DIAGNOSTIC (R90-R94)

Résultats anormaux d'imagerie diagnostique du système nerveux central
Résultats anormaux d'imagerie diagnostique du poumon
Résultats anormaux d'imagerie diagnostique du sein
Résultats anormaux d'imagerie diagnostique d'autres parties du corps
A l'exclusion de:
- hypertrophie rénale (N28)

Résultats anormaux d'explorations fonctionnelles

نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي أو دراسات الوظائف ، دون تشخيص (من R90 إلى R94)

R90 نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي للجهاز العصبي المركزي
R91 نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي للرئة
R92 نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي للثدي
R93 نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي لغير ذلك من بِنْيَة الجسم
لا يدخل فيـــه :
- ضخامة الكلية (N28)

R94 نتائج غير طبيعية لدراسات الوظائف

ILL-DEFINED AND UNKNOWN CAUSES OF MORTALITY (R95-R99)

Excludes:
- fetal death of unspecified cause (P95)
- obstetric death NOS (O95)

R95 Sudden infant death syndrome

CAUSES DE MORTALITÉ MAL DÉFINIES ET INCONNUES (R95-R99)

A l'exclusion de:
- mort foetale de cause non précisée (P95)
- mort maternelle d'origine obstétricale SAI (O95)

Syndrome de la mort subite du nourrisson

الأسباب غير المُعَرَّفة أو المجهولة للوفاة (من R95 إلى R99)

لا يدخل فيـــه :
- وفاة الجنين لسبب غير محدد (P95)
- وفاة توليدية [أثناء الولادة] ب ت آ (O95)

R95 متلازمة الموت المفاجيء للوليد

R96 Other sudden death, cause unknown
(includes death occurring less than 24 hours from onset of symptoms, not otherwise explained)

Autre mort subite de cause inconnue
(Comprend : décès survenant moins de 24 heures après le début des symptômes, sans autre explication)

R96 الأنواع الأخرى من الموت المفاجيء غير معـروفة السـبب
(يدخل فيه الوفيات التي تحدث خلال أقل من ٢٤ ساعة من بِدء الأعراض ، دون تفسير آخر)

R98 Unattended death (found dead)

Décès sans témoin (decouverte d'un cadavre)

R98 وفاة لم يشهدها أحد (وُجد ميتا)

R99 Other ill-defined death and unspecified causes of mortality

Autres causes de mortalité mal définies et non précisées

R99 وفيات أخرى غير مُعَرَّفة أو أسباب غير محددة للوفيات

CHAPTER XIX

INJURY, POISONING AND CERTAIN OTHER CONSEQUENCES OF EXTERNAL CAUSES

(S00-T98)

The chapter uses the S-section for coding different types of injuries related to single body regions, and the T-section to cover injuries to multiple or unspecified body regions as well as poisoning and certain other consequences of external causes.

Where multiple sites of injury are specified in the titles, the word "with" indicates involvement of both sites, and the word "and" indicates involvement of either or both sites.

Excludes:

- birth trauma (P10-P15)
- obstetric trauma (O70, O71)

CHAPITRE XIX

LÉSIONS TRAUMATIQUES, EMPOISONNEMENTS ET CERTAINES AUTRES CONSÉQUENCES DE CAUSES EXTERNES

(S00-T98)

Le chapitre utilise la section S pour le codage de différents types de traumatismes localisés à une seule région du corps, et la section T pour le codage des traumatismes ayant des localisations multiples ou de siège non précisé, ainsi que les empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes.

Dans les titres désignant des lésions traumatiques multiples, le mot "avec" indique l'association des deux localisations mentionnées et le mot "et" indique que l'on a affaire à l'une ou l'autre des deux localisations ou aux deux à la fois.

A l'exclusion de :

- foetus ou nouveau-né (P10-P15)
- mère (O70, O71)

البـــاب التاسـع عشـر

الإصابـات والتسـممات وعواقـب أخـرى معينـة للأسـباب الخارجيـة

(من S00 إلى T98)

ملحوظـة : في هذا القسم يستخدم الجزء الذى يبدأ بالحرف S لترميز الأنواع المختلفة من الاصابات المتعلقة بمناطق مفردة من الجسم ، والجزء الذى يبدأ بالحرف T ليغطي إصابات بمناطق متعددة أو غير محددة بالجسم ، ولترميز التسممات وعواقب أخرى معينة للأسباب الخارجية .

وفي حالة ذكر أماكن متعددة للإصابة في عنوان الفئة ، فإن كلمة « مع » تعني اكتناف المكانين معا ، واستخدمت « و / أو » لتعني اكتناف إما المكانين كليهما أو أحدهما فقط .

لا يدخل فيـه :

- رَضْح [رض] المولود ـ اصابة المولود أثناء ولادته (من P10 إلى P15)
- رضح توليدي (للأم) ـ إصابة الأم اثناء توليدها (O70 ، O71)

Code	English	Français	العربية
	INJURIES TO THE HEAD (S00-S09)	**LÉSIONS DE LA TÊTE (S00-S09)**	**اصابـات الــرأس (من S00 إلى S09)**
S00	Superficial injury of head	Lésion traumatique superficielle de la tête	اصابة سطحية بالراس
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيــه :**
	- injury of eye and orbit (S05)	- lésion traumatique de l'oeil et de l'orbite (S05)	ـ اصابة بالعين و / أو الحجاج (S05)
S01	Open wound of head	Plaie ouverte de la tête	جُرْح مفتوح بالراس
S02	Fracture of skull and facial bones	Fracture du crâne et des os de la face	كسر **بالقحف** [الجمجمة] و / أو عظام الوجه
S03	Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of head	Luxation, entorse et foulure d'articulations et de ligaments de la tête	خلع ، او **وَثْي** [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل أو اربطة الراس
S04	Injury of cranial nerves	Lésion traumatique des nerfs crâniens	اصابة بالاعصابِ القِحْفِية
S05	Injury of eye and orbit	Lésion traumatique de l'oeil et de l'orbite	اصابة بالعين أو **الحَجاج** [محُجَر العين]
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيــه :**
	- foreign body in conjunctival sac or cornea (T15)	- corps étranger dans cornée ou sac conjonctival (T15)	ـ جسم غريب في كيس الملتحمة او بالقَرْنية (T15)
	- black eye (S00)	- oeil au beurre noir (S00)	ـ عين سوداء ـ كدم بالعين (S00)
S06	Intracranial injury	Lésion traumatique intracrânienne	اصابة داخل القِحف
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيــه :**
	- concussion, contusion or traumatic haemorrhage	- commotion, contusion ou hemorrhagie traumatique	ـ ارتجاج أو رَضّ او نزف **رضحي** (نتيجة اصابة)
S07	Crushing injury of head	Écrasement de la tête	إصابة **هَرْس** [سَحْق] بالراس
S08	Traumatic amputation of part of head	Amputation traumatique d'une partie de la tête	بتر جزء من الراس نتيجة رض [اصابة] (رضحي)
S09	Other and unspecified injuries of head	Lésions traumatiques de la tête, autres et sans précision	الاصابات الأخرى أو غير المَحَدَّدة بالراس
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيــه :**
	- multiple injuries of head	- lésions traumatiques multiples de la tête	ـ اصابات متعددة بالراس
	- head injury NOS	- lésion traumatique de la tête SAI	ـ اصابة بالراس ب ت آ

INJURIES TO THE NECK (S10-S19)

Excludes:

- burns and corrosion (T20-T32)
- fracture of spine NOS (T08)
- injury of spinal cord NOS (T09)

S10 Superficial injury of neck

S11 Open wound of neck

Excludes:

- decapitation (S18)

S12 Fracture of neck

S13 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments at neck level

Excludes:

- nontraumatic rupture or dislocation of cervical intervertebral disc (M50)

S14 Injury of nerves and spinal cord at neck level

S15 Injury of blood vessels at neck level

S16 Injury of muscle and tendon at neck level

S17 Crushing injury of neck

S18 Traumatic amputation at neck level

S19 Other and unspecified injuries of neck

Includes:

- multiple injuries of neck

LÉSIONS TRAUMATIQUES DU COU (S10-S19)

A l'exclusion de :

- brûlures et corrosions (T20-T32)
- fracture du rachis SAI (T08)
- lésion traumatique de la moelle épinière SAI (T09)

Lésion traumatique superficielle du cou

Plaie ouverte du cou

A l'exclusion de :

- décapitation (S18)

Fracture du cou

Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments au niveau du cou

A l'exclusion de :

- rupture ou déplacement (non traumatique) d'un disque intervertébral cervical (M50)

Lésion traumatique des nerfs et de la moelle épinière au niveau du cou

Lésion traumatique des vaisseaux sanguins au niveau du cou

Lésion traumatique des muscles et des tendons au niveau du cou

Écrasement du cou

Amputation traumatique au niveau du cou

lésions traumatiques du cou, autres et sans précision

Comprend :

- lésion traumatique multiple du cou

إصـــابـات العنـــق (من S10 إلى S19)

لا يدخل فيـــه :

- الحروق والانْـتكال (من T20 إلى T32)
- كسر **بالصُلْب**[العمود الفقري] ب ت آ (T08)
- اصابة بالنخاع الشوكي ب ت آ (T09)

S10 اصابة سطحية بالعُنق

S11 جُرْح مفتوح بالعنق

لا يدخل فيـــه :

- **فَصْل الرأس ـ تَقْفِين** (S18)

S12 كسر بعظام العُنُق

S13 خلع او وَثْي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل و / او أربطة بمستوى العنق

لا يدخل فيـــه :

- تَمزّق او خلـــع لا رَضِحـي (ليـس نتيجة إصـــابة) بالأقراص الفقرية العنقية (M50)

S14 إصابة بالأعصاب و / أو بالنخاع الشوكي بمستوى العنق

S15 اصابة بالأوعية الدموية بمستوى العنق

S16 اصابة بالعضلات و / أو الأوتار بمستوى العنق

S17 إصابة هرس [سَحْق] بالعنق

S18 بتر رَضحِي (نتيجة رَض [اصابة]) بمستوى العنق

S19 الاصابات الأخرى أو غير المحَدَّدة بالعنق

يدخل فيـــه :

- اصابات متعددة بالعنق

INJURIES TO THORAX (S20-S29)

Excludes:
- fracture of spine NOS (T08)
- injuries of axilla, clavicle, scapular region, shoulder (S40-S49)
- spinal cord NOS, trunk NOS (T09)

S20 Superficial injury of thorax
S21 Open wound of thorax
Excludes:
- traumatic haemo- and/or pneumothorax (S27)

S22 Fracture of rib(s), sternum and thoracic spine
S23 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of thorax
S24 Injury of nerves and spinal cord at thorax level
S25 Injury of blood vessels of thorax
S26 Injury of heart
S27 Injury of other and unspecified intrathoracic organs
S28 Crushing injury of thorax and traumatic amputation of part of thorax
S29 Other and unspecified injury of thorax

Includes:
multiple injuries of thorax

LÉSIONS TRAUMATIQUES DU THORAX (S20-S29)

A l'exclusion de :
- fracture du rachis SAI (T08)
- lésions traumatiques de creux axillaire, clavicule, région scapulaire, ou l'épaule (S40-S49)
- moelle épinière SAI, tronc SAI (T09)

S20 Lésion traumatique superficielle du thorax
S21 Plaie ouverte du thorax
A l'exclusion de :
- hémo- et/ou pneumothorax traumatiques (S27)

S22 Fracture de côte(s), du sternum et du rachis dorsal
S23 Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments du thorax
S24 Lésion traumatique des nerfs et de la moelle épinière au niveau du thorax
S25 Lésion traumatique de vaisseaux sanguins du thorax
S26 Lésion traumatique du coeur
S27 Lésions traumatiques d'organes intrathoraciques, autres et non précisés
S28 Écrasement du thorax et amputation traumatique d'une partie du thorax
S29 Lésions traumatiques du thorax, autres et sans précision

Comprend :
lésions traumatiques multiples du thorax

اصـــابات الصـــدر (من S20 إلى S29)

لا يدخل فيـــه :
- كسر **بالصُلْب**[العمود الفقري] ب ت أ (T08)
- اصابات بالإبْط ، أو الترقـوة ، أو ظهـر الكتـف ، أو **المِنْكَب**[الكتف] (من S40 إلى S49)
- اصابة النخاع الشوكي ب ت أ أو الجزع ب ت أ (T09)

S20 اصابة سطحية بالصدر
S21 جُرح مفتوح بالصدر
لا يدخل فيـــه :
- **تَدَمّي** و / أو استرواح **الجَنَبَة**[الصـــدر] الرَضْحي (نتيجة اصابة) (S27)

S22 كسر بالضلَوع ، أو القَصّ ، أو الفقرات الصدرية
S23 خلع ، أو وَثْي [قَضْع] [التواء] أو إجهاد بالمفاصل و / أو الأربطة بالقفص الصدري
S24 إصابـة بالأعصـــاب و / أو بالنخـــاع الشوكـــي بمستوى الصدر
S25 إصابة بالأوعية الدموية بالصدر
S26 إصابة بالقلب
S27 الإصابات الأخرى أو غير المحدَّدة بالأعضاء داخل الصدر
S28 إصابـة هَرْس بالصـــدر أو بتر نتيجة إصـــابة (رَضْحي) لجزء من الصدر
S29 الإصابات الأخرى أو غير المحدَّدة بالصدر

يدخل فيـــه :
- اصابات متعددة بالصدر

INJURIES TO THE ABDOMEN, LOWER BACK, LUMBAR SPINE AND PELVIS (S30-S39)

S30 Superficial injury of abdomen, lower back and pelvis
Excludes:
- superficial injury of hip (S70)

S31 Open wound of abdomen, lower back and pelvis
Excludes:
- open wound of hip (S71)

S32 Fracture of lumbar spine and pelvis
Excludes:
- fracture of hip NOS (S72)

S33 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of lumbar spine and pelvis
Excludes:
- of hip (S73)
- obstetric damage to pelvic joints and ligaments (O71)

S34 Injury of nerves and lumbar spinal cord at abdomen, lower back and pelvis level

S35 Injury of blood vessels at abdomen, lower back and pelvis level
Excludes:
- aorta NOS, vena cava NOS (S25)

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE L'ABDOMEN, DES LOMBES, DU RACHIS LOMBAIRE ET DU BASSIN (S30-S39)

S30 Lésion traumatique superficielle de l'abdomen, des lombes et du bassin
A l'exclusion de :
- lésion traumatique superficielle de la hanche (S70)

S31 Plaie ouverte de l'abdomen, des lombes et du bassin
A l'exclusion de :
- plaie ouverte de la hanche (S71)

S32 Fracture du rachis lombaire et du bassin
A l'exclusion de :
- fracture de la hanche SAI (S72)

S33 Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments du rachis lombaire et du bassin
A l'exclusion de :
- de la hanche (S73)
- lésion obstétricale intéressant les articulations et les ligaments pelviens (O71)

S34 Lésion traumatique des nerfs et de la moelle épinière lombaire au niveau de l'abdomen, des lombes et du bassin

S35 Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de l'abdomen, des lombes et du bassin
A l'exclusion de :
- aorte SAI ou veine cave SAI (S25)

إصابات البطن ، أو أسفل الظهر ، أو الفقرات القَطَنية أو الحوض

(من S30 إلى S39)

S30 إصابة سطحية بالبطن ، أو أسفل الظهر أو الحوض
لا يدخل فيه :
- اصابة سطحية بالوَرِك (S70)

S31 جُرح مفتوح بالبطن أو أسفل الظهر أو الحوض
لا يدخل فيه :
- جُرح مفتوح بالوَرِك (S71)

S32 كسر بالفقرات القَطَنِيّة أو عظام الحوض
لا يدخل فيه :
- كسر بالورك ب ت آ (S72)

S33 خلع ، أو وَثْي [قَصعْ] [التواء] أو إجهاد بالمفاصل أو الاربطة بالجزء القَطني من العمود الفقري أو الحوض
لا يدخل فيه :
- بالورك (S73)
- ضرر [عطب] بمفاصل أو أربطة الحوض يتصل بالتوليد (O71)

S34 إصابة بالأعصاب أو بالنخاع الشوكي بمستوى البطن أو أسفل الظهر أو الحوض

S35 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى البطن أو أسفل الظهر أو الحوض
لا يدخل فيه :
- اصابة **بالأبهر** [الأورطى] ب ت آ أو الوريد الأجوف ب ت آ (S25)

S36 Injury of intra-abdominal organs
S37 Injury of pelvic organs
S38 Crushing injury and traumatic amputation of part of abdomen, lower back and pelvis
S39 Other and unspecified injuries of abdomen, lower back and pelvis

Includes:

- injury of intra-abdominal organ (s) with pelvic organ (s)

INJURIES TO THE SHOULDER AND UPPER ARM (S40-S49)

Excludes:

- arm, level unspecified (T10, T11)

S40 Superficial injury of shoulder and upper arm

S41 Open wound of shoulder and upper arm
S42 Fracture of shoulder and upper arm
S43 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of shoulder girdle
S44 Injury of nerves at shoulder and upper arm level

Excludes:

- injury of brachial plexus (S14)

S45 Injury of blood vessels at shoulder and upper arm level

Lesion traumatique d'organes intra-abdominaux
Lésion traumatique des organes pelviens
Écrasement et amputation traumatique d'une partie de l'abdomen, des lombes et du bassin
Lésions traumatiques de l'abdomen, des lombes et du bassin, autres et sans précision

Comprend :

- lésion traumatique d'organe (s) intra-abdominal(aux) avec organe (s) pelvien (s)

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE L'ÉPAULE ET DU BRAS (S40-S49)

A l'exclusion de :

- membre supérieur, niveau non précisé (T10, T11)

Lésion traumatique superficielle de l'épaule et du bras

Plaie ouverte de l'épaule et du bras
Fracture de l'épaule et du bras
Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments de la ceinture scapulaire
Lésion traumatique de nerfs au niveau de l'épaule et du bras

A l'exclusion de :

- lésion du plexus brachial (S14)

Lésion des vaisseaux sanguins au niveau de l'épaule et du bras

S36 إصابة بالاعضاء داخل البطن
S37 اصابة باعضاء الحوض
S38 إصابة هَرْس [سحق] أو بتر نتيجة اصابة (رَضْحي) لجزء من البطن أو أسفل الظهر أو الحوض
S39 الإصابات الأخرى أو غير المحدَّدة بالبطن أو أسفل الظهر أو الحوض

يدخل فيه :

- إصابة بالأعضاء داخل البطن مع الأعضاء بالحوض

إصابات الكتف وأعلى الذراع [العضد] (من S40 إلى S49)

لا يدخل فيه :

- الذراع ، دون تحديد مستوى الجزء (T10 ، T11)

S40 إصابة سطحية بالكتف أو أعلى الذراع [العَضُد]

S41 جُرح مفتوح بالكتف أو أعلى الذراع
S42 كسر بعظام الكتف أو أعلى الذراع
S43 خلع ،أو وَثْي [قصع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل أو أربطة الحزام الكتفي
S44 إصابة الأعصاب بمستوى الكتف أو أعلى الذراع [العَضُد]

لا يدخل فيه :

- الضفيرة العَضُدية (S14)

S45 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الكتف أو أعلى الذراع

S46 Injury of muscle and tendon at shoulder and upper arm level
S47 Crushing injury of shoulder and upper arm
S48 Traumatic amputation of shoulder and upper arm
S49 Other and unspecified injuries of shoulder and upper arm

Includes:
- multiple injuries of shoulder and upper arm

S46 Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau de l'épaule et du bras
S47 Écrasement de l'épaule et du bras
S48 Amputation traumatique de l'épaule et du bras
S49 Lésions traumatiques de l'épaule et du bras, autres et sans précision

Comprend :
- lésions traumatiques multiples de l'épaule et du bras

S46 إصابة بالعضلات أو بالأوتار بمستوى الكتف أو أعلى الذراع
S47 إصابة هرسية بالكتف أو أعلى الذراع
S48 بتر رَضْحِي [نتيجة إصابة] للكتف أو لأعلى الذراع
S49 الإصابات الأخرى أو غير المحدَّدة بالكتف أو أعلى الذراع

يدخل فيـــه :
- إصابات متعددة بالكتف أو أعلى الذراع

INJURIES TO THE ELBOW AND FOREARM

(S50-S59)

Excludes:
- bilateral involvement of elbow and forearm (T00-T07)
- arm, level unspecified (T10, T11)
- wrist and hand (S60-S69)

S50 Superficial injury of forearm
S51 Open wound of forearm
S52 Fracture of forearm
S53 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of elbow
S54 Injury of nerves at forearm level
S55 Injury of blood vessels at forearm level

LÉSIONS TRAUMATIQUES DU COUDE ET DE L'AVANT-BRAS

(S50-S59)

A l'exclusion de :
- atteinte bilatérale (T00-T07)
- membre supérieur, niveau non précisé (T10-T11)
- poignet et main (S60-S69)

S50 Lésion traumatique superficielle de l'avant-bras
S51 Plaie ouverte de l'avant-bras
S52 Fracture de l'avant-bras
S53 Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments du coude
S54 Lésion traumatique de nerfs au niveau de l'avant-bras
S55 Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de l'avant-bras

إصــابات المِرْفَق والســاعد

(من S50 إلى S59)

لا يدخل فيـــه :
- اصابات المرفق والساعد بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)
- إصابــة الــذراع ، دون تحديـد مســتوى مكانهـا (من T10 إلى T11)
- إصابة المِعْصَم واليد (من S60 إلى S69)

S50 اصابة سطحية بالساعد
S51 جُرح مفتوح بالساعد
S52 كسر بعظام الساعد
S53 خلع ، أو وَثْي [قصع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل وأربطة المرفق
S54 إصابة بالأعصاب بمستوى الساعد
S55 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الساعد

S56 Injury of muscle and tendon at forearm level
Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau de l'avant-bras
S56 إصابة بالعضلات او بالاوتار بمستوى الساعد

S57 Crushing injury of forearm
Écrasement de l'avant-bras
S57 إصابة هَرْسية بالساعد

S58 Traumatic amputation of forearm
Amputation traumatique de l'avant-bras
S58 بتر رَضْحي [نتيجة اصابة] بالساعد

S59 Other and unspecified injuries of forearm
Lésions traumatiques de l'avant-bras, autres et sans précision
S59 اصابات أخرى أو غير محدُدة بالساعد

INJURIES TO THE WRIST AND HAND (S60-S69)

LÉSIONS TRAUMATIQUES DU POIGNET ET DE LA MAIN (S60-S69)

اصابات المِعْصم واليَد (من S60 إلى S69)

Excludes:
- bilateral involvement of wrist and hand (T00-T07)

A l'exclusion de :
- atteinte bilatérale (T00-T07)

لا يدخل فيه :
- اصابات المِعْصم واليد بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)

S60 Superficial injury of wrist and hand
Lésion traumatique superficielle du poignet et de la main
S60 إصابة سطحية بالمعصم أو اليد

S61 Open wound of wrist and hand
Plaie ouverte du poignet et de la main
S61 جُرح مفتوح بالمعصم أو اليد

S62 Fracture at wrist and hand level
Excludes:
- distal parts of ulna and radius (S52)

Fracture au niveau du poignet et de la main
A l'exclusion de :
- fracture des extrémités inférieures du cubitus et du radius (S52)

S62 كسر بمستوى المعصم أو اليد
لا يدخل فيه :
- الأجزاء **القاصية** [السفلى] من الزَند والكُعْبَرة (S52)

S63 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments at wrist and hand level
Luxation, entorse et foulure d'articulations et de ligaments au niveau du poignet et de la main
S63 خلع ، او وَثْي [قصع][التواء] أو إجهاد بالمفاصل أو الاربطة بمستوى المعصم أو اليد

S64 Injury of nerves at wrist and hand level
Lésion traumatique de nerfs au niveau du poignet et de la main
S64 إصابة بالاعصاب بمستوى المعصم او اليد

S65 Injury of blood vessels at wrist and hand level
Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau du poignet et de la main
S65 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى المعصم أو اليد

S66 Injury of muscle and tendon at wrist and hand level
Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau du poignet et de la main
S66 إصابة بالعضلات أو بالأوتار بمستوى المعصم أو اليد

English	Français	العربية
S67 Crushing injury of wrist and hand	Écrasement du poignet et de la main	S67 إصابة هَرْسية بالمعصم أو اليد
S68 Traumatic amputation of rist and hand	Amputation traumatique de la main	S68 بتر رَضْحي [نتيجة اصابة] بالمعصم او اليد
S69 other and unspecified injuries of wrist and hand	Lésions traumatiques du poignet et de la main, autres et sans précision	S69 الإصابات الأخرى أو غير المحدَّدة بالمعصم أو اليد

INJURIES TO THE HIP AND THIGH (S70-S79)

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE LA HANCHE ET DE LA CUISSE (S70-S79)

إصـابـات الـوَرِك والفخـذ (من S70 إلى S79)

Excludes:
- bilateral involvement of high and thigh (T00-T07)
- injuries of leg. level unspecified (T12, T13)

A l'exclusion de :
- atteinte bilatérale (T00-T07)
- lésions traumatiques du membre inférieur, niveau non précisé (T12,T13)

لا يدخل فيــه :
- اصابات الوَرِك والفخذ بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)
- اصابــات بالرِجْـل دون تحديـد مسـتوى مكانهـا (T12 ، T13)

English	Français	العربية
S70 Superficial injury of hip and thigh	Lésion traumatique superficielle de la hanche et de la cuisse	S70 إصابة سطحية بالورك أو الفخذ
S71 Open wound of hip and thigh	Plaie ouverte de la hanche et de la cuisse	S71 جُرح مفتوح بالورك أو الفخذ
S72 Fracture of femur	Fracture du fémur	S72 كسر بعظم الفخذ
S73 Dislocation, sprain and strain of joint and ligaments of hip	Luxation, entorse et foulure de l'articulation et des ligaments de la hanche	S73 خلع ، او وَثْي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بِمفصل أو أربطة الورك
S74 Injury of nerves at hip and thigh level	Lésion traumatique de nerfs au niveau de la hanche et de la cuisse	S74 إصابة بالأعصاب بمستوى الورك أو الفخذ
S75 Injury of blood vessels to hip and thigh level	Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de la hanche et de la cuisse	S75 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الورك أو الفخذ
S76 Injury of muscle and tendon at hip and thigh level	Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau de la hanche et de la cuisse	S76 إصابة بالعضلات أو الأوتار بمستوى الورك والفخذ
S77 Crushing injury of hip and thigh	Écrasement de la hanche et de la cuisse	S77 إصابة هَرْسية بالورك أو الفخذ
S78 Traumatic amputation of hip and thigh	Amputation traumatique de la hanche et de la cuisse	S78 بتر رَضْحِي [نتيجة اصابة] بالورك أو الفخذ

S79 Other and unspecified injuries of hip and thigh

Includes:
- multiple injuries of hip and thigh

Lésions traumatiques de la hanche et de la cuisse, autres et sans précision

Comprend :
- lésions traumatiques multiples de la hanche et de la cuisse

S79 الاصابات الأخرى أو غير المحدَّدة بالورك أو الفخذ

يدخل فيــه :
- اصابات متعددة بالورك أو الفخذ

INJURIES TO THE KNEE AND LOWER LEG

(S80-S89)

LÉSIONS TRAUMATIQUES DU GENOU ET DE LA JAMBE

(S80-S89)

إصابات الركبة والساق [أسفل الرِجْل]

(من S80 إلى S89)

Includes:
- fracture of ankle and malleolus

Excludes:
- bilateral involvement of knee and lower leg (T00-T07)
- leg, level unspecified (T12, T13)

Comprend :
- fracture de la cheville et de la malléole

A l'exclusion de :
- atteinte bilatérale du genou et de la jambe (T00-T07)
- membre inférieur, niveau non précisé (T12, T13)

يدخل فيــه :
- كسور **بالكاحل** [رُسْغ القدم] أو الكعب

لا يدخل فيــه :
- اصابات الركبة والســاق بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)
- اصابة بالرِجْل ، دون تحديد مكانها (T12، T13)

S80 Superficial injury of lower leg
S81 Open wound of lower leg
S82 Fracture of lower leg, including ankle
S83 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of knee

Excludes:
- derangement of patella (M22)
- derangement of knee, internal (M23)

S84 Injury of nerves at lower leg level
S85 Injury of blood vessels at lower leg level

Lésion traumatique superficielle de la jambe
Plaie ouverte de la jambe
Fracture de la jambe, y compris la cheville
Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments du genou

A l'exclusion de :
- déplacement de la rotule (M22)
- lésion interne du genou (M23)

Lésion traumatique des nerfs au niveau de la jambe
Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de la jambe

S80 إصابة سطحية بالساق [أسفل الرجل]
S81 جُرح مفتوح بالساق
S82 كسر بعظام الساق ، بما في ذلك الكاحل
S83 خلع، أو وَثْي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل أو اربطة الرُكبة

لا يدخل فيــه :
- اختلال بالرَضَفَة (M22)
- اختلال داخلي بالركبة (M23)

S84 إصابة بالإعصاب بمستوى الساق
S85 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الساق

S86 Injury of muscle and tendon at lower leg level

S87 Crushing injury of lower leg

S88 Traumatic amputation of lower leg

S89 Other and unspecified injuries of lower leg

Includes:

- multiple injuries of lower leg

INJURIES TO THE ANKLE AND FOOT

(S90-S99)

Excludes:

- bilateral involvement of ankle and foot (T00-T07)
- fracture of ankle and malleolus (S82)

S90 Superficial injury of ankle and foot

S91 Open wound of ankle and foot

S92 Fracture of foot, except ankle

S93 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments at ankle and foot level

S94 Injury of nerves at ankle and foot level

S95 Injury of blood vessels at ankle and foot level

S86 Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau de la jambe

S87 Écrasement de la jambe

S88 Amputation traumatique de la jambe

S89 Lésions traumatiques de la jambe, autres et sans précision

Comprend :

- lésions traumatiques multiples de la jambe

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE LA CHEVILLE ET DU PIED

(S90-S99)

A l'exclusion de :

- atteinte bilatérale de la cheville et du pied (T00-T07)
- fracture de la cheville et d'une malléole (S82)

S90 Lésion traumatique superficielle de la cheville et du pied

S91 Plaie ouverte de la cheville et du pied

S92 Fracture du pied, sauf la cheville

S93 Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments au niveau de la cheville et du pied

S94 Lésion traumatique des nerfs au niveau de la cheville et du pied

S95 Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de la cheville et du pied

S86 إصابة بالعضلات أو بالأوتار بمستوى الساق

S87 إصابة هَرْسية بالساق

S88 بتر رَضحي [نتيجة اصابة] بالساق

S89 الإصابات الأخرى أو غير المحدّدة بالساق

يدخل فيه :

- إصابات متعددة بالساق

إصابات الكاحل [رسغ القدم] والقدم

(من S90 إلى S99)

لا يدخل فيه :

- إصابات **بالكاحل** [رسغ القدم] أو بالقدم بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)
- كسر بالكاحل أو بالكعب (S82)

S90 اصابة سطحية بالكاحل أو بالقدم

S91 جُرح مفتوح بالكاحل أو بالقدم

S92 كسر بعظام القدم ، ماعدا الكاحل

S93 خلع ، أو وَثْي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بالعضلات أو بالأوتار بمستوى الكاحل أو القدم

S94 إصابة بالأعصاب بمستوى الكاحل أو القدم

S95 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الكاحل أو القدم

S96 Injury of muscle and tendon at ankle and foot level
S97 Crushing injury of ankle and foot
S98 Traumatic amputation of ankle and foot
S99 Other and unspecified injuries of ankle and foot

INJURIES INVOLVING MULTIPLE BODY REGIONS (T00-T07)

Includes:
- bilateral involvement of limbs of the same body region

T00 Superficial injuries involving multiple body regions
T01 Open wounds involving multiple body regions
T02 Fractures involving multiple body regions
T03 Dislocation, sprains and strains involving multiple body regions
T04 Crushing injuries involving multiple body regions
T05 Traumatic amputations involving multiple body regions

Excludes:
- traumatic amputation of:
  - arm NOS (T11)
  - leg NOS (T13)

S96 Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau de la cheville et du pied
S97 Écrasement de la cheville et du pied
S98 Amputation traumatique de la cheville et du pied
S99 Lésions traumatiques de la cheville et du pied, autres et sans précision

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE PLUSIEURS PARTIES DU CORPS (T00-T07)

Comprend :
- atteinte bilatérale de membres de la même partie du corps

T00 Lésions traumatiques superficielles de plusieurs parties du corps
T01 Plaies ouvertes de plusieurs parties du corps
T02 Fractures de plusieurs parties du corps
T03 Luxations, entorses et foulures de plusieurs parties du corps
T04 Écrasements de plusieurs parties du corps
T05 Amputations traumatiques de plusieurs parties du corps

A l'exclusion de :
- amputation traumatique de:
  - membre supérieur SAI (T11)
  - membre inférieur SAI (T13)

S96 إصابة بالعضلات أو بالأوتار بمستوى الكاحل أو القدم
S97 إصابة هَرْسية بالكاحل أو بالقدم
S98 بتر رضحي [نتيجة اصابة] للكاحل أو القدم
S99 الإصابات الأخرى أو غير المحدَّدة بالكاحل أو بالقدم

الاصابات التي تكتنف مناطق متعددة بالجسم (من T00 إلى T07)

يدخل فيه :
- اكتناف الأطراف بكلا الجانبين في نفس منطقة الجسم

T00 إصابات سطحية بمناطق متعددة من الجسم
T01 جروح مفتوحة بمناطق متعددة من الجسم
T02 كسور بمناطق متعددة من الجسم
T03 خلع ، أو وَثْي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بمناطق متعددة من الجسم
T04 إصابات هرسية بمناطق متعددة من الجسم
T05 بتر رَضحي [نتيجة إصابة] بمناطق متعددة من الجسم

لا يدخل فيه :
- بتر رضحي :
  - للذراع ب ت أ (T11)
  - للرجل ب ت أ (T13)

T06 Other injuries involving multiple body regions, not elsewhere classified (nerves, blood vessels, internal organs, etc.)

T07 Unspecified multiple injuries

Excludes:

- injury NOS (T14)

Autres lésions traumatiques de plusieurs parties du corps, non classées ailleurs (e.g., nerfs, vaisseaux sanguins, organs internaux)

Lésions traumatiques multiples, sans précision

A l'exclusion de :

- lésion traumatique SAI (T14)

T06 إصابات أخرى بمناطق متعددة من الجسم ، لم تُصَنَّف في مكان آخر (مثلا : اصابات بالأعصاب ، أو الأوعية الدموية ، أو الأعضاء الداخلية)

T07 إصابات متعددة دون تحديد

لا يدخل فيه :

- اصابة ب ت أ (T14)

INJURIES TO UNSPECIFIED PART OF TRUNK, LIMB OR BODY REGION

(T08-T14)

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE SIÈGE NON PRÉCISÉ DU TRONC, MEMBRE OU AUTRE RÉGION DU CORPS (T08-T14)

اصابات باجزاء غير محدَّدة من الجذع أو الأطراف أو مناطق الجسم

(من T08 إلى T14)

Excludes:

- injuries involving multiple body regions (T00-T07)

A l'exclusion de :

- lésions traumatiques de la cheville et du pied (T00-T07)

لا يدخل فيه :

- اصابات تكتنف مناطق متعددة من الجسم (من T00 إلى T07)

T08 Fracture of spine, level unspecified

Excludes:

- multiple fractures of spine, level unspecified (T02)

T09 Other injuries of spine and trunk, level unspecified

Excludes:

- crushing injury of trunk NOS (T04)

T10 Fracture of upper limb, level unspecified

T11 Other injuries of upper limb, level unspecified

T12 Fracture of lower limb, level unspecified

T13 Other injuries of lower limb, level unspecified

Fracture du rachis, niveau non précisé

A l'exclusion de :

- fractures multiples du rachis, niveau non précisé (T02)

Autres lésions traumatiques du rachis et du tronc, niveau non précisé

A l'exclusion de :

- écrasement traumatique du tronc SAI (T04)

Fracture du membre supérieur, niveau non précisé

Autres lésions traumatiques du membre supérieur, niveau non précisé

Fracture d'un membre inférieur, niveau non précisé

Autres lésions traumatiques du membre inférieur, niveau non précisé

T08 كسور بالصُلب [العمود الفقري] ، دون تحديد المستوى

لا يدخل فيه :

- كسور متعددة بالصلب ، دون تحديد المستوى (T02)

T09 الاصابات الأخرى بالصلب أو الجذع ، ومستوى الاصابة غير محدَّد

لا يدخل فيه :

- إصابة هرسية بالجذع ب ت أ (T04)

T10 كسر بالطرف العلوي ، ومستوى الكسر غير محدَّد

T11 إصابات أخرى بالطرف العلوي ، ومستوى الاصابات غير محدَّد

T12 كسر بالطرف السفلي ، ومستوى الكسر غير محدَّد

T13 إصابات أخرى بالطرف السفلي ، ومستوى الاصابات غير محدَّد

T14 Injury of unspecified body region
(any type of injury)
Includes:
- injury NOS

Lésions traumatiques d'une partie du corps non précisée
Comprend :
- lésions traumatique SAI

T14 اصابة بمنطقة غير محددة من الجسم
(أي نوع من الاصابات)
يدخل فيـــه :
- اصابة ب ت آ

EFFECTS OF FOREIGN BODY ENTERING THROUGH NATURAL ORIFICE
(T15-T19)

EFFETS DUS À UN CORPS ÉTRANGER AYANT PÉNÉTRÉ DANS UN ORIFICE NATUREL
(T15-T19)

آثـــار الأجســـام الغريبـــة التي تدخل الجسم عن طريق فتحة طبيعية
(من T15 إلى T19)

T15 Foreign body on external eye
Excludes:
- foreign body in penetrating wound of orbit and eyeball (S05)

T16 Foreign body in ear
T17 Foreign body in respiratory tract
T18 Foreign body in alimentary tract
T19 Foreign body in genitourinary tract
Excludes:
- contraceptive device (intrauterine or vaginal):
  • mechanical complication (T83)
  • presence of (Z97)

Corps étranger dans la partie externe de l'oeil
A l'exclusion de :
- corps étranger dans une plaie pénétrante de l' orbite et globe oculaire (S05)

Corps étranger dans l'oreille
Corps étranger dans les voies respiratoires
Corps étranger dans les voies digestives
Corps étranger dans les voies génito-urinaires
A l'exclusion de :
- dispositif contraceptif (intra-utérin ou vaginal):
  • complications mécaniques (T83)
  • présence (Z97)

T15 جسم غريب على ظاهر العين
لا يدخل فيـــه :
- جسم غريـب فـي جـُرح نافـذ للحَجـاج أو المُقْلـــة [مُقْلة العين] (S05)

T16 جسم غريب بالأذن
T17 جسم غريب بالمسالك التفسية
T18 جسم غريب بالقناة الهضمية
T19 جسم غريب بالقناة التناسلية البولية
لا يدخل فيـــه :
- جَهيـزة [وسيلة] لمنـع الحمـل (داخـل الرحم أو خارج المهبل) :
  • المضاعفات الميكانيكية [الآلية] لها (T83)
  • وجود الوسيلة (Z97)

BURNS AND CORROSIONS (T20-T32)

Excludes:
- sunburn (L55)

BURNS AND CORROSIONS OF EXTERNAL BODY SURFACE, SPECIFIED BY SITE (T20-T25)

T20 Burn and corrosion of head and neck
T21 Burn and corrosion of trunk
Excludes:
- axilla and scapular region (T22)

T22 Burns and corrosion of shoulder and upper limb, except wrist and hand
T23 Burn and corrosion of wrist and hand
T24 Burn and corrosion of hip and lower limb, except ankle and foot
T25 Burn and corrosion of ankle and foot

BURNS AND CORROSIONS CONFINED TO EYE AND INTERNAL ORGANS (T26-T28)

T26 Burn and corrosion confined to eye and adnexa
T27 Burn and corrosion of respiratory tract
T28 Burn and corrosion of other internal organs

BRULURES ET CORROSIONS (T20-T32)

A l'exclusion de:
- coup de soleil (L55)

BRÚLURES ET CORROSIONS DE LA SURFACE EXTERNE DU CORPS, SELON LA LOCALISATION (T20-T25)

Brûlure et corrosion de la tête et du cou
Brûlure et corrosion du tronc
A l'exclusion de :
- de l'aisselle et région scapulaire (T22)

Brûlure et corrosion de l'épaule et du membre supérieur, sauf poignet et main
Brûlure et corrosion du poignet et de la main
Brûlure et corrosion de la hanche et du membre inférieur, sauf cheville et pied
Brûlure et corrosion de la cheville et du pied

BRÚLURES ET CORROSIONS DE L'OEIL ET DES ORGANES INTERNES (T26-T28)

Brûlure et corrosion limitées à l'oeil et ses annexes
Brûlure et corrosion des voies respiratoires
Brûlure et corrosion d'autres organes internes

الحـروق والانْتِكـال [التآكُل] [التآكل] (من T20 إلى T32)

لا يدخل فيـه :
- حرق الشمس (L55)

الحـروق والانْتِكـال [التآكـل] للسطح الخارجي للجسم، مع تحديد موضعه (من T20 إلى T25)

T20 حرق أو انتكال [تآكل] بالراس أو العنق
T21 حرق أو انتكال بالجذع
لا يدخل فيـه :
- الإبْط أو منطقة الكتف (T22)

T22 حرق أو انتكال بالكتف أو الطرف العلوي، ماعدا المعصم واليد
T23 حرق أو انتكال بالمعصم أو اليد
T24 حرق أو انتكال بالورك أو الطرف السفلي، ما عدا الكاحل والقدم
T25 حرق أو انتكال بالكاحل أو القدم

حـرق أو انتكـال محصـور فـي (يقتصر على) العين أو الأعضاء الداخلية (من T26 إلى T28)

T26 حرق أو انتكال يقتصر على العين وملحقاتها
T27 حرق أو انتكال بالمسالك التنفسية
T28 حرق أو انتكال بالأعضاء الداخلية الأخرى

BURNS AND CORROSION OF MULTIPLE AND UNSPECIFIED BODY REGIONS (T29-T32)

T29 Burns and corrosion of multiple body regions
T30 Burn and corrosion, body region unspecified
T31 Burns classified according to extent of body surface involved
T32 Corrosions classified according to extent of body surface involved

FROSTBITE (T33-T35)

T33 Superficial frostbite
T34 Frostbite with tissue necrosis
T35 Frostbite involving multiple body regions and unspecified frostbite

BRÛLURES ET CORROSIONS DE PARTIES DU CORPS, MULTIPLES ET NON PRÉCISÉES (T29-T32)

Brûlures et corrosions de parties multiples du corps
Brûlure et corrosion, partie du corps non précisée
Brûlures classées selon l'étendue de la surface du corps atteinte
Corrosions classées selon l'étendue de la surface du corps atteinte

GELURES (T33-T35)

Gelure superficielle
Gelure avec nécrose des tissus
Gelure de parties multiples du corps et sans précision

حرق أو ائتكال بمناطق متعددة أو غير معينة من الجسم

(من T29 إلى T32)

T29 حروق أو ائتكال بمناطق متعددة بالجسم
T30 حرق أو ائتكال ، دون تحديد المنطقة المصابة بالجسم
T31 حروق مصنفة حسب المساحة المصابة من سطح الجسم
T32 ائتكال مُصَنف حسب المساحة المصابة من سطح الجسم

عضة الصقيع ـ الشَّرث

(من T33 إلى T35)

T33 الشرَّث السطحي ـ عضة الصقيع السطحية
T34 عضة الصقيع مع نَخَر [تَنَكْرُز] الانسجة
T35 شرث يكتنف مناطق متعددة بالجسم أو دون تحديد

POISONING BY DRUGS, MEDICAMENTS AND BIOLOGICAL SUBSTANCES

(T36-T50)

Includes:
- overdose of these substances
- wrong substance given or taken in error

Excludes:
- drug dependence and related mental and behavioural disorders due to psychoactive substance use (F10-F19)

INTOXICATIONS PAR DES MÉDICAMENTS ET DES SUBSTANCES BIOLOGIQUES (T36-T50)

Comprend :
- surdosage de ces substances
- substance administrée ou prise par erreur

A l'exclusion de :
- pharmacodépendance et troubles mentaux et du comportement, liés à l'utilisation de substrances psycho-actives (F10-F19)

التَسَمُّم [التسميم]بالعقاقير [الأدوية] (التسمم الدوائي) أو بالمستحضرات الطبية أو بالمواد الحيوية [البيولوجية] (من T36 إلى T50)

يدخل فيــــه :
- الجرعة الزائدة من هذه المواد
- المادة المُعطاة أو المأخوذة بطريق الخطأ

لا يدخل فيــــه :
- **التعويل**[الاعتمـاد]على الـدواء والاضطرابـات العقليـة والسلوكية ذات العلاقة نتيجة استعمال المواد **نفسانية المفعول** (ذات التأثير النفسانى) (من F10 إلى F19)

T36 Poisoning by systemic antibiotics

Excludes:
- topically used antibiotics (T49)

T37 Poisoning by other systemic anti-infectives and antiparasitics

T38 Poisoning by hormones and their synthetic substitutes and antagonists, not elsewhere classified

Excludes:
- parathyroid hormones and derivatives (T50)

T39 Poisoning by nonopioid analgesics, antipyretics and antirheumatics

T40 Poisoning by narcotics and psychodysleptics [hallucinogens]

Intoxication par antibiotiques systémiques

A l'exclusion de :
- utilisés comme topiques (T49)

Intoxication par d'autres anti-infectieux et antiparasitaires systémiques

Intoxication par hormones et leurs substituts synthétiques et antagonistes, non classés ailleurs

A l'exclusion de :
- hormones parathyroïdiennes et leurs dérivés (T50)

Intoxication par analgésiques non opioïdes, antipyrétiques et antirhumatisants

Intoxication par narcotiques et psychodysleptiques [hallucinogènes]

T36 **التَسَمُّم [التَسْمِيم] بالمُضادّات الحيوية (الصادّات) الجهازية [المجموعية]**

لا يدخل فيــــه :
- المُضادّات الحيوية المستخدمة موضعيا (T49)

T37 التسمم بمضادّات **العدوى [الخَمَج]** ومضادات الطفيلي الجهازية [المجموعية] الأخرى

T38 التسمم بالهرمونات أو المواد التخليقية البديلة أو المناهضة لها ، والتى لم تُصنَّف في مكان آخر

لا يدخل فيــــه :
- هرمونات نظيرة الدرقية أو مُشْتَقّاتها (T50)

T39 التسمم بالمُسَكِّنات أو **مُضادّات**[خافضات] **الحمى** أو مضادّات الرَثْيَة [الروماتزم] اللا أَفْيانية

T40 التســمم بالمخدِّرات **والمسكِّنات** [الموهمِات] النفســية (المُهْلِسات)

Code	English	Français	العربية
T41	Poisoning by anaesthetics and therapeutic gases	Intoxication par anesthésiques et gaz hérapeutiques	التسمم بالمُبَنِّجات [أدوية التخدير] أو الغازات العلاجية
T42	Poisoning by antiepileptic, sedative-hypnotic and antiparkinsonism drugs	Intoxication par anti-épileptiques, sédatifs, hypnotiques et anti-parkinsoniens	التسمم بمضادّات الصرع او بالمُرَكِّنات [بالمهدِّئات] والمنَوِّمات أو بمضادات الباركِنْسونية (العقاقير المضادة لمرض باركنسون)
T43	Poisoning by psychotropic drugs, not elsewhere classified	Intoxication par médicaments psychotropes, non classés ailleurs	التسمم بالعقاقير نفسانية المفعول (ذات التأثير النفسي) ، التى لم تُصنَّف في مكان آخر
T44	Poisoning by drugs primarily affecting the autonomic nervous system	Intoxication par médicaments agissant essentiellement sur le système nerveux autonome	التسمم بعقاقير تؤثر بصفة أساسية في الجهاز العصبي اللاإرادي [المستقل]
T45	Poisoning by primarily systemic and haematological agents, not elsewhere classified	Intoxication par substances essentiellement systémiques et hématologiques, non classées ailleurs	التسمم بعوامل أثرها الأساسي مجموعي [عام] أو على مُكَوِّنات الدم ، التى لم تُصنَّف في مكان آخر
T46	Poisoning by agents primarily affecting the cardiovascular system	Intoxication par substances agissant essentiellement sur le système cardio-vasculaire	التسمم بعوامل أثرها الأساسي على الجهاز القلبي الوعائي
T47	Poisoning by agents primarily affecting the gastrointestinal system	Intoxication par substances agissant essentiellement sur le tractus gastro-intestinal	التسمم بعوامل أثرها الأساسي على الجهاز الهضمي [المَعدي المِعَوي]
T48	Poisoning by agents primarily acting on smooth and skeletal muscles and the respiratory system	Intoxication par substances agissant essentiellement sur les muscles lisses et striés et l'appareil respiratoire	التسمّم بعوامل اثرها الاساسي على العضلات الملساء والهيكلية أو على الجهاز التنفسي
T49	Poisoning by topical agents primarily affecting skin and mucous membrane and by ophthalmological, otorhinolaryngological and dental drugs	Intoxication par substances à usage topique agissant essentiellement sur la peau et les muqueuses et par médicaments à usage ophtalmologique, oto-rhino-laryngologique et dentaire	التسمم بعوامل تستخدم موضعيا أثرها الاساسي على الجلد والاغشية المخاطية أو بالعقاقير التى تستخدم في أمراض العيون أو في امراض الأنف والأذن والحنجرة أو أمراض الاسنان
T50	Poisoning by diuretics and other and unspecified drugs, medicaments and biological substances	Intoxication par diurétiques et médicaments et substances biologiques, autres et sans précision	التسمم بالعقاقير المُدِرَّة للبول ، أو غير ذلك أو غير المحدَّد من العقاقير أو المستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]

TOXIC EFFECTS OF SUBSTANCES CHIEFLY NONMEDICINAL AS TO SOURCE

(T51-T65)

Excludes:

- corrosions (T20-T32)

T51 Toxic effect of alcohol

Excludes:

- acute alcohol intoxication, drunkennes (F10)

T52 Toxic effect of organic solvents

T53 Toxic effect of halogen derivatives of aliphatic and aromatic hydrocarbons

T54 Toxic effect of corrosive substances

T55 Toxic effect of soap and detergents

T56 Toxic effect of metals

Includes:

- fumes, vapours and metals from all sources, except medicinal substances (lead, mercury, copper, metal (NOS))

Excludes:

- arsenic and its compounds (T57)

T57 Toxic effect of other inorganic substances (e.g. arsenic and its compounds, inorganic substance NOS)

T58 Toxic effect of carbon monoxide

T59 Toxic effect of other gases, fumes and vapours

EFFETS TOXIQUES DE SUBSTANCES D'ORIGINE ESSENTIELLEMENT NON MÉDICINALE

(T51-T65)

A l'exclusion de :

- corrosions (T20-T32)

Effet toxique de l'alcool

A l'exclusion de :

- intoxication alcoolique pathologique, ivresse (F10)

Effet toxique de solvants organiques

Effet toxique de dérivés halogénés d'hydrocarbures aliphatiques et aromatiques

Effet toxique de substances corrosives

Effet toxique de savons et détergents

Effet toxique des métaux

Comprend :

- fumées et vapeurs de métaux de toutes origines, sauf substances médicamenteuses (plomb, mercure, cuivre, metal SAI)

A l'exclusion de :

- arsenic et ses composés (T57)

Effet toxique d'autres substances non organiques (e.g. arsenic et ses composés, substance non organique SAI)

Effet toxique du monoxyde de carbone

Effets toxiques d'autres émanations, gaz et fumées

الآثـار السـامة لمـواد هـي أساسـا غيـر دوائيـة (غيـر طبيـة) من حيث الأصـل

(من T51 إلى T61)

لا يدخل فيــه :

- **الائتكال**[التآكل] (من T20 إلى T32)

T51 تاثير سام للكحول

لا يدخل فيــه :

- **انسمام**[تسمم]حاد بالكحول ، أو السُكْر [الثَمَل] (F10)

T52 تاثير سام للمذيبات العضوية

T53 تاثير سـام للمشتقـات الهالوجينيـة للهـدروكـربونـات الاليفاتية أو **العطرية** [الاروماتية]

T54 تاثير سام للمواد الأكالة

T55 تاثير سام للأصْبِنة او المنظِّفات

T56 تاثير سام للمعادن

يدخل فيــه :

- الادخنـة أو الأبخـــرة المعدنيـة أو المعـادن من اي مصدر عدا الدوائية (الرصاص ـ الزئبق ـ النحاس ـ او معدن ب ت آ)

لا يدخل فيــه :

- **الزرنيخ**[الارسنيك] ومركباته (T57)

T57 تاثير سـام للمواد الأخرى غير العضوية (مثلا : الزرنيخ [الارسنيك] ومشتقاته ، أو مادة غير عضوية ب ت آ)

T58 تاثير سام **لاول** [أُحادي] اكسيد الكربون

T59 تاثير سام للغازات والادخنة والابخرة الاخرى

Code	English	Français	العربية
T60	Toxic effect of pesticides	Effet toxique de pesticides	تأثير سام لمبيدات الهوام [الحشرات]
T61	Toxic effect of noxious substances eaten as seafood (fish and shellfish poisoning) **Excludes:** - allergic reaction to food (see reaction) - bacterial foodborne intoxication (A05) - toxic effect of food contaminants (see contaminant)	Effet toxique de substances nocives absorbées par le biais de fruits de mer **A l'exclusion de :** - réaction allergique alimentaire (vior: reaction) - intoxications alimentaires bactériennes (A05) - effet toxique de contaminants (voir: contaminant)	تأثير سام لمواد ضارة أخذت كمأكولات بحرية (التسمم بالاسماك والمحار) **لا يدخل فيه :** - تفاعل [رد فعل] أرجي [حساسية] للطعام (أنظر : رد الفعل) - تسمم جرثومي [بكتيري] منقول بالطعام (A05) - تأثير سام للمُلوِّثات للطعام (انظر : المُلَوِّث)
T62	Toxic effect of other noxious substances eaten as food (mushrooms, berries, etc.)	Effet toxique d'autres substances nocives absorbées par le biais d'aliments (e.g. champignons, baies ingérés)	تأثير سام لمواد ضارة أخرى أُكِلت كطعام (الفُطْر وثمار العُلّيق وغيرها)
T63	Toxic effect of contact with venomous animals (snake, scorpion, marine animals, etc)	Effet toxique d'un contact avec un animal venimeux (e.g. serpent, scorpitn, animaux marins)	تأثير سام للتّماس [التلامس] مع حيوانات سَمّامة (مثل الحَيّة [الثعبان] أو العقرب أو الحيوانات البحرية)
T64	Toxic effect of aflatoxin and other mycotoxin food contaminants	Effet toxique de l'aflatoxine et d'autres mycotoxines contaminant des aliments	تأثير سام للافلاتوكسين وغيره من الذيفانات [التوكسينات] الفطرية الملوِّثه للطعام
T65	Toxic effect of other and unspecified substances (e.g., cyanides, strychnine and its salts, nicotine, paints and dyes, poisoning NOS)	Effet toxique de substances autres et non précisées (cyanures, strychnine et ses sels, nicotine, peintures et teintures, ou intoxication SAI)	تأثير سام للمواد الأخرى أو غير المحدَّدة (مثل : السيانيد، والاستركنين واملاحه ، والنيكوتين ، والدهانات، والاصباغ ، أو تسمم ب ت آ)

OTHER AND UNSPECIFIED EFFECTS OF EXTERNAL CAUSES (T66-T78)

EFFETS DE CAUSES EXTERNES, AUTRES ET NON PRÉCISÉS (T66-T78)

التاثيرات الأخرى أو غير المحدَّدة لأسباب خارجية (من T66 إلى T67)

Code	English	Français	العربية
T66	Unspecified effects of radiation (radiation sickness)	Effets de rayonnements, sans précision Maladie des rayons	تاثيرات غيرمحدَّدة للإشعاع (مرض بالإشعاع)

Code	English	Français	العربية
T67	Effects of heat and light (e.g., heatstroke, sunstroke)	Effets de la chaleur et de la lumière (e.g., coup de chaleure et insolation)	تأثيرات الحرارة والضوء (مثل لفحة الرَمْضاء [الحرارة] وضربة الشمس (الرَعَن))
	Excludes:	**A l'exclusion de:**	**لا يدخل فيــه :**
	- burns (T20-T31)	- brûlures (T20-T31)	ـ الحروق (من T20 إلى T31)
	- sunburn (L55)	- coup de soleil (L55)	ـ حرق الشمس (L55)
	- sweat disorders due to heat (L74, L75)	- affections des glandes sudoripares dues à la chaleur (L74, L75)	ـ اضطرابات العرق بسبب الحرارة (L74 ، L75)
T68	Hypothermia (accidental hypothermia)	Hypothermie (e.g., hypothermie accidentelle)	انخفاض [خفض] الحرارة (انخفاض الحرارة الطارىء)
T69	Other effects of reduced temperature	Autres effets d'une baisse de la température	التأثيرات الأخرى لانخفاض الحرارة
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيــه :**
	- frostbite (T33-T35)	- gelures (T33-T35)	ـ الشَرَث ـ عضة الصقيع (من T33 إلى T35)
T70	Effects of air pressure and water pressure	Effets de la pression atmosphérique et de la pression de l'eau	تأثيرات ضغط الهواء [الضغط الجوي] وضغط الماء
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيــه :**
	- polycythaemia due to high altitude (D75)	- polycythémie due à l'altitude (D75)	ـ كثرة الحُمُر (كريات الدم الحمراء) نتيجة زيادة الارتفاع فوق سطح الأرض (D75)
T71	Asphyxiation (e.g., by strangulation, mechanical threat to breathing)	Asphyxie (e.g., suffocation par strangulation, gêne mécanique à la respiration)	إنْخِناق [اختناق] [اسفكسيا] (مثلا : بـالخنق ـ تهديد ميكانيكي للتنفس)
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيــه :**
	- asphyxia from:	- asphyxie due à :	ـ انخناق [اسفكسيا] نتيجة :
	• carbon monoxide (T58)	• monoxyde de carbone (T58)	• غاز أول أكسيد الكربون (T58)
	• other gases, fumes (T59)	• autres émanations, gaz et fumées (T59)	• غازات أو ادخنة أخرى (T59)
	• inhaled food or foreign body (T17)	• inhalation d'aliments ou de corps étranger (T17)	• استنشاق طعام أو جسم غريب (T17)
	- respiratory distress syndrome, adults (J80)	- syndrome de détresse respiratoire chez l' adulte (J80)	ـ متلازمة الضائقة التنفسية في البالغ (J80)
T73	Effects of other deprivation (food, water)	Effets d'autres privations (de nourriture, d'eau)	تأثيرات صور أخرى من الحرمان (من الطعام أو الماء)

T74 Maltreatment syndrome
(adult or child abuse NOS, sexual abuse)

T75 Effects of other external causes
(nonfatal submersion, motion,
electric current)

T78 Adverse effects, not elsewhere classified

Includes:

- allergic or anaphylactic shock, NOS
- allergic reaction NOS

Excludes:

- complications of surgical and medical care NEC (T80-T88)
- urticaria (L50)

Syndromes dus à de mauvais traitements
(e.g., sévices physiques, adulte ou enfant SAI, sévices sexuels)

Effets d'autres causes externes
(noyade et submersion non mortelle,
mal des transports, courant électrique)

Effets indésirables, non classés ailleurs

Comprend :

- choc allergique ou anaphylactique SAI
- réaction allergique SAI

A l'exclusion de :

- complications de soins chirurgicaux et médicaux NCA (T80-T88)
- urticaire (L50)

T74 متلازمـات قسوة [إساءة] [سوء] المعـاملة (التعسُّف مع البـالغ أو مع الطفل ب ت آ ، أو التعسف في العـلاقـة الجنسية)

T75 تأثيرات الأسباب الخارجية الأخـرى
(مثلا : تاثير غَمْر غير مميت ، تأثير الحركة ،
تأثير تيار كهربي)

T78 التأثيرات الضارة التي لم تُصنَّف في مكان آخر

يدخل فيـــه :

- صدمة أرجية او **تأَقِيّة** [لفرط الحساسية] ب ت آ
- تفاعل **أرجي** (حساسية) ب ت آ

لا يدخل فيـــه :

- مضاعفات الرعايـــة الجراحيـــة والطبيـــة التي لم تُصنَّف في مكان آخر (من T80 إلى T88)
- شَرى ـ ارتكاريا (L50)

CERTAIN EARLY COMPLICATIONS OF TRAUMA (T79)

CERTAINES COMPLICATIONS PRÉCOCES DES TRAUMATISMES (T79)

مضاعفـات مُبَكّـرة مُعَينـة للرضــح [الرضّ] (T79)

T79 Certain early complications of trauma, not elsewhere classified

Excludes:

- complications of surgical and medical care NEC (T80-T88)

Certaines complications précoces des traumatismes, non classées ailleurs

A l'exclusion de :

- complications de soins chirurgicaux et médicaux NCA (T80-T88)

T79 مضاعفات مُبَكِّرة مُعَيّنة للرضح [الرض]
لم تصنف في مكان آخر

لا يدخل فيـــه :

- مضـاعفات الرعايـة الجراحيـة والطبيـة التي لـم تصنف في مكان آخر (من T80 إلى T88)

COMPLICATIONS OF SURGICAL AND MEDICAL CARE, NOT ELSEWHERE CLASSIFIED (T80-T88)

Excludes:
- complications of surgical procedures during pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)

T80 Complications following infusion, transfusion and therapeutic injection (e.g, vascular complications, ABO and RH incompatibility reactions)

T81 Complications of procedures, not elsewhere classified (e.g., haemorrhage and haematoma, postoperative shock NOS, disruption of operation wound, infection)

T82 Complications of cardiac and vascular prosthetic devices, implants and grafts

T83 Complications of genitourinary prosthetic devices, implants and grafts

T84 Complications of internal orthopaedic prosthetic devices, implants and grafts

T85 Complications of other internal prosthetic devices, implants and grafts

T86 Failure and rejection of transplanted organs and tissues

COMPLICATIONS DE SOINS CHIRURGICAUX ET MÉDICAUX, NON CLASSÉS AILLEURS (T80-T88)

A l'exclusion de :
- complications chirurgicales au cours de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)

Complications consécutives à une injection thérapeutique, une perfusion et une transfusion (e.g, complications vasculaires, réaction d'incompatibilité ABO ou Rh)

Complications d'actes à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs (e.g., hémorragie et hématome, choc postopératoire SAI, rupture d'une plaie opératoire, infection)

Complications de prothèses, implants et greffes cardiaques et vasculaires

Complications de prothèses, implants et greffes génito-urinaires

Complications de prothèses, implants et greffes orthopédiques internes

Complications d'autres prothèses, implants et greffes internes

Echec et rejet d'organes et de tissus greffés

مضاعفات الرعاية الجراحية والطبية التي لم تصنَّف في مكان آخر

(من T80 إلى T88)

لا يدخل فيـــه :
- مضاعفات الاجـراءات الجراحيــة أثناء الحـــمل أو الولادة أو النفاس (من O00 إلى O99)

T80 مضاعفات عقب نَقْع [تَسرْيب] [تَشرْيـب] ، أو نقـل سوائل أو حَقْن [زرق] عـلاجي (مثـلا : مضاعفـات وعائـية ، تَنافُر [لا توافق] [عـدم توافـق] الزمـرة الدموية والراهائِي وتفاعلاتها [ردود الفعل])

T81 مضـاعفات لاجـراءات لم تصُنف في مكـان آخر (مثـلا : نَزْف [نزيف] أو ورم دموى (دَمْيوم) ، أو صدمة عقب عملية جراحية ب ت آ ، أو انفتاح جُرْح عملية ، أو عدوى [خمج])

T82 مضاعفات لجِهيزَة [وســيلة] بِدْليــة [تعويضيــة] [بَديليّة] بالقلـب أو الأوعيـة الدموية ، أو لغَرْسة . أو لرُقْعَة [طُعْم]

T83 مضاعفات لجهائز [وسائل] بِدلية [تعويضية] أو غَرْسات أو رُقَع بالجهاز التناسلي البولي

T84 مضـاعفات لجهائز تعويضيـة أو غَرْسات أو رُقَع جراحية عَظمية

T85 مضاعفـات للجهائز التعـويضية أو الغَـرْسات أو الـرُقَع الداخلية الأخرى

T86 فشـــل أو رفـــض الأعضـــاء أو الانســـجة المزروعـة [المغروسة]

T87 Complications peculiar to reattachement and amputation

T88 Other complications of surgical and medical care, not elsewhere classified

Excludes:

- adverse effect NOS (T78)

SEQUELAE OF INJURIES, POISONING AND OF OTHER CONSEQUENCES OF EXTERNAL CAUSES

(T90-T98)

T90 Sequelae of injuries of head

T91 Sequelae of injuries of neck and trunk

T92 Sequelae of injuries of upper limb

T93 Sequelae of injuries of lower limb

T94 Sequelae of injuries involving multiple and unspecified body regions

T95 Sequelae of burns, corrosions and frostbite

T96 Sequelae of poisoning by drugs, medicaments and biological substances

T97 Sequelae of toxic effects of substances chiefly nonmedicinal as to source

T98 Sequelae of other and unspecified effects of external causes

Complications propres à une réimplantation et une amputation

Autres complications de soins chirurgicaux et médicaux, non classées ailleurs

A l'exclusion de :

- effet indésirable SAI (T78)

SÉQUELLES DE LÉSIONS TRAUMATIQUES, D'EMPOISONNEMENTS ET D'AUTRES CONSÉQUENCES DE CAUSES EXTERNES

(T90-T98)

Séquelles de lésions traumatiques de la tête

Séquelles de lésions traumatiques du cou et du tronc

Séquelles de lésions traumatiques du membre supérieur

Séquelles de lésions traumatiques du membre inférieur

Séquelles de lésions traumatiques de parties du corps multiples et non précisées

Séquelles de brûlures, corrosions et gelures

Séquelles d'intoxications par médicaments et substances biologiques

Séquelles d'effets toxiques de substances d'origine essentiellement non médicinale

Séquelles de causes externes, autres et sans précision

T87 مضاعفات خاصة لعمليات إعادة الاتصال أو البتر

T88 المضاعفات الأخرى للرعاية الجراحية أو الطبية، التي لم تُصَنَّف في مكان آخر

لا يدخل فيه :

- تاثيرات مُعَادية [مُؤْذية] [ضارّة] ب ت آ (T78)

عقابيل الإصابات والتسمم والعواقب [النتائج] الأخرى لأسباب خارجية

(من T90 إلى T98)

T90 **عقابيل** [الآثار المتأخرة] إصابات الراس

T91 عقابيل إصابات العنق والجذع

T92 عقابيل إصابات الطرف العلوي (الذراع)

T93 عقابيل إصابات الطرف السفلي (الرِجل)

T94 عقابيل إصابات تكتنَف مناطق متعِدّدة أو غير محدَّدة بالجسم

T95 عقابيل الحروق والانتكال أو الشَرث [عَضّة الصقيع]

T96 عقابيل التسمم بالعقاقير (التسمم الدوائي) أو بالمستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]

T97 عقابيل التاثيرات السامة لمواد هي أساسا غير دوائية (غير طبية) من حيث الأصل

T98 عقابيل التاثيرات الأخرى أو غير المحددة للأسباب الخارجية

CHAPTER XX

EXTERNAL CAUSES OF MORBIDITY AND MORTALITY
(V01-Y98)

ACCIDENTS
(V01-X59)

TRANSPORT ACCIDENTS
(V01-V99)

PEDESTRIAN INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT
(V01-V09)

CHAPITRE XX

CAUSES EXTERNES DE MORBIDITÉ ET DE MORTALITÉ
(V01-Y98)

ACCIDENTS
(V01-X59)

ACCIDENTS DE TRANSPORT
(V01-V99)

PIÉTON BLESSÉ DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT
(V01-V09)

البـــاب العشـــــرون

الأسـباب الخـارجيـة للمَراضة [المَرَض] [المَرَضِيَـة] أو الإماتـــة [الوفـــاة]
(من V01 إلى Y98)

الحـــوادث
(من V01 إلى X59)

حـــوادث النقـــل
(من V01 إلى V99)

راجِل [ماشـــي] [مُتـرَجِّـــل] يصـــاب في حـــادث نقـــل
(من V01 إلى V09)

Code	English	Français	العربية
V01	Pedestrian injured in collision with pedal cycle	Piéton blessé dans une collision avec un cycle	ماشي [مُتَرجِّل] [راجل] يصـــاب في تصـادم [اصطدام] مع دراجة هوائية [ذات دوّاسة](دراجة)
V02	Pedestrian injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle	Piéton blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues	ماشي يُصاب في تصادم مع مركبة ذات محِرّك (ميكانيكية) لها عجلتان أو ثلاث
V03	Pedestrian injured in collision with car, pick-up truck or van	Piéton blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette	ماشي يصاب في تصادم [اصطدام] مع سيارة أو عربة نقل (شاحنة) (لوري) أو شاحنة مُقْفَلَة
V04	Pedestrian injured in collision with heavy transport vehicle or bus	Piéton blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus	ماشي يصاب في تصادم مع عربة [مَرْكبة] نقل ثقيل أو اوتوبيس [باص]
V05	Pedestrian injured in collision with railway train or railway vehicle	Piéton blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire	ماشي يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية
V06	Pedestrian injured in collision with other nonmotor vehicle	Piéton blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur	ماشي يصاب في تصادم مع عربة [مَرْكَبَة] أخرى بدون محِرّك
V09	Pedestrian injured in other and unspecified transport accidents	Piéton blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision	ماشي يصاب في غير ذلك أو غير المحدَّد من حوادث النقل

PEDAL CYCLIST INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT (V10-V19)

V10 Pedal cyclist injured in collision with pedestrian or animal

V11 Pedal cyclist injured in collision with other pedal cycle

V12 Pedal cyclist injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle

V13 Pedal cyclist injured in collision with car, pick-up truck or van

V14 Pedal cyclist injured in collision with heavy transport vehicle or bus

V15 Pedal cyclist injured in collision with railway train or railway vehicle

V16 Pedal cyclist injured in collision with other nonmotor vehicle

V17 Pedal cyclist injured in collision with fixed or stationary object

V18 Pedal cyclist injured in noncollision transport accident

Includes:

- fall or thrown from pedal cycle (without antecedent collision)
- overturning: NOS or without collision

V19 Pedal cyclist injured in other and unspecified transport accidents

CYCLISTE BLESSÉ DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT (V10-V19)

Cycliste blessé dans une collision avec un piéton ou un animal

Cycliste blessé dans une collision avec un autre cycle

Cycliste blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues

Cycliste blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette

Cycliste blessé dans une collision avec un vehicule lourd ou un autobus

Cycliste blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire

Cycliste blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur

Cycliste blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire

Cycliste blessé dans un accident de transport, sans collision

Comprend :

- chûte ou éjection d'un cycle à pédales (sans collision préalable)
- capotage, SAI ou sans collision

Cycliste blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

راكب دراجـة هوائيـة (دَرّاج) يصاب في حادث نقـل (من V10 إلى V19)

V10 راكب دراجة [دراجة هوائية] (دَرّاج) يصاب في تصادم مع مُترَجِّل [ماشٍ] أو مع حيوان

V11 راكِب دراجة يصاب في تصادم مع دراجة أخرى

V12 راكب دراجة يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك (ميكانيكية) لها عجلتان أو ثلاث

V13 راكب دراجة يصاب في تصادم مع سيارة او عربة نقل (لوري) (شاحنة) أو شاحنة مقفلة

V14 راكب دراجة يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل او اوتوبيس [باص]

V15 راكب دراجة يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية

V16 راكب دراجة يصاب في تصادم مع عربة [مركبة] أخرى بدون محَرِّك

V17 راكب دراجة يصاب في تصادم مع جسمٍ [شيء] ثابت أو غير متحرك [ساكن]

V18 راكب دراجة يصاب في حادث نقل لا تَصادُمي (ليس نتيجة تصادم) (دون تصادم)

يدخل فيــه :

- سقوط أو طَرحْ [رَمْي] من فوق دراجة (دون تصادم يسبقه)
- انقلاب : ب ت آ أو دون تصادم

V19 راكب دراجة يصاب في غير ذلك أو غير المحدّد من حوادث النقل

MOTORCYCLE RIDER INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT (V20-V29)

V20 Motorcycle rider injured in collision with pedestrian or animal

V21 Motorcycle rider injured in collision with pedal cycle

V22 Motorcycle rider injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle

V23 Motorcycle rider injured in collision with car, pick-up truck or van

V24 Motorcycle rider injured in collision with heavy transport vehicle or bus

V25 Motorcycle rider injured in collision with railway train or railway vehicle

V26 Motorcycle rider injured in collision with other nonmotor vehicle

V27 Motorcycle rider injured in collision with fixed or stationary object

V28 Motorcycle rider injured in noncollision transport accident

V29 Motorcycle rider injured in other and unspecified transport accidents

MOTOCYCLISTE BLESSÉ DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT (V20-V29)

Motocycliste blessé dans une collision avec un piéton ou un animal

Motocycliste blessé dans une collision avec un cycle

Motocycliste blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues

Motocycliste blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette

Motocycliste blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus

Motocycliste blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire

Motocycliste blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur

Motocycliste blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire

Motocycliste blessé dans un accident de transport, sans collision

Motocycliste blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

راكب دراجة بُخَارية (موتوسيكل) يصاب في حادث نقل (من V20 إلى V29)

V20 راكب دراجة بخارية (موتوسيكل) يصاب في تصادم مع مُتَرجِلّ [ماشي] أو مع حيوان

V21 راكب دراجة بخارية (موتوسيكل) يصاب في تصادم مع دراجة [دراجة هوائية]

V22 راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك (ميكانيكية) لها عجلتان أو ثلاث

V23 راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل (لوري) (شاحنة) أو شاحنة مقفلة

V24 راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]

V25 راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية

V26 راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرّك

V27 راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك (ساكن)

V28 راكب دراجة بخارية يصاب في حادث نقل لا تصَادُمي (ليس نتيجة تصادم)

V29 راكب دراجة بخارية يصاب في غير ذلك أو غير المحُدد من حوادث النقل

OCCUPANT OF THREE-WHEELED MOTOR VEHICLE INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT (V30-V39)

Excludes:
- motorcycle with side car (V20-V29)

V30 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with pedestrian or animal

V31 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with pedal cycle

V32 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle

V33 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with car, pick-up truck or van

V34 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with heavy transport vehicle or bus

V35 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with railway train or railway vehicle

V36 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with other nonmotor vehicle

OCCUPANT D'UN VÉHICULE À TROIS ROUES BLESSÉ DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT (V30-V39)

A l'exclusion de :
- motocyclette avec side-car (V20-V29)

Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues, blessé dans une collision avec un piéton ou un animal

Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un cycle

Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues

Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette

Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus

Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire

Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur

شــاغل [راكب] مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في حادث نقــل

(من V30 إلى V39)

لا يدخل فيــــه :
- دراجة بخارية (موتوسيكل) ذات عربة جانبية (من V20 إلى V29)

V30 شاغل [راكب]مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع مُتَرجِّل [ماشي] أو مع حيوان

V31 شــاغل مركبــة ذات محرك لها ثــلاث عجلات يصــاب في تصادم مع دراجة

V32 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث

V33 شــاغل مركبــة ذات محرك لها ثــلاث عجلات يصــاب في تصادم مع سيــارة أو عربة نقل (لوري) (شــاحنة) أو شاحنة مقفلة

V34 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصــاب في تصــادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبيــــس [باص]

V35 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية

V36 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك

V37 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with fixed or stationary object
V38 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in noncollision transport accident
V39 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in other and unspecified transport accidents

Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire
Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans un accident de transport, sans collision
Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

V37 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك (ساكن)
V38 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في حادث نقل لا تَصَادُمي (ليس نتيجة تصادم)
V39 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في غير ذلك أو غير المحدَّد من حوادث النقل

CAR OCCUPANT INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT

(V40-V49)

V40 Car occupant injured in collision with pedestrian or animal

Excludes:

- collision with animal-drawn vehicle or animal being ridden (V46)

V41 Car occupant injured in collision with pedal cycle
V42 Car occupant injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
V43 Car occupant injured in collision with car, pick-up truck or van
V44 Car occupant injured in collision with heavy transport vehicle or bus
V45 Car occupant injured in collision with railway train or railway vehicle

OCCUPANT D'UNE AUTOMOBILE BLESSÉ DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT

(V40-V49)

Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un piéton ou un animal

A l'exclusion de :

- collision avec un véhicule à traction animale ou un animal monté (V46)

Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un cycle
Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues
Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette
Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus
Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire

راكب [شاغل] سيارة يصاب في حادث نقل

(من V40 إلى V49)

V40 راكب [شاغل] سيارة يصاب في تصادم مع مُتَرَجِّل [ماشٍ] أو مع حيوان

لا يدخل فيــه :

- تصادم مع مركبة يجرهـا حيوان أو مع حيوان فوقه راكب (V46)

V41 راكب سيارة يصاب في تصادم مع دراجة
V42 راكب سيارة يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث
V43 راكب سيارة يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل أو شاحنة مقفلة
V44 راكب سيارة يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو اوتوبيس [باص]
V45 راكب سيارة يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية

V46 Car occupant injured in collision with other nonmotor cycle
Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur
V46 راكب سيارة يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك

V47 Car occupant injured in collision with fixed or stationary object
Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire
V47 راكب سيارة يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك (ساكن)

V48 Car occupant injured in noncollision transport accident
Occupant d'une automobile blessé dans un accident de transport, sans collision
V48 راكب سيارة يصاب في حادث نقل ليس نتيجة تصادم

V49 Car occupant injured in other and unspecified transport accidents
Occupant d'une automobile blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision
V49 راكب سيارة يصاب في غير ذلك أو غير المحدَّد من حوادث النقل

OCCUPANT OF PICK-UP TRUCK OR VAN INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT (V50-V59)

OCCUPANT D'UNE CAMIONNETTE BLESSÉ DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT (V50-V59)

شاغل عربة نقل (شاحنة) (لوري) أو شاحنة مقفلة يصاب في حادث نقل (من V50 إلى V59)

V50 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with pedestrian or animal
Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un piéton ou un animal
V50 شاغل عربة نقل (شاحنة) (لوري) أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع مُتَرجِّل [ماشٍ] أو مع حيوان

V51 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with pedal cycle
Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un cycle
V51 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع دراجة

V52 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues
V52 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث

V53 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with car, pick-up truck or van
Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette
V53 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل أو شاحنة مقفلة

V54 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with heavy transport vehicle or bus
Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus
V54 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]

V55 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with railway train or railway vehicle
Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire
V55 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية

V56 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with other nonmotor vehicle
Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur
V56 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك

V57 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with fixed or stationary object
V58 Occupant of pick-up truck or van injured in noncollision transport accident
V59 Occupant of pick-up truck or van injured in other and unspecified transport accidents

OCCUPANT OF HEAVY TRANSPORT VEHICLE INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT (V60-V69)

V60 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with pedestrian or animal
V61 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with pedal cycle
V62 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
V63 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with car, pick-up truck or van
V64 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with heavy transport vehicle or bus
V65 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with railway train or railway vehicle
V66 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with other nonmotor vehicle
V67 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with fixed or stationary object

Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire
Occupant d'une camionnette blessé dans un accident de transport, sans collision
Occupant d'une camionnette blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

OCCUPANT D'UN VÉHICULE LOURD BLESSÉ DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT (V60-V69)

Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un piéton ou un animal
Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un cycle
Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou à trois roues
Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette
Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus
Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire
Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur
Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire

V57 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك
V58 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في حادث نقل ليس نتيجة تصادم
V59 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في حادث نقل

(من V60 إلى V69)

V60 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مَتَرَجِّل [ماشٍ] أو مع حيوان
V61 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع دراجة
V62 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث
V63 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل أو شاحنة مقفلة
V64 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]
V65 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية
V66 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك
V67 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك

Code	English	Français	العربية
V68	Occupant of heavy transport vehicle injured in noncollision transport accident	Occupant d'un véhicule lourd blessé dans un accident de transport, sans collision	شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في حادث نقل ليس نتيجة تصادم
V69	Occupant of heavy transport vehicle injured in other and unspecified transport accidents	Occupant d'un véhicule lourd blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision	شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في غير ذلك أو غير المحدَّد من حوادث النقل

BUS OCCUPANT INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT (V70-V79)

OCCUPANT D'UN AUTOBUS BLESSÉ DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT (V70-V79)

شاغل [راكب] أوتوبيس [باص] يصاب في حادث نقل (من V70 إلى V79)

Code	English	Français	العربية
V70	Bus occupant injured in collision with pedestrian or animal	Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un piéton ou un animal	راكب أوتوبيس [باص] يصاب في تصادم مع مُتَرجِّل [ماشٍ] أو مع حيوان
V71	Bus occupant injured in collision with pedal cycle	Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un cycle	راكب اوتوبيس [باص] يصاب في تصادم مع دراجة
V72	Bus occupant injured in in collision with two- or three-wheeled motor vehicle	Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues	راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث
V73	Bus occupant injured in collision with car, pick-up truck or van	Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette	راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل أو شاحنة مقفلة
V74	Bus occupant injured in collision with heavy transport vehicle or bus	Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus	راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]
V75	Bus occupant injured in collision with railway train or railway vehicle	Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire	راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية
V76	Bus occupant injured in collision with other nonmotor vehicle	Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur	راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك
V77	Bus occupant injured in collision with fixed or stationary object	Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire	راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك
V78	Bus occupant injured in noncollision transport accident	Occupant d'un autobus blessé dans un accident de transport, sans collision	راكب أوتوبيس يصاب في حادث نقل ليس نتيجة تصادم
V79	Bus occupant injured in other and unspecified transport accidents	Occupant d'un autobus blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision	راكب أوتوبيس يصاب في غير ذلك أو غير المحدَّد من حوادث النقل

OTHER LAND TRANSPORT ACCIDENTS (V80-V89)	AUTRES ACCIDENTS DE TRANSPORT TERRESTRE (V80-V89)	حـــوادث النقل الأرضي الأخرى (من V80 إلى V89)
V80 Animal-rider or occupant of animal-drawn vehicle injured in transport accident	Personne montant un animal ou occupant un véhicule à traction animale blessée dans un accident de transport	V80 راكب حيوان أو شاغل مركبة يجرها حيوان يصاب في حادث نقل
V81 Occupant of railway train or railway vehicle injured in transport accident **Includes:** - person on outside of train	Occupant d'un train ou d'un véhicule ferroviaire blessé dans un accident de transport **Comprend :** - les personnes à l'extérieur d'un train	V81 راكب قطار أو عربة سكك حديدية يصاب في حادث نقل **يدخل فيـــه :** ـ شخص على ظاهر القطار
V82 Occupant of streetcar injured in transport accident	Occupant d'un tramway blessé dans un accident de transport	V82 راكب ترام [تراموای] يصاب في حادث نقل
V83 Occupant of special vehicle mainly used on industrial premises injured in transport accident	Occupant d'un véhicule spécial utilisé essentiellement sur un site industriel, blessé dans un accident de transport	V83 شاغل مركبة تستخدم أساسا بالمنشآت الصناعية يصاب في حادث نقل
V84 Occupant of special vehicle mainly used in agriculture injured in transport accident	Occupant d'un véhicule spécial utilisé essentiellement pour des travaux agricoles, blessé dans un accident de transport	V84 شـاغل مركبـة تستخدم أسـاسا في الأغـراض الزراعيـة يصاب في حادث نقل
V85 Occupant of special construction vehicle injured in transport accident	Occupant d'un véhicule spécial de construction blessé dans un accident de transport	V85 شاغل مركبة خاصة بأعمال الإنشاء [التشييد] يصاب في حادث نقل
V86 Occupant of special all-terrain or other motor vehicle designed primarily for off-road use, injured in transport accident	Occupant d'un véhicule spécial tout-terrain ou autre véhicule à moteur essentiellement conçu pour être utilisé hors d'une route, blessé dans un accident de transport	V86 شاغل مركبة خاصة لأي أراضٍ أو مركبة أخرى ذات محرك مصممة أساسا للعمل خارج الطريق يصاب في حادث نقل
V87 Traffic accident of specified type but victim's mode of transport unknown	Accident de la circulation d'un type précisé, sans que soit connu le mode de transport de la victime	V87 حادث مروري من نوع معين لكن وسيلة انتقال المصاب غير معروفة

V88 Nontraffic accident of specified type but victim's mode of transport unknown

Accident en dehors de la circulation d'un type précisé, sans que soit connu le mode de transport de la victime

V88 حادث غير مروري من نوع معين لكن وسيلة انتقال المصاب غير معروفة

V89 Motor- or nonmotor-vehicle accident, type of vehicle unspecified

Accident avec un véhicule avec ou sans moteur, type de véhicule non précisé

V89 حادث مركبة ذات محرك أو بدونه . لكن نوع المركبة غير محدَّد

WATER TRANSPORT ACCIDENTS (V90-V94)

ACCIDENTS DE TRANSPORT PAR EAU (V90-V94)

حــوادث النقل المائــي (من V90 إلى V94)

Includes:
- watercraft accidents in the course of recreational activities

Comprend :
- accidents de bateau au cours d'activités de loisirs

يدخل فيــه :
- حادث لزورق [قارب] [مَركب] أثناء نشاط ترفيهي [ترويحي]

V90 Accident to watercraft causing drowning and submersion

Accident de bateau entraînant la noyade et la submersion

V90 حادث لزورق [قارب] [مَرْكب] يؤدي إلى الغرق أو الغَمْر بالماء

V91 Accident to watercraft causing other injury

Accident de bateau provoquant d'autres lésions traumatiques

V91 حادث لزروق [مَرْكب] يؤدي إلى إصابات أخرى

V92 Water-transport-related drowning and submersion without accident to watercraft

Noyade et submersion durant un transport par eau, sans accident de bateau

V92 غَرَق أو غَمْر يرتبط بالنقل المائي بدون حادث للمركب [القارب]

V93 Accident on board watercraft without accident to watercraft, not causing drowning and submersion

Accident à bord d'un bateau, sans accident du bateau, ne causant ni noyade ni submersion

V93 حادث على مَتْن [ظهر] المركب بدون حادث للمركب ، لا يؤدي إلى غرق أو غَمْر

V94 Other and unspecified water transport accidents

Accidents de transport par eau, autres et sans précision

V94 الأنواع الأخرى أو غير المحدَّدة من حوادث النقل المائي

AIR AND SPACE TRANSPORT ACCIDENTS (V95-V97)

ACCIDENTS DE TRANSPORT AÉRIEN ET DE VOL SPATIAL (V95-V97)

حوادث النقل الهوائي أو في الفضاء (من V95 إلى V97)

V95 Accident to powered aircraft causing injury to occupant

Accident d'aéronef à moteur dans lequel un occupant est blessé

V95 حادث لسفينة هوائية مُدارَة بقدرة آلية (ذات محرك) تؤدي إلى إصابة شاغلها (راكب بها)

V96 Accident to nonpowered aircraft causing injury to occupant (e.g. balloon, glider)

V97 Other specified air transport accidents

Includes:

- accidents to nonoccupant of aircraft
- accidents while boarding or alighting

Excludes:

- aircraft accident NOS (V95)
- exposure to changes in air pressure during ascent or descent (W94)

V96 Accident d'aéronef sans moteur dans lequel un occupant est blessé
(e.g., de ballon ou de planeur)

V97 Autres accidents de transport aérien précisés

Comprend :

- accidents dont les victimes n'occupent pas l'aéronef
- accident en montant ou descendant descendant de l' aéronef

A l'exclusion de :

- accident d'aéronef SAI (V95)
- exposition à des changements de pression barométrique au cours de la montée ou de la descente (W94)

V96 حادث لسفينة هوائية غير ذات محرك تؤدي إلى إصابة شاغلها
(مثلا : بالون [منطاد] ، طائرة شراعية)

V97 حوادث النقل الجوي الأخرى المحدَّدة

يدخل فيـــه :

- حوادث لغير شاغلي السفينة الهوائية
- حادث أثناء الصعود إلى أو النزول من السفينة الهوائية

لا يدخل فيـــه :

- حادث لسفينة هوائية ب ت أ (V95)
- التَعَرُّض لتَغَيُّرات في الضغط الجوي أثناء صعود أو هبوط السفينة الهوائية (W94)

OTHER AND UNSPECIFIED TRANSPORT ACCIDENTS (V98-V99)

ACCIDENTS DE TRANSPORT, AUTRES ET SANS PRÉCISION (V98-V99)

حوادث النقل الأخـرى أو غير المحدَّدة (V99 ، V98)

V98 Other specified transport accidents

V99 Unspecified transport accident

V98 Autres accidents de transport précisés

V99 Accident de transport, sans précision

V98 حوادث نقل أخرى محدَّدة

V99 حوادث نقل أخرى غير محدَّدة

OTHER EXTERNAL CAUSES OF ACCIDENTAL INJURY (W00-X59)

FALLS (W00-W19)

Excludes:
- assault (Y01, Y02)
- from burning building (X00)
- into fire (X00-X04, X08, X09)
- into water (with drowning or submersion) (W65-W74)
- from transport vehicle (V01-V99)
- intentional self-harm (X80, X81)

W00 Fall on same level involving ice and snow
W01 Fall on same level from slipping, tripping and stumbling
W02 Fall involving ice-skates, skis, roller-skates or skateboards
W03 Other fall on same level due to collision with, or pushing by, another person
W04 Fall while being carried or supported by other persons
W05 Fall involving wheelchair
W06 Fall involving bed
W07 Fall involving chair
W08 Fall involving other furniture
W09 Fall involving playground equipment

AUTRES CAUSES EXTERNES DE LÉSION TRAUMATIQUE ACCIDENTELLE (W00-X59)

CHUTES (W00-W19)

A l'exclusion de :
- agression (Y01, Y02)
- chute d'un bâtiment en feu (X00)
- feu (X00-X04, X08, X09)
- dans eau (avec noyade ou submersion) (W65-W74)
- d'un véhicule de transport (V01-V99)
- lésion auto-infligée (X80, X81)

W00 Chute de plain-pied due à la glace et la neige
W01 Chute de plain-pied résultant de glissade, faux-pas et trébuchement
W02 Chute impliquant des patins à glace, des skis, des patins à roulettes ou une planche à roulettes
W03 Autre chute de plain-pied due à une collision avec, ou une poussée par un tiers
W04 Chute, en étant porté ou soutenu par des tiers
W05 Chute d'un fauteuil roulant
W06 Chute d'un lit
W07 Chute d'une chaise
W08 Chute d'un autre meuble
W09 Chute du haut d'agrès équipant un terrain de jeux

الأسباب الخارجية الأخرى للإصابة العارضة (من W00 إلى X59)

السقوط (من W00 إلى W19)

لا يدخل فيه :
- اعتداء ـ تهجُّم (Y01 ، Y02)
- من مبنى يشتعل (X00)
- إلى النار (من X00 إلى X04 ، X08 ، X09)
- إلى الماء (مع غَرَق أو غَمْر في الماء) (من W65 إلى W74)
- من عربة نقل (من V01 إلى V99)
- إيذاء النفس قَصْدِياً [عن عَمْد] (X80 ، X81)

W00 سقوط على نفس المستوى يتصل بالجليد والثلج
W01 سقوط على نفس المستوى نتيجة انزلاق ، أو عَثْرة ، أو زَلّة
W02 سقوط أثناء التَزَلُّج على الجليد ، أو الزحلوفة ، أو المُعَجَّلة (مِزْلَجة ذات عجلات) أو لوح التزلّج
W03 أنواع أخرى من السقوط على نفس المستوى نتيجة تصادم مع أو الدفع بواسطة شخص آخر
W04 سقوط أثناء كَوْن المصاب محمولا على أو مسنودا بواسطة شخص آخر أو آخرين
W05 سقوط يتصل بكرسي ذي عجل (كرسي المُقْعَدين)
W06 سقوط يتصل بسرير
W07 سقوط يتصل بكرسي
W08 سقوط يتصل بغير ذلك من الاثاث
W09 سقوط يتصل بتجهيزات [مُعِدّات] الملاعب

Code	English	Français	Code	العربية
W10	Fall on and from stairs and steps	Chute dans et d'un escalier et de marches	W10	سقوط على أو من سُلّم أو درجات
W11	Fall on and from ladder	Chute sur ou d'une échelle	W11	سقوط على أو من فوق سلم متنقل [مِرْقاة]
W12	Fall on and from scaffolding	Chute sur ou d'un échafaudage	W12	سقوط على أو من فوق سِقّالات
W13	Fall from, out of or through building or structure	Chute du haut d'un bâtiment ou d'un autre ouvrage	W13	سقوط من ، أو إلى الخارج من ، أو عبر مبنى أو تشييد
W14	Fall from tree	Chute du haut d'un arbre	W14	سقوط من فوق شجرة
W15	Fall from cliff	Chute d'une falaise	W15	سقوط من فوق جُرف [صخرة]
W16	Diving or jumping into water causing injury other than drowning or submersion	Plongée ou saut dans l'eau provoquant une lésion traumatique autre que noyade ou submersion	W16	غطس [غَوْص] أو قفز إلى الماء يؤدي إلى إصابة خلاف الغَرَق أو الغَمْر
W17	Other fall from one level to another	Autre chute d'un niveau à un autre	W17	سقوط من مستوى إلى آخر
W18	Other fall on same level	Autre chute de plain-pied	W18	أنواع أخرى من السقوط على نفس المستوى
W19	Unspecified fall (accidental fall NOS)	Chute, sans précision (chute accidentale SAI)	W19	سقوط ، دون تحديد (سقوط عارض ب ت آ)

EXPOSURE TO INANIMATE MECHANICAL FORCES (W20-W49)

EXPOSITION À DES FORCES MÉCANIQUES INERTES (W20-W49)

التعرّض لقوى ميكانيكية عديمة الحياة (لاحَيَّة) (من W20 إلى W49)

Code	English	Français	Code	العربية
W20	Struck by thrown, projected or falling object	Heurt causé par le lancement ou la chute d'un objet	W20	الارتطام بجسم مُلْقَى ، أو مقذوف ، أو ساقط [هابط]
	Excludes:	**A l'exclusion de :**		**لا يدخل فيـه :**
	- collapse of a building or structure (W20)	- effondrement d'un bâtiment ou d'un ouvrage (W20)		- انهيار مبنى أو تشييد (W20)
W21	Striking against or struck by sports equipment	Heurt contre ou par du matériel de sport	W21	الارتطام مع أو بواسطة تجهيزات [مُعِدّات] رياضية
W22	Striking against or struck by other objects	Heurt contre ou par d'autres objets	W22	الارتطام مع أو بواسطة أجسام أخرى
W23	Caught, crushed, jammed or pinched in or between objects	Compression, écrasement ou blocage dans des objets ou entre des objets	W23	الامساك بواسطة ، أو الهرس [السَحْق] ، أو الانضغاط بين ، أو القَرْص بواسطة أو بين أشياء [أجسام]
W24	Contact with lifting and transmission devices, not elsewhere classified	Contact avec des dispositifs de levage et de transmission, non classés ailleurs	W24	الاحتكاك بجهاز [آلات] رفع أو نقل لم تصنف في مكان آخر
W25	Contact with sharp glass	Contact avec du verre tranchant	W25	الاحتكاك بزجاج حادّ
W26	Contact with knife, sword or dagger	Contact avec un couteau, une épée ou un poignard	W26	الاحتكاك بسكين أو سيف أو خِنْجَر
W27	Contact with nonpowered hand tool	Contact avec un outil à main non électrique	W27	الاحتكاك بأدوات [عُدَد] يدوية غير مُدارة بقدرة آلية
W28	Contact with powered lawnmower	Contact avec tondeuse à gazon à moteur	W28	الاحتكاك بجَزّازة عُشْب مُدارَة بقوة آلية

Code	English	Français	العربية
W29	Contact with other powered hand tools and household machinery **Excludes:** - exposure to electric current (W86)	Contact avec d'autres outils manuels électriques et appareils électro-ménagers **A l'exclusion de :** - exposition au courant électrique (W86)	الاحتكاك بادوات [عُددَ] يدوية أخرى مدارة بقدرة آلية أو بالاجهزة [الماكينات] المنزلية **لا يدخل فيـــه :** ـ التعرض لتيار كهربي (W86)
W30	Contact with agricultural machinery	Contact avec du matériel agricole	الاحتكاك بماكينات زراعية
W31	Contact with other and unspecified machinery	Contact avec des appareils, autres et sans précision	الاحتكاك بماكينات أخرى أو غير محدَّدة
W32	Handgun discharge	Décharge d'arme de poing	مقذوف ناري من بندقية يدوية (مسدس)
W33	Rifle, shotgun and larger firearm discharge	Décharge de fusil, de carabine et d'arme de plus grande taille	مقذوف ناري من بندقية ، أو بندقية رش أو أسلحة نارية أكبر
W34	Discharge from other and unspecified firearms	Décharge d'armes, autres et sans précision	مقذوف ناري من أسلحة نارية أخرى أو غير محدَّدة
W35	Explosion and rupture of boiler	Explosion et éclatement d'une chaudière	انفجار أو تَمزُّق مِرْجَل [غَلاَّية]
W36	Explosion and rupture of gas cylinder	Explosion et éclatement d'une bouteille de gaz	انفجار أو تَمَزُّق اسطوانة غاز
W37	Explosion and rupture of pressurized tyre, pipe or hose	Explosion et éclatement de pneumatique ou de tuyau sous pression	انفجار أو تمزُّق إطار أو ماسورة [أنبوبة] أو خرطوم تحت ضغط
W38	Explosion and rupture of other specified pressurized devices	Explosion et éclatement d'autres appareils précisés sous pression	انفجار أو تمزّق جهيزة معينةٌ أخرى تحت ضغط
W39	Discharge of firework	Projections de feu d'artifice	مقذوف من العاب نارية
W40	Explosion of other materials **Includes:** - explosion NOS	Explosion d'autres matériaux **Comprend :** - explosion SAI	انفجار مواد أخرى **يدخل فيـــه :** ـ انفجار ب ت آ
W41	Exposure to high-pressure jet (e.g., hydraulic or pneumatic jet)	Exposition à un jet à haute pression (e.g., hydraulique, pneumatique)	التعرّض لضغط مرتفع نَفَّاث (مثلا ضغط مائي أو هوائي مرتفع)
W42	Exposure to noise	Exposition au bruit	التَعَرّض للضوضاء
W43	Exposure to vibration	Exposition aux vibrations	التعرض لاهتزازات [ذبذبات]
W44	Foreign body entering into or through eye or natural orifice	Corps étranger pénétrant dans l'oeil ou un orifice naturel	جسم غريب يدخل إلى أو خلال العين أو فتحة طبيعية
W45	Foreign body or object entering through skin	Corps étranger ou objet pénétrant dans la peau	جسم أو شيء غريب ينفذ خلال الجلد
W49	Exposure to other and unspecified inanimate mechanical forces	Exposition à des forces mécaniques inertes, autres et sans précision	التعرض لقوى ميكانيكية عديمة الحياة ، أخرى أو غير محددة

EXPOSURE TO ANIMATE MECHANICAL FORCES (W50-W64)

Excludes:
- bites, venomous (X20-X29)
- stings (venomous) (X20-X29)

W50 Hit, struck, kicked, twisted, bitten or scratched by another person
W51 Striking against or bumped into by another
W52 Crushed, pushed or stepped on by crowd or human stampede
W53 Bitten by rat
W54 Bitten or struck by dog
W55 Bitten or struck by other mammals
W56 Contact with marine animal
W57 Bitten or stung by nonvenomous insect and other nonvenomous arthropods
W58 Bitten or struck by crocodile or alligator
W59 Bitten or crushed by other reptiles
W60 Contact with plant thorns and spines and sharp leaves
W64 Exposure to other and unspecified animate mechanical forces

EXPOSITION À DES FORCES ANIMÉES (W50-W64)

A l'exclusion de :
- morsures venimeuses (X20-X29)
- piqûres (venimeuses) (X20-X29)

W50 Coup, torsion, morsure ou écorchure infligés par un tiers
W51 Collision entre deux personnes
W52 Écrasement, poussée ou piétinement par une foule humaine
W53 Morsure de rat
W54 Morsure ou coup donné par un chien
W55 Morsure ou coup donné par d'autres mammifères
W56 Contact avec un animal marin
W57 Morsures ou piqûres non venimeuses d'insectes et autres arthropodes
W58 Morsure ou coup donné par un crocodile ou un alligator
W59 Morsure ou écrasement par d'autres reptiles
W60 Contact avec des épines de plantes et des feuilles acérées
W64 Exposition à des forces animées, autres et sans précision

التعـرض لقوي ميكانيكية ذات حياة (حَيَّة)

(من W50 إلى W64)

لا يدخل فيـــه :
- عَضَّة أو لَدْغَة سَمَّـامة [سامة] (من X20 إلى X29)
- لَسْعَة أو وخزة (سمامة) (سامة) (من X20 إلى X29)

W50 ضرْب أو ارتطـام أو رَفْس أو لَـيّ بعُنْف أو عَضّ أو خَدْش [خربشـة] من شـخص آخر
W51 الارتطام ضد أو التصـادم مع شـخص آخر
W52 يهُرس أو يُدْفَع أو يُداس بواسطة حشـد من الناس أو فرار لجموع من البشر
W53 عَضَّة من جُرْذ
W54 عَضَّة أو هـجوم من كلب
W55 عَضَّة أو هـجوم من ثدييات أخري
W56 الاحتكاك مع حيوانات بـحرية
W57 عضَّة أو لسعة [لدغة] من حشرة غير سامة أو غيرها من المفصليات غير السامة
W58 عضَّة أو ضربة من تمسـاح أو قاطور [تمساح أمريكي]
W59 عضَّة أو هرس من زواحف أخرى
W60 الاحتكاك مـع أشـواك نبات أو أوراقه ذات الحافة الحادة
W64 التعرض لقوى ميكانيكية حَيَّة أخرى أو غير محدَّدة

ACCIDENTAL DROWNING AND SUBMERSION (W65-W74)

NOYADE ET SUBMERSION ACCIDENTELLES (W65-W74)

الغَرَق والغَمْـر في المـاء بدون قصد

(من W65 إلى W74)

Code	English	Français	العربية
W65	Drowning and submersion while in bath-tub	Noyade et submersion dans une baignoire	غرق أو غمر في الماء أثناء الوجود في حوض الاستحمام (البانيو)
W66	Drowning and submersion following fall into bath-tub	Noyade et submersion consécutives à une chute dans une baignoire	الغرق والغَمْر في الماء عقب السقوط إلى داخل حوض الاستحمام (البانيو)
W67	Drowning and submersion while in swimming-pool	Noyade et submersion dans une piscine	الغرق والغمر في الماء أثناء الوجود في حمام السباحة (المِسْبَح)
W68	Drowning and submersion following fall into swimming-pool	Noyade et submersion consécutives à une chute dans une piscine	الغرق والغمر في الماء عقب السقوط إلى داخل حمام السباحة (المِسْبح)
W69	Drowning and submersion while in natural water	Noyade et submersion dans des eaux naturelles	الغرق والغمر في الماء أثناء الوجود في مياه طبيعية
W70	Drowning and submersion following fall into natural water	Noyade et submersion consécutives à une chute dans des eaux naturelles	الغرق والغمر في الماء عقب السقوط إلى داخل مياه طبيعية
W73	Other specified drowning and submersion	Autres formes de noyade et submersion précisées	صور أخرى محدَّدة من الغرق والغمر في الماء
W74	Unspecified drowning and submersion	Noyade et submersion, sans précision	صور غير محدَّدة من الغرق والغمر في الماء

OTHER ACCIDENTAL THREATS TO BREATHING (W75-W84)

AUTRES ACCIDENTS AFFECTANT LA RESPIRATION (W75-W84)

تهديـدات التنفس العَرَضية [غير المقصـودة] الأخـــرى

(من W75 إلى W84)

Code	English	Français	العربية
W75	Accidental suffocation and strangulation in bed	Suffocation et strangulation accidentelles dans un lit	الاختناق والخَنْق العَرَضي [غير المقصود] أثناء الوجود بالسرير
W76	Other accidental hanging and strangulation	Autre pendaison et strangulation accidentelles	صور أخرى من الاختناق والخنق العَرَضي
W77	Threat to breathing due to cave-in, falling earth and other substances	Danger pour la respiration dû à un affaissement du sol, une coulée de terre et d'autres substances	تهديد التنفس نتيجة السقوط في فجوات أرضية أو انهيارات للأرض أو مواد أخرى
W78	Inhalation of gastric contents	Inhalation du contenu de l'estomac	استنشاق محتويات مَعِديّة (محتويات المعدة)
W79	Inhalation and ingestion of food causing obstruction of respiratory tract	Inhalation et ingestion d'aliments provoquant une obstruction des voies respiratoires	استنشاق أو تناول طعام يؤدي إلى انسداد مجْرَى التنفس

W80 Inhalation and ingestion of other objects causing obstruction of respiratory tract
W81 Confined to or trapped in a low-oxygen environment
W83 Other specified threats to breathing (e.g., suffocation par by plastic bag)
W84 Unspecified threat to breathing

Includes:

- asphyxiation, aspiration or suffocation NOS

Inhalation et ingestion d'autres objets provoquant une obstruction des voies respiratoires
Confinement ou emprisonnement dans un environnement pauvre en oxygène
Autres dangers pour la respiration (e.g., suffocation par sac en matière plastique)
Danger pour la respiration, sans précision

Comprend :

- asphyxie, aspiration, suffocation SAI

W80 استنشاق او تناول مواد أخرى تؤدي إلى انسداد مجْرَى التنفس
W81 تحديد الإقامة أو الاحتجاز في محيط ذي القليل من الأكسجين
W83 صور أخرى مَحَدُدة من تهديد التنفس (مثلا : اختناق بأكياس البلاستيك (اللدائن))
W84 صور غير محدَّدة من تهديد التنفس

يدخل فيــه :

- اختناق [اسفكسيا] ، أو انتشاق أو اختناق ب ت آ

EXPOSURE TO ELECTRIC CURRENT, RADIATION AND EXTREME AMBIENT AIR TEMPERATURE AND PRESSURE

(W85-W99)

Excludes:

- exposure to:
  - excessive natural cold (X31)
  - excessive natural heat (X30)
  - natural radiation NOS (X39)
  - sunlight (X32)
  - lightning (X33)

W85 Exposure to electric transmission lines
W86 Exposure to other specified electric current

EXPOSITION AU COURANT ÉLECTRIQUE, AUX RAYONNEMENTS ET À DES TEMPÉRATURES ET PRESSIONS EXTRÊMES DE L'AIR AMBIANT

(W85-W99)

A l'exclusion de :

- exposition à :
  - froid naturel excessif (X31)
  - chaleur naturelle excessive (X30)
  - rayonnements naturels SAI (X39)
  - lumière solaire (X32)
  - foudre (X33)

Exposition aux lignes électriques
Exposition à d'autres formes précisées de courant électrique

التعـرض لتيـار كهربـي أو إشـــعاع أو لمستويات متطرفـة من حرارة أو ضغط الهواء المحيـط

(من W85 إلى W99)

لا يدخل فيــه :

- التعرض إلى :
  - برودة طبيعية شديدة (X31)
  - حرارة طبيعية شديدة (X30)
  - اشعاع طبيعي ب ت آ (X39)
  - ضوء الشمس (X32)
  - الاصابة بصاعقة (X33)

W85 التعرض لخطوط نقل التيار الكهربي
W86 التعرض لصور أخرى محددة من التيار الكهربي

W87 Exposure to unspecified electric current
Includes:
- electric shock NOS

W88 Exposure to ionizing radiation
W89 Exposure to man-made visible and ultarviolet light
W90 Exposure to other nonionizing radiation
W91 Exposure to unspecified type of radiation
W92 Exposure to excessive heat of man-made origin
W93 Exposure to excessive cold of man-made origin
W94 Exposure to high and low air pressure and changes in air pressure
W99 Exposure to other and unspecified man-made environmental factors

Exposition au courant électrique, sans précision
Comprend :
- choc électrique SAI

Exposition aux rayonnements ionisants
Exposition à une source lumineuse artificielle visible et aux ultraviolets
Exposition à d'autres rayonnements non ionisants
Exposition aux rayonnements, sans précision
Exposition à une chaleur artificielle excessive
Exposition à un froid artificiel excessif
Exposition à une dépression et une hyperpression et à des changements de pression barométriques
Exposition à des facteurs propres à un environnement artificiel, autres et sans précision

W87 التعرض لتيار كهربي دون تحديد
يدخل فيـــه :
- صدمة كهربية ب ت آ

W88 التعرض لاشعاع مُؤَيِّن
W89 التعرض لضوء مَرْئِي أو فوق البنفسجي من صنع الإنسان
W90 التعرض لصور أخرى من الاشعاع غير المؤيِّن
W91 التعرض لاشعاع ، دون تحديد النوع
W92 التعرض لحرارة شديدة من صنع الإنسان
W93 التعرض لبرودة شديدة من صنع الإنسان
W94 التعرض لضغط جوي مرتفع أو منخفض أو لتغيرات في ضغط الهواء
W99 التعرض لعوامل بيئية أخرى أو غير محددة من صنع الإنسان

EXPOSURE TO SMOKE, FIRE AND FLAMES (X00-X09)

EXPOSITION À LA FUMÉE, AU FEU ET AUX FLAMMES (X00-X09)

التعرض لدخان أو نار [حريق] أو لهب (من X00 إلى X09)

Excludes:
- arson (X97)
- secondary fire resulting from explosion (W35-W40)

A l'exclusion de :
- incendie volontaire (X97)
- incendie faisant suite à une explosion (W35-W40)

لا يدخل فيـــه :
- إحراق عمد (X97)
- حريق ثانوي نتج عن انفجار (من X35 إلى X40)

X00 Exposure to uncontrolled fire in building or structure
Includes:
- fall from or jump from burning building or structure

X01 Exposure to uncontrolled fire, not in building or structure

Exposition à un feu non maîtrisé, dans un bâtiment ou un ouvrage
Comprend :
- chute, effondrement d'un bâtiment ou d'un ouvrage en flammes

Exposition à un feu non maîtrisé, hors d'un bâtiment ou d'un ouvrage

X00 التعرض لحريق غير متحكم فيه في مبنى أو هيكل
يدخل فيـــه :
- سقوط أو قفز من مبنى أو هيكل يحترق

X01 التعرض لحريق غير متحكم فيه ، ليس في مبنى أو هيكل

Code	English	Français	العربية
X02	Exposure to controlled fire in building or structure	Exposition à un feu maîtrisé, dans un bâtiment ou un ouvrage	التعرض لحريق متحكم فيه في مبنى أو هيكل
X03	Exposure to controlled fire, not in building or structure	Exposition à un feu maîtrisé, hors d'un bâtiment ou d'un ouvrage	التعرض لحريق متحكم فيه ليس في مبنى أو هيكل
X04	Exposure to ignition of highly flammable material	Exposition à l'inflammation d'une substance très inflammable	التعرض لاشتعال مادة سريعة الالتهاب
X05	Exposure to ignition or melting of nightwear	Exposition à l'inflammation ou la fonte de vêtements de nuit	التعرض لاشتعال أو انصهار ملابس النوم
X06	Exposure to ignition or melting of other clothing and apparel	Exposition à l'inflammation ou la fonte d'autres vêtements et parures	التعرض لاشتعال أو انصهار أنواع أخرى من الملابس أو الكسوة
X08	Exposure to other specified smoke, fire and flames	Exposition à d'autres fumées, feux et flammes précisés	التعرض لأنواع أخرى من الدخان أو النار [الحريق] أو اللهب
X09	Exposure to unspecified smoke, fire and flames	Exposition à d'autres fumées, feux et flammes, sans précision	التعرض لدخان أو حريق أو لهب دون تحديد

CONTACT WITH HEAT AND HOT SUBSTANCES

(X10-X19)

Excludes:
- excessive natural heat (X30)
- fire and flames (X00-X09)

CONTACT AVEC UNE SOURCE DE CHALEUR ET DES SUBSTANCES BRÛLANTES

(X10-X19)

A l'exclusion de :
- exposition à chaleur naturelle excessive (X30)
- feu et flammes (X00-X09)

الاحتكاك مع حـــرارة أو مواد ســاخنة

(من X10 إلى X19)

لا يدخل فيـــه :
- حرارة طبيعية شديدة (X30)
- الحريق أو اللهب (من X00 إلى X09)

Code	English	Français	العربية
X10	Contact with hot drinks, food, fats and cooking oils	Contact avec des boissons, aliments, graisses comestibles et huiles de cuisson brûlants	الاحتكاك [التلامس] مع الساخن من المشروبات أو الطعام أو الدهون أو زيت الطهي
X11	Contact with hot tap-water	Contact avec de l'eau bouillante coulant d'un robinet	التلامس مع ماء حنفية [صنبور] ساخن
X12	Contact with other hot fluids	Contact avec d'autres liquides brûlants	التلامس مع سوائل أخرى ساخنة

Code	English	Français	العربية
X13	Contact with steam and hot vapours	Contact avec de la vapeur d'eau et des vapeurs brûlantes	التلامس مع بخار ماء أو أبخرة ساخنة
X14	Contact with hot air and gases	Contact avec de l'air et des gaz brûlants	التلامس مع هواء أو غازات ساخنة
X15	Contact with hot household appliances	Contact avec des appareils ménagers brûlants	التلامس مع أدوات [أجهزة] منزلية ساخنة
X16	Contact with hot heating appliances, radiators and pipes	Contact avec des appareils de chauffage, radiateurs et tuyaux brûlants	التلامس مع أدوات [أجهزة] تسخين أو مشعاع [أنابيب التدفئة] أو أنابيب ساخنة
X17	Contact with hot engines, machinery and tools	Contact avec des moteurs, des machines et des outils brûlants	التلامس مع محركات أو آلات أو عُدَد ساخنة
X18	Contact with other hot metals **Includes:** - liquid metal	Contact avec d'autres métaux chauffés **Comprend :** - métaux liquides	التلامس مع معادن أخرى ساخنة **يدخل فيه :** - المعادن السائلة [المنصهرة]
X19	Contact with other and unspecified heat and hot substances	Contact avec des sources de chaleur et des substances brûlantes, autres et sans précision	التلامس مع صور أخرى أو غير محدَّدة من الحرارة أو المواد الساخنة

CONTACT WITH VENOMOUS ANIMALS AND PLANTS (X20-X29)

CONTACT AVEC DES ANIMAUX VENIMEUX ET DES PLANTES VÉNÉNEUSES (X20-X29)

التلامس مع الحيوانات أو النباتات السَمّامة [السامة] (من X20 إلى X29)

Code	English	Français	العربية
X20	Contact with venomous snakes and lizards	Contact avec des serpents et des lézards venimeux	التلامس مع ثعابين [حَيّات] أو سحالي سَمّامة [سامة]
X21	Contact with venomous spiders	Contact avec des araignées venimeuses	التلامس مع عناكب سمّامة [سامة]
X22	Contact with scorpions	Contact avec des scorpions	التلامس مع عقارب
X23	Contact with hornets, wasps and bees	Contact avec des frelons, guêpes et abeilles	التلامس مع زنابير [دبابير] أو نحل
X24	Contact with centipedes and venomous millipedes (tropical)	Contact avec des centipodes et myriapodes venimeux (tropicaux)	التلامس مع الدودة المِئِينيّة [المئوية الأرجل] [أم أربعة وأربعين] أو الدودة الألْفِية [الألفية الأرجل] (المدارية) السمّامة
X25	Contact with other specified venomous arthropods	Contact avec d'autres arthropodes venimeux précisés	التلامس مع مفصليات محدَّدة أخرى سمّامة
X26	Contact with venomous marine animals and plants	Contact avec des animaux venimeux marins et des plantes vénéneuses marines	التلامس مع حيوانات أو نباتات بحرية سمّامة

X27 Contact with other specified venomous animals
X28 Contact with other specified venomous plants
X29 Contact with unspecified venomous animal or plant
Includes:
- sting (venomous) NOS
- venomous bite NOS

EXPOSURE TO FORCES OF NATURE

(X30-X39)

X30 Exposure to excessive natural heat
Includes:
- exposure to heat NOS

X31 Exposure to excessive natural cold
X32 Exposure to sunlight
X33 Victim of lightning
Excludes:
- fire caused by lightning (X00-X09)

X34 Victim of earthquake
X35 Victim of volcanic eruption
X36 Victim of avalanche, landslide and other earth movements
X37 Victim of cataclysmic storm
X38 Victim of flood
X39 Exposure to other and unspecified forces of nature
Excludes:
- exposure NOS (X59)

Contact avec d'autres animaux venimeux précisés
Contact avec d'autres plantes vénéneuses précisées
Contact avec un animal venimeux ou une plante vénéneuse, sans précision
Comprend :
- piqûre (venimeuse) SAI
- morsure, venimeuse SAI

EXPOSITION AUX FORCES DE LA NATURE (X30-X39)

Exposition à une chaleur naturelle excessive
Comprend :
- exposition à la chaleur SAI

Exposition à un froid naturel excessif
Exposition à la lumière solaire
Foudre
A l'exclusion de :
- incendie causé par la foudre (X00-X09)

Tremblement de terre
Eruption volcanique
Avalanche, glissement de terrain et autres mouvements telluriques
Tempête cataclysmique
Inondation
Exposition à des forces de la nature, autres et sans précision
A l'exclusion de :
- exposition SAI (X59)

X27 التلامس مع حيوانات سمّـامة أخرى محدَّدة
X28 التلامس مع نباتات سمّـامة أخرى محدَّدة
X29 التلامس مع حيوانات أو نباتات سمّـامة ، دون تحديد
يدخل فيـه :
- **لسعة** [لدغة](سمّـامة) ب ت آ
- عضة سمّـامة ب ت آ

التعـرض لقوى طبيعيـة [حُكْمِية] (قوى الطبيعة) (من X30 إلى X39)

X30 التعرض لحرارة شديدة طبيعية المنشأ
يدخل فيـه :
- التعرض لحرارة ب ت آ

X31 التعرض لبرودة شديدة طبيعية المنشأ
X32 التعرض لضوء الشمس
X33 ضحية لصاعقة
لا يدخل فيـه :
- حريق تسبب عن صاعقة (من X00 إلى X09)

X34 ضحية لزلزال
X35 ضحية لثورة بركان
X36 ضحية لِتَيَهور [انهيار الجليد] أو إنهيال [انهيار التربة] والصور الأخرى لهزات القشرة الأرضية
X37 ضحية لكارثة عاصفة
X38 ضحية لفيضان
X39 التعرض لصور أخرى أو غير محددة من قوى الطبيعة
لا يدخل فيـه :
- تعرض ب ت آ (X59)

ACCIDENTAL POISONING BY AND EXPOSURE TO NOXIOUS SUBSTANCES

(X40-X49)

Includes:
- accidental overdose of drugs, wrong drug given or taken in error, and drug taken inadvertently
- poisoning, when not specified whether accidental or with intent to harm

Excludes:
- correct drug properly administered in therapeutic or prophylactic dosage as the cause of any adverse effect (Y40-Y59)

X40 Accidental poisoning by and exposure to nonopioid analgesics, antipyretics and antirheumatics

X41 Accidental poisoning by and exposure to antiepileptic, sedative hypnotic, antiparkinsonism and psychotropic drugs, not elsewhere classified

X42 Accidental poisoning by and exposure to narcotics and psychodysleptics [hallucinogens], not elsewhere classified

X43 Accidental poisoning by and exposure to other drugs acting on the autonomic nervous system

INTOXICATION ACCIDENTELLE PAR DES SUBSTANCES NOCIVES ET EXPOSITION À CES SUBSTANCES

(X40-X49)

Comprend :
- surdosage accidentel de médicaments, erreur de prescription ou médicament pris par erreur et par inadvertance
- intoxication, lorsqu'il n'est pas précisé si elle est accidentelle ou s'il y a eu intention de nuire

A l'exclusion de :
- médicament approprié correctement administré à dose thérapeutique ou prophylactique, entraînant des effets indésirables (Y40-Y59)

Intoxication accidentelle par des analgésiques, antipyrétiques et antirhumatismaux, non opiacés et exposition à ces produits

Intoxication accidentelle par des anti-épileptiques, sédatifs, hypnotiques, antiparkinsoniens et psychotropes et exposition à ces produits, non classés ailleurs

Intoxication accidentelle par des narcotiques et psychodysleptiques [hallucinogènes] et exposition à ces produits, non classés ailleurs

Intoxication accidentelle par d'autres substances pharmacologiques agissant sur le système nerveux autonome et exposition à ces substances

تسـمم من أو تعـرُّض عارض [دون قصد] لمـواد ضـارة

(من X40 إلى X49)

يدخل فيـه :
- جـرعة زائدة عارضـة من عقار [دواء] ، أو تناول أو إعطاء لدواء غير المقصود بطريقة الخطأ ، أو تناول دواء عن إهمـال (دون قصد)
- تسـمم ، دون تحديد ما إذا كان عارضاً [دون قصد] أو عن قصد بِنِيَّة الضرر

لا يدخل فيـه :
- اعطاء الدواء الصحيح بالجرعة العلاجية أو الوقائية المناسبة كسبب لآثار جانبية ضارة (من Y40 إلى Y59)

X40 تسمم أو تعْرض دون قصد للمُسَكِنَات [مُزيلات الألم] أو مضادّات [خافضـات] الحـمـى أو مضـادات **الرّثية** [الروماتزم] اللاأفْيانية

X41 تسمم بـ أو تعرّض دون قصد لمضادّات الصَرع ، أو المُرْكِنات [المهدِّئات] والمنومات ، أو مضادات **الباركنسونية** (العقاقير المضادة لمرض باركنسون) ، أو العقاقير **نفسانية المفعول** (ذات التأثير النفسي) التي لم تصنف في مكان آخر

X42 تسمم بـ أو تعرض دون قصد لمخدِّرات أو مُسَكِنَات [موهمات] نفسية (مُهَلِّسات) لم تصنف في مكان آخر

X43 تسمم بـ أو تعرض دون قصد لعقاقير أخرى توّتر في الجهاز العصبي اللاإرادي [المستقل] [الذاتى]

Code	English	Français	العربية
X44	Accidental poisoning by and exposure to other and unspecified drugs, medicaments and biological substances	Intoxication accidentelle par d'autres médicaments et substances biologiques non précisés et exposition à ces produits	تسمم بـ أو تعرض دون قصد لغير ذلك أو غير المحدد من العقاقير أو المستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]
X45	Accidental poisoning by and exposure to alcohol	Intoxication accidentelle par l'alcool et exposition à l'alcool	تسمم بـ أو تعرض دون قصد للكحول
X46	Accidental poisoning by and exposure to organic solvents and halogenated hydrocarbons and their vapours	Intoxication accidentelle par des solvants organiques et des hydrocarbures halogénés et leurs émanations et exposition à ces produits	تسمم بـ أو تعرض دون قصد للمذيبات العضوية أو المشتقات الهالوجينية للهدروكربونات وأبْخِرَتها
X47	Accidental poisoning by and exposure to other gases and vapours	Intoxication accidentelle par d'autres gaz et émanations et exposition à ces produits	تسمم بـ أو تَعَرض دون قصد لغازات وأبخرة أخرى
X48	Accidental poisoning by and exposure to pesticides	Intoxication accidentelle par des pesticides et exposition à ces produits	تسمم بـ أو تعرّض دون قصد لمبيدات الهوام [الحشرات]
X49	Accidental poisoning by and exposure to other and unspecified chemicals and noxious substances	Intoxication accidentelle par des produits chimiques et substances nocives et exposition à ces produits, autres et sans précision	تسمم بـ أو تعرّض دون قصد لغير ذلك أو غير المحدد من الكيماويات والمواد الضارة

OVEREXERTION, TRAVEL AND PRIVATION (X50-X57)

SURMENAGE, VOYAGES ET PRIVATIONS (X50-X57)

فرط الإجهاد ، والسفر [الترحّل] والحرمان (من X50 إلى X57)

Code	English	Français	العربية
X50	Overexertion and strenuous or repetitive movements	Surmenage et mouvements épuisants ou répétés	فرط الإجهاد والحركات العنيفة أو المتكررة
X51	Travel and motion	Voyage et mouvement	السفر [الترحّل] والحركة
X52	Prolonged stay in weightless environment	Séjour prolongé en apesanteur	إقامة طويلة في محيط انعدام الوزن
X53	Lack of food	Privation d'aliments	الحرمان من الطعام ـ نقص الطعام
X54	Lack of water	Privation d'eau	الحرمان من الماء
X57	Unspecified privation	Privation, sans précision	صور أخرى من الحرمان

ACCIDENTAL EXPOSURE TO OTHER AND UNSPECIFIED FACTORS

(X58, X59)

X58 Exposure to other specified factors

X59 Exposure to unspecified factor
(e.g., accident NOS, exposure NOS)

EXPOSITION ACCIDENTELLE À DES FACTEURS, AUTRES ET SANS PRÉCISION

(X58, X59)

Exposition à d'autres facteurs précisés

Exposition à des facteurs, sans précision
e.g., accident, exposition SAI

التعـرض دون قصـد لعوامـل أخـرى أو غيـر محـــدَّدة

(X59 ،X58)

X58 التعرض لعوامل أخرى محددة

X59 التعرض لعوامل غير محددة
(مثلا : حادث ب ت آ ، تعرّض ب ت آ)

INTENTIONAL SELF-HARM (X60-X84)

Includes:
- suicide (attempted)

X60 Intentional self-poisoning by and exposure to nonopioid analgesics, antipyretics and antirheumatics

X61 Intentional self-poisoning by and exposure to antiepileptic, sedative-hypnotic, antiparkinsonism and psychotropic drugs, not elsewhere classified

X62 Intentional self-poisoning by and exposure to narcotics and psychodysleptics [hallucinogens], not elsewhere classified

X63 Intentional self-poisoning by and exposure to other drugs acting on the autonomic nervous system

LÉSIONS AUTO-INFLIGÉES (X60-X84)

Comprend :
- suicide (tentative de)

Auto-intoxication par des analgésiques, antipyrétiques et antirhumatismaux non opiacés et exposition à ces produits

Auto-intoxication par des anti-épileptiques, sédatifs, hypnotiques, antiparkinsoniens et psychotropes et exposition à ces produits, non classés ailleurs

Auto-intoxication par des narcotiques et psychodysleptiques [hallucinogènes] et exposition à ces produits, non classés ailleurs

Auto-intoxication par d'autres substances pharmacologiques agissant sur le système nerveux autonome et exposition à ces produits

الإيـذاء المتعمَّـد للـــذات (من X60 إلى X84)

يدخل فيــه :
- انتحار (أو محاولة انتحار)

X60 تسميم الذات أو التعرض المتعمد لمسكّنات [مزيلات] الألـم أو خافضـات الحمى [الحرارة] أو مضادات الرَثية [الروماتزم] اللاأفيانية

X61 تسميم الذات أو التعرض المتعمد لمضادات الصَرع ، أو المُرْكِنات [المُهَدِّئات] والمنومات ، أو العقاقير المضادة لمرض باركنسون ، أو العقاقير نفسانية المفعول التي لم تصنف في مكان آخر

X62 تسميم الذات أو التعرّض المتعمد للمخدِّرات والمُسَكِنات النفسية (المُهلِسات) التي لم تصنف في مكان آخر

X63 تسميم الذات أو التعرّض المتعمدّ لعقاقير أخرى تؤثر على الجهاز العصبي المستقل [الذاتي] [اللاإرادي]

Code	English	Français	العربية
X64	Intentional self-poisoning by and exposure to other and unspecified drugs, medicaments and biological substances	Auto-intoxication par des médicaments et substances biologiques et exposition à ces produits, autres et sans précision	تسميم الذات أو التعرّض المتعمد لغير ذلك أو غير المحدّد من العقاقير أو المستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]
X65	Intentional self-poisoning by and exposure to alcohol	Auto-intoxication par l'alcool et exposition à l'alcool	تسميم الذات أو التعرّض المتعمد للكحول
X66	Intentional self-poisoning by and exposure to organic solvents and halogenated hydrocarbons and their vapours	Auto-intoxication par des solvants organiques et des hydrocarbures halogénés et leurs émanations et exposition à ces produits	تسميم الذات أو التعرّض المتعمدّ للمذيبات العضوية او المشتقات الهالوجينية للهدروكربونات وأبْخِرَتها
X67	Intentional self-poisoning by and exposure to other gases and vapours	Auto-intoxication par d'autres gaz et émanations et exposition à ces produits	تسميم الذات أو التعرض المتعمدّ لغازات أو أبْخِرة أخرى
X68	Intentional self-poisoning by and exposure to pesticides	Auto-intoxication par des pesticides et exposition à ces produits	تسميم الذات أو التعّرض المتعمدّ لمبيدات الحشرات
X69	Intentional self-poisoning by and exposure to other and unspecified chemicals and noxious substances	Auto-intoxication par des produits chimiques et substances nocives et exposition à ces produits, autres et sans précision	تسميم الذات أو التعرّض المتعمـدّ لغير ذلك أو غير المحدّد من الكيماويات والمواد الضارة
X70	Intentional self-harm by hanging, strangulation and suffocation	Lésion auto-infligée par pendaison, strangulation et suffocation	الايذاء المتعمدّ للذات بالشنق أو الخنق أو الاختناق
X71	Intentional self-harm by drowning and submersion	Lésion auto-infligée par noyade et submersion	الايذاء المتعمدّ للذات بالغرق أو الغَمْر تحت الماء
X72	Intentional self-harm by handgun discharge	Lésion auto-infligée par décharge d'une arme de poing	الايذاء المتعمدّ للذات بمقــذوف ناري من بندقية يدويــة (مسدس)
X73	Intentional self-harm by rifle, shotgun and larger firearm discharge	Lésion auto-infligée par décharge de fusil, de carabine et d'arme à feu de plus gros calibre	الايذاء المتعمدّ للذات بمقذوف ناري من بندقية أو بندقية رش أو أسلحة نارية أكبر
X74	Intentional self-harm by other and unspecified firearm discharge	Lésion auto-infligée par décharge d'armes à feu, autres et sans précision	الايذاء المتعمدّ للذات بغير ذلك أو غير المحدد من المقذوفات النارية
X75	Intentional self-harm by explosive material	Lésion auto-infligée par utilisation de matériel explosif	الايذاء المتعمدّ للذات بمادة متفجرة
X76	Intentional self-harm by smoke, fire and flames	Lésion auto-infligée par exposition à la fumée, au feu et aux flammes	الايذاء المتعمدّ للذات بدخان أو نار [حريق] أو لهب

Code	English	Français	العربية
X77	Intentional self-harm by steam, hot vapours and hot objects	Lésion auto-infligée par exposition à la vapeur d'eau, à des gaz et à des objets brûlants	الايذاء المتعمدّ للذات ببخار ماء أو أبخرة ساخنة أو مواد ساخنة
X78	Intentional self-harm by sharp object	Lésion auto-infligée par utilisation d'objet tranchant	الايذاء المتعمدّ للذات بشيء [بجسم] حاد
X79	Intentional self-harm by blunt object	Lésion auto-infligée par utilisation d'objet contondant	الايذاء المتعمدّ للذات بشيء [بجسم] غير حادّ
X80	Intentional self-harm by jumping from a high place	Lésion auto-infligée par saut dans le vide	الايذاء المتعمدّ للذات بالقفز من مكان مرتفع
X81	Intentional self-harm by jumping or lying before moving object	Lésion auto-infligée en sautant ou en se couchant devant un objet en mouvement	الايذاء المتعمد للذات بالقفز أو التمدد أمام شيء [جسم] متحرك
X82	Intentional self-harm by crashing of motor vehicle	Lésion auto-infligée par accident d'un véhicule à moteur	الايذاء المتعمدّ للذات بتَهَشّم [تحطُّم][ارتطام] مركبة ذات محرك
X83	Intentional self-harm by other specified means	Lésion auto-infligée par d'autres moyens précisés	الايذاء المتعمدّ للذات بطرق أخرى محدَّدة
X84	Intentional self-harm by unspecified means	Lésion auto-infligée par des moyens non précisés	الايذاء المتعمدّ للذات بطرق غير محددة

ASSAULT (X85-Y09)

AGRESSIONS (X85-Y09)

الاعتـــداء (من X85 إلى Y09)

Includes:
- homicide
- injury inflicted by another person with intent to injure or kill, by any means

Comprend :
- homicide
- lésions traumatiques infligées par un tiers dans l'intention de blesser ou de tuer, par un moyen quelconque

يدخل فيـــه :
- الاغتيال ـ القتل
- الاصابات المُحْدَثة بشخص آخر بِنِيَّة الاصابة أو القتل ، بأيِ وسيلة

Code	English	Français	العربية
X85	Assault by drugs, medicaments and biological substances	Agression par médicaments et substances biologiques	الاعتداء بالعقاقير أو المستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]
X86	Assault by corrosive substance	Agression par une substance corrosive	الاعتداء بمواد أكالة
X87	Assault by pesticides	Agression par des pesticides	الاعتداء بمبيدات الحشرات [الهوام]
X88	Assault by gases and vapours	Agression par des gaz et émanations	الاعتداء بغازات أو أبخرة
X89	Assault by other specified chemicals and noxious substances	Agression par d'autres produits chimiques et nocifs précisés	الاعتداء بغير ذلك من الكيماويات أو المواد المؤذية

	English	Français	العربية	
X90	Assault by unspecified chemical or noxious substances	Agression par un produit chimique ou nocif, sans précision	الاعتداء بكيماويات أو مواد مؤذية غير محددة	X90
	Includes:	**Comprend :**	**يدخل فيـــه :**	
	- homicidal poisoning NOS	- homicide par empoisonnement ASI	ـ القتل بالسم ب ت آ	
X91	Assault by hanging, strangulation and suffocation	Agression par pendaison, strangulation et suffocation	الاعتداء بالشنق أو الخنق أو الاختناق	X91
X92	Assault by drowning and submersion	Agression par noyade et submersion	الاعتداء بالغرق أو الغَمْر تحت الماء	X92
X93	Assault by handgun discharge	Agression par arme de poing	الاعتداء بمقذوف ناري من بندقية يدوية (مسدس)	X93
X94	Assault by rifle, shotgun and larger firearm discharge	Agression par fusil, carabine et arme à feu de plus gros calibre	الاعتداء بمقذوف ناري من بندقية أو بندقية رش أو اسلحة نارية أكبر	X94
X95	Assault by other and unspecified firearm discharge	Agression par des armes à feu, autres et sans précision	الاعتداء بمقذوف ناري مصدره غير ذلك أو غير محدد	X95
X96	Assault by explosive material	Agression par matériel explosif	الاعتداء بمواد متفجرة	X96
X97	Assault by smoke, fire and flames	Agression par la fumée, le feu et les flammes	الاعتداء بدخان أو نار [حريق] أو لهب	X97
X98	Assault by steam, hot vapours and hot objects	Agression par la vapeur d'eau, des gaz et des objets brûlants	الاعتداء ببخار ماء أو أبخرة ساخنة أو أشياء [أجسام] ساخنة	X98
X99	Assault by sharp object	Agression par objet tranchant	الاعتداء بجسم[شيء]حاد	X99
Y00	Assault by blunt object	Agression par objet contondant	الاعتداء بجسم [شيء] غير حاد	Y00
Y01	Assault by pushing from high place	Agression par précipitation dans le vide	الاعتداء بالدفع من مكان مرتفع	Y01
Y02	Assault by pushing or placing victim before moving object	Agression en poussant ou plaçant la victime devant un objet en mouvement	الاعتداء بدفع أو وضع المجني عليه أمام جسم متحرك	Y02
Y03	Assault by crashing of motor vehicle	Agression en provoquant une collision de véhicule à moteur	الاعتداء بتهشم [تحطم]مركبة ذات محرك	Y03
Y04	Assault by bodily force	Agression par la force physique	الاعتداء بالقوة الجسمانية	Y04
Y05	Sexual assault by bodily force	Agression sexuelle par la force physique	الاعتداء جنسيا بالقوة الجسمانية	Y05
Y06	Neglect and abandonment	Délaissement et abandon	الاعتداء بالاهمال أو التخلّ عنه (الهجر)	Y06
Y07	Other maltreatment syndromes	Autres mauvais traitements	المتلازمات الأخرى لسوء المعاملة	Y07
Y08	Assault by other specified means	Agression par d'autres moyens précisés	الاعتداء بطرق أخرى محددة	Y08
Y09	Assault by unspecified means	Agression par un moyen non précisé	اعتداء ، دون تحديد الطريقة	Y09

EVENT OF UNDETERMINED INTENT

(Y10-Y34)

(It includes self-inflicted injuries, but not poisoning, when not specified whether accidental or with intent to harm)

Y10 Poisoning by and exposure to nonopioid analgesics, antipyretics and antirheumatics, undetermined intent

Y11 Poisoning by and exposure to antiepileptic, sedative-hypnotic, antiparkinsonism and psychotropic drugs, not elsewhere classified, undetermined intent

Y12 Poisoning by and exposure to narcotics and psychodysleptics [hallucinogens], not elsewhere classified, undetermined intent

Y13 Poisoning by and exposure to other drugs acting on the autonomic nervous system, undetermined intent

Y14 Poisoning by and exposure to other and unspecified drugs, medicaments and biological substances, undetermined intent

Y15 Poisoning by and exposure to alcohol, undetermined intent

EVÉNEMENTS DONT L'INTENTION N'EST PAS DÉTERMINÉE

(Y10-Y34)

(Elle comprend les lésions auto-infligées, mais pas les intoxications, quand il n'est pas précisé si elles sont accidentelles ou s'il y a eu intention de nuire.)

Y10 Intoxication par des analgésiques, antipyrétiques et antirhumatismaux non opiacés et exposition à ces produits, intention non déterminée

Y11 Intoxication par des anti-épileptiques, sédatifs, hypnotiques, antiparkinsoniens et psychotropes et exposition à ces produits, non classés ailleurs, intention non déterminée

Y12 Intoxication par des narcotiques et psychodysleptiques [hallucinogènes] et exposition à ces produits, non classés ailleurs, intention non déterminée

Y13 Intoxication par d'autres substances pharmacologiques agissant sur le système nerveux autonome et exposition à ces produits, intention non déterminée

Y14 Intoxication par des médicaments et substances biologiques, autres et sans précision et exposition à ces produits, intention non déterminée

Y15 Intoxication par l'alcool et exposition à l'alcool, intention non déterminée

حوادث القصـد فيها غير محـدَّد
(غير محدَّد اذا كانت عارضة [قضاء وقدراً] أو متعمَّدة)

(من Y10 إلى Y34)

(يدخل في هذه المجموعة الاصابات المُحْدَثة للذات ، عدا التسـمم ، اذا لم يتحدد ما إذا كانت عارضة [قضاء وقدرا] أو بقصد الايذاء)

Y10 التسمم بـ أو التعرض للمسكِّنات [مزيلات الألم] أو خافضات الحمى [الحرارة] أو مضادات الرثية [الروماتيزم] اللاأفيانية ، حيث القصد غير محدد

Y11 التسمم بـ أو التعرض لمضادات الصرع ، أو المُرْكنات [المهدئات] والمنومات أو مضادات البركنسونية ، أو العقاقير نفسانية المفعول ، حيث القصد غير محدَّد

Y12 التسمم بـ أو التعرض للمخدرات ، والمسكِّنات النفسـية [المُهلِسات] ، التي لم تصنف في مكان آخر ، حيث القصد غير محدد

Y13 التسمم بـ أو التعرض لعقاقير أخرى تؤثر في الجهاز العصبي المستقل [اللاإرادي] [الذاتي] ، دون تحديد القصد

Y14 التسمم بـ أو التعرض لغير ذلك أو غير المحدد من العقاقير والمستحضرات الطبية والمواد الحيوية ، دون تحديد القصد

Y15 تسمم بـ أو التعرض للكحول ، دون تحديد القصد

Code	English	Français	العربية
Y16	Poisoning by and exposure to organic solvents and halogenated hyrdocarbons and their vapours, undetermined intent	Intoxication par des solvants organiques et des hydrocarbures halogénés et leurs émanations et exposition à ces produits, intention non déterminée	تسمم بـ أو التعرّض للمذيبات العضوية أو المشتقات الهالوجينية للهدروكربونات وأبخرتها ، دون تحديد القصد
Y17	Poisoning by and exposure to other gases and vapours, undetermined intent	Intoxication par d'autres gaz et émanations et exposition à ces produits, intention non déterminée	تسمم بـ أو التعرض لغير ذلك من الغازات والأبخرة ، دون تحديد القصد
Y18	Poisoning by and exposure to pesticides, undetermined intent	Intoxication par des pesticides et exposition à ces produits, intention non déterminée	تسمم بـ أو التعرض لمبيدات الحشرات ، دون تحديد القصد
Y19	Poisoning by and exposure to other and unspecified chemicals and noxious substances, undetermined intent	Intoxication par des produits chimiques et substances nocives et exposition à ces produits, autres et sans précision, intention non déterminée	تسمم بـ أو التعرض لغير ذلك أو غير المحدد من الكيماويات أو المواد المؤذية ، دون تحديد القصد
Y20	Hanging, strangulation and suffocation, undetermined intent	Pendaison, strangulation et suffocation, ntention non déterminée	الشنق أو الخنق أو الاختناق ، دون تحديد القصد
Y21	Drowning and submersion, undetermined intent	Noyade et submersion, intention non déterminée	الغرق أو الغمر بالماء ، دون تحديد القصد
Y22	Handgun discharge, undetermined intent	Décharge d'une arme de poing, intention non déterminée	مقذوف ناري من بندقية يدوية (مسدس) ، دون تحديد القصد
Y23	Rifle, shotgun and larger firearm discharge, undetermined intent	Décharge de fusil, carabine et arme à feu de plus gros calibre, intention non déterminée	مقذوف ناري من بندقية ، أو بندقية رش ، أو أسلحة نارية اكبر ، دون تحديد القصد
Y24	Other and unspecified firearm discharge, undetermined intent	Décharge d'armes à feu, autres et sans précision, intention non déterminée	غير ذلك أو غير المحدَّد من المقذوفات النارية ، دون تحديد القصد
Y25	Contact with explosive material, undetermined intent	Contact avec matériel explosif, intention non déterminée	التلامس مع مواد متفجرة ، دون تحديد القصد
Y26	Exposure to smoke, fire and flames, undetermined intent	Exposition à la fumée, au feu et aux flammes, intention non déterminée	التعرض لدخان أو نار أو لهب ، دون تحديد القصد
Y27	Contact with steam, hot vapours and hot objects, undetermined intent	Contact avec de la vapeur d'eau, du gaz et des objets brûlants, intention non déterminée	التلامس مع بخار ماء أو أبخرة ساخنة أو أجسام ساخنة ، دون تحديد القصد
Y28	Contact with sharp object, undetermined intent	Contact avec objet tranchant, intention non déterminée	التلامس مع أجسام حادة ، دون تحديد القصد
Y29	Contact with blunt object, undetermined intent	Contact avec objet contondant, intention non déterminée	التلامس مع أجسام غير حادة ، دون تحديد القصد

Y30 Falling, jumping or pushed from a high place, undetermined intent

Y31 Falling, lying or running before or into moving object, undetermined intent

Y32 Crashing of motor vehicle, undetermined intent

Y33 Other specified events, undetermined intent

Y34 Unspecified event, undetermined intent

Chute, saut ou précipitation dans le vide, intention non déterminée

Lésion traumatique par un objet en mouvement (la victime étant tombée ou couchée devant l'objet ou entrée en collision avec celui-ci), intention non déterminée

Collision de véhicule à moteur, intention non déterminée

Autres événements précisés, intention non déterminée

Evénement sans précision, intention non déterminée

Y30 السقوط أو القفز أو الدفع من مكان مرتفع ، دون تحديد القصد

Y31 السقوط أو الاستلقاء أو الجري أمام أو تصادم ، مع جسم متحرك ، دون تحديد القصد

Y32 تهشم مركبة ذات محرك ، دون تحديد القصد

Y33 أحداث أخرى معيّنة ، دون تحديد القصد

Y34 أحداث غير معيّنة ، دون تحديد القصد

LEGAL INTERVENTION AND OPERATIONS OF WAR (Y35, Y36)

Y35 Legal intervention

Y36 Operations of war

Includes:

- injuries to military personnel and civilians caused by war and civil insurrection

INTERVENTION DE LA FORCE PUBLIQUE ET FAITS DE GUERRE (Y35, Y36)

Intervention de la force publique

Faits de guerre

Comprend :

- blessures causées à des militaires et à des civils pendant une guerre et une insurrection

التدخل القانوني والعمليات أثناء الحرب (Y36 ، Y35)

Y35 تدخل قانوني

Y36 عمليات أثناء الحرب

يدخل فيه :

- اصابات الأشخاص العسكريين والمدنيين نتيجة الحرب أو الاضطرابات [العصيان] المدنية

COMPLICATIONS OF MEDICAL AND SURGICAL CARE (Y40-Y84)

Includes:
- complications of medical devices
- correct drug properly administered in therapeutic or prophylactic dosage as the cause of any adverse effect
- misadventures to patients during surgical and medical care
- surgical and medical procedures as the cause of abnormal reaction of the patient, or of later complication, without mention of misadventure at the time of the procedure

DRUGS, MEDICAMENTS AND BIOLOGICAL SUBSTANCES CAUSING ADVERSE EFFECTS IN THERAPEUTIC USE (Y40-Y59)

Y40 Systemic antibiotics

Excludes:
- antibiotics, topically used (Y56)

Y41 Other systemic anti-infectives and antiparasitics

COMPLICATIONS DE SOINS MÉDICAUX ET CHIRURGICAUX (Y40-Y84)

Comprend :
- complications dues à un appareillage médical
- substance médicamenteuse appropriée et correctment administrée à dose thérapeutique ou prophylactique, mais cause d'un effect indésirable quelconque
- incidents survenus au patient au cours d'actes médicaux et chirurgicaux
- réactions anormales de patients ou complications tardives causées par des interventions médicales et chirurgicales, sans mention d'incident au cours de l'intervention

MÉDICAMENTS ET SUBSTANCES BIOLOGIQUES AYANT PROVOQUÉ DES EFFETS INDÉSIRABLES AU COURS DE LEUR USAGE THÉRAPEUTIQUE (Y40-Y59)

Antibiotiques systémiques

A l'exclusion de :
- antibiotiques à usage topique (Y56)

Autres anti-infectieux et antiparasitaires systémiques

مضاعفات الرعاية الطبية والجراحية

(من Y40 إلى Y84)

يدخل فيه :
- مضاعفات الآلات أو الطرق الطبية
- اعطاء الدواء الصحيح بالجرعة العلاجية أو الوقائية المناسبة كسبب لاي أثار جانبية ضارة
- بَلِيَّة [نتيجة سيئة غير متوقعة] للمريض أثناء الرعاية الطبية والجراحية
- إجراءات جراحية أو طبية كسبب لرد فعل غير عادي لدي المريض ، أو سبب لمضاعفات لاحقة ، دون ذكر أي نتائج سيئة غير متوقعة أثناء الاجراء نفسه

العقاقير [الأدوية] والمستحضرات الطبية والمواد الحيوية [البيولوجية] كسبب لآثار ضارة عند استخدامها للعلاج

(من Y40 إلى Y59)

Y40 المضادّات الحيوية (الصادّات) الجهازية (ذات تاثير عام) (ذات تاثير مجموعي)

لا يدخل فيه :
- المضادات الحيوية المستخدمة موضعيا (Y56)

Y41 مضادات العدوى [الخمج] أو مضادات الطفيليات الأخرى ذات التأثير العام [المجموعي]

Code	English	Français	العربية
Y42	Hormones and their synthetic substitutes and antagonists, not elsewhere classified	Hormones et leurs substituts synthétiques et antagonistes, non classés ailleurs	الهرمونات وبدائلها التخليقية [التركيبية] [المُخَلَّقة] [الاصطناعية] والعوامل المناهضة [المضادة] لها والتي لم تصنف في مكان آخر
Y43	Primarily systemic agents	Substances d'action pharmacologique essentiellement systémique	العوامل ذات التأثير العام [المجموعي] أساسا
	Excludes:	**A l'exclusion de :**	**لا يدخل فيــه :**
	- vitamins NEC (Y57)	- vitamines NCA (Y57)	ـ الفتيامينات ، غير المصنفة في مكان آخر (Y57)
Y44	Agents primarily affecting blood constituents	Substances agissant essentiellement sur les constituants du sang	العوامل المؤثرة أساسا على مكوِّنات الدم
Y45	Analgesics, antipyretics and anti-inflammatory drugs	Médicaments analgésiques, antipyrétiques et anti-inflammatoires	المسكِّنات [مُزيلات الألم] ومضادات الحمى (خافضات الحرارة) والأدوية ضد الالتهاب
Y46	Antiepileptics and antiparkinsonism drugs	Anti-épileptiques et antiparkinsoniens	العقاقير المضادة للصرع ولداء باركنسون (الباركنسونية)
Y47	Sedatives, hypnotics and antianxiety drugs	Sédatifs, hypnotiques et tranquillisants	المُرْكنات [المُهَدِّئات] والمنوِّمات والأدوية المضادة للقَلَق
Y48	Anaesthetics and therapeutic gases	Anesthésiques et gaz thérapeutiques	المُبَنِّجات [المخدِّرات] والغازات العلاجية
Y49	Psychotropic drugs, not elsewhere classified	Médicaments psychotropes, non classés ailleurs	الأدوية نفسانية المفعول (ذات التأثير النفساني) غير المصنفة في مكان آخر
Y50	Central nervous system stimulants, not elsewhere classified	Stimulants du système nerveux central, non classés ailleurs	مُنَبِّهات الجهاز العصبي المركزي ، التي لم تصنف في مكان آخر
Y51	Drugs primarily affecting the autonomic nervous system	Médicaments agissant essentiellement sur le système nerveux autonome	العقاقير التي تؤثر أساسا في الجهاز العصبي المستقل [الذاتي][اللاإرادي]
Y52	Agents primarily affecting the cardiovascular system	Substances agissant essentiellement sur le système cardio-vasculaire	عوامل تؤثر أساسا في الجهاز القلبي الوعائي
Y53	Agents primarily affecting the gastrointestinal system	Substances agissant essentiellement sur le tractus gastro-intestinal	عوامل تؤثر أساسا في الجهاز الهضمي [المَعِدي المعوي]
Y54	Agents primarily affecting water-balance and mineral and uric acid metabolism	Médicaments agissant essentiellement sur le métabolisme de l'eau, des sels minéraux et de l'acide urique	عوامل تؤثر أساسا في توازن مياه الجسم وفي استقلاب [أيض] المواد المعدنية [المعادن] وحمض البوليك [اليوريك]

Y55 Agents primarily acting on smooth and skeletal muscles and the respiratory system

Y56 Topical agents primarily affecting skin and mucous membrane and ophthalmological, otorhinolaryngological and dental drugs

Y57 Other and unspecified drugs and medicaments

Y58 Bacterial vaccines

Y59 Other and unspecified vaccines and biological substances

MISADVENTURES TO PATIENTS DURING SURGICAL AND MEDICAL CARE

(Y60-Y69)

Y60 Unintentional cut, puncture, perforation or haemorrhage during surgical and medical care

Y61 Foreign object accidentally left in body during surgical and medical care

Y62 Failure of sterile precautions during surgical and medical care

Y63 Failure in dosage during surgical and medical care

Y64 Contaminated medical or biological substances

Substances agissant essentiellement sur les muscles lisses et striés et l'appareil respiratoire

Substances à usage topique agissant essentiellement sur la peau et les muqueuses, médicaments à usage ophtalmologique, oto-rhino laryngologique et dentaire

Substances médicamenteuses, autres et sans précision

Vaccins bactériens

Vaccins et substances biologiques, autres et sans précision

ACCIDENTS ET COMPLICATIONS AU COURS D'ACTES MÉDICAUX ET CHIRURGICAUX

(Y60-Y69)

Coupure, piqûre, perforation ou hémorragie accidentelles au cours d'actes médicaux et chirurgicaux

Corps étranger accidentellement laissé dans l'organisme au cours d'actes médicaux et chirurgicaux

Asepsie insuffisante au cours d'actes médicaux et chirurgicaux

Erreur de dosage au cours d'actes médicaux et chirurgicaux

Substances médicales ou biologiques contaminées

Y55 عوامل تؤثر أساسا في العضلات المُلْس [الملساء] أو العضلات الهيكلية أو في الجهاز التنفسي

Y56 العوامل المستخدمة موضعيا وتؤثر أساسا في الجلد والغشاء المخاطي ، والأدوية المستخدمة في طب العيون أو طب الأذن والأنف والحنجرة أو في طب الاسنان

Y57 غير ذلك أو غير المحدد من الأدوية والمستحضرات الطبية

Y58 **اللقاحات [الفاكسينات] الجرثومية [البكتيرية]**

Y59 اللقاحات [الفاكسينات] والمواد **الحيوية** [البيولوجية] الاخرى أو غير المحددة

بلاوي [آثار سيئة غير متوقعة] للمرضى أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية

(من Y60 إلى Y69)

Y60 قَطْع ، أو وَخْز ، أو **انثقاب [ثقْب]** ، أو **نَزْف** [نزيف] دون قصد ، أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية

Y61 جسم غريب تُرِك سهوا داخل الجسم أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية

Y62 فشل احتياطات التعقيم أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية

Y63 فشل جُرْعة الدواء أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية

Y64 تَلَوّث المواد الطبية أو الحيوية [البيولوجية]

SEQUELAE OF EXTERNAL CAUSES OF MORBIDITY AND MORTALITY (Y85-Y89)

Y85 Sequelae of transport accidents
Y86 Sequelae of other accidents
Y87 Sequelae of intentional self-harm, assault and events of undetermined intent
Y88 Sequelae with surgical and medical care as external cause
Y89 Sequelae of other external causes

SÉQUELLES DE CAUSES EXTERNES DE MORBIDITÉ ET DE MORTALITÉ (Y85-Y89)

Séquelles d'un accident de transport
Séquelles d'autres accidents
Séquelles d'une lésion auto-infligée, d'une agression ou d'un événement, d'intention non déterminée
Actes médicaux et chirurgicaux considérés comme cause externe de séquelles
Séquelles d'autres causes externes

عقابيل [الآثار المتاخرة] للأسباب الخارجية للمَراضة [المَرَضِية] أو الإماتة [الوفاة] (من Y85 إلى Y89)

Y85 عقابيل [الآثار المتاخرة] لحوادث النقل
Y86 عقابيل للحوادث الأخرى
Y87 عقابيل لايذاء الذات عن عمد ، أو لاعتداء ، أو لاحداث أخرى النِيّة فيها غير محدَّدة
Y88 عقابيل لإجراءات جراحية أو طبية كاسباب خارجية
Y89 عقابيل لاسباب خارجية أخرى

SUPPLEMENTARY FACTORS RELATED TO CAUSES OF MORBIDITY AND MORTALITY CLASSIFIED ELSEWHERE (Y90-Y98)

Y90 Evidence of alcohol involvement determined by blood alcohol level
Y91 Evidence of alcohol involvement determined by level of intoxication
Y95 Nosocomial condition
Y96 Work-related condition
Y97 Environmental-pollution-related condition
Y98 Lifestyle-related condition

FACTEURS SUPPLÉMENTAIRES SE RAPPORTANT AUX CAUSES DE MORBIDITÉ ET DE MORTALITÉ CLASSÉES AILLEURS (Y90-Y98)

Preuves du rôle de l'alcool confirmé par le taux d'alcoolémie
Preuves du rôle de l'alcool confirmé par le degré d'intoxication
Facteurs nosocomiaux
Facteurs liés aux conditions de travail
Facteurs liés à la pollution de l'environnement
Facteurs liés au mode de vie

عوامل تكميلية ترتبط باسباب المَراضَة أو الوفاة مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف (من Y90 إلى Y98)

Y90 دليل على اكتناف [إتهام] الكحول مبني على مستوى الكحول في الدم
Y91 دليل على اكتناف [اتهام] الكحول مبني على مستوى الثَمَل [الثمالة]
Y95 حالة مُسْتَشْفَوِية [ترتبط بالمستشفى]
Y96 حالة ترتبط بطبيعة العمل
Y97 حالة ترتبط بتلوث البيئة
Y98 حالة ترتبط بنمط الحياة

CHAPTER XXI

FACTORS INFLUENCING HEALTH STATUS AND CONTACT WITH HEALTH SERVICES

(Z00-Z99)

Note: This chapter should not be used for international comparison or for primary mortality coding.

CHAPITRE XXI

FACTEURS INFLUANT SUR L'ÉTAT DE SANTÉ ET MOTIFS DE RECOURS AUX SERVICES DE SANTÉ

(Z00-Z99)

Note : Ce chapitre ne doit pas être utilisé pour les comparaisons internationales ou pour le codage de la cause initiale de mortalité.

البـــاب الحادي والعشرون

العوامل التي تؤثر في الحالة الصحية وفي الاتصال بالخدمات الصحية

(من Z00 إلى Z99)

ملحوظة : لا يستخدم هذا الباب في المقـارنات الدولية أو للترميز الأساسي للوفيات

PERSONS ENCOUNTERING HEALTH SERVICES FOR EXAMINATION AND INVESTIGATION (Z00-Z13)

Excludes:
- examination related to pregnancy and reproduction (Z30-Z36, Z39)

SUJETS EN CONTACT AVEC LES SERVICES DE SANTÉ POUR DES EXAMENS DIVERS (Z00-Z13)

A l'exclusion de :
- examens relatifs à la grossesse et à la reproduction (Z30-Z36, Z39)

أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية للفحص والتقصّي

(من Z00 إلى Z13)

لا يدخل فيـــه :
- فحص يتعلق بالحمل أو الانجاب (من Z30 إلى Z36 ، Z39)

Z00 General examination and investigation of persons without complaint or reported diagnosis

Excludes:
- examination for administrative purposes (Z02)
- special screening examinations (Z11-Z13)
- general health check-up of defined subpopulations (Z10)

Examen général et investigations de sujets ne se plaignant de rien ou pour lesquels aucun diagnostic n'est rapporté

A l'exclusion de :
- examen à des fins administratives (Z02)
- examens spéciaux de dépistage (Z11-Z13)
- Examen médical général de sous-population définie (Z10)

Z00 فحص عام أو تقصٍّ لأشخاص دون شكوى أو تشخيص بُلِّغ عنه

لا يدخل فيـــه :
- فحص لأغراض إدارية (Z02)
- فحوصات تحرّي [فَرْز] خاصة (من Z11 إلى Z13)
- فحص طبي عام لمجموعات فرعية محددة من السكان (Z10)

Z28 Immunization not carried out

Z29 Need for other prophylactic measures

Excludes:

- prophylactic surgery (Z40)

PERSONS ENCOUNTERING HEALTH SERVICES IN CIRCUMSTANCES RELATED TO REPRODUCTION (Z30-Z39)

Z30 Contraceptive management

Z31 Procreative management

Z32 Pregnancy examination and test

Z33 Pregnant state, incidental (or NOS)

Z34 Supervision of normal pregnancy

Z35 Supervision of high-risk pregnancy

Excludes:

- habitual aborter
  - care during pregnancy (O26)
  - without current pregnancy (N96)

Z36 Antenatal screening

Z37 Outcome of delivery

Z38 Liveborn infants according to place of birth

Z39 Postpartum care and examination

Vaccination non faite

Nécessité d'autres mesures prophylactiques

A l'exclusion de :

- chirurgie prophylactique (Z40)

SUJETS AYANT RECOURS AUX SERVICES DE SANTÉ POUR DES MOTIFS LIÉS À LA REPRODUCTION (Z30-Z39)

Prise en charge d'une contraception

Mesures procréatives

Examen et test de grossesse

Grossesse constatée fortuitement (ou SAI)

Surveillance d'une grossesse normale

Surveillance d'une grossesse à haut risque

A l'exclusion de :

- avortements à répétition :
  - soins au cours de la grossesse (O26)
  - sans mention de grossesse actuelle (N96)

Dépistage prénatal

Résultat de l'accouchement

Enfants nés vivants, selon le lieu de naissance

Soins et examens du post-partum

Z28 تمنيع لم يتم تنفيذه

Z29 الحاجة للإجراءات الوقائية الأخرى

لا يدخل فيـــه :

- الجراحة الوقائية (Z40)

أشـخاص يتصلون بالخدمات الصحية في ظروف تتصل بالإنجاب [التوالد] (من Z30 إلى Z39)

Z30 إدارة [**تدبير**] إجراء لمنع الحمل ـ رعاية لمنع الحمل

Z31 تدبير **إنجابي**[بغرض التوالد أو الانجاب]

Z32 فحص أو اختبار للحمل

Z33 حالة حمل **عارضة** [عَرَضية] (أو ب ت آ)

Z34 الإشراف على حمل طبيعي

Z35 الإشراف على حمل ذي مخاطر مرتفعة (شديد التعرض للخطر)

لا يدخل فيـــه :

- معتادة [متكررة] الإجهاض :
  - الرعاية أثناء الحمل (O26)
  - دون حمل حاليا (N96)

Z36 تحرّي [فرز] قبل الولادة (أثناء الحمل)

Z37 ناتج الولادة (لترميز ناتج الولادة على التذكرة الطبية للأم)

Z38 مواليد أحياء حسب مكان الميلاد

Z39 رعاية وفحص تالٍ للوضع (أثناء النفاس)

PERSONS ENCOUNTERING HEALTH SERVICES FOR SPECIFIC PROCEDURES AND HEALTH CARE (Z40-Z54)

Z40 Prophylactic surgery

Z41 Procedures for purposes other than remedying health state

Z42 Follow-up care involving plastic surgery

Z43 Attention to artificial openings

Excludes:

- artificial opening status only, without need for care (Z93)

Z44 Fitting and adjustment of external prosthetic device

Z45 Adjustment and management of implanted device

Z46 Fitting and adjustment of other devices

Z47 Other orthopaedic follow-up care

Z48 Other surgical follow-up care

Z49 Care involving dialysis

Excludes:

- renal dialysis status (Z99)

Z50 Care involving use of rehabilitation procedures

Z51 Other medical care

Z52 Donors of organs and tissues

Z53 Persons encountering health services for specific procedures, not carried out

Z54 Convalescence

SUJETS AYANT RECOURS AUX SERVICES DE SANTÉ POUR DES ACTES MÉDICAUX ET DES SOINS SPÉCIFIQUES (Z40-Z54)

Opération prophylactique

Thérapie sans raison médicale

Soins de contrôle comprenant une opération plastique

Surveillance de stomies

A l'exclusion de :

- stomie, ne nécessitant pas de soins médicaux (Z93)

Mise en place et ajustement d'appareils de prothèse externe

Ajustement et entretien d'une prothèse interne

Mise en place et ajustement d'autres appareils

Autres soins de contrôle orthopédiques

Autres soins de contrôle chirurgicaux

Surveillance d'une dialyse

A l'exclusion de :

- sous dialyse rénale (Z99)

Soins impliquant une rééducation

Autres soins médicaux

Donneurs d'organes et de tissus

Sujets ayant recours aux services de santé pour des actes médicaux spécifiques, non effectués

Convalescence

أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية لإجراءات طبية أو رعاية صحية معينة (من Z40 إلى Z54)

Z40 جراحة وقائية

Z41 اجراءات لأغراض خلاف معالجة الحالة الصحية

Z42 رعاية متابعة تتضمن جراحة **تجميلية** [تقويمية]

Z43 الاهتمام بالفتحات **الاصطناعية [الصُنْعية]**

لا يدخل فيــه :

- حالة فتحة اصطناعية فقط ، دون حاجة لرعاية (Z93)

Z44 **تَلْئيم [مطابقة]** [تركيب] **و إحكام** [تعديل] [ضبط] الجهائز **البديلية** [التعويضية] الخارجية

Z45 إحكام وادارة [تدبير] الجهائز المغروسة

Z46 مطابقة و إحكام الجهائز الأخرى

Z47 الأنواع الأخرى من رعاية المتابعة لجراحات العظام

Z48 الأنواع الأخرى من رعاية المتابعة للجراحات

Z49 رعاية تتضمن **الدِّيال [الدَّيْلَزَة]** [الانفاذ الغشائي]

لا يدخل فيــه :

- حالة الدِّيال الكُلْوي (Z99)

Z50 رعاية تتضمن استخدام إجراءات تأهيلية

Z51 الأنواع الأخرى من الرعاية الطبية

Z52 **مانحون [متبرعون]** [واهبون] لاعضاء أو أنسجة

Z53 أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية لاجراءات معينة لكنها لم تنفذ

Z54 **النقاهــة ـ النَقَـه**

PERSONS WITH POTENTIAL HEALTH HAZARDS RELATED TO SOCIOECONOMIC AND PSYCHOSOCIAL CIRCUMSTANCES

SUJETS DONT LA SANTÉ PEUT ÊTRE MENACÉE PAR DES CONDITIONS SOCIO-ÉCONOMIQUES ET PSYCHO-SOCIALES

أشـخاص ذوو مخاطر صحية كامنة [مُحْتَمَلة] تتعلق بظروف اجتماعية اقتصادية أو نفسية اجتماعية

(Z55-Z65) — **(Z55-Z65)** — **(من Z55 إلى Z65)**

Code	English	Français	العربية
Z55	Problems related to education and literacy	Difficultés liées à l'éducation et l'alphabétisation	مشاكل تتعلق بالتعليم [التثقيف] أو بالتعلّم [بمعرفة القراءة والكتابة]
Z56	Problems related to employment and unemployment	Difficultés liées à l'emploi et au chômage	مشاكل تتعلق بالعمل [التوظّف] أو البطالة
Z57	Occupational exposure to risk-factors	Exposition professionnelle à des facteurs de risque	التعرض المِهْني لعوامل مخاطرة
Z58	Problems related to physical environment	Difficultés liées à l'environnement physique	مشاكل تتعلق بالبيئة الطبيعية (المحيط الفيزيائي)
Z59	Problems related to housing and economic circumstances	Difficultés liées au logement et aux conditions économiques	مشاكل تتعلق بالإسكان أو بالظروف الاقتصادية
Z60	problems related to social environment	Difficultés liées à l'environnement social	مشاكل تتعلق بالمحيط الاجتماعي
Z61	Problems related to negative life events in childhood	Difficultés liées à une enfance malheureuse	مشاكل تتعلق بأحداث سلبية في حياة الطفولة
Z62	Other problems related to upbringing **Excludes:** - maltreatment syndromes (T74)	Autres difficultés liées à l'éducation **A l'exclusion de :** - syndromes dus à de mauvais traitements (T74)	مشاكل أخرى تتعلق بالتَنْشِئة **لا يدخل فيـه :** - متلازمات سوء المعاملة (T74)
Z63	Other problems related to primary support group, including family circumstances	Autres difficultés liées à l'entourage immédiat, y compris la situation familiale	مشاكل أخرى تتعلق بمجموعة الإعالة [الدَّعامة] الأولى ، بما في ذلك ظروف الأسرة
Z64	Problems related to certain psychosocial circumstances	Difficultés liées à certaines situations psycho-sociales	مشاكل تتعلق بظروف نفسية اجتماعية معيَّنة
Z65	Problems related to other psychosocial circumstances	Difficultés liées à d'autres situations psycho-sociales	مشاكل تتعلق بالظروف النفسية الاجتماعية الأخرى

PERSONS ENCOUNTERING HEALTH SERVICES IN OTHER CIRCUMSTANCES

(Z70-Z76)

Z70 Counselling related to sexual attitude, behaviour and orientation
Excludes:
- contraceptive or procreative counselling (Z30, Z31)

Z71 Persons encountering health services for other counselling and medical advice, not elsewhere classified

Z72 Problems related to lifestyle (e.g., tobacco, alcohol or drug use, without dependence)

Z73 Problems related to life-management difficulty

Z74 Problems related to care-provider dependency

Z75 Problems related to medical facilities and other health care

Z76 Persons encountering health services in other circumstances

SUJETS AYANT RECOURS AUX SERVICES DE SANTÉ POUR D'AUTRES MOTIFS

(Z70-Z76)

Z70 Conseils relatifs aux attitudes, comportement et orientation en matière de sexualité
A l'exclusion de :
- conseils en matière de contraception et mesures procréatives (Z30, Z31)

Z71 Sujets en contact avec les services de santé pour d'autres conseils et avis médicaux, non classés ailleurs

Z72 Difficultés liées au mode de vie (e.g., usage du tabac, d' alcool ou de drogues, sans dépendance)

Z73 Difficultés liées à l'orientation de son mode de vie

Z74 Difficultés liées à une dépendance envers la personne qui donne les soins

Z75 Difficultés liées aux installations médicales et autres soins de santé

Z76 Sujet ayant recours aux services de santé dans d'autres circonstances

أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية في ظروف أخرى

(من Z70 إلى Z76)

Z70 **توعية [اسِتنْصاح] [إرشاد] يتعلق بالاتجاه [الموقف] والسلوك والتوجّه الجنسي**
لا يدخل فيـــه :
- التوعية [الارشاد] حول منع الحمل أو حول الإنجاب (Z30 ، Z31)

Z71 أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية لغير ذلك من التوعية والنصيحة الطبية ، لم تصنف في مكان آخر

Z72 مشاكل تتعلق بنمط الحياة (مثلا تعاطي الدخان أو الكحول أو العقاقير ، دون اعتماد)

Z73 مشاكل تتعلق بمصاعب في تدبير المعيشة

Z74 مشاكل تتعلق بالاعتماد على مُزوِّد الرعاية

Z75 مشاكل تتعلق بتسهيلات [مؤسسات] طبية وغيرها من الرعاية الصحية

Z76 أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية في ظروف أخرى

PERSONS WITH POTENTIAL HEALTH HAZARDS RELATED TO FAMILY AND PERSONAL HISTORY AND CERTAIN CONDITIONS INFLUENCING HEALTH STATUS (Z80-Z99)

Z80 Family history of malignant neoplasm

Z81 Family history of mental and behavioural disorders

Z82 Family history of certain disabilities and chronic diseases leading to disablement

Z83 Family history of other specific disorders

Excludes:

contact with or exposure to communicable diseases in the family (Z20)

Z84 Family history of other conditions

Z85 Personal history of malignant neoplasm

Z86 Personal history of certain other diseases

Z87 Personal history of other diseases and conditions

Z88 Personal history of allergy to drugs, medicaments and biological substances

Z89 Acquired absence of limb

Excludes:

- acquired deformities of limbs (M20, M21)

SUJETS DONT LA SANTÉ PEUT ÊTRE MENACÉE EN RAISON D'ANTÉCÉDENTS PERSONNELS ET FAMILIAUX ET DE CERTAINES AFFECTIONS (Z80-Z99)

Antécédents familiaux de tumeur maligne

Antécédents familiaux de troubles mentaux et du comportement

Antécédents familiaux de certaines incapacités et maladies chroniques conduisant à l'invalidité

Antécédents familiaux d'autres maladies spécifiques

A l'exclusion de :

- sujets en contact avec des maladies transmissibles dans la famille ou exposés à ces maladies (Z20)

Antécédents familiaux d'autres affections

Antécédents personnels de tumeur maligne

Antécédents personnels de certaines autres maladies

Antécédents personnels d'autres maladies

Antécédents personnels d'allergie à des médicaments et des substances biologiques

Absence acquise d'un membre

A l'exclusion de :

- déformation de membres (M20, M21)

أشخاص ذوو مخاطر صحية كامنة تتعلق بالتاريخ المرضي للأسرة أو للفرد والأحوال الأخرى التي تؤثر على الحالة الصحية (من Z80 إلى Z99)

Z80 تاريخ مَرَضي للأسرة ينمّ عن ورم خبيث

Z81 تاريخ مَرَضي للأسرة ينمّ عن اضطرابات عقلية أو سلوكية

Z82 تاريخ مَرَضي للأسرة ينمّ عن صور معينة من العجز أو أمراض مزمنة تؤدي إلى عجز

Z83 تاريخ مرضي للأسرة ينمّ عن اضطرابات أخرى محدَّدة

لا يدخل فيه :

- مخالطة أو تعرض لأمراض مُعْدِية [خَمجية] في الأسرة (Z20)

Z84 تاريخ مَرَضي للأسرة ينمّ عن حالات أخرى

Z85 تاريخ مَرَضي شخصي ينمّ عن ورم خبيث

Z86 تاريخ مَرَضي شخصي ينمّ عن أمراض معيَّنة أخرى

Z87 تاريخ مَرَضي شخصي ينمّ عن أمراض أو حالات أخرى

Z88 تاريخ مَرَضي شخصي ينمّ عن أَرَجيّة [حساسية] لعقاقير أو أدوية أو مواد حيوية [بيولوجية]

Z89 غياب مُكتسَب [غير خِلقي] لأحد الأطراف

لا يدخل فيه :

- تشوهات مكتسبة [غير خلقية] للأطراف (M21 ، M20)

Code	English	Français	العربية	Code
Z90	Acquired absence of organs, not elsewhere classified	Absence acquise d'organes, non classée ailleurs	غياب مُكتسَب [غير خِلقي] للأعضاء ، لم يصنف في مكان آخر	Z90
Z91	Personal history of risk-factors, not elsewhere classified	Antécédents personnels de facteurs de risque, non classés ailleurs	تاريخ مرضي شخصي ينم عن عوامل مخاطرة ، لم تصنف في مكان آخر	Z91
Z92	Personal history of medical treatment	Antécédents personnels de traitement médical	تاريخ مرضي شخصي لعلاج طبي سابق	Z92
Z93	Artificial opening status	Stomies	وجود فتحة اصطناعية	Z93
Z94	Transplanted organ and tissue status	Greffe d'organe et de tissu	وجود عضو او نسيج مُغْترَس	Z94
Z95	Presence of cardiac and vascular implants and grafts	Présence d'implants et de greffes cardiaques et vasculaires	وجود غِرْسة أو طُعم [رُقعَة] بالقلب أو الأوعية	Z95
Z96	Presence of other functional implants	Présence d'autres implants fonctionnels	وجود غِرْسات وظيفية أخرى	Z96
Z97	Presence of other devices	Présence d'autres appareils	وجود جهائز أخرى	Z97
Z98	Other postsurgical states	Autres états post-chirurgicaux	حالات أخرى لما بعد الجراحة	Z98
Z99	Dependence on enabling machines and devices, not elsewhere classified	Dépendance envers des machines et appareils auxiliaires, non classée ailleurs	الاعتماد على ماكينات [آلات] أو جهائز للتمكين [للمساعدة] لم تصنف في مكان آخر	Z99

قوائـم خاصـة لتبويـب أسـباب الوفاة والـمَراضـة

أولا : قوائـم تبويـب أسـباب الوفـاة

قائمـــة رقـــم 1 لتبويـب أسـباب الوفاة

(القائمـة المكثفـة للوفيـات عامـة)

(الأرقام بين قوسين في نهاية كل فئة هي الرمز المقابل في قائمة التبويب ذات الرموز الثُلاثية)

1-001 أمراض مُعْدية [خَمِجية] [انتانية] وطفيليـة معينة (من A00 إلى B99)
1-002 **الهَيْضة ـ** الكوليرا (A00)
1-003 الإسهال والالتهابات [النزلات] المَعِدية المعوية المُفْتَرض أن منشاها عدوى (A09)
1-004 الأمراض المعوية المُعْدية [الخَمَجية] الأخرى (من A01 إلى A08)
1-005 التدرن [السلّ] [الدرن] التنفسي (A15، A16)
1-006 الأنواع الأخرى من التدرن (من A17 إلى A19)
1-007 الطاعون (A20)
1-008 **الكزاز ـ** التتانوس (من A33 إلى A35)
1-009 **الخُنَاق ـ** الدفتريا ـ **الخانوق** (A36)
1-010 **الشاهوق ـ السعال الديكي** (A37)
1-011 العدوى **بالمكوَّرات السحائية** (المننجوكوك) (A39)
1-012 **إنتانَمِية ـ**تسمم دموي (A40، A41)
1-013 عدوى تنتقل في غالبيتها بالاتصال الجنسي (عن طريق الجنس) (من A50 إلى A64)
1-014 **التهاب سنجابية النخاع الحاد ـ**شلل الأطفال الحاد (A80)
1-015 **داء الكَلَب ـ** السُعار (A82)
1-016 الحمى الصفراء (A95)
1-017 الحُمِّيات الفيروسية الأخرى المنقولة بالمِفْصَليِّات والحميات الفيروسية النَزْفية (من A90 إلى A94 ومن A96 إلى A99)
1-018 الحصبة (B05)
1-019 التهاب الكبد الفيروسي (من B15 إلى B19)
1-020 الأمراض المتسببة عن فيروس **الايدز (فيروس عوز المناعة البشري)** (من B20 إلى B24)
1-021 **البرداء ـ الملاريا** (من B50 إلى B54)
1-022 **داء الليشمانيات ـ** الليشمانيا ـ حَبّة [قرحة] حلب (B55)
1-023 **داء المِثْقبيـات ـ** مرض النـوم ـ التريبانوسـومية (B56، B57)
1-024 **داء المُنْشَـقَّات**[الشـقِّيات] ـ البلهارسـيا ـ الشستوسومية (B65)
1-025 باقي الأمراض المُعْدية والطفيلية (من A21 إلى A32، A38، من A42 إلى A49، من A65 إلى A79، A81، من A83 إلى A89، من B00 إلى B04، من B06 إلى B09، من B25 إلى B49، من B58 إلى B64، من B66 إلى B94، B99)
1-026 الأورام (من C00 إلى D48)
1-027 ورم خبيث بالشفة أو التجويف الفمِّي أو البلعوم (من C00 إلى C14)
1-028 ورم خبيث بالمرىء (C15)
1-029 ورم خبيث بالمعدة (C16)
1-030 ورم خبيث بالقولون أو المستقيم أو الشرج (من C18 إلى C21)
1-031 ورم خبيث بالكبد أو القنوات [**القُنَيات**] الصفراوية داخل الكبد (C22)
1-032 ورم خبيث **بالبنكرياس [المُعَثْكِلَة]** (C25)

1-033 ورم خَبيث بالحنجرة (C32)

1-034 ورم خبيث **بالرغامَى** (القصبة الهوائية) أو **بالقَصَبة** (الشعبة الهوائية) أو الرئة (C34 ، C33)

1-035 **مِلانوم [ورم مِلاني]** [ملانوما] خبيث بالجلد (C43)

1-036 ورم خبيث بالثدي (ثدي الذكر أو ثدي الانثى) (C50)

1-037 ورم خبيث بعنق الرحم (C53)

1-038 ورم خبيث باجزاء أخــرى أو غيــر محــددة بالرحم (C54 ، C55)

1-039 ورم خبيث بالمِبْيَض (C56)

1-040 ورم خبيث **بالموثة** [البروستاتا] (C61)

1-041 ورم خبيث بالمثانة (C67)

1-042 ورم خبيث بالسحايا أو **الدماغ** [المخ] أو أجزاء أخرى من الجهاز العصبي المركزي (من C70 إلى C72)

1-043 **لِمْفوم [ورم لِمفي] لاهودجكيني** [غير هودجكن] (من C82 إلى C85)

1-044 ميلوما [**نِقْيوم**] [**ورم نِقْوِى**] [ورم نخاعى] متعددة وأورام خبيثة بالخلايا البلازمية (C90)

1-045 **ابيضاض الدَم** ـ لوكيميا ـ سرطان الدم (من C91 إلى C95)

1-046 باقي الأورام الخبيثــة (C17 ، C23 ، C24 ، من C26 إلى C31 ، من C37 إلى C41 ، من C44 إلى C49 ، C51 ، C52 ، منC57 إلى C60 ، من C62 إلى C66 ، C68 ، C69 ، من C73 إلى C81 ، C88 ، C96 ، C97)

1-047 باقي الأورام (من D00 إلى D48)

1-048 أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعيَّنة تتضّمن أجهزة المناعة (من D50 إلى D89)

1-049 **فقر الدم** ـ الانيميا (من D50 إلى D64)

1-050 باقي أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعيَّنة تتضمن أجهزة المناعة (من D65 إلى D89)

1-051 أمراض الغدد الصماء [الصُمّ] والتغذية والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي](من E00 إلى E88)

1-052 **الداء السكَّري** ـ البول السكري ـ **السكري** (من E10 إلى E14)

1-053 سوء التغذية (من E40 إلى E46)

1-054 باقي أمراض الغـدد الصمــاء والتغذيـة والاستقلاب (من E00 إلى E07 ، من E15 إلى E35 ، من E50 إلى E88)

1-055 الاضطرابات العقلية والسلوكية (من F01 إلى F99)

1-056 الاضطرابات العقلية والسلوكية نتيجة استخدام مواد مؤثرة نفسيا (من F10 إلى F19)

1-057 باقي الاضطرابات العقليه والسلوكية (من F01 إلى F09 ، ومن F20 إلى F99)

1-058 أمراض الجهاز العصبي (من G00 إلى G98)

1-059 التهاب السحايا (G00 ، G03)

1-060 **داء الزهايمر** ـ الخَرَف الكَهَلي (G30)

1-061 باقي أمراض الجهاز العصبي (من G04 إلى G25 ، ومن G31 إلى G98)

1-062 أمراض العين وملحقاتها (من H00 إلى H57)

1-063 أمراض الأذن والنتوء الخُشَائي [الحَلَمي] (من H60 إلى H93)

1-064 أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] (من I00 إلى I99)

1-065 الحمى **الرَثْوِية** [الروماتيزمية] الحادة وأمراض القلب **الرثوية** [الروماتيزمية] المزمنة (من I00 إلى I09)

1-066 أمراض ارتفاع [**فَرَط**] ضغط [توتّر] الدم (من I10 إلى I14)

1-067 أمراض القلب **الاقفارية** [الاسكيمية] [الناجمة عن القصور الدموي] [نتيجة نقص ارتواء العضلة القلبية] (I20 إلى I25)

1-068 الأمراض القلبية الأخرى (من I26 إلى I51)

1-069 الأمراض الدماغية الوعائية ـ أمراض أوعية المخ (من I60 إلى I69)

1-070 **التصلب العصيدي** ـ تصلب الشرايين (I70)

1-071 باقي أمراض الجهاز الدوري [الدورانى] (من I71 إلى I99)

1-072 أمراض الجهاز التنفسي (من J00 إلى J98)

1-073 **النزلة ـ النزلة الوافدة** ـ الانفلونزا (J10 ، J11)

1-074 **ذات الرئة ـ الالتهاب الرئوي** (من J12 إلى J18)

1-075 **عداوى**[اخماج] حادة أخرى بالجهاز التنفسي السفلي (من J20 إلى J22)

1-076 الأمراض المزمنة بالجهاز التنفسي السفلي (من J40 إلى J47)

1-077 باقي أمراض الجهاز التنفسي (من J00 إلى J06 ، من J30 إلى J39 ، من J60 إلى J98)

1-078 أمراض الجهاز الهضمي (من K00 إلى K92)

1-079 قرحة بالمعدة أو بالاثنى عشري (الأثنى عشر) (من K25 إلى K27)
1-080 أمراض الكبد (من K70 إلى K76)
1-081 باقي أمراض الجهاز الهضمي (من K00 إلى K22 ، من K28 إلى K66 ، من K80 إلى K92)
1-082 أمراض الجلد والنسيج الخَلَوي تحت الجلد (من L00 إلى L98)
1-083 أمراض الجهاز العضلي الهيكلي والنسيج الضّام (من M00 إلى M99)
1-084 أمراض الجهاز التناسلي البولي (من N00 إلى N98)
1-085 الأمـــراض الكُبَيْبِيّة والانبوبيـــة الخـلالية بالكلـى (من N00 إلى N15)
1-086 باقي أمراض الجهاز التناسلي البولي (من N17 إلى N98)
1-087 الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
1-088 حمل نتيجته اجهاض (من O00 إلى O07)
1-089 وفيات توليدية مباشرة (تتعلق مباشرة بالولادة) أخرى (من O10 إلى O92)
1-090 وفيات تتعلق بطريق غير مباشر بالولادة (O98 ، O99)
1-091 باقي الحالات المتصلة بالحمـل والولادة والنفاس (من O95 إلى O97)
1-092 حـالات معيـنة تنـشـأ في الفتــرة حــوالَيْ الولادة (من P00 إلى P96)
1-093 التشوهات والعاهات والشذوذات الصّـبغَوية (شذوذات الكروموسومات) الخِلْقِية (من Q00 إلى Q99)
1-094 الأعـراض والعلامـات [الدلائـل المَرَضية]والنتائـج [الموجودات] السريريــة [الاكلينيكية] والمخبرية [المعملية] الشاذة [غير الطبيعية] التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)
1-095 الأسباب الخارجية للمراضة والوفاة (من V01 إلى V89)
1-096 حوادث النقل (من V01 إلى Y99)
1-097 السقوط (من W00 إلى W19)
1-098 الغرق والغَمْر تحت الماء بصفة عَرَضية (من W65 إلى W74)
1-099 التعرض للدخان أو النار أو اللهـب (من X00 إلى X09)
1-100 التسمم العـارض بمــواد ضـارة أو التعـرض لهـا (من X40 إلى X49)
1-101 إيذاء الذات عن عمد (من X60 إلى X84)
1-102 الاعتداء (من X85 إلى Y09)
1-103 جميع الأسـباب الخارجية الأخرى (من W20 إلى W64 ، من W75 إلى W99 ، من X10 إلى X39 ، من X50 إلى X59 ، من Y10 إلى Y98)

قائمـــة رقــم 2 لتبويـب أسـباب الوفاة

(القائمـة المختـــارة للوفيـات عامـة)

2-001 الهيضة ـ الكوليرا (A00)

2-002 الإسهال والالتهابات [النزلات] المَعِدية المعوية المُفْتَرض أن منشأها عدوى (A09)

2-003 الأمـــراض المعـَـوية المُعـْدِية [الخَمَجيـة] الأخـرى (من A01 إلى A08)

2-004 التدرن [السّل] [الدرن] التنفسي (A15 ، A16)

2-005 الأنواع الأخرى من التدرن (من A17 إلى A19)

2-006 الطاعون (A20)

2-007 الكزاز ـ التتانوس (من A33 إلى A35)

2-008 الخُنّاق ـ الخانوق ـ الدفتريا (A36)

2-009 السعال الديكي ـ الشاهوق (A37)

2-010 العدوى بالمكوَّرات السحائية (المننجوكوك) (A39)

2-011 تسمم دموي ـ انتانَمِيَّـة (A40 ، A41)

2-012 عدوى تنتقل في غالبيتها بالاتصال الجنسي (عن طريق الجنس) (من A50 إلى A64)

2-013 شلل الأطفال الحاد ـ التهاب سنجابية النخاع الحاد (A80)

2-014 داء الكَلَب ـ السُعار (A82)

2-015 الحمى الصفراء (A95)

2-016 الحميات الفيروسية الأخرى المنقولة بالمِفْصَلِيّات والحميات الفيروسية النزفية (من A90 إلى A94 ، ومن A96 إلى A99)

2-017 الحصبة (B05)

2-018 التهاب الكبد الفيروسي (من B15 إلى B19)

2-019 الامراض المتسبِّبة عن فيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري) (من B20 إلى B24)

2-020 البرداء ـ الملاريا (من B50 إلى B54)

2-021 داء الليشمانيات ـ الليشمانيا ـ حَبّة [قرحة] حلب (B55)

2-022 داء المِثْقَبِيات ـ مرض النوم ـ التريبانوسومية (B56 ، B57)

2-023 داء المُنْشَقّات [الشقِّيات] ـ البلهارسيا ـ الشستوسومية (B65)

2-024 باقي الأمراض المُعْدية والطفيلية (من A21 إلى A32 ، A38 ، من A42 إلى A49 ، من A65 إلى A79 ، A81 ، من A83 إلى A89 ، من B00 إلى B04 ، من B06 إلى B09 ، من B25 إلى B49 ، من B58 إلى B64 ، من B66 إلى B94 ، B99)

2-025 ورم خبـيث بالشـفة أو التـجويف الفمي أو البلعوم (من C00 إلى C14)

2-026 ورم خبيث بالمرىء (C15)

2-027 ورم خبيث بالمعدة (C16)

2-028 ورم خبيث بالقولون أو المستقيم أو الشرج (من C18 إلى C21)

2-029 ورم خبيث بالكبد أو القنوات [القُنَيّات] الصفراوية داخل الكبد (C22)

2-030 ورم خبيث بالبنكرياس [المُعَثْكِلَة] (C25)

2-031 ورم خبيث بالحنجرة (C32)

2-032 ورم خبيث بالرغامَى (القصبة الهوائية) أو بالقصبة (الشعبة الهوائية) أو الرئة (C33 ، C34)

2-033 ورم خبيث بالجلد (C43)

2-034 ورم خبيث بالثدي (ثدي الذكر أو ثدي الأنثى) (C50)

2-035 ورم خبيث بعنق الرحم (C53)

2-036 ورم خبيــث بأجـزاء أخـرى أو غير محـددة بالرحم (C54 ، C55)

2-037 ورم خبيث بالمِبْيَض (C56)

2-038 ورم خبيث بالموثة [البروستاتا] (C61)

2-039 ورم خبيث بالمثانة (C67)

2-040 ورم خبيث بالسحايا أو الدماغ [المخ] أو أجزاء أخرى من الجهاز العصبي المركزي (من C70 إلى C72)

2-041 لِمْفوم [ورم لمفي] لاهـودجكيني [غير هودجكـن] (من C82 إلى C85)

2-042 نِقْيوم [ميلوما] [ورم نِقْوي] [ورم نخاعي] متعددة وأورام خبيثة بالخلايا البلازمية (C90)

2-043 ابيضاض الدم ـ سرطان الدم ـ لوكيميا (من C91 إلى C95)

2-044 باقي الأورام الخبيثة (C17 ، C23 ، C24 ، من C26إلى C31 ، من C37 إلى C41 ، من C44إلى C49 ، C51 ، C52 ، من C57 إلى C60 ، من C62 إلى C66 ، C68 ، C69 ، من C73 إلى C81 ، C88 ، C96 ، C97)

2-045 فقر الدم ـ الأنيميا (من D50 إلى D64)

2-046 الداء السكري ـ البول السكري ـ السكري (من E10 إلى E14)

2-047 سوء التغذية (من E40 إلى E46)

2-048 الاضطرابات العقلية والسلوكية نتيجة استخدام مواد مؤثرة نفسيا (من F10 إلى F19)

2-049 التهاب السحايا (G00 ، G03)

2-050 داء الزهايمر ـ الخَرَف الكَهَلي (G30)

2-051 الحمى الرِّثَوية [الروماتزمية] الحادة وأمراض القلب الرثوية [الروماتزمية] المزمنة (من I00 إلى I09)

2-052 أمراض ارتفاع [فرط] ضغط الدم (توتر الدم) (من I10 إلى I14)

2-053 أمراض القلب الاقفارية [الاسكيمية] [الناجمة عن القصور الدموي] [نتيجة نقص ارتواء العضلة القلبية] (من I20 إلى I25)

2-054 الأمراض القلبية الأخرى (من I26 إلىI51)

2-055 الأمراض الدماغية الوعائية ـ أمراض أوعية المخ (من I60 إلىI69)

2-056 التصلب العصيدي ـ تصلب الشرايين (I70)

2-057 باقي أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] (من I71إلى I99)

2-058 النزلة ـ النزلة الوافدة ـ الانفلونزا (J10، J11)

2-059 ذات الرئة ـ الالتهاب الرئوي (من J12 إلى J18)

2-060 عداوَى [أخماج] حادة أخرى بالجهاز التنفسي السفلي (من J20 إلى J22)

2-061 الامراض المزمنة بالجهاز التنفسي السفلي (من J40 إلى J47)

2-062 باقي أمراض الجهاز التنفسي (من J00إلى J06، من J30 إلى J39، من J60 إلى J98)

2-063 قرحة بالمعدة أو بالاثنى عشري (الاثنى عشر) (من K25 إلى K27)

2-064 أمراض الكبد (من K70 إلى K76)

2-065 الأمراض الكُبَيْبيّة والانبوبية الخلالية بالكلى (من N00 إلى N15)

2-066 حمل نتيجته اجهاض (من O00 إلى O07)

2-067 وفيات توليدية مباشَـرة (تتعلق مباشَـرة بالولادة) أخرى (من O10 إلى O92)

2-068 وفيات تتعلق بطريق غير مباشر بالولادة (O98 ، O99)

2-069 حالات معيَّنة تنشأ في الفترة حوالي الولادة (من P00 إلى P96)

2-070 التشـوهات والعاهـات والشـذوذات الصِبْغَويـة (شذوذات الكروموسومات) الخلقية (من Q00 إلى Q99)

2-071 الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] والنتائج [الموجودات] السريرية [الاكلينيكية] والمخبرية [المعملية]الشاذة [غير الطبيعية] التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)

2-072 جميع الأمراض الأخرى (من D00 إلى D48 ، من D65 إلى D89 ، من E00 إلى E07 ، من E15 إلى E34 ، من E50 إلى E88 ، من F01 إلى F09 ، منF20 إلى F99 ، من G04 إلى G25 ، من G31 إلى G98 ، من H00 إلى H93 ، من K00 إلى K22 ، من K28 إلى K66 ، من K80 إلى K92 ، من L00 إلى L98 ، من M00 إلى M99 ، من N17 إلى N98 ، من O95 إلى O97)

2-073 حوادث النقل (من V01 إلى V99)

2-074 السقوط (من W00 إلى W19)

2-075 الغرق والغَمْر تحت الماء بصفه عَرَضية (من W65 إلى W74)

2-076 التعرض للدخان أو النار أو اللهب (من X00 إلىX09)

2-077 التسمم العارض بمواد ضارة أو التعرض لها (من X40 إلى X49)

2-078 ايذاء الذات عن عمد (من X60 إلى X84)

2-079 الاعتداء (من X85 إلى Y09)

2-080 جميع الاسباب الخارجية الأخرى (من W20إلى W64، من W75 إلى W99، من X10 إلىX39، من X50 إلى X59 ، من Y10 إلى Y89)

قائمـــة رقــم 3 لتبويـب أسـبـاب الوفـاة

(القائمة المكَثَّفة لوفيات الرضيع والطفل)

3-001 أمراض مُعْدية [خمجية] وطفيلية مُعينّة (من A00 إلى B99)
3-002 الاسهال والالتهاب [النزلات] المَعِدية المعوية المُفْتَرَض أن منشأها عدوى (A09)
3-003 الأمراض المعوية المُعدِية [الخمجية] الأخرى (من A00 إلى A08)
3-004 التدرن ـ السل ـ الدرن (من A15 إلى A19)
3-005 الكزاز ـ التتانوس (A33 ، A35)
3-006 الخانوق ـ الخُنّاق ـ الدفتريا (A36)
3-007 الشاهوق ـ السعال الديكي (A37)
3-008 العدوى بالمكوّرات السحائية (المنتجوكوك) (A39)
3-009 إنتانَمِيّة ـ تسمم دموي (A40 ، A41)
3-010 إلتهاب سنجابية النخاع الحاد ـ شلل الأطفال الحاد (A80)
3-011 الحصبة (B05)
3-012 الأمراض المتسببة عن فيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري) (من B20 إلى B24)
3-013 الأمراض الفيروسية الأخرى (من A81 إلى B04 ، من B06 إلى B19 من B25 إلى B34)
3-014 البرداء ـ الملاريا (من B50 إلى B54)
3-015 باقي الأمراض المُعْدية والطفيلية (من A20 إلى A32 . A38 . من A42 إلى A79 . من B35 إلى B49 ، من B55 إلى B94 ، B99)
3-016 الأورام (من C00 إلى D48)
3-017 ابيضاض الدم ـ سرطان الدم ـ لوكيميا (من C91 إلى C95)
3-018 باقـي الأورام الخبيثة (من C00 إلى C90 ، C96 ، C97)
3-019 باقي الأورام (من D00 إلى D48)
3-020 أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعَـيَّنَـة تتضمن أجهزة المناعة (من D50 إلى D89)
3-021 فقر الدم ـ الانيميا (من D50 إلى D64)
3-022 باقي أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعيَّنة تتضمن أجهزة المناعة (من D65 إلى D89)
3-023 أمراض الغدد الصماء [الصُمّ] والتغذية والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي] (من E00 إلى E90)
3-024 سوء التغذية والصور الأخرى من النقص التغـذّوي (من E40 إلى E64)
3-025 باقي أمراض الغدد الصمـاء والتغذيـة والاسـتقلاب (من E00 إلى E34، من E65 إلى E88)
3-026 أمراض الجهاز العصبي (من G00 إلى G98)
3-027 التهاب السحايا (G00 ، G03)
3-028 باقي أمراض الجهاز العصبي (من G04 إلى G98)
3-029 أمراض الأذن والنتوء الخُشّائي [الحلمي] (من H60 إلى H95)
3-030 أمراض الجهـاز الدوري [الدوراني] (من I00 إلى I98)
3-031 أمراض الجهاز التنفسي (من J00 إلى J99)
3-032 ذات الرئة ـ الالتهاب الرئوي (من J12 إلى J18)
3-033 العداوى [الأخماج] التنفسية الحادة الأخرى (من J00 إلى J11، من J20 إلى J22)
3-034 باقي أمراض الجهاز التنفسي (من J30 إلى J98)
3-035 أمراض الجهاز الهضمي (من K00 إلى K92)
3-036 أمراض الجهاز التناسلي البولي (من N00 إلى N98)
3-037 حالات معينة تنشا فى الفتره حوالي الولادة (من P00 إلى P96)
3-038 تأثر الجنين والوليد بعوامل فى الأم أو بمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس (من P00 إلى P04)
3-039 اضطرابات تتعلق بطول مـدة الحمـل أو نمـو الجنين (من P05 إلى P08)
3-040 الإصابات الولادية ـ الرضوح أثناء الولادة (من P10 إلى P15)
3-041 نقص أكسجين الدم (نقص التأكْسُج) داخل الرحم واختناق الوليـد (اختناق ولادي) (P20 ، P21)
3-042 ضائقة الوليد التنفسية ـ كرب تنفسي بالوليد (P22)
3-043 ذات الرئة (التهاب الرئة) الخِلْقي (P23)

3-044 حالات تنفسية أخرى في الوليد (من P24 إلى P28)

3-045 تقيّح [انتان] جرثومي [بكتيري] في الوليد (P36)

3-046 التهاب السرّة في الوليد المصحوب أو غير المصحوب بنزف بسيط (P38)

3-047 الاضطرابات النزفية واضطرابات الدم بالجنين أو الوليد (من P50 إلى P61)

3-048 باقي الحالات في الفترة حوالي الولادة (P29 ، P35 ، P37 ، P39 ، من P70 إلى P96)

3-049 التشوهات أو العاهات أو الشذوذات الصِبغَوية (شذوذات الكروموسومات) الخِلقية (من Q00 إلى Q99)

3-050 مَوَه الرأس (استسقاء الرأس) الخِلْقي والسِنْسِنة المشقوقة (الصُلب الأشرم) (Q03 ، Q05)

3-051 التشوهات الخِلقية الأخرى بالجهاز العصبي (من Q00 إلى Q02 ، Q04 ، Q06 ، Q07)

3-052 التشوهات الخِلقية بالقلب (من Q20 إلى Q24)

3-053 التشوهات الخِلقية الأخرى بالجهاز الدوري (من Q25 إلى Q28)

3-054 متلازمة داون والشذوذات الكروموسومية [الصِبْغِوية] الأخرى (من Q90 إلى Q99)

3-055 التشوهات الخِلقية الأخرى (من Q10 إلى Q18 ، من Q30 إلى Q89)

3-056 الأعراض والعلامات [الدلائل المَرَضية] والنتائج [الموجودات] السريرية [الاكلينيكية] والمخبرية [المعملية] الشاذة [غير الطبيعية] التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)

3-057 متلازمة الموت المفاجيء للوليد (R95)

3-058 الاعراض والعلامات والنتائج السريرية والمعملية الشاذة الأخرى التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R94 ، من R96 إلى R99)

3-059 جميع الأمراض الأخرى (من F01 إلى F99 ، من H00 إلى H59 ، من L00 إلى L98 ، من M00 إلى M99)

3-060 الأسباب الخارجية للمراضة والوفاة (من V01 إلى Y89)

3-061 حوادث النقل (من V01 إلى V99)

3-062 الغرق والغَمْر تحت الماء بصفة عَرَضية (من W65 إلى W74)

3-063 تهديدات التنفس العَرَضية الأخرى (من W75 إلى W84)

3-064 التعرض للدخان أو النار أو اللهب (من X00 إلى X09)

3-065 التسمم العارض بمواد ضارة أو التعرض لها (من X40 إلى X49)

3-066 الاعتداء (من X85 إلى Y09)

3-067 جميع الأسباب الخارجية الأخرى (من W00 إلى W64 ، من W85 إلى W99 ، من X10 إلى X39 ، من X50 إلى X84 ، من Y10 إلى Y89)

قائمـــة رقـــم 4 لتبويـب أسـباب الوفـاة

(القائمة المختـارة لوفيات الرضيع والطفل)

4-001 الاسهال والالتهابات [النزلات] المِعدية المعوية المفترض أن منشأها عدوى (A09)
4-002 الأمراض المَعَوية المُعْدية [الخمجية] الأخرى (من A00 إلى A08)
4-003 التدرن ـ السل ـ الدرن (من A15 إلىA19)
4-004 الكزاز ـ التتانوس (A33 ، A35)
4-005 الخانوق ـ الخُناق ـ الدفتريا (A36)
4-006 الشاهوق ـ السعال الديكي (A37)
4-007 العدوى بالمكوَّرات السحائية (المننجوكوك) (A39)
4-008 إنتانِمِيّة ـ تسمم دموي (A40 ، A41)
4-009 التهاب سنجابية النخاع الحاد ـ شلل الأطفال الحاد (A80)
4-010 الحصبة (B05)
4-011 الأمراض المتسببة عن فيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري) (من B20 إلى B24)
4-012 الأمراض الفيروسية الأخرى (من A81 إلى B04 ، من B06 إلى B19 ، من B25 إلى B34)
4-013 البرداء ـ الملاريا (من B50 إلى B54)
4-014 باقي الامراض المُعَدية والطفيلية (من A20 إلى A32 ، A38 ، من A42 إلى A79 ، من A35 إلى B49 ، من B55 إلى B94 ، B99)
4-015 ابيضاض الدم ـ سرطان الدم ـ لوكيميا (من C91 إلى C95)
4-016 باقي الأورام الخبيثـة (مـن C00إلى C90 ، C96 ، C97)
4-017 فقر الدم ـ الانيميا (من D50 إلى D64)
4-018 باقي أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعيّنة تتضمن أجهزة المناعة (من D65 إلى D89)
4-019 سوء التغذية والصور الأخرى من النقص التَغـذَوي (من E40 إلى E64)
4-020 التهاب السحايا (G00 ، G03)
4-021 باقي أمراض الجهاز العصبي (من G04 إلى G98)
4-022 ذات الرئة ـ الالتهاب الرئوي (من J12 إلى J18)
4-023 العداوى التنفسية الحادة الأخـرى (من J00 إلى J11، من J20 إلى J22)
4-024 أمراض الجهاز الهضمي (من K00 إلى K92)
4-025 تأثر الجنين والوليد بعوامل في الدم أو بمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس (من P00 إلى P04)
4-026 اضطرابات تتعلق بطول مـدة الحمـل أو نمـو الجنين (من P05 إلى P08)
4-027 الاصابات الولادية ـ الرضوح أثناء الولادة (من P10 إلى P15)
4-028 نقص التأكسج (نقص أكسجين الدم) داخل الرحم أو اختناق الوليد (اختناق ولادي) (P20 ، P21)
4-029 ضائقة الوليد التنفسية ـ كرب تنفسي بالوليد (P22)
4-030 ذات الرئة (التهاب الرئة) الخِلْقي (P23)
4-031 حالات تنفسية أخرى في الوليد (من P24 إلى P28)
4-032 تقيّح [انتان] جرثومي [بكتيري] في الوليد (P36)
4-033 التهاب السرّة في الوليد المصحوب أو غير المصحوب بنزف بسيط (P38)
4-034 الاضطرابات النزفية واضطرابات الدم بالجنين أو الوليد (من P50 إلى P61)
4-035 باقي الحالات في الفترة حوالي الولادة (P29 ، P35 ، P37 ، P39 ، من P70 إلى P96)
4-036 مَوَه الرأس (استسقاء الرأس) الخلقي والسنسنة المشقوقة (الصُلب الأشرم) (Q03 ، Q05)
4-037 التشوهات الخِلْقية الأخرى بالجهاز العصبي (من Q00 إلى Q02 ، Q04 ، Q06 ، Q07)
4-038 التشوهات الخِلْقية بالقلب (من Q20 إلى Q24)
4-039 التشوهات الخِلْقية الأخرى بالجهاز الدوري (من Q25 إلى Q28)
4-040 متلازمـة داون والشذوذات الكروموسومية [الصِبْغَوية] الأخرى (من Q90 إلى Q99)
4-041 التشوهات الخِلْقية الأخرى (من Q10 إلى Q18 ، من Q30 إلى Q89)
4-042 متلازمة الموت المفاجيء للوليد (R95)
4-043 الأعراض والعلامات والنتائج السريرية والمعملية الشاذه الأخرى التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R94 ، من R96 إلى R99)

4-044 جميـع الأمراض الأخرى (من D00 إلىD48 ، من E00 إلى E34 ، من E65 إلى E88 ،
من F01 إلى F99 ، من H00 إلى H95 ، من I00 إلى I99 ، من J30 إلى J98 ،
من L00 إلى L98 ، من M00 إلى M99 ، من N00 إلى N98)

4-045 حوادث النقل (من V01 إلى V99)

4-046 الغرق والغَمْر تحت الماء بصفة عَرَضية (من W65 إلى W74)

4-047 التهديدات الأخرى العَرَضية للتنفس (من W75 إلى W84)

4-048 التعـرض للدخـان أو النار أو اللهب (من X00 إلى X09)

4-049 التسـمم العـارض بمـواد ضـارة أو التعـرض لهـا (من X40 إلى X49)

4-050 الاعتداء (من X85 إلى Y09)

4-051 جميـع الأسباب الخارجية الأخرى (من W00 إلى W64 ، مـن W85 إلـى W99،
مـن X10 إلى X39 ، مـن X50 إلى X84 ، من Y10 إلى Y89)

ثانيا : قائمة تبويب أسباب المَراضة

001 الهيضة ـ الكوليرا (A00)

002 الحمى التيفية [الحمى التيفودية] ونظيرة التيفية [الحمى الباراتيفودية] (A01)

003 داء الشيغلات ـ الشِّيجلِّية (A03)

004 داء الاميبات ـ الزحار الأميبي [المُتَحَوِّلي] ـ دوسنتاريا أميبية (A06)

005 الإسهال والالتهابات [النزلات] المَعِدية المِعَوية المُفْتَرَض أن منشأها عدوى (A09)

006 الأمراض المِعَوية المُعْدية الأخرى (A02 ، A04 ، A05 ، A07 ، A08)

007 التدرن [السل] [الدرن] التنفسي (A15 ، A16)

008 أنواع أخرى من التدرن [السل] (من A17 إلى A19)

009 الطاعون (A20)

010 داء البروسيلاّت ـ البروسيليّة (A23)

011 الجذام (A30)

012 كزاز الوليد ـ تتانوس حديثي الولادة (A33)

013 صور أخرى من الكزاز [التتانوس] (A34 ، A35)

014 الخنّاق ـ الدفتريا ـ الخانوق (A36)

015 الشاهوق ـ السعال الديكي (A37)

016 العدوى بالمكوَّرات السحائية (المنجوكوك) (A39)

017 انتانِمية ـ تَسَمُّم دموي (A40 ، A41)

018 الأمراض الجرثومية [البكتيرية] الأخرى (A21 ، A22 ، من A24 إلى A28 ، A31 ، A32، A38 ، من A42 إلى A49)

019 الإفرنجي [السفلس] [الزهري] الولادي [الخِلْقي] (A50)

020 الإفرنجي الأولي ـ الزهري [السفلس] المبكِّر (A51)

021 صور أخرى من الإفرنجي [السفلس](A52 ، A53)

022 عدوى بمكوَّرات السيلان (المكوَّرات البُنَيَّة) (الجونوكوك) (A54)

023 امراض المُتَدَثِّرات [الكلاميديا] التي تنتقل عن طريق الجنس [الاتصال الجنسي] (A55 ، A56)

024 عداوى أخرى تنتقل في غالبيتها عن طريق الجنس [الاتصال الجنسي] (من A57 إلى A64)

025 الحمى الراجعة[الناكسة] (A68)

026 الحَثَر ـ التراكوما ـ الرمد الحبيبي (A71)

027 حمى التيفوس ـ الحمى النَمَشِيّة (A75)

028 إلتهاب سنجابية النخاع الحاد ـ شلل الأطفال الحاد (A80)

029 داء الكلب ـ السعار (A82)

030 إلتهاب الدماغ [المخ] الفيروسي (من A83 إلى A86)

031 الحمى الصفراء (A95)

032 الأمراض الفيروسية الأخرى التي تنقلها المِفْصَليات ، والحميات الفيروسية النزفية (من A90 إلى A94 ، من A96 إلى A99)

033 عدوى بالفيروس الحَلَئِي ـ الحلأ [الهربس] البسيط ـ العقبولة البسيطة (B00)

034 الحماق [الجديري] [الجدري الكاذب] والحلأ المنطقي (الهربس زوستر) (العقبولة المنطقية) (B01 ، B02)

035 الحصبة (B05)

036 الحُمَيْراء ـ الحصبة الألمانية ـ الوَرْدية (B06)

037 إلتهاب الكبد الحاد البائي [ب] (B16)

038 صور أخرى من إلتهاب الكبد الفيروسي (B15 ، من B17 إلى B19)

039 مرض متسبب عن فيروس الإيدز(فيروس عوز المناعة البشري) (من B20 إلى B24)

040 النكاف ـ إلتهاب الغدَّة النكفية الوبائي (B26)

041 الأمراض الفيروسية الأخرى (A81 ، منA87 إلىA89 ، B03 ، B04 ، من B07 إلى B09، B25 ، من B27 إلى B34)

042 الفُطارات ـ الأمراض الفُطْرية (من B35 إلى B49)

043 البرداء ـ الملاريا (من B50 إلى B54)

044 داء الليشمانيات ـ الليشمانيا ـ حبة [قرحة] حلب (B55)

045 داء المِثْقَبيات ـ التريبانوسومية ـ مرض النوم (B56 ، B57)

046 داء المُنَشَقَّات [الشِّقِّيّات] ـ البلهارسيا ـ الشستوسومية (B65)

047 عدوى بديدان مثقوبة [مفلطحة] [مفرطحة] أخرى (B66)

048 داء المَشَوَّكات [المكوَّرات الشوكية] ـ الإكّينوكوكيّة (B67)

049	داء **التُّنَيْنات** ـ الدراكونْتِيازس ـ عدوى بالدودة الغينية (B72)
050	**داء كُلاَبية الذَّنَب** ـ الاونكوسركية ـ العمى النهري (B73)
051	**داء الخَيْطيات** [الديدان الخيطية] ـ داء الفيل ـ الفيلاريا (B74)
052	داء الديدان **الشَّصِّيَّة** [**المُلْقَوَّات**] (ديدان الانكلستوما والنكاتور وغيرها) (B76)
053	العدوى بديدان أخرى ـ **دُواد** آخر (من B68 إلى B71 ، B75 ، من B77 إلى B83)
054	عقابيل **التدرن** ـ الآثار المتأخرة للسل (B90)
055	عقابيل التهاب سنجابية النخاع الحاد (شلل الأطفال الحاد) (B91)
056	عقابيل الجذام ـ الآثار المتأخرة للجذام (B92)
057	أمراض **مُعْدية** [**خمجية**] وطفيلية أخرى (من A65 إلى A67 ، A69 ، A70 ، A74 ، من A77 إلى A79 ، من B58 إلى B64 ، من B85 إلى B89 ، B94 ، B99)
058	ورم خبيث بالشفة أو التجويف الفمي أو البلعوم (من C00 إلى C14)
059	ورم خبيث بالمريء (C15)
060	ورم خبيث بالمعدة (C16)
061	ورم خبيث بالقولون (C18)
062	ورم خبيث بملتقى المستقيم والقولون النازل ، أو بالمستقيم ، أو بالشرج أو بالقناة الشرجية (من C19 إلى C21)
063	ورم خبيث بالكبد أو **بالقُنَيّات** [بالقنوات] الصفراوية داخل الكبد (C22)
064	ورم خبيث **بالبنكرياس** [**المُعَثْكَلَة**] (C25)
065	أورام خبيثة أخرى بأعضاء الجهاز الهضمي (C17 ، C23 ، C24 ، C26)
066	ورم خبيث بالحنجرة (C32)
067	ورم خبيث **بالرغامى** [القصبة الهوائية] أو **بالقصبة** [الشعبة الهوائية] أو بالرئة (C33 ، C34)
068	أورام خبيثة أخرى بأعضاء الجهاز التنفسي أو الأعضاء داخل الصدر (C30 ، C31 ، من C37 إلى C39)
069	ورم خبيث بالعظام أو بالغضاريف المفصلية (C40 ، C41)
070	**ملانوم** خبيث بالجلد ـ **ورم ملاني** خبيث ـ ملانوما خبيثة (C43)
071	الأورام الخبيثة الأخرى بالجلد (C44)
072	أورام خبيثة بالأنسجة المتوسطة أو الأنسجة الرخوة [اللَّيِّنة] (من C45 إلى C49)
073	ورم خبيث بالثدي (ثدي الذكر أو ثدي الأنثى) (C50)
074	ورم خبيث بعنق الرحم (C53)
075	ورم خبيث بأجزاء أخرى أو غير محددة من الرحم (C54 ، C55)
076	الأورام الخبيثة الأخرى بالأعضاء التناسلية للأنثى (C51 ، C52 ، من C56 إلى C58)
077	ورم خبيث **بالمُوثة** [البروستاتا] [البروستاة] (C61)
078	الأورام الخبيثة الأخرى بالأعضاء التناسلية للذكر (C60 ، C62 ، C63)
079	ورم خبيث بالمثانة (C67)
080	الأورام الخبيثة الأخرى بالقناة البولية (من C64 إلى C66 ، C68)
081	ورم خبيث بالعين وملحقاتها (C69)
082	ورم خبيث **بالدماغ** [المخ] (C71)
083	الأورام الخبيثة الأخرى بالجهاز العصبي المركزي (C70 ، C72)
084	أورام خبيثة بمواقع أخرى ، أو غير محددة ، أو ثانوية ، أو بمواقع متعددة (من C73 إلى C80 ، C97)
085	داء هودجكن (C81)
086	**لمفوم** [ورم لمفي] **لاهودجكيني** [غير هودجكن] (من C82 إلى C85)
087	**ابيضاض الدم** ـ لوكيميا ـ سرطان الدم (من C91 إلى C95)
088	الأورام الخبيثة الأخرى بالأنسجة **اللمفية** [الليمفاوية] أو المكوِّنة للدم أو الأنسجة ذات العلاقة (من C88 إلى C90 ، C96)
089	**سرطانة لابدة** [في موضعها] بعنق الرحم (D06)
090	ورم حميد بالجلد (D22 ، D23)
091	ورم حميد بالثدي (D24)
092	ورم ليفي بالرحم ـ **عَضَلوم** [ورم عضلي] أملس رحمي (D25)
093	ورم حميدبالمبيض (D27)
094	ورم حميد بأعضاء الجهاز البولي (D30)
095	**ورم حميد بالدماغ** [بالمخ] أو بأجزاء أخرى من الجهاز العصبي المركزي (D33)
096	**الأورام اللابدة** [في موضعها] أو الحميدة الأخرى والأورام ذات السلوك غير المؤكد أو غير المعروف (من D00 إلى D05 ، من D07 إلى D21 ، D26 ، D28 ، D29 ، D31 ، D32 ، من D34 إلى D48)
097	**فقر الدم** [الأنيميا] **بعَوَز** [نقص] الحديد (D50)
098	الأنواع الأخرى من فقر الدم [الأنيميا] (من D51 إلى D64)

099 الحالات النزفية وأمراض الدم وأعضاء تكوين الدم الأخرى (من D65 إلى D77)

100 اضطرابات معيَّنة تكتنف آلية المناعة (من D80 إلى D89)

101 اضطرابات **الدرقية** [**الغدة الدرقية**] المرتبطة بعوز [نقص] اليود (من E00 إلى E02)

102 **فرط الدرقية** ـ دراق سام ـ تسمم دَرَقي (E05)

103 الإضطرابات الأخرى بالدرقية (E03 ، E04 ، E06 ، E07)

104 **الداء السكَّري ـ السكَّري** ـ البول السكري (من E10 إلى E14)

105 سوء التغذية (من E40 إلى E46)

106 **عوز** [نقص] فيتامين ا [A] (E50)

107 نقص الفيتامينات الأخرى (من E51 إلى E56)

108 **العقابيل** [الآثار المتأخرة] لسوء التغذية والأنواع الأخرى من النقص التَغْذَوي (E64)

109 السمنة ـ البدانة (E66)

110 **نفـاد** [استنفاد] [نضوب] الحجم [سوائل الجسم] ـ الجفاف (E86)

111 الإضطرابات الأخرى للغدد الصماء أو في التغذية أو في **الاستقلاب** [**الأيض**] (من E15 إلى E35 ، من E58 إلى E63 ، E65 ، من E67 إلى E85 ، من E87 إلى E90)

112 **الخَرَف** ـ الخَبَل (من F00 إلى F03)

113 الإضطرابات العقلية والسلوكية بسبب تعاطي الكحول (F10)

114 الإضطرابات العقلية والسلوكية بسبب تعاطي المواد الأخرى المؤثرة نفسياً (من F11 إلى F19)

115 **الفُصام** [انفصام الشخصية] [الشيزوفرينيا] والاضطرابات فُصامية النمط والاضطرابات التوهمُّية (من F20 إلى F29)

116 **الاضطرابات الوجدانية** ـ اضطرابات المزاج (من F30 إلى F39)

117 الاضطرابات **العُصَابية** [العصبية] والمرتبطة **بالكَرْب** [الإجهاد] [المِحَن] والاضطرابات جسدية الصور (من F40 إلى F48)

118 **التخلّف** [التأخر] العقلي (من F70 إلى F79)

119 الاضطرابات العقلية والسلوكية الأخرى (من F04 إلى F09 ، من F50 إلى F69 ، من F80 إلى F99)

120 الأمراض الإلتهابية بالجهاز العصبي المركزي (من G00 إلى G09)

121 داء [مرض] **بركنسون** ـ الشلل الرّعاش (G20)

122 **داء الزهايمر** ـ الخَرَف الكهلي (G30)

123 **التصلّب المتعدد** [**المُنْتَثر**] (G35)

124 الصَرع (G40 ، G41)

125 **الشقيقة** [**الصداع النصفي**] والمتلازمات الأخرى للصداع (G43 ، G44)

126 هجمات اقفار المخ **العابرة** [العارضة] [الوقتية] والمتلازمات ذات الصلة (G45)

127 اضطرابات في الأعصاب [الأعصاب الطرفية] أو جذورها أو الضفائر العصبية (من G50 إلى G59)

128 الشلل المخي والمتلازمات الشللية الأخرى (الأنواع الأخرى من الشلل) (من G80 إلى G83)

129 الأمراض الأخرى بالجهاز العصبي (من G10 إلى G13 ، من G21 إلى G26 ، G31 ، G32 ، G36 ، G37 ، G46 ، G47 ، من G60 إلى G73 ، من G90 إلى G99)

130 إلتهابات الجفن (H00 ، H01)

131 إلتهاب الملتحمة والاضطرابات الأخرى بالملتحمة (من H10 إلى H13)

132 إلتهاب القرنية والاضطرابات الأخرى بالصَلْبة او القرنية (من H15 إلى H19)

133 **السادّ** [الكتاراكتا] [المياه البيضاء] والاضطرابات الأخرى بعدسة العين (من H25 إلى H29)

134 انفصال أو تمزق الشبكية (H33)

135 **الزرق** ـ الجلوكوما ـ المياه الزرقاء (من H40 إلى H42)

136 **الحَوَل** ـ الخَزَر (H49 ، H50)

137 اضطرابات الانكسار والتكيف الضوئي (H52)

138 العَمَى وضعف [انخفاض] الابصار (H54)

139 الأمراض الأخرى بالعين وملحقاتها (من H02 إلى H06 ، من H20 إلى H22 ، من H30 إلى H32 ، من H34 إلى H36 ، من H43 إلى H48 ، H51 ، H53 ، من H55 إلى H59)

140 إلتهاب بالأذن الوسطى والاضطرابات الأخرى بالأذن الوسطى أو النتوء **الخُشَّائي** [الحلمي] (من H65 إلى H75)

141 **صمم** ـ فقدان السمع ـ وَقر (H90 ، H91)

142 الأمراض الأخرى بالأذن والنتوء الخُشّائي [الحلمي] (من H60 إلى H62 ، من H80 إلى H83 ، من H92 إلى H95)

143 الحمى **الرَثَوية** [الروماتيزمية] الحادة (من I00 إلى I02)

144 أمراض القلب **الرِئَوِية** [الروماتيزمية] المزمنة (من I05 إلى I09)

145 ارتفاع ضغط الدم **الأساسي** [الأوَّلي] [غامض المنشا] (I10)

146 الأمراض الأخرى نتيجة ارتفاع ضغط الدم (من I11 إلى I15)

147 احتشاء حاد في عضلة القلب (I21، I22)

148 أمراض القلب **الاقفارية** [الاسكيمية] [الناجمة عن القصور الدموي] الأخرى (I20، من I23 إلى I25)

149 **انصمام رئوي**ـ سدادة رئوية (I26)

150 اضطرابات التوصيل [السيالة العصبية] في القلب واضطراب ضربات [نظم] القلب (من I44 إلى I49)

151 **قصور** [هبوط] [فشل] القلب (I50)

152 الأمراض القلبية الأخرى (من I27 إلى I43، I51، I52)

153 **نزف** [نزيف] داخل **القحف**[الجمجمة] (من I60إلى I62)

154 احتشاء بالمخ (I63)

155 سكتة دماغية ، غير محدد إذا كانت نتيجة نزف [نزيف] أو احتشاء (I64)

156 الأمر اض الدماغية الوعائية الأخرى ـ الأمراض الأخرى بأوعية المخ (من I65 إلى I69)

157 **التصلب العصيدي** ـ تصلب الشرايين (I70)

158 الأمراض الأخرى بالأوعية الطرفية [المحيطية] (I73)

159 الانصمام و**التَخَثُّر**[التجلّط] بالشرايين (I74)

160 الامراض الأخرى بالشرايين والشرّيْنات والشعيرات الدموية (I71، I72، من I77 إلى I79)

161 **الإلتهاب الوريدي أو الإلتهاب الوريدي التخثري أو الانصمام أو التخثر بالأوردة** (من I80إلى I82)

162 **دوالي**[دوالي الأوردة] بالأطراف السفلى (I83)

163 البواسير (I84)

164 الأمراض الأخرى بالجهاز الدوري (من I85إلى I99)

165 إلتهاب البلعوم الحاد وإلتهاب اللوزتين الحاد (J02، J03)

166 إلتهاب الحنجرة و**الرغامَى**[القصبة الهوائية] الحاد (J04)

167 **العداوى** [**الأخماج**] الحادة الأخرى بالجهاز التنفسي العلوي (J00، J01 ، J05، J06)

168 **النزلة ـ النزلة الوافدة** ـ الانفلونزا (J10، J11)

169 **ذات الرئة** ـ الالتهاب الرئوي (من J12 إلى J18)

170 إلتهاب **القصبات** [الشـُعَب] **والقُصَيْبات**[الشُعَيْبات] الحاد (J20، J21)

171 إلتهاب مزمن بالجيوب [الجيوب الأنفية] (J32)

172 الأمـراض الأخـرى بالأنف أو الجيوب [الجيوب الأنفية] (J30، J31، J33، J34)

173 مرض مزمن باللوزتين أو بالغُدّانِيّات (J35)

174 الأمراض الأخرى بالجهاز التنفسي العلوي (من J36 إلى J39)

175 إلتهاب **القصبات** [الشُعَب] أو **النُفاخ**[انتفاخ الرئة] [الامفزيما] والأمراض الرئوية الإنسدادية المزمنة الأخرى (من J40 إلى J44)

176 **الرَبْو** ـ الأسما (J45، J46)

177 **توسّع القصبات** ـ تمدد الشُعَب (J47)

178 **السحار** ـ تَغَبُّر [تتريب] الرئة (من J60 إلى J65)

179 الأمراض الأخرى بالجهاز التنفسي (J22، من J66 إلى J99)

180 تسوّس الأسنان (K02)

181 الاضطرابـات الأخـــرى بالأسنان أو بالأنسجة [البِنْية]الداعمة (K00، K01 من K03 إلى K08)

182 الأمراض الأخرى بتجويف الفم أو بالغدد اللعابية أو بالفكين (من K09 إلى K14)

183 قرحة بالمعدة أو **بالإثنى عشري** (الإثنى عشر) (من K25 إلى K27)

184 إلتهاب المعدة أو الإثنى عشري (الإثنى عشر) (K29)

185 الأمراض الأخرى بالبلعوم أو بالمعدة أو بالإثنى عشري (من K20 إلى K23، K28، K30، K31)

186 أمراض **الزائدة**[الزائدة الدودية] (من K35 إلى K38)

187 الفتق **الأربي** [المِغْبَنِي] (K40)

188 الفتوق الأخرى (من K41 إلى K46)

189 داء كرون وإلتهاب القولون التَقَرُّحي (K50، K51)

190 **العِلّوص الشَلَلي** (**اللّوْي أو إنسداد الأمعاء الشللي**) وانسداد الأمعاء دون ذكر فتق (K56)

191 مرض **رتوج** [جيوب] [ردوب] الامعاء (K57)

192 الأمراض الأخرى بالأمعاء **والصفاق** [البريتون] (من K52 إلى K55 من K58 إلى K67)

193 مرض الكبد نتيجة تعاطي الكحول (K70)

194 أمراض الكبد الأخرى (من K71 إلى K77)

195 **التَحَصـي الصفراوي** (الحصوات المرارية) و إلتهاب المرارة (K80 ، K81)

196 إلتهاب حاد **بالبنكرياس** [**المعثكلة**] وأمراض البنكرياس الأخرى (K85 ، K86)

197 الأمراض الأخرى بالجهاز الهضمي (K82 ، K83 ، من K87 إلى K93)

198 عداوى [أخماج] بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد (من L00 إلى L08)

199 الأمراض الأخرى بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد (من L10 إلى L99)

200 إلتهاب المفاصل **الرُثَياني**[الرَثَواني](الروماتويد) والاعتلالات الإلتهابية الأخرى بمفاصل متعددة (من M05 إلى M14)

201 **الإلتهابات العظمية المفصلية** ـ داء المفاصل (من M15 إلى M19)

202 **التشوّهات المُكْتَسَبة** بالأطراف (M20 ، M21)

203 الإضطرابات الأخرى بالمفاصل (من M00 إلى M03 ، من M22 إلى M25)

204 الإضطرابـــات **الجهازية**[الشـــاملة] للنسـيج الضام (من M30 إلى M36)

205 اضطرابـات [**اعتلالات**] **بالأقـراص**[الأطباق]بالفقرات العُنُقية أو غيرها (M50 ، M51)

206 الاعتلالات الأخرى بالظهر (من M40إلى M49 ، M53 ، M54)

207 اضطرابـــات [اعتـلالات] الأنسجة الرخوة [اللَّيِّنة] (من M60 إلى M79

208 اضطرابات في كثافة وبُنْيَة [بنيان]العظم (من M80إلى M85)

209 التهاب العظم و**النِقْي**[النخاع] (M86)

210 الأمراض الأخرى بالجهاز العضلي الهيكلي أو الأنسجة الضامّة (من M87 إلى M99

211 متلازمات إلتهاب الكلية الحاد والالتهاب **المُتَرقّي السريع** (سريع التقدم) (سريع التزايد) (N00 ، N01)

212 الأمراض الأخرى بكُبَيْبات الكُلى (من N02 إلى N08)

213 أمراض الكلى **النُبَيْبِيّة**[الانبوبية] الخَلالية (من N10إلى N16)

214 **القصور** [الفشل] الكلوي (من N17 إلى N19)

215 **التحصّـي البولي** ـ حصوات بالجهاز البولي (من N20إلى N23)

216 إلتهاب المثانة (N30)

217 الأمراض الأخرى بالجهاز البولي (من N25إلى N29 ، من N31 إلى N39)

218 **فرط التَنَسُّج** (تضخّم) **بالموثة**[بالبروستاتا] (N40)

219 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالموثة [بالبروستاتا] (N41 ، N42)

220 الأدْرَة [**القِيلة المائية**] وأدرة الحبل المنوي (القِيلة النُطفية) (N43)

221 **فائض** [طول] القُلْفة ، أو تضيُّق القلفة ، أو الجُلَاع (N47)

222 الأمراض الأخرى بالأعضاء التناسلية للذكر (من N44 إلى N46 ، من N48 إلى N51)

223 **اعتلالات**[اضطرابات] الثدي (من N60 إلى N64)

224 إلتهاب **البوق** [**نفير فالوب**] أو المبيض (N70)

225 مرض إلتهابي بعنق الرحم (N72)

226 الأمراض الإلتهابية الأخرى بأعضاء الحـوض للأنثى (N71 ، من N73 إلى N77)

227 **إنْتِباذ بطانة الرحم** ـ داء البطانة الرحمية ـ البُطان الرحمي (N80)

228 **تَدَلِّ**[هبوط] الأعضاء التناسية للأنثى (N81)

229 الاعتلالات [الاضطرابات]غير الالتهابية بالمبيض أو **بالبوق**[قناة فالوب] أو بالرباط العريض (N83)

230 اضطرابات **الحيض** [**الضَّهْي**] [الطَّمْث] (N91 ، N92)

231 الاضطرابات **الإياسية**[المتعلّقة بسنّ اليأس] أو في الفترة حول الإياس (N95)

232 عُقم المرأة (N97)

233 الاعتلالات الأخرى بالمجرى التناسلي البولي (N82 ، من N84 إلى N90 ، N93 ، N94 ، N96 ، N98 ، N99)

234 إجهاض **تَلْقائي** [**عَفَوي**] (O03)

235 **إجهاض طبي** ـ إجهاض لأسباب طبية (O04)

236 صور أخرى من الحمل المنتهي بإجهاض (من O00 إلى O02 ، من O05 إلى O08)

237 **وَذْمَة** [أوديما] أو **بيلة بروتينية** (خروج الزلال بالبول) أو اضطرابات ارتفاع [زيادة] ضغط الدم المصاحبة للحمل أو الولادة [التوليد] أو النفاس (من O10 إلى O16)

238 مشيمة مُنزاحة أو الانفصال المُبكِّر [الباكر] للمشيمة أو **النزف**[النزيف] قبل الولادة (من O44 إلى O46)

239 صور أخرى من رعاية الأمومة المرتبطة بالجنين أو بالتجويف **السَلَوي**[الامنيوسي] أو مشاكل محتملة للولادة (من O30 إلى O43 ، O47 ، O48)

240 ولادة **مُعَرْقلة** [معَوّقة] ـ عوائق الوضع (من O64إلى O66)

241 نزف عَقِب الولادة ـ نزيف بعد الولادة (O72)

242 المضاعفات الأخرى للحمل أو التوليد [الولادة] (من O20 إلى O29 ، من O60 إلى O63، من O67 إلى O71 ، من O73 إلى O75 ، من O81 إلى O84)

243 ولادة تلقائية **مُفْردة** [لوليد مفرد] (O80)

244 مضاعفات تتعلق غالباً بالنفاس ، والحالات الأخرى المتعلقة بالولادة والتي لم تصنف في مكان آخر (من O85 إلى O99)

245 تأثر الجنين أو الوليد بعوامل في الأم أو بمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس (من P00 إلى P04)

246 بُطء نمو الجنين أو سوء تغذيته ، والاضطرابات التي تتعلق بقصر مدة الحمل أو نقص الوزن عند الميلاد (من P05 إلى P07)

247 رضوح أثناء الولادة ـ إصابة **ولادية** (من P10 إلى P15)

248 **نقص التَّأكْسُج** (نقص اكسجين الدم) داخل الرحم أو اختناق الوليد (الاختناق الولادي) (P20 ، P21)

249 الاعتلالات التنفسية الأخرى التي نشأت خلال الفترة حواليّ الولادة (من P22 إلى P28)

250 الأمراض المُعْدية أو الطفيفية الخِلْقية (من P35 إلى P37)

251 العداوَى [الأخماج] الأخرى الخاصة بالفترة حواليّ الولادة (P38 ، P39)

252 أمراض انحلال [تحلّل] الدم في الجنين أو الوليد (P55)

253 الحالات الأخرى التي تنشأ خلال الفترة حواليّ الولادة (P08 ، P29 ، من P50 إلى P54 ، من P56 إلى P96)

254 **السِنْسِنَة المشقوقة** ـ الصُلب الأشرم ـ شوكة الفقرة المشقوقة (Q05)

255 التشوهات الخِلقية الأخرى بالجهاز العصبي (من Q00 إلى Q04 ، Q06 ، Q07)

256 التشوهات الخلقية بالجهاز الدوري [الدوراني] (من Q20 إلى Q28)

257 **العَلَم** [الشفة المشرومة] [شفة الأرنب] **والحنك المشقوق** ـ الشق الخِلْقي بالشفة أو الحنك (من Q35 إلى Q37)

258 غياب أو رَتَق أو تضيّق خلقي بالأمعاء الدقيقة (Q41)

259 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز الهضمي (من Q38 إلى Q40 ، من Q42 إلى Q45)

260 **خُصْيَة مُسْتَوْقَفَة** ـ عدم نزول الخُصية (Q53)

261 التشوهات الخِلْقيّة الأخرى بالجهاز التناسلي البولي (من Q50 إلى Q52 ، من Q54 إلى Q64)

262 تشوهات خِلقية بالورك (Q65)

263 تشوهات خلقية بالقدم (Q66)

264 التشوهات وتغيّرات الشكل الخلقية الأخرى بالجهاز العضلي الهيكلي (من Q67 إلى Q69)

265 التشوهات الخلقية الأخرى (من Q10 إلى Q18 ، من Q30 إلى Q34 ، من Q80 إلى Q89)

266 **زيغ بالصِبْغيات** (شذوذات بالكروموسومات) لم تصنف في مكان آخر (من Q90 إلى Q99)

267 ألم بالبطن أو بالحوض (R10)

268 حمى مجهولة السبب [الأصل] (R50)

269 الشيخوخة (R54)

270 الاعراض والعلامات [الدلائل المَرَضية] و **الموجودات** [النتائج] **السريرية** [الاكلينيكية] **والمخبرية** [المعملية] الأخرى التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R09 ، من R11 إلى R49 ، من R51 إلى R53 ، من R55 إلى R99)

271 كسر بالجمجمة و/أو عظام الوجه (S02)

272 كسر بعظام العنق و/أو عظام الصدر و/أو عظام الحوض (S12 ، S22 ، S32 ، T08)

273 كسر بعظم الفخذ (S72)

274 كسر بالعظام الأخرى للأطراف (S42 ، S52 ، S62 ، S82 ، S92 ، T10 ، T12)

275 كسور تشمل مناطق متعددة من الجسم (T02)

276 خلع أو **وَثْي** [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بالمفاصل بمناطق معينة أو متعددة بالجسم (S03 ، S13 ، S23 ، S33 ، S43 ، S53 ، S63 ، S73 ، S83 ، S93 ، T03)

277 إصابة العين أو **الحَجَاج** [محْجَر العين] (S05)

278 إصابة داخل القِحف [الجمجمة] (S06)

279 إصابة بالأعضاء الداخلية الأخرى (S26 ، S27 ، S36 ، S37)

280 إصابات هرسية وبتر **رَضْحي** [نتيجة إصابة] لمناطق معينة أو متعددة بالجسم (S18 ، S28 ، S38 ، S47 ، S48 ، S57 ، S58 ، S67 ، S68 ، S77 ، S78 ، S87 ، S88 ، S97 ، S98 ، T04 ، T05)

281 الإصابات الأخرى بمناطق معينة أو غير محدَّدة أو متعددة بالجسم (S00 ، S01 ، S04 ، من S09 إلى S11 ، من S14 إلى S16 ، من S19 إلى S21 ، S24 ، S25 ، من S29 إلى S31 ، S34 ، S35 ، من S39 إلى S41 ، من S44 إلى S46 ، من S49 إلى S51 ، من S54 إلى S56 ، من S59 إلى S61 ، من S64 إلى S66 ، من S69 إلى S71 ، من S74 إلى S76 ، من S79 إلى S81 ، من S84 إلى S86 ، من S89 إلى S91 ، من S94 إلى S96 ، S99 ، T00 ، T01 ، T06 ، T07 ، T09 ، T11 ، T13 ، T14)

282 آثار الأجسام الغريبة التي تدخل الجسم عن طريق فتحات طبيعية (من T15 إلى T19)

283 الحروق والإنْتِكال [التأكّل] [التآكل] (من T20 إلى T32)

284 تسمم بالعقاقير أو المواد الحيوية [البيولوجية] (من T36 إلى T50)

285 الآثار السامة لمواد هي أساساً غير دوائية [غير طبية] في الأصل (من T51 إلى T65)

286 متلازمات قسوة [إساءة] [سوء] المعاملة (T74)

287 الآثار الأخرى أو غير المحددة للأسباب الخارجية (من T33 إلى T35 ، من T66 إلى T73 ، من T75 إلى T78)

288 مضاعفات مبكرة معينة للرضح [الرضّ] ومضاعفات للرعاية الجراحيـة والطبيـة لم تصـنف في مكان آخر (من T79 إلى T88)

289 عقابيل [الآثار المتأخرة] للاصابات والتسمم والعواقب الأخرى للأسباب الخارجية (من T90 إلى T98)

290 أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية للفحص والتَّقَصّي (من Z00 إلى Z13)

291 حالة عدوى بفيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري) لكن دون أعراض (Z21)

292 أشـخاص آخـرون مُعَرَّضون لمخاطر صحية كامنة [محتملـة] ترتبـط بالأمـراض المُعْدِيـة [الخمجية] (Z20 ، من Z22 إلى Z29)

293 إدارة [تدبير] رعاية لمنع الحمل (Z30)

294 التحرّي قبل الحمل والاشرافات الأخرى للحمل (من Z34 إلى Z36)

295 مولود حي حسب مكان الميلاد (Z38)

296 رعاية وفحص بعد الولادة (أثناء النفاس) (Z39)

297 أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية لإجراءات أو رعاية صحية معينة (من Z40 إلى Z54)

298 أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية لأسباب أخرى (من Z31 إلى Z33 ، Z37 ، من Z55 إلى Z99)

